Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 146 Rok (Vol.) LXXXI | CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 29-30 Lipca (July 29-30), 1988 | Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

POGODA

Dzisiaj niebo przeważnie pogodne, temperatura najwyższa 95 do 100 F (35 do 38 C); wietrznie i parno.

Jutro więcej chmur, możliwość przelotnych burz; nadal gorąco i parno.

Wschód słońca o godz. 5:41 rano, zachód o godz. 8:12 wieczorem.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 29 lipca — Marty i Ludmiły.

Jutro sobota, 30 lipca — Piotra i Leopolda.

Pojutrze niedziela, 31 lipca — Ignacego i Lubomira.

USTAWY O POMOCY DLA FARMERÓW

"Wojna Słów" Iranu i Iraku

W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

* "Niedaleko padło jabłko . . ." (str. 4)
* Kisiel — prosto z Warszawy (str. 19)
* O Fundacji Jana Pawła II (str. 1 cz. II)
* Upadek komunizmu we Włoszech (str. 4)
* W 40-lecie walk na Wileńszczyźnie i Nowogródczyźnie (str. 7)
* Tańsze polskie długi (str. 11)
* Jak Król Władysław IV Lwowiankę pokochał cd. (str. 6)
* Ojciec Święty pobłogosławił sztandar Górali (str. 14)
* Organizacje gangsterskie w Japonii (str. 6)
* Polonia w ZSSR (str. 7)
* Niezwykła moc muzyki (str. 16)
* Powinni ponieść konsekwencje (str. 4)
* Gratulujemy młodemu prawnikowi (str. 9)

Karoly Grosz Na Konferencji Prasowej

Washington (Reuter) — Na zakończenie swojej dziesięciodniowej wizyty w Stanach Zjednoczonych, węgierski przywódca Karoly Grosz spotkał się z dziennikarzami na konferencji prasowej.

Większość pytań kierowanych do premiera i zarazem sekretarza generalnego WPK dotyczyła perspektyw wycofania sowieckich wojsk z Węgier.

Grosz odpowiadał, że nie należy wykluczyć "bardzo skromnego" ilościowo odwołania sowieckich jednostek do kraju, lecz jednocześnie podkreślił, że każda tego typu operacja — zwłaszcza na szerszą skalę — może zaistnieć tylko jednocześnie po obydwu stronach i po uprzednich wspólnych negocjacjach przedstawicieli NATO i Układu Warszawskiego.

Szef państwa węgierskiego przyznał również, że tematem jego rozmów z Michaiłem Gorbaczowem często są zagadnienia redukcji konwencjonalnych broni na kontynencie europiejskim. Konstruktywne porozumienie w tej sprawie — zdaniem Grosza — jest warunkiem decyzji Washingtonu o wycofaniu z obszaru Europy Zachodniej samolotów typu F—16.

Od roku 1956 na Węgrzech przebywa około 100 tysięcy żołnierzy sowieckich. Pojawili się tam przed 32 laty w celu krwawego stłumienia antykomunistycznego powstania. Sowiecka interwencja była konsekwencją oświadczenia ówczesnego premiera budapesztańskiego gabinetu o wystąpieniu Węgier z Układu Warszawskiego.

"Czy możliwość podjęcia takiego kroku istnieje w dniu dzisiejszym?" — pytali premiera Grosza zachodni korespondenci.

"Oczywiście że tak" — odparł szef państwa węgierskiego — "pod warunkiem, że opowie się za tym krokiem krajowy parlament. Myślę jednak, że w tak ważnej sprawie musiałoby dojść do wcześniejszego przeprowadzenia powszechnego referendum".

Karoly Grosz podkreślił, że osobiście opowiedziałby się przeciwko opuszczeniu przez Węgry wschodniego przymierza militarnego.

Oświadczenie Delegacji Irackiej

Entuzjazm Pereza de Cuellara Słabnie

Nowy York (UPI, CT) — Podczas jednodniowej przerwy w negocjacjach na temat realizacji warunków zawieszenia broni, delegacje irańska i iracka wzajemnie wymieniały oskarżenia winiąc przeciwnika za hamowanie procesu pokojowego.

Irak usilnie zabiega o doprowadzenie do bezpośrednich rozmów, Iran traktuje to żądanie jako przedwczesny warunek i podkreśla, że podstawowym celem jego delegacji jest omówienie z sekr. generalnym ONZ, de Cuellarem szczegółowego planu zakończenia wojny. Javad Zarif, reprezentant Iranu przy ONZ, podkreślał, że jego zadaniem są konsultacje z de Cuellarem a nie wysłuchiwanie żądań i roszczeń swego wroga. Zarif uważa, że rozmowy pokojowe nie powinny przebiegać w atmosferze wzajemnych nacisków a za takie uważa dążenia przeciwnej strony do spotkania twarzą w twarz.

Przed czwartkową przerwą delegacja irańska omawiała z sekr. generalnym ONZ sprawy związane z ewentualnym rozejmem, w tym datę przerwania działań wojennych i wymianę jeńców wojennych.

Zarif oskarżył Irak o ekskalację wojny, już po ogłoszeniu przez Teheran zgody na zastosowanie się do rezolucji numer 598, łącznie z atakiem z bronią chemiczną na rejony wokół Ahwaz-Khoramshahr.

(Ciąg dalszy na str. 19-ej)

W Lubljanie Zapadł Wyrok

Belgrad (Reuter, UPI) — Pięcioosobowy skład sędziowski trybunału wojskowego w Lubljanie wydał wyrok na czterech oskarżonych w sprawie publicznego wyjawiania tajemnic wojskowych.

Przewodniczący składu, pułkownik Djuro Vlajsavljevic w krótkim uzasadnieniu decyzji powiedział m.in., że działalność czwórki skazanych szkodziła interesom bezpieczeństwa Republiki Słoweńskiej i państwa jugosłowiańskiego.

Vlajsavljevic dodał także, że proces toczył się przy drzwiach zamkniętych aby zapobiec przedostaniu się do środków masowego przekazu ściśle tajnych informacji militarnych. Pułkownik zaznaczył jedynie, że w toku procesu bardzo często obydwie strony odwoływały się do treści dokumentów traktujących o zadaniach, sposobie przeprowadzania operacji wojskowych i gotowości bojowej jednostek armii jugosłowiańskiej.

Major Ivan Borstner (41) został skazany na cztery lata więzienia. W toku przewodu udowodniono mu sporządzanie fotokopii materiałów opatrzonych nadrukiem "ściśle tajne" lub też "tajemnica wojskowa." Borstner przekazywał następnie odbitki trzem innym skazanym, redaktorom czasopisma "Mladina." Major Ivan Borstner przyznał się do popełnienia wszystkich zarzucanych mu czynów.

Franc Zavrl, redaktor naczelny "Mladiny" oraz współpracujący z redakcją dziennikarz Janez Jansa otrzymali wyroki 18 miesięcy pozbawienia wolności każdy.

Członek kolegium redakcyjnego "Mladiny" David Tasic pozostanie za kratkami przez pięć miesięcy.

SOPOT — Pawilon Biura Wystaw Artystycznych.

Nieefektywność ONZ-owskich Misji

Nowy Jork, ONZ, (UPI) — Wielu dyplomatów akredytowanych przy Organizacji Narodów Zjednoczonych podziela pogląd, że tzw. "misja obserwacyjna" — w której biorą udział międzynarodowi eksperci — powołana do nadzorowania zawieszenia broni w Afganistanie i kontrolowania operacji wycofywania wojsk sowieckich z tego państwa jest w obecnej chwili zupełnie "martwym ciałem" a konkretne efekty jej działalności określa się najczęściej mianem: "totalna klęska".

Te poważne zastrzeżenia i niepokojące wnioski prezentują dyplomaci i eksperci od spraw wojskowych na kilka niemal dni przed powołaniem podobnej "misji", która zajmie się może jeszcze bardziej odpowiedzialnym zadaniem monitorowania zawieszenia broni w rejonie Zatoki Perskiej.

ONZ-owska "grupa afgańska" jest poważnie krytykowana za brak operatywności. Wini się w tym momencie przedstawiciela Narodów Zjednoczonych, Diego Cordoveza, który organizował powstanie misji. Panuje przekonanie, że ekwadorski dyplomata nie ma większego pojęcia o prawidłowym charakterze funkcjonowania tego typu misji oraz nie posiada jasno sprecyzowanych celów całego przedsięwzięcia. Niektórzy dodają, że poważny wpływ na taki obraz sytuacji misji obserwatorów w Afganistanie mają kłopoty finansowe z jakimi od dłuższego czasu boryka się ONZ.

Zastępca sekretarza generalnego ONZ-u, Diego Cordovez, powołany został niedawno na stanowisko ministra spraw zagranicznych Ekwadoru. Oczekuje się że w najbliższych dniach powróci do swojej ojczyzny. Cordovez pragnie jednak nadal kierować — już z Quito — pracami misji w Afganistanie, co niektórych napawa dodatkowym niepokojem. Oficjalni przedstawiciele Organizacji Narodów Zjednoczonych, zachodni dyplomaci oraz szerokie grono zachodnich doradców militarnych są przekonani, że powodzenie ONZ-owskiej misji na obszarze Zatoki Perskiej jest uzależnione bezpośrednio od efektów i aktywności wspomnianej afgańskiej misji pod kierownictwem nieudolnego Cordoveza.

Misje obserwatorów z ramienia ONZ-u powołuje zazwyczaj Rada Bezpieczeństwa, składającą się z przedstawiciel 15 państw. Rada ustala skład osobowy misji, jej podstawowe obowiązki oraz czas przeznaczony na wykonanie powierzonych zadań. Delegacja obserwatorów wysłana do Afganistanu liczy 50 osób.

Kilka dni temu, Javier Perez de Cuellar winę za niepowodzenia grupy afgańskiej złożył niemal całkowicie na Stany Zjednoczone. Sekretarz Generalny ONZ-u stwierdził, że trudno mówić o prawidłowym funkcjonowaniu jakiegokolwiek ciała powołanego przez jego organizację, jeśli Washington winien jest Narodom Zjednoczonym blisko 550 milionów dolarów z tytułu zaległych składek. Na początku lipca b.r. de Cuellar spotkał się w Białym Domu z prezydentem Reaganem, lecz niewiele wskórał i powrócił do Nowego Jorku z pustym portfelem.

Jackson Zaprzecza Doniesieniom

Cleveland, Chicago, Washington (UPI,CT,ST) — Jesse Jackson jeszcze raz zaprzeczył jakoby zabiegał o spotkanie z przedstawicielami Iranu obradującymi obecnie w ONZ, aby zaapelować do nich o uwolnienie amerykańskich zakładników przetrzymywanych w Libanie. Jackson powiedział, że zwrócił się jedynie do Sekretarza Generalnego ONZ z sugestią o poruszenie tego zagadnienia i zaofiarował gotowość ewentualnej pomocy w tej sprawie.

Równocześnie wiadomość o zamiarach Jacksona została skomentowana przez wielu zainteresowanych. Jak informowaliśmy wczoraj, Departament Stanu oświadczył, że tego rodzaju sprawy powinny być załatwiane przez rząd. Gub. Dukakis, który prowadzi obecnie kampanię przedwyborczą zapytany o zdanie w Cleveland, wyraził przekonanie, iż w myśl przyjętych zasad prowadzenie polityki zagranicznej należy do rządu a nie prywatnych obywateli. Zaznaczył też iż w wielu wypadkach zgadza się z poglądami Jacksona, w wielu jednak ma poglądy zasadniczo różne. Podobne były komentarze członków sztabu kampanijnego Dukakisa.

Wiceprezydent George Bush— skrytykował Jacksona porównując go do działa na płynącym okręcie, ale działa, które zerwało się ze swej pozycji i toczy się po pokładzie.

Jackson broniąc się i zaprzeczając pogłoskom przytacza swe sukcesy w podobnych zabiegach, a więc przyczynienie się do uwolnienia amerykańskiego lotnika Roberta Goodmana, którego zestrzelili Syryjczycy, a później zwolnienia z więzień kubańskich 22 Amerykanów. Jak wiadomo Jackson pojechał na Bliski Wschód i na Kubę by spotkać się między innymi z libijskim Kadafi i kubańskim Castro.

"Napad Stulecia" w Polsce

Warszawa. (Reuter)—Uzbrojeni złodzieje wtargnęli w okolicach Poznania do domu 71-letniego ogrodnika. Właściciel smacznie spał w tym czasie.

Rabusie skradli złoto i pieniądze (walutę krajową i zachodnią) o łącznej wartości $366 tys.

Jak na warunki polskie jest to ogromna suma, zważywszy że przeciętne wynagrodzenie pracującego Polaka wynosi $100 miesięcznie.

Izraelscy Dyplomaci w Moskwie

Moskwa. (UPI)—Po raz pierwszy od 1967 roku do Moskwy przybyła pięcioosobowa grupa dyplomatów izraelskich. Formalne stosunki pomiędzy Sowietami a Izraelem zostały zerwane 21 lat temu i od tego momentu interesy państwa izraelskiego w Związku Sowieckim reprezentowali dyplomaci holenderscy.

Na czele delegacji izraelskiej stoi Meron Gordon, którego rodzina wyemigrowała z Litwy do Tel Awiwu w 1957 roku. Gordon po przybyciu na moskiewskie lotnisko powiedział korespondentom:

"Bardzo się cieszymy że mogliśmy w końcu przylecieć do stolicy Związku Sowieckiego. Nasza delegacja ma głęboką nadzieję że jej misja jest pierwszym, właściwym krokiem na drodze do nawiązania wzajemnych, pełnych stosunków dyplomatycznych i początkiem nowego dialogu."

Żadna ze stron nie poinformowała jak długo dyplomaci izraelscy pozostaną w Moskwie. Przy okazji zachodni komentatorzy przypominają, że przez cały okres ostatnich 21 lat Tel Awiw nadal wynajmował u Sowietów budynek, w którym ongiś mieściły się biura izraelskiej ambasady. Rocznie przekazywano Moskwie z tego tytułu $100 tys.

Jak do tej pory Kreml stoi na stanowisku, że wymiana ambasadorów może nastąpić pod warunkiem, że Izrael zgodzi się na wzięcie udziału w międzynarodowej konferencji pokojowej na temat Bliskiego Wschodu. Moskwa domaga się także, aby w negocjacjach tych reprezentowana była również Organizacja Wyzwolenia Palestyny.

Początkowo Washington nie zgadzał się na zaakceptowanie tej propozycji, lecz obecnie dopuszcza taką ewentualność pod pewnymi jednak warunkami.

Próba Chile Powrotu Do Demokracji

Santiago (UPI) — Chilijska junta wojskowa podała do wiadomości, iż 30 sierpnia odbędzie spotkanie, na którym wyłoni kandydata na prezydenta.

Następnie w terminie 30 do 60 dni odbędzie się ogólnonarodowy plebiscyt, w którym Chilijczycy zdecydują, czy chcą wojskowych rządów przez następne osiem lat czy wolą powrót do demokracji.

Po raz pierwszy od 15 lat czyli od obalenia Salvadora Allende i dojściu gen. Augusto Pinocheta do władzy mieszkańcy Chile otrzymają szansę wyboru szefa państw. Plebiscyt odbędzie się prawdopodobnie 5 października, a zdaniem obserwatorów politycznej sceny wyniki nie są jeszcze przesądzone w żadną stronę.

Zgodnie z Konstytucją Chile, junta składająca się z szefów wojsk lądowych, marynarki wojennej, lotnictwa i tajnej policji musi w ciągu 48 godzin od rozpoczęcia posiedzenia podjąć jednogłośną decyzję o wyborze kandydata na prezydenta.

Zyskały Aprobatę Kongresu

Producenci Żywności Otrzymają 65 Proc. Straconych Dochodów

Washington (Reuter, CT) — Obie Izby Kongresu USA zatwierdziły w czwartek ustawę przewidującą pomoc dla farmerów zamieszkałych na terenach objętych długotrwałą suszą, jednak równocześnie istnieje możliwość, że limity budżetowe zredukują obiecaną pomoc w wysokości $6 mld.

"Pragniemy dać sygnał farmerom, że idziemy im z pomocą i żadna z partii nie zapomniała o ważności rolnictwa dla naszego kraju" — powiedział sen. Richard Lugar z Indiany stojący na czele senackiego komitetu rolnictwa.

Równocześnie administracja prezydenta Reagana ostrzegła, iż rząd

(Ciąg dalszy na str. 19-ej)

"Rządowa Reforma Umrze"

Warszawa (UPI) — Zarówno ekonomiści rządowi jak opozycyjni są przekonani, że ostatnio wprowadzono reformy ekonomiczne nie pomogą w zahamowaniu wysokiej inflacji i nie przyczynią się do lepszego zaopatrzenia rynku w przyszłym roku.

Z ogłoszonych w czwartek statystyk wynika, że znaczne podwyżki płac przy jednoczesnych podwyżkach cen na podstawowe artykuły, wywołały 51-procentowy wzrost inflacji w pierwszej połowie tego roku i zwiększyły niedobory w i tak już słabo zaopatrzonych sklepach.

"Życie Warszawy" informuje, że większość cen nie ulegnie dalszej podwyżce w tym roku a tempo ich wzrostu już wykazuje tendencje spadkowe. Gazeta podkreśla, że w przeciwnym wypadku pod koniec bieżącego roku ceny detaliczne podskoczyły o 150 procent.

Plan reform wprowadzony przez władze jesienią ub. roku, obliczony był na wyciągnięcie kraju z kryzysu ekonomicznego poprzez usunięcie ograniczeń hamujących produkcję w przedsiębiorstwach państwowych i zniesienie szeregu przepisów celem rozwoju prywatnych zakładów. Program ten nie zyskał specjalnego uznaniu ani wśród kierowników odpowiedzialnych za produkcję ani wśród społeczeństwa. Oficjalnie, winę za taki stan rzeczy przypisuje się apatii społeczeństwa i braku zrozumienia realiów gospodarczych oraz sprzeciwów wobec podwyżek cen.

W wywiadzie dla katolickiego tygodnika "Ład", doradca ekonomiczny "Solidarności" Ryszard Bugaj wyjaśniał, że większość ekspertów jest przekonana o dalszym wysokim wzroście inflacji przynajmniej przez cały następny rok, co w praktyce oznacza — jak się wyraził — śmierć rządowego programu reform.

"Przy obecnej inflacji i braku równowagi rynkowej reforma jest niezwykle trudna do przeprowadzenia a napięcie wśród społeczeństwa rośnie" — mówił Bugaj.

Biuro statystyczne donosi, że na terenie całego kraju podwyżki płac pracowników sektora państwowego wyniosły przeciętnie 57.5 procenta. Na rynku najbardziej odczuwa się brak ryb, oleju, serów, sproszkowanego mleka dla dzieci, mebli, telewizorów, ubrań, butów, materiałów budowlanych i samochodów.

PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHORÓB SIĘ UNIKA

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wątrobę żółć, serce paczka $4.00; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy $3.75; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające $3.75; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie $3.75; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz $4.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce $4.00; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania $4.00; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA" aromatyczna, ziołowa na co dzień $3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie $4.50; Nr 25 "CHOLECOL" 80 kapsułek ziołowych na artretyzm, wątrobę, woreczek żółciowy $4.00; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsułek $3.25; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsułek ziołowych na przeczyszczenie $3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. $3.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm $4.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps., ziół. na nerki i pęcharz $4.25; Nr. 13 "MULTIVIT" wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. $5.00; Nr. 38 "GERIATRIC VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. $5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. $12.00; Nr. 46 "DZIURAWIEC" nalewka na wątrobę, żołądek, but. $4.50; Nr. 47 "ŻYWOKOST" nalewka but. $4.50; Nr. 37B "WITAMINA E" na serce, 100 kaps. 200 un. $7.85; Nr. 157 "PADMA 28" słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. $19.00. Ceny są w dolarach USA.

POLECAMY PONADTO: na złe i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żylaków zapobiegające skrzepowi krwi "CIRCU CAPS" 48 kaps. $8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA! Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załącz M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 30 centów w USA od każdego dolara US, niemniej niż $1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D. nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60618

PRAWO JAZDY

pod kierownictwem
S. Jaworskiego

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT".

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto— możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

DZWOŃ 622-7765 — 622-6980 — po godz. 6 p.m. — 523-5476

Po co poniżać się i błagać krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyc się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPŁATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA

WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

Na imieniny lub urodziny miłym upominkiem będzie prenumerata "Dziennika Związkowego"

"Pieriestrojka" a Polityka Zagraniczna

Moskwa (Reuter) — W Moskwie rozpoczęła się konferencja, podczas której przedyskutowany zostanie wpływ reform społeczno-politycznych forsowanych przez przywódcę Kremla Michaiła Gorbaczowa na oblicze polityki zagranicznej Związku Sowieckiego.

W pierwszej kolejności szef sowieckiej dyplomacji Eduard Szewardnadze poinformował zebranych o wytycznych Komitetu Centralnego partii dotyczących zagadnień międzynarodowych.

W konferencji bierze udział Anatoli Dobrynin, sekretarz KC do spraw polityki zagranicznej oraz Wadim Miedwiediow, sekretarz KC do spraw kontaktów z innymi partiami komunistycznymi krajów świata.

WOJEWNIK TRAVEL AGENCY

WYCIECZKI: — HAWAJE
LAS VEGAS — FLORYDA

PRZELOTY DO POLSKI
CHARTEREM Lotu oraz regularnymi liniami KLM, Lufthansa, SAS, Swissair PAN AM

PEKAO — Dolary
na konto "A" i do rąk

Pakowane PACZKI Lotnicze i Morskie

5809 W. Fullerton 889-1641

PACZKI DO POLSKI

A08 Olej słonecznikowy 81 ..... $27
SK1 Kawa ziarnista 3 kg $25
A01 Wędliny różne 6 kg $46
A52 Rajstopy medium 20 par .. $14
A21 Papier toaletowy 72 rolek $32
A14 Mleko dla niemowląt 5.4 kg $50

30-ty rok obsługi
POLEX LTD.
23-25 Sherbrooke Road
London SW6 7QJ, England

UBEZPIECZENIA

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ, ZAOSZCZĘDŹ
677-2323
ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa Telefoniczna 7 Dni 24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

MOWIMY PO POLSKU

"Zatelefonuj do mnie i porównaj"

Ubezpieczenia:
DOMU
SAMOCHODU
FIRMY
ŁODZI
ŻYCIA
POJAZDÓW TURYSTYCZNYCH
POŻYCZKI NA ZAKUP SAMOCHODU

LECH DABROWSKI
259-4585
827-4188

Allstate®

Allstate Insurance Company
Allstate Life Insurance Company
Sears Consumer Financial Corporation and Subsidiaries

Leave it to The Good Hands People

Nic tak nie ucieszy dzieci lub rodziny w Polsce jak wysłana paczka

WKRÓTCE POCZĄTEK ROKU SZKOLNEGO!

POLAMER

SPECJALISTÓW OD WYSYŁKI DO POLSKI

drogą: LOTNICZĄ lub MORSKĄ

ZA DARMO

Paczka TE-3 - $16.15
- 3 funty polskiej szynki przy wysyłce paczek morskich o łącznej wadze 80 funtów do końca sierpnia

Telegraficznie wyślesz: ŚWIEŻE WĘDLINY i ŻYWNOŚĆ

TE-24 - $23.00	
POMARAŃCZE - Oranges	6.60 lbs.
CYTRYNY - Lemons	6.60 lbs.
BANANY - Bananas	6.60 lbs.

TE-80 - $24.80	
POLĘDWICA WĘDZONA - S	2.20 lbs.
BOCZEK WĘDZONY - Smok	2.20 lbs.
GOLONKA WĘDZONA	2.20 lbs.

BL147	6,94 kg net - 15,30 lbs	$35.00
SZYNKA KONSERWOWA - canned ham	908 g	1 can
WIEPRZOWINA W SOSIE WŁASNYM - pork in natural juice	300 g	x 2 cans
PARÓWKI - frankfurters	225 g	1 can
CZEKOLADA MLECZNA - milk chocolate	100 g	x 2 bars
CZEKOLADA MLECZNA Z ORZECHAMI - milk chocolate with nuts	100 g	x 2 bars
KAWA ZIARNISTA - coffee beans	250 g	x 4 pkgs
KAKAO - cocoa	250 g	1 pkg
RODZYNKI - raisins	250 g	1 pkg
MIGDAŁY - almonds	200 g	1 pkg
HERBATA "Earl Grey" - tea	113 g	1 pkg
OLEJ SOJOWY - soybean oil	1 l	x 3 cans

wysyła dolary do Polski, przyjmujemy wpłaty na poszukiwane artykuły: telewizor kolorowy PANASONIC (PAL, SECAM, NTSC 4,43 i 3,58) - 759 $, magnetowid FISHER - 455 $, pralka automatyczna - 240$, suszarka do bielizny PHILIPS - 320 $,

POLAMER DEALER PKO

BIURO PODROZY POLAMER

BIURO PODRÓŻY POLAMER świadczy wszystkie usługi immigracyjne:

• Przedłużenia paszportów • wizy • zaproszenia • tłumaczenia dokumentów sprzedaż biletów do Polski ceny od 360 $ w jedną i 610 $ w obie strony

SZESC BIUR POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNYCH 7 DNI W TYGODNIU.

INFORMACJE - dzwonic GLOWNE BIURO
685-8222
7 dni w tygodniu od 9-9 3094 N. MILWAUKEE

1113 N. ASHLAND AVE TEL.: 342-9851
4425 S. ARCHER AVE TEL.: 523-2008
5508 W. BELMONT AVE TEL.: 794-0200
5246 W. FULLERTON TEL.: 637-7737
6140 N. MILWAUKEE AVE TEL.: 774-3600
Czynne od poniedz. do piatku 10-8
Sobota 10-5 Niedziela 10-3

Sigrid Undset

Krystyna Córka Lavransa

Tom III KRZYŻ

220

— Rozumiesz chyba, Szymonie, że nie możemy tego zrobić — rzekła poważnie. — W sercu możemy żywić wzajem tę samą przyjaźń, ty, Ramborga i ja, ale nie zawsze można to czynić, co by się chciało. Pojmujesz to chyba.

— Nie zamierzasz chyba posunąć się do tego, byś nie przybyła do swej jedynej siostry, kiedy przyjdzie jej ciężka godzina.

Krystyna życzyła mu, aby wszystko odbyło się jak najpomyślniej i ku radości obojga — ...ale czy będę mogła przybyć, tego dziś na pewno powiedzieć nie mogę.

— Wyda się to wszystkim bardzo dziwne — odparł porywczo Szymon. — Masz zawołanie najlepszej położnej w okolicy, a Ramborga jest twoją siostrą, obydwie zaś jesteście gospodyniami na dwu największych dworach w dolinie.

— W ostatnich latach urodziło się tu po wielkich dworach dosyć dzieci, a pomimo to nie wzywano mnie wcale. To już nie te czasy, Szymonie, kiedy izba rodzącej uchodziła za źle przygotowaną, jeśli pani z Jörund nie była obecna. — Spostrzegła, że słowa jej zmartwiły go bardzo, dodała więc: — Pozdrów Ramborgę i powiedz, że przybędę do niej i będę pomocna, kiedy nadejdzie jej czas, ale na ucztę podczas Bożego Narodzenia pojechać nie mogę.

Jednakże w ósmy dzień świąt spotkała w kościele Szymona; przybył sam bez Ramborgi na nabożeństwo. Nie, żona ma się dobrze, rzekł, ale odpoczywa i zbiera siły, gdyż jutro wczesnym rankiem wyjeżdżają z dziećmi na południe do Dyfrina; sanna jest świetna, a że Gyrd ich zaprosił i że Ramborga ma taką ochotę na ten wyjazd, więc...

W dzień po świętym Paalu Szymon Darre jechał konno z dwoma pachołkami na północ przez jezioro Mjös. Mróz chwycił tęgi, ale zdawało mu się, że nie wytrzyma już dłużej z dala od domu. Sanie z resztą ludzi miały ruszyć w ślad za nim, skoro tylko mróz zelżeje.

W Hamarze spotkał przyjaciela, Vigleika syna Paala z Fagabergu, i dalszą drogę odbywali razem. W Lillehammer zatrzymali się dla odpoczynku na pewnym dworze, gdzie był szynk. Podczas gdy siedzieli i pili, kilku pijanych handlarzy skór wszczęło między sobą zwadę i jęło się bić w izbie; w końcu Szymon wstał, wmieszał się i rozdzielił walczących, sam jednak otrzymał przy tym pchnięcie nożem w prawe przedramię. Było to tylko draśnięcie, toteż nie zwracał na nie uwagi, choć gospodyni chciała koniecznie przewiązać mu ranę.

Pojechał z Vigleikiem na jego dwór i tu spędził noc. Spali razem w jednym łożu; przed świtem Szymon obudził się nagle, tamten bowiem rzucał się niespokojnie we śnie. Kilkakrotnie wołał go Vigleik po imieniu, Szymon więc zbudził go wreszcie i spytał, co mu jest.

Vigleik nie mógł sobie dokładnie przypomnieć swego snu. — Ale był paskudny. I ty także mi się śniłeś. Jedno pamiętam: Szymon syn Reidara stał w tej oto izbie i kazał ci iść za sobą. Widziałem go tak wyraźnie, że mógłbym policzyć wszystkie piegi na jego twarzy.

— Może byś tak mógł odprzedać mi ten sen? — rzekł Szymon pół żartem, pół serio. Szymon syn Reidara był jego bratem stryjecznym i gdy byli wyrostkami, łączyła ich wielka zażyłość. Zmarł on mając trzynaście lat.

Kiedy zasiedli do rannego posiłku, Vigleik spostrzegł, że Szymon nie zapiął rękawa na przegubie prawej ręki. Skóra była czerwona, ramię spuchnięte aż po dłoń. Vigleik zwrócił na to uwagę, ale Szymon wyśmiał go. A kiedy nieco później przyjaciel prosił, aby pozostał u niego kilka dni i zaczekał na żonę — Vigleik nie mógł zapomnieć swego snu — Szymon powiedział niemal ze złością:

— Chyba ci się nie wyśniło nic tak złego, Vigleiku, bym się miał kłaść do łoża z powodu ukąszenia wszy?

O zachodzie słońca Szymon jechał ze swymi ludźmi w dół ku jezioru Losna. Dzień był przepiękny. Wyniosłe, błękitne i białe góry złociły się i czerwieniły w zorzy zachodu; nad rzeką w szarym cieniu stały kosmate od szronu gaje. Konie mieli świetne i czekała ich rozkoszna jazda przez długie jezioro — ze srebrnym pobrzękiem pryskały pod kopytami małe drzazgi lodu. Silny wiatr bił im w twarze. Szymon marzł, ale w chwilę potem mimo mrozu fale duszącego gorąca przebiegały jego ciało, potem znowu lodowaty dreszcz przenikał go aż do szpiku kości. Chwilami czuł, że język mu puchnie i u nasady staje się dziwnie sztywny. Zanim jeszcze przejechali jezioro, musiał zatrzymać się i prosić jednego z pachołków o umocowanie okrycia w ten sposób, aby mógł wesprzeć na nim chore ramię.

Ludzie słyszeli, jak Vigleik opowiadał swój sen, chcieli więc koniecznie, aby pan pokazał im ranę. Lecz Szymon odparł, że nie warto o tym gadać. Trochę go tylko piecze. Może będzie musiał przez kilka dni być mańkutem.

Ale wieczorem, gdy księżyc wszedł i jechali przez wyżynę na północ od jeziora, Szymon zrozumiał, że z ramieniem może być kłopot. Spuchło ono aż po pachę, a rzucanie w siodle sprawiało silny ból, krew pulsowała nieustannie w chorej kończynie. I w głowie waliło niby młotem, a nieznośny ból rozchodził się od karku aż po wierzch głowy. Na przemian robiło mu się gorąco i zimno.

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM.

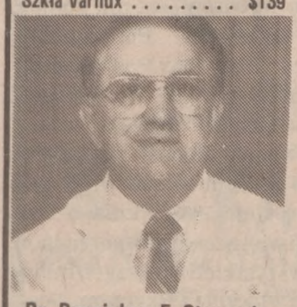
Zabiegi Chiropraktyczne Na Choroby Spowodowane Pracą Zawodową

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładowcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumiałą dla przeciętnego czytelnika.

Pracownicy biurowi narażeni są na choroby powstałe wskutek ich pracy zawodowej, takie jak zaogniony stan nerwowy, bóle mięśni i stawów, wewnętrzne bóle głowy, niestrawność, astma, problemy naczyń sercowych i t.p. Robotnicy wykonujący zajęcia fizyczne mają z kolei dolegliwości mięśni i stawów. Wszystkie choroby wymienione powyżej mają powiązania strukturalne i można je łatwo wyleczyć za pomocą zabiegów strukturalnych, jakie stosuje chiropraktor.

Unerwienie mające bliski związek ze stosem pacierzowym może być uszkodzone wskutek pracy zawodowej, a można go bardzo łatwo przywrócić do stanu normalnego za pomocą zabiegów chiropraktycznych w okolicy stosu pacierzowego. Udaj się do chiropraktora, aby poprawić swoje zdrowie.

Szkła Kontaktowe $99 Komplet
Oprawki od $39
Podwójne szkła bez linii .. $ 99
Szkła Varilux $139



Dr. Bronisław F. Sterczek
mówiący po polsku
OPTOMETRYSTA
z 30 letnią praktyką zawodową
Badanie oczu przy pomocy komputera
Dopasowywanie okularów i szkieł kontaktowych

NAJNOWOCZEŚNIEJSZY KOMPUTER DO BADANIA WZROKU

10% zniżki na okularach i szkłach kontaktowych (z tym ogłoszeniem)

Badanie wzroku $20.00 *włączając badanie na glaukomę*

- Badanie wzroku
- Realizacja recept
- Twarde szkła kontaktowe
- Modne oprawki do okularów
- Dopasowywanie szkieł

Laboratorium na miejscu
Miękkie szkła kontaktowe
- Natychmiastowe naprawy
- Koloryzacja
- Twarde szkła polerowane na poczekaniu
- Miękkie szkła kontaktowe dla osób mających astygmatyzm
- Miękkie szkła kontaktowe dwuogniskowe

OBSŁUGA TEGO SAMEGO DNIA
na większości przepisanych szkieł kontaktowych, okularów i napraw.

DR. BRUNO F. STERCZEK
OPTOMETRYSTA
przyjmujący w STAR VISION CENTER
Harlem-Irving Plaza
4126 N. Harlem Avenue
Chicago, IL 60634
Pon. do Piąt. 10 rano do 9 wiecz.
Sob. 9 rano do 5: 30 po płd.
Niedz. 11 rano do 5: 00 po płd.
Tel.: 456-2271-2272

COOK BROS. WHOLESALERS

DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIÓŁ I KLIENTÓW

Oferujemy sprzęt elektroniczny oraz artykuły gospodarstwa domowego po bardzo niskich cenach. U nas kupisz najtaniej biżuterię z 14K złota i ze srebra. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzymujemy nowe dostawy. Z tym ogłoszeniem otrzymasz BEZPŁATNIE KATALOG.

Obowiązują Już Letnie Ceny!

Nasz adres: 240 NORTH ASHLAND (Fulton i Ashland) 421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton

Godziny: Poniedziałek do piątku 7: 30 rano do 5 po poł.; Sobota 8 rano do 4 po poł.:

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

RENTY Z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:

271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

piątek, 29 lipca

Klub Marynarski Morskie Oko — wycieczka na Festival Polonaise — odj. o godz. 2: 30 po poł., z 48th St. i Western Ave.

sobota, 20 lipca

Wydz. K.P.A na stan Ohio — piknik — godz. 3: 30 po poł., w Klimas Garden w Cleveland, Ohio.

niedziela, 31 lipca

Okr. I. Korp. Pom. Pań — plenarne posiedzenie — godz. 1 po poł., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Triangle Block Club Assn. — Spacer po ogrodach — godz. 12 w poł., przy 1701 W. Division St.

Wydz. K.P.A. na stan Indiana — Festiwal "Solidarność 88" — godz. 10 rano, w Parku OO. Salwatorianów, przy 5755 Pennsylvania St., w Merrillville, Ind.

STATE FARM INSURANCE

Ubezpieczenie na
• Samochód • Dom
• Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812

STATE FARM INSURANCE
Mówimy po polsku
State Farm Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois

Warszawa

Od **$549**

$329 w jedną stronę

Oferujemy servis po rewelacyjnie zniżonych cenach.
PAN AM, SAS, LOT

Odloty raz w tygodniu szerokim odrzutowcem. Cena dla pasażerów lecących do Polski lub dla rodziny z Polski lecącej do U.S.A.

Darmo:
• Torba podróżna • Nalepki
• Posiłki • Drinki
• Bagaż do 140 funtów
• Zdjęcia paszportowe

MÓWIMY PO POLSKU
UNION TRAVEL
3175 N. LINCOLN AVE.

(312) 472-4772 w stanie Ill JOANNA lub 1-800-331-6221 spoza stanu

Pielgrzymka do Medjugorie po rewelacyjnej cenie $770.: przelot, pobyt w amerykańskim hotelu w Medjugorie (własność firmy), wyżywienie i mnóstwo innych atrakcji.

Otwarte 6 dni w tygodniu
UNION TRAVEL
10538 S. Ewing Ave.
374-4600

Polska Książka w Każdym Polskim Domu

Barbara i Jerzy ZIÓŁKOWSCY mają zaszczyt powiadomić przyjaciół i znajomych o ślubie Córki Lillian z Michael Cilano

Ceremonia zawarcia związku małżeńskiego odbędzie się w sobotę, 6-go sierpnia br. w kościela Św. Jacka (3636 W. Wolfram). Lillian jest absolwentką Uniwersytetu De Paul oraz posiada dyplom C.P.A. Michael jest absolwentem Art Institute of Chicago, Wydział Architektury i posiada dyplom Bachelor Degree of Architectural Design. Przyjęcie weselne — w sali bankietowej "Aqua Bella".

RODZICE

FRANKFURT	$445
WARSZAWA	$580
LONDYN	$398
WIEDEŃ	$508
PARYŻ	$499
LUXEMBURG	$398
AMSTERDAM	$458
RZYM-MILAN	$459
GENEWA-ZURICH	$508

COMPARE TRAVEL INC.
162 N. State St. Pokój 813
Chicago, IL 60601
Tel. (312) 853-1144

PROGRAM

POLVISION

PIĄTEK

Pierwsza godzina programu:
- **Program dla dzieci z cyklu** —"Okienko Pankracego"
- **Z kamerą wśród zwierząt**
- **"Wielkopolskie lato,"** film krajoznawczy z cyklu: "Krajobrazy Polskie"

Druga godzina programu:
- **"Komediantka"**—IV odcinek program wg. powieści Władysława Reymonta

Trzecia godzina programu:
- **"Jeszcze raz stocznia"**—reportaż ze strajków Stoczni Gdańskiej w maju br. wyprodukowany przez Ośrodek Dokumentalny w Diecezji Gdańskiej

SOBOTA

Pierwsza godzina programu:
- Filmy dla dzieci z cyklu **"Przygody Baltazara Gąbki"** i **"Kolorowy świat Pacyka"**
- **"Kraina tysiąca Jezior"** - film z cyklu krajobrazy Polski

Druga godzina programu:
- **"Jeszcze raz stocznia"** - druga część reportażu ze strajków w Stoczni Gdańskiej w maju bieżącego roku, wyprodukowany przez Ośrodek Dokumentacji Video Diecezji Gdańskiej

Trzecia godzina programu:
- **Dokończenie reportażu z poprzedniej godziny**
- Recital piosenkarski Doroty Stalińskiej

NIEDZIELA, PONIEDZIAŁEK

Pierwsza godzina programu:
- **"Zając Chwalipięta"** - program dla dzieci

Druga godzina programu:
- **"Dzień czwarty"** - film fabularny o Krzysztofie Kamilu Baczyńskim

Trzecia godzina programu:
- Dokończenie filmu z poprzedniej godziny
- **"Polska - Gola"** - reportaż z meczu Polska Meksyk rozegranego w niedzielę 17 lipca w Chicago

PRAWO JAZDY

GRAŻYNA OLSZEWSKA

• DLA POCZĄTKUJĄCYCH
$425
— 12 lekcji jazdy
— Egzaminy włączone

• DLA ZAAWANSOWANYCH
$100

• DLA OSÓB WZYWANYCH NA EGZAMIN POWTÓRNY
$50

Ważne z tą reklamą

736-5522		581-1200
5538 W. BELMONT	2141 S. LARAMIE	5752 S. PULASKI
Chicago	Cicero	Chicago
Pon.-Piąt. 8-7		Pon.-Piąt. 10-7
Sob. i Niedz. 10-3		Sobota 10-3

BIURO PODRÓŻY SPRAWDŹ NASZE CENY!
Dostarczamy bilet do domu.
• Paszporty • Wizy • Zaproszenia • Upoważnienia
• Paczki PKO i Inne • Notariusz Na Miejscu

Północ **736-5522** lub Południe **581-1200**

UNIPAP GmbH

Uwaga !!!!!!!!!!
Szanowni Państwo

PROPONUJEMY
korzystniejszą od wszystkich innych formę pomocy rodzinie w Polsce lub ułożenia zarobionych za granicą dewiz. Firma "UNIPAP" umożliwi przeprowadzenie w pełni legalnej transakcji dewizowo-towarowo-złotowej po najkorzystniejszym kursie:
1 US $ = 2740 zł
Wypłaty ulegają podwyższeniu wraz ze wzrostem wolnorynkowego kursu w Polsce.
- Wszystko załatwiamy za Was
- Wieloletnia działalność firmy
- Pełne gwarancje, solidność w obsłudze.

-WSTĄP- ZADZWOŃ- NAPISZ-
ZAPRASZAMY

Szczegółowych informacji udzielają nasze biura handlowe:

BERLIN ZACH.	LONDYN
KURFÜRSTENSTRASSE 106	290 PENTONVILLE ROAD
1000 BERLIN 30	KINGS CROSS LONDON N1
TEL. 211 54 37	TEL. 833 81 13-14
FAX. 211 55 50	FAX. 833 31 02
TLX. 186 487	TLX. 926 562

UNIPAP GmbH

RADIOMAGNETOFONY - DWUKASETOWE
REWELACYJNE MODELE NOWE!!!

Pekao TRADING CORPORATION

***zawiadamia** o wprowadzeniu do oferty — **od marca 1988** — nowoczesnych radiomagnetofonów dwukasetowych japońskiej firmy SANYO. Radiomagnetofony te przegrywają materiały dźwiękowe z jednej kasety na drugą. Zakres fal dostosowany jest do odbioru w Polsce.*

Model MW - 166 LO SANYO — $119.00
2-kasetowy, zakresy fal: LW, MW, SW, FM, 8W, dwie szybkości przegrywania, auto-stop, wbudowany mikrofon.

Model KW - 170 LO SANYO — $139.00
2-kasetowy, zakresy fal: LW, MW, SW, FM, 11W, synchro start, 2 szybkości przegrywania, wbudowany mikrofon, odłączane kolumny.

Model MW - 227 LO SANYO — $149.00
2-kasetowy, zakresy fal: LW, MW, FM, 11W, synchro start, dwie prędkości przegrywania, wbudowany mikrofon, odłączane kolumny.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO
oraz
PEKAO TRADING CORPORATION
Czterdziesty Rok w Służbie Polonii
470 Park Ave. South, (róg 32 ulicy) N.Y., NY 10016 Tel. (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel. (312) 782-3933

PACZKI DO POLSKI

MAXI DISCOUNT WORLD TRAVEL, INC.

64¢

ZA FUNT PACZKI DROGĄ MORSKĄ, PONAD 35 FUNTÓW 70¢ ZA FUNT. PACZKI UBEZPIECZONE Z DOSTAWĄ DO DOMU ADRESATA. NA ŻYCZENIE KLIENTA PRZESYŁAMY POKWITOWANIA DO RĄK ODBIORCY. PACZKI LOTNICZE $1.75 ZA FUNT

3021 N. MILWAUKEE
CHICAGO, IL 60618
276-0405

ADWOKAT
(Bezpłatne porady po polsku)
Wtorek, 6-8 PM Irving Park
Środa, 6-8 PM Milwaukee Ave.
- Zdjęcia Paszportowe (kolor lub czarno-białe)
- Serwis paszportowo-wizowy
- Zaproszenia, usługi notarialne
- Tłumaczenia
- Sprawy emigracyjne
- Zestawy żywnościowe i owocowe
- Przedpłaty na auta, artykuły gospodarstwa domowego i sprzęt rolniczy
- "Income Tax"

WARSZAWA
Od **$329** w jedną stronę
Od **$549** w obie strony

PRZY ZAKUPIE BILETU Walizka, lub inny cenny prezent, albo bezpłatne nadanie paczki wagi do 25 funtów.

5939 W. IRVING PARK
777-7077
202-8600

TO DOPIERO PREZENT!!! TYLKO U NAS!!!

ZNACZNA OBNIŻKA CEN NA PACZKACH LOTNICZYCH I MORSKICH

TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA

POLANEX US ® Inc

Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251
Południe: 4102 S. ARCHER AVE. ..... TEL.: 927-5501

PACZKI LOTNICZE I MORSKIE • ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE • CYTRUSY • LEKARSTWA • KOSMETYKI

• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rąk Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski
• Transporty Lotnicze: Środy i Piątki • Kontenery Morskie: Na Bieżąco • Ceny — Porównajcie Sami!

Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ Dostawę

Andrzej Kawecki Właściciel

Dziennik Związkowy (USPS 163-400)

POLISH DAILY ZGODA

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.

ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny *ANTONI SZPLIT, Zarządca*

ELŻBIETA GLINKA, ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK,
JANUSZ ADAMEK, EWA BIEREZIN I ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.
Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codzienne i Weekendowe		Tylko Weekendowe Wydanie	
Rocznie (1 yr.)	$52.00	Rocznie (1 yr.)	$26.00
Półrocz. (6 mos.)	32.00	Półrocz. (6 mos.)	17.00
Kwartal. (3 mos.)	22.00	Kwartal. (3 mos.)	12.00

DO INNYCH KRAJÓW:

Codzienne i Weekendowe		Tylko Weekendowe Wydanie	
Rocznie (1 yr.)	$75.00	Rocznie (1 yr.)	$38.00
Półrocznie (6 mos.)	50.00	Półrocznie (6 mos.)	21.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedyńczy Numer Codzienny (Single Daily Copy) . . . 35¢
W Kioskach (Newsstands)—Pojedyńczy Numer Weekendowy (Single Weekend Copy) . . . 50¢

"Niedaleko Padło Jabłko . . ."

Wydarzenia ostatniego półrocza w Nagorno-Karabachii i Armenii wzbudziły nadzieję Ormian, zamieszkujących enklawę, na powrót do rodzimego okręgu, włączonego 55 lat temu pod zarząd obcego kulturowo i religijnie Azerbejdżanu.

Kierownictwo partyjne głosowało za secesją, ludność Stepanakertu przez dwa miesiące prowadziła strajk, a w sąsiedniej Armenii odbyło się szereg demonstracji z udziałem setek tysięcy ludzi. Uczestnicy uzasadniali słuszność swych żądań powołując się na gorbaczowską "jawność" i nagłe skierowanie uwagi partyjnego kierownictwa na lekceważone od lat zagadnienie sporów etnicznych. Nadzieje na pomyślne zakończenie pogłębiły się, gdy sprawie tej poświęcono sporo uwagi na ostatniej konferencji partyjnej, której głównym celem było omówienie reform gospodarczo-politycznych, proponowanych przez Gorbaczowa i gdy wzorem zachodnich rządów powołano specjalną komisję do rozstrzygania tego typu zagadnień.

Sowiecka konstytucja mówi (art. 78), że granice republiki nie mogą ulec zmianom bez zgody obu zainteresowanych stron.

Właśnie ten artykuł oraz art. 87, który wyraźnie mówi, iż Nagorno-Karabachia należy do terytorium Azerbejdżanu, wykorzystano do odparcia roszczeń Ormian.

Natomiast przywódcy armeńscy powoływali się na art. 70 następującej treści: "ZSSR jest integralnym, wielonarodowościowym państwem, stworzonym na podstawie socjalistycznego federalizmu, który powstał w wyniku wolnej woli narodów i ich dobrowolnego związku z sowieckimi republikami socjalistycznymi na zasadzie równego partnera."

Na moskiewskiej konferencji zatwierdzono rezolucję, która uznaje "prawo narodów do samookreślenia". Gdyby oświadczenie to potraktowano dosłownie Nagorno-Karabiachia i jej armeńscy sprzymierzeńcy mieliby wygraną sprawę.

Niestety jeszcze raz okazało się, że wszelkie prawa mają rację bytu tak długo jak się ich nie stosuje i jak długo pozostają wyłącznie na papierze.

Powoływanie się na nie i próby ich zastosowania . . . to już inna para kaloszy.

Nastawieni bojowo i przekonani o słuszności swych roszczeń Ormianie zostali skarceni jak dzieci, a sam Gorbaczow wytykał im zbyt nacjonalistyczne podejście i chęć rozbijania pokojowego współżycia narodów. Sowiecki przywódca wzorem swych poprzedników pokazał kto rządzi. Dał do zrozumienia, że sprzeciwy są niewskazane a komisja powołana do rozstrzygnięcia sprawy Nagorno-Karabachii również podążyła utartym śladem wydając nakaz uciszenia rozruchów i niezadowolenia — siłą.

Organizatorom i uczestnikom demonstracji jeszcze raz pokazano, że w deklaracje nie należy wierzyć a ich treści nie wolno przyjmować literalnie. W rezultacie zbyt dużego zaufania w słowa Gorbaczowa i w jego "jawnościowe" dążenia wiele osób stanie przed sądem by odpowiedzieć za przedwczesną łatwowierność. Już się posypały pierwsze ofiary. Jednego z najbardziej zagorzałych armeńskich nacjonalistów pozbawiono sowieckiego obywatelstwa i wyrzucono z kraju, oczywiście przy akompaniamencie "demaskatorskich" oświadczeń środków masowego przekazu, które donosiły o jego kryminalnej przeszłości i przewrotnych akcjach, obliczonych rzekomo na podważenie prestiżu wielkiej wszechrosji na świecie.

Zwróćmy uwagę, że wszelkie działania Ormian miały na celu tylko i wyłącznie przeforsowanie żądań o połączenie enklawy z ziemiami, w skład których niegdyś wchodziła.

Nigdy słowem nie wspomniano o chęci odłączenia się od ZSSR czy też ustanowienia pełnej autonomii w ramach sowieckiego terytorium. Integralność federacji nie była więc w najmniejszym stopniu zagrożona. Mimo to, zdecydowano się na drastyczne środki karne. Dlaczego? Mamy silne podejrzenie, że olbrzymią rolę odegrała tu obawa, że "słabość" władz centralnych (czytaj zgoda na przyłączenie Nagorno-Karabachii do Armenii) zachęci inne republiki do wysunięcia swych własnych żądań, chronionych konstytucyjnie prawem do samookreślenia.

Moskwa boi się przede wszystkim republik bałtyckich. Litwa, Łotwa i Estonia, które przez krótki okres czasu w swej historii były niezależnymi państwami, ciągle pamiętają smak całkowitej wolności, a ich dążenia są jednoznaczne. Antysowieckich nastrojów nikt nie ukrywa, a nawet przywódcy partyjni pozwalają sobie na wysuwanie coraz śmielszych żądań o pełniejszą autonomię.

Korzystając z niepokojów w Nagorno-Karabachii i Armenii pogrożono palcem ziemiom nadbałtyckim.

Konstytucja określa Związek Sowiecki jako federację złożoną z równych sobie republik. Od śmierci Włodzimierza Lenina w praktyce Republika Rosyjska jest "równiejsza" a zasadniczy głos we wszystkich sprawach mają kremlowskie władze.

Republiki, które sformowano po rewolucji 1917 roku początkowo cieszyły się szeroko zakrojoną autonomią. Tuż przed swą śmiercią założyciel sowieckiego państwa ostrzegł, że "rosyjski szowinizm" Józefa Stalina może doprowadzić do represji wobec mniejszości narodowych.

Memorandum, skrzętnie ukrywane od czasów Stalina, podkreśla prawo wszystkich republik do całkowitego samokreślenia z wyjątkiem decyzji odnoszących się do działań militarnych i dyplomatycznych.

Gorbaczow propagując swój program reform społecznych i politycznych, ciągle powołuje się na słowa Lenina i atakuje swych poprzedników za odstępowanie od jego zaleceń. Co zrobi, jeśli republiki bałtyckie przypomną sobie jeszcze więcej, jak choćby zapewnienie Lenina, że Litwa na zawsze pozostanie niezależnym państwem?

Działając przeciw Ormianom, Gorbaczow postarał się by bałtyckie republiki nie odzyskały pamięci zbyt szybko.

Powinni Ponieść Konsekwencje

W ubiegłą środę dowiedzieliśmy się wszyscy, że młoda para studentów która zaginęła bez wieści w okresie świąt Wielkanocnych na terenie Chicago odnalazła się. Carolyn (McLean) i Scott Swanson po ponad czteromiesięcznym milczeniu nareszcie zdecydowali się dać znać swej rodzinie że żyją, że się im nic złego nie stało, po prostu "miłość" zmusiła ich do zupełnego odizolowania się od rodzin i znajomych

Nikt nikomu, szczególnie tutaj w Ameryce, nie odmawia prawa do prowadzenia samodzielnego życia. Jeśli jednak podejmuje się pewne decyzje, trzeba myśleć o ich konsekwencjach.

Przez kilka tygodni policja i władze śledcze prowadziły bardzo intesywne, a co za tym idzie, niezmiernie kosztowne poszukiwania zaginionej pary. Obawiano się, czy nie stali się oni ofiarami jakiegoś maniaka, czy się im coś złego nie przydarzyło.

Tymczasem młodzi po prostu polecieli do Kalifornii by tam rozpocząć nowe życie.

Jeśli nawet uznamy koszty poszukiwań za mało istotne, to nie można zlekceważyć psychicznej i moralnej krzywdy wyrządzonej najbliższym rodzinom lekkomyślnych i samolubnych dzieci, które bądź co bądź uważają się za dorosłe, bo rozpoczęły nowe życie zakładając własną rodzinę.

Prawdą jest, że nie można za wszystkie błędy popełnione przez dzieci winić rodziców, nie mniej zastanawia dlaczego Scott i Carolyn, którzy przecież studiowali na bardzo konserwatynej i religijnej uczelni nie wykazali absolutnie swym postępowaniem, że posiadają choćby odrobinę dojrzałości wymaganej od osób w ich wieku. Wydaje się, że nie jest jeszcze za późno i należałoby nauczyć młodą parę jednej z zasadniczych prawd życia w społeczeństwie, że ponosi się konsekwencje swoich czynów.

A więc powinni teraz zwrócić koszty akcji poszukiwań tym bardziej, że przez swoją lekkomyślność być może narazili na niebezpieczeństwo innych ludzi, bo policja zajęta poszukiwaniem zaginionych, nie mogła koncentrować się na innych sprawach.

Uważamy, że byłby to dobry przykład dla innych, by nie lekceważyli odpowiedzialności za nieobliczalne decyzje.

INNI PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji

Wrota Historii

(NOWY DZIENNIK, N.Y.) — Konwencja Partii Demokratycznej w Atlancie przejdzie do historii z jednej tylko przyczyny. Nastąpiła na niej zasadnicza zmiana w amerykańskiej polityce, zaś sprawcą tej zmiany jest murzyński pastor Jesse Jackson. Wiadomo, że w roku 1988 nie zostanie on prezydentem Stanów Zjednoczonych, ani wiceprezydentem. Nikt nie może jednak przewidzieć, czy ten radykalny polityk nie stanie w szranki wyborcze za następne cztery lata. Nawet w roku 2000 będzie młodszy od prezydenta Reagana, kiedy obejmował urząd po raz pierwszy.

W Atlancie została napisana nowa karta historii. Po raz pierwszy Murzyn przybył na konwencję jako kandydat na prezydenta Stanów Zjednoczonych reprezentując jedną trzecią delegatów, a więc dysponując taką siłą, że kandydat większości musiał się z nim układać: zawierać swoiste "pacta conventa", jak elekcyjni polscy królowe ze szlachtą.

Nie jest w tej chwili ważne, czy postulaty, w imię których Jackson prowadził swoją kampanię, mają szanse realizacji. Wiadomo, że niektórych nie zdołał wprowadzić do programu partyjnego, z jakim demokraci pójdą do wyścigu o Biały Dom. Wielką wagę natomiast ma fakt, że zdołał wedrzeć się jako pierwszy kandydat amerykańskich mniejszości rasowych. Każdy następny kandydat, Murzyn, Portorykańczyk czy Indianin, będzie już miał otwarte wrota. Jackson stworzył w Stanach Zjednoczonych nową rzeczywistość. W ciągu 40 lat od wydarzeń w Little Rock za rządów. Eisenhowera, mniejszość murzyńska osiągnęła więc pełne równouprawnienie polityczne. Od niej samej teraz zależy, jaki z tych osiągnięć uczyni dalszy użytek.

Jackson doprowadził też do zasadniczej przebudowy w składzie Partii Demokratycznej. Przez koncentrację głosów uczynił z mniejszości murzyńskiej najliczniejszą i najbardziej jednolitą część tej partii. Zdołał zapewnić jej rolę ważniejszą niż tylko języczka u wagi. W przyszłości żaden demokratyczny kandydat nie będzie mógł bez głosów murzyńskich osiągnąć progów Białego Domu. Zdać sobie z tego muszą sprawę grupy etniczne europejskiego pochodzenia, w tym grupa polsko-amerykańska, które do niedawna odgrywały kluczową rolę w wewnętrznych układach demokratów.

Uchwalona w Atlancie platforma ma charakter łagodny, wskazuje obraną drogę środka. Jackson jednak w swojej kampanii kładł nacisk na interesy grupy murzyńskiej oraz innych mniejszości. Starał się odwrócić uwagę Ameryki od problemów światowych, kierując ją na sprawy wewnętrzne, swoiście przezeń pojmowane. Utrwalił hasło państwa opiekuńczego, czego od dawna domagała się mniejszość murzyńska i radykalna część amerykańskiego społeczeństwa. Prawdopodobnie ostatecznie zwycięży postulat zaspokojenia potrzeb społecznych przez wzrost gospodarczy, czemu zdaje się hołdować Dukakis. Ale Jackson, jak nikt przed nim, postawił na program poprawy sytuacji biedniejszej części społeczeństwa, a więc przede wszystkim Murzynów i innych mniejszości, przez dystrybucję i rozdział a nie wzrost dochodu narodowego. Te postulaty będą powracać w przyszłości. Koncepcja "welfare state" została przez Jacksona spopularyzowana.

W radykalizmie i demagogi Jacksona nie było miejsca na hasła uniwersalne, domagające się wolności i prawa samostanowienia dla wszystkich narodów, ani walki z totalitaryzmem. Jest to także nowy element w historii Partii Demokratycznej, bowiem w przeszłości wysoko niosła ona sztandar wolności dla wszystkich.

Ze zmian tych trzeba zdawać sobie sprawę, jeśli nasze hasła dotyczące wolności dla Polski i Europy Wschodniej oraz nasza koncepcja sprawiedliwości społecznej ma pozostać przy życiu w demokratycznej opini Ameryki

bw

Wojciech Góral

Upadek Komunizmu We Włoszech

W maju członkowie włoskiej partii komunistycznej — Partito Communista Italiano — gromadzili się przed swą centralą przy Via Botteghe Oscure w Rzymie, by przeczytać biuletyn lekarski o stanie zdrowia swego przywódcy, Alessandro Natta, przebywającego w szpitalu w Perugii po ataku serca. Ale biuletyn nie był pocieszający i stwierdzał, że diagnoza nie została określona. Zupełnie to samo można powiedzieć o diagnozie politycznej włoskiej partii komunistycznej po wyborach samorządowych, które odbyły się w całych Włoszech na początku czerwca. I to w najlepszym przypadku diagnoza jest niewiadoma. W gorszym przypadku można powiedzieć że z komunistami włoskimi jest źle.

Wspomiana centrala komunistyczna w Rzymie jest oddzielona od centrali duszpasterstwa polskiego na emigracji oraz polskiego kościoła św. Stanisława tylko wąską uliczką Via dei Polacchi, czyli "Ulicą Polaków" i dawniej chrześcijańscy demokraci podrzucali tam komunistom bomby, których eksplozje wybijały nawet szyby w tych polskich budynkach. Potem umieszczano tam stałe, przez dzień i noc, posterunki Carabinieri, by owych komunistów ochraniać przed gniewem ludu chrześcijańsko-demokratycznego.

Ten lud antykomunistyczny nie potrzebuje już dzisiaj posługiwać się takimi aktami gwałtu. Komuniści kończą się sami, choć wciąż pozostają największą partią komunistyczną w Zachodniej Europie.

W tych wyborach do samorządów 1200 miast i trzech prowincji komuniści uzyskali 21,9 procent ogółu głosów wobec 34,4 procent w wyborach w roku 1976 oraz o 5 procent mniej niż w wyborach parlamentarnych ubiegłego lata. Hasło "Voto communista" już nie działa.

Proces Nieodwracalny

Jest to dziewne z różnych powodów. Bo przecież włoska partia komunistyczna była zawsze czempionem "eurokomunizmu" w Europie Zachodniej, czyli demokracji w rodzaju gorbaczowowskiej głasnosti pierestrojki obecnie, wobec tego jako prekursor obecnych przemian w komunizmie sowieckim powinna była właśnie zyskiwać, a nie tracić. Ale eurokomunizm się skończył, a obecnie kończy się także jako siła polityczna, a w każdym razie maleje coraz bardziej sama włoska partia komunistyczna — od roku 1948 druga największa partia polityczna we Włoszech po chrześcijańskich demokratach choć w permanentnej, "wiecznej" opozycji.

Klęska w wyborach parlamentarnych w zeszłym roku i w wyborach samorządowych obecnie nie jest tylko przejściową porażką w bitwie. Partia komunistów posiadała milion 800 tysięcy członków w roku 1976, a obecnie posiada tylko półtora miliona.

Profesor studiów europejskich na uniwersytecie John Hopkinsa w Boliwii Patrick McCarthy uważa, że "nie jest to izolowany spadek sił i wpływów, jest to upadek nieodwracalny".

Zwłaszcza w porównaniu ze zdobyczami chrześcijańskich demokratów, którym przewodzi premier Ciriaco de Mita. Democratia Cristiana uzyskała w tych wyborach 36,8 procent ogółu głosów, czyli nieco więcej niż w zeszłorocznych wyborach parlamentarnych. Ale na klęsce komunistów zarobili głównie socjaliści byłego premiera Bettino Craxi, którzy uzyskali 18,3 procent ogółu głosów, czyli o 3 procent więcej niż w wyborach w roku 1983 oraz o 4 procent więcej niż w wyborach zeszłorocznych. Są wciąż słabsi od komunistów, ale słabsi tylko o 3,6 procent głosów, gdy przed pięciu laty byli od nich słabsi o 10,5 procent głosów.

Nic dziwnego, że Craxi uważa to za "prawdziwy triumf" dla siebie, a kraksę dla komunistów... i nie ukrywa swych ambicji przewodzenia przez socjalistów całej lewicy włoskiej.

Stracili Wielkie Miasta

Jest to bardzo podobne do niewesołej historii komunistów francuskich. I tu i tam w obozie lewicy nastąpiło przesunięcie sił i przewagi od komunistów ku socjalistom. Za czasów głośnej "unii lewicy" we Francji główną siłę tego obozu lewicy chcieli stanowić komuniści i zupełnie tak samo było przez długie lata we Włoszech.

Miały to być obozy komunizmu z przyczepkami socjalizmu.

Dziś sytuacja staje się odwrotna: są to obozy socjalizmu z przyczepkami komunistycznymi, których zresztą socjaliści chcą się w obu krajach pozbyć. Zresztą nawet i formalnie nie ma już ani we Francji, ani we Włoszech unii politycznej obu tych kierunków.

We Włoszech wprawdzie komuniści pozostają wciąż liczebniejsi od socjalistów, ale margines różnicy się zmniejsza i może nastąpić wyrównanie. We Francji komuniści są proporcjonalnie od szeregu lat siłą znacznie mniejszą od socjalistów. We Włoszech wiceprzewodniczący partii komunistycznej, Achillo Occhetto, sprawujący kierownictwo w zastępstwie chorego Natta, który ma objąć ostatecznie kierownictwo partii, przyznał, że wynik ostatnich wyborów jest dla komunistów "negatywny". Poprzez cały tak zwany "Czerwony Pas" twierdz siły komunistycznej na północy komuniści ponieśli klęskę.

W Rawennie, Sjenie i Grosseto stracili 4 procent głosów w porównaniu z rokiem 1983. Przed 12 laty posiadali większość w samorządach prawie wszystkich większych miast włoskich włącznie z Rzymem, Neapolem, Florencją i Turynem, a dziś posiadają większość tylko w Bolonii.

Nie Zdobyli Młodzieży

Nie pomogło w latach siedemdziesiątych wywalczenie "scala mobile" — znacznych podwyżek płac stosownie do wzrostu cen, wzrost inflacji spowodował spadek głosów na komunistów mimo izolowanego sukcesu w wyborach do Parlamentu Europejskiego dzięki osobistej popularności żyjącego jeszcze wtedy Enrico Berlinguera, gorącego apostoła "eurokomunizmu".

Nie pomogło także, iż eurokomuniści włoscy jawnie wspierali demokratyczne wybory i ekonomię rynkową wbrew komunistycznym dogmatom. Opierali się bowiem wciąż na bazie "robotniczo-chłopskiej", która może nie przestała istnieć, ale się skurczyła wobec rozrostu "klasy średniej". To właśnie dlatego komuniści włoscy nie zdołali pozyskać młodzieży, nie rozumiejącej filozofii, która nakazuje walczyć z nie istniejącym wrogiem. A także bardziej skłonnej zbliżać się do politycznego centrum.

Przeprowadzono "zmiany kosmetyczne" we frazeologi i metodach "zmodernizowanej propagandy", między innymi w organie partii "Unita", ale młodzież odpowiadała na to, że "dlaczego mielibyśmy głosować na komunistów, skoro ekonomia jest całkiem dobra?". Tego zdania jest na przykład kelner w Rzymie, 24-letni Poalo Calabro, a członek centralnego komitetu partii Giorgio Napolitano uważa, że "płacimy obecnie cenę za to, że byliśmy powiązani z międzynarodowym komunizmem i to mimo że zachowujemy się tak jak gdybyśmy byli demokratycznymi socjalistami".

A każdy obóz polityczny pozbawiony dopływu nowych, młodych sił, jest skazany na wymarcie. Owe młode siły pytają: "co to jest takiego, przeciw czemu mamy głosować?". Rzeczywiście. To jest walka z wiatrakami, bo ne widać "wroga". A walka klas? Jakich klas z jakimi, skoro od dawna nie ma już klas wyzyskiwanych i klas wyzyskiwaczy.

Brak Kontaktu z "Ludem Pracującym"

Rozwój, rozkwit komunizmu we Włoszech był natychmiast po wojnie nie rezultatem politycznego myślenia ludzi — którzy zresztą w tym szczęśliwym kraju nie mieli pojęcia czym jest praktyka życia w tym ustroju — tylko rezultatem naturalnej reakcji po latach prawicowej dyktatury faszystów Mussoliniego. To się po 40 latach doświadczeń z komunizmem skończyło, albo się nieodwołalnie kończy. I to nie tylko we Włoszech komuniści nie są zdolni pozyskiwać młodzieży. Podobnie jest gdzie indziej, bo partie komunistyczne wszędzie są powiązane z ekonomicznymi i społecznymi klasami, które ulegają zmniejszeniu.

W wyborach prezydenckich we Francji komunistyczny kandydat Andre Lojoinie uzyskał tylko 6,8 procent głosów, co jest najniższym procentem od utworzenia francuskiej partii komunistycznej w roku 1920. Moskiewskie "Izwiestia" zgro-

(Ciąg dalszy na str.5)

NASZA SPECJALNA OFERTA NA TEN TYDZIEŃ!

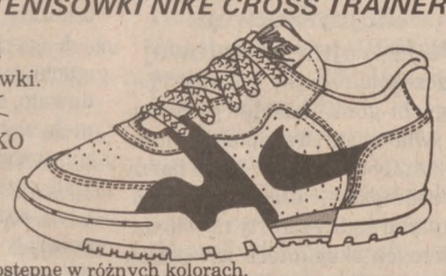
NIKE®

NIKE and the SWOOSH name and stripe are trademarks.

MĘSKIE TRAMPKI NIKE AIR FORCE

Najwyższej jakości, skórzane trampki.
Reg. ~~$85.00~~
TERAZ TYLKO
$55

MŁODZIEŻOWE TENISÓWKI NIKE CROSS TRAINER



Zamszowe i skórzane tenisówki.
Reg. ~~$40.00~~
TERAZ TYLKO
$25

Dostępne w różnych kolorach.

DARMO PARA SKARPET SPORTOWYCH z tym ogłoszeniem

VISA MasterCard DISCOVER

KAY SHOES

2839 N. MILWAUKEE TEL.: 489-4350

Otwarty 7 Dni w Tygodniu • Mówimy Po Polsku • Obszerny Parking z Tylu

Upadek Komunizmu We Włoszech

(Dokończenie ze str.4)

miły francuską partię komunistyczną za "brak kontaktu z siłami robotniczymi" które przemieniają się coraz bardziej na "pracowników o białych kołnierzykach".

Nawet w Hiszpanii — gdzie komunizm miał podobnie jak we Włoszech "szansę prawem reakcji" po rządach prawicowej dyktatury generała Franco — hasła komunistyczne są wprawdzie dość dobrze przyjmowane wśród robotników, ale wewnętrzne tarcia w partii rozbiły ją na małe zwalczające się frakcje, co osłabia siły całości- Już tylko w jednym kraju — w Portugalii — komunizm pozostaje względnie silny i zjednoczony. W Portugalii, biedniejszej od Włoch, Francji i Hiszpanii, wciąż obowiązuje "lewicowa konstytucja" przyjęta po rewolucji z roku 1974, która zakończyła prawicową dyktaturę Salazara.

Czy Przyczepka Do Socjalistów?

Jednak mimo spadku sił komunizmu we Włoszech — jest to zresztą spadek wprawdzie bardzo znaczny, ale też bardzo powolny — siły te nie topnieją do tego stopnia, jak w Hiszpanii i we Francji i specjaliści obliczają, że jednak w każdych następnych wyborach włoskich komuniści uzyskają około 20 procent głosów, że jednak wybiją się przednich socjaliści jako druga największa partia polityczna włoska.

I mówi się coraz głośniej o możliwości utworzenia w przyszłości rządu koalicji lewicowej pod kierownictwem starego wygi, gracza i spryciarza socjalistycznego, Craxi. Mówi się także o możliwości "alternanza" — czyli kolejnego, alternatywnego sprawowania rządów przez koalicje rządów prawicy i lewicy nieco podobnie jak to bywa we Francji i w Anglii. Ale skoro Craxi ze swą maleńką jeszcze partią socjalistyczną potrafił jako premier wymanewrować znacznie silniejszych partnerów koalicji z demokracji chrześcijańskiej, to jakie będzie miał wymagania wobec kurczącej się coraz bardziej partii komunistycznej jako partnera?

Szef komunistów Occhetto złożył nieoficjalną ofertę socjalistom. Napisał w organie partii "Unita", że "na pewno nie wycofałby się" z dyskutowania z Craxim "przyszłych dróg politycznych lewicy". Ale Craxi kryguje się jak panna, którą zapraszają do tańca, może tym bardziej, że na razie wciąż jeszcze tańcuje z chrześcijańskimi demokratami i trochę mu nieskładnie tak raptownie zmieniać chorągiewkę ze skrajnej prawicy na skrajną lewicę. A gdy się ktoś certuje to znaczy, że zażąda wyższej ceny, czyli całkowitego podporządkowania się ewentualnych partnerów komunistycznych.

Na takim samym tle komuniści francuscy wzięli rozwód z socjalistami i bardzo źle na tym wyszli. Jak to będzie wyglądało we Włoszech?

Narodowiec, Francja

AMERICAN FAMILY INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE ®

Ubezpieczenia na zdrowie, życie, domy, samochody. Kontraktorzy! Pokrycia na prace i narzędzia.
★BEZPŁATNA WYCENA
★ UPRZEJMA OBSŁUGA

BARBARA KULIG
AGENT
3555 W. Peterson
Chicago, IL 60659
Biuro: 583-3445
Dom: 545-4438

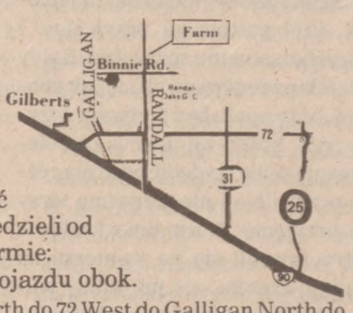
NAUKA JAZDY

w języku polskim lub angielskim
889-2211
Prosić STEFANA GODLEWSKIEGO
Codziennie od 8 rano do 8 wieczorem
ROMA DRIVING SCHOOL 7140 W. GRAND AVE.

UWAGA Mamy i Żony!!

Już nie musicie karmić waszych rodzin jarzynami wyhodowanymi na nawozach sztucznych i chemicznych środkach owadobójczych.

W czerwcu br. została uruchomiona pierwsza organiczna jarzynowa farma w Illinois. Tylko 28 mil od wjazdu przy Harlem na Highway 90.



Możecie Państwo zaopatrywać się w świeże jarzyny każdej niedzieli od godz. 10-3 bezpośrednio na farmie:
38 W. 665 Binnie Rd. Mapka dojazdu obok.

Wskazówki: Highway 90 do 31 North do 72 West do Galligan North do Binnie Rd. (drugi dom po lewej stronie)

Sklep nasz jest zaopatrywany codziennie w świeże organiczne jarzyny z naszej farmy oraz wszystkie inne dostępne na rynku organicznie hodowane produkty z innych stanów USA.

Są już młode kartofle, kapusta, fasola i pomidory.

SOPHIE'S ORGANIC FARM FOODS & HERBS
Oddział Sofrex Co.
38 W. 665 Binnie Rd., Dundee, Il. Tel. 428-8929
8109 N. Milwaukee, Niles Tel. 966-2050
Parking z przodu i z tyłu sklepu Otwarty codziennie od 10-7 w soboty 10-5.

Obchodzimy obecnie 78 rocznicę istnienia

NOVAK & COMPANY, INC.

Sheet Metal Contractors and Fabricators
2023 West Fullerton Ave. Chicago, IL 60647
W pełni ubezpieczeni

- Systemy wentylacyjne
- Grzejniki
- Wentylatory
- Daszki i baldachimy
- Przewody wentylacyjne
- Przewody kanałowe
- Rury Spustowe
- Kominy
- Kotły
- Zbiorniki
- Pudła
- Panewki
- Ścieki
- Rynny

Handlowe * Komercyjne * Rezydencyjne
Istnieje od 1908
Tel.: (312) 486-4588

PACZKI DO POLSKI

NAJTANIEJ, NAJSZYBCIEJ WYSYŁA INTERPAK
FIRMA O ZASIĘGU ŚWIATOWYM PROWADZONA PRZEZ POLAKÓW.

POLECAMY WSZYSTKIE USŁUGI JAK W KAŻDYM BIURZE PODRÓŻY

3024 N. MONTICELLO
☎ 384-2242
(Róg Milwaukee i Monticello)

5028 S. ARCHER
☎ 284-6844
(Róg Pulaski i Archer)

TYLKO **65¢** za funt paczki drogą morską jeśli waga przekracza 40 funtów. Do 40 funtów — 70 c za funt. Z dostawą do domu. Paczki ubezpieczone.

NAJTANIEJ WYCIECZKI Na HAWAJE
8-mio lub 15-to dniowe
już od **$600.00**

Cena przelotu obejmuje transfery, zakwaterowanie w luksusowym hotelu i wiele innych dodatków.

DEALERZY INTERPAK

CRACOVIA TRAVEL
5209 S. Kedzie Ave.
776-4733

4204 N. MILWAUKEE
☎ 725-3008
(Flamingo Travel)

813 MAIN ST.
Hobart, Ind.
☎ (219) 942-7426
(Krystyna Jarski)

TO TWÓJ ZNAK

interpak®
SHIPPING CENTER INC.
JÓZEF KOZIELSKI, PRESIDENT
5859 W. DIVERSEY ☎ 237-7709

Najtaniej Bilety Lotnicze Do POLSKI
PRZY ZAKUPIE BILETU WYSYŁKA PACZKI MORSKIEJ DO 22 FUNTÓW DARMO

MAMY W SPRZEDAŻY SAMOCHODY

Porto Chico Inc. of Chicago

6603 W. NORTH AVE.
SPRZEDAŻ DETALICZNA PO CENACH HURTOWYCH

SPRZEDAŻ WYROBÓW Z WŁOSKIEGO 14 KARATOWEGO ZŁOTA wg. WAGI.

Duży wybór pierścionków, wisiorków, krzyżyków, medalików i łańcuszków.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

Zapraszamy również do naszego działu z odzieżą.
Najmodniejsze dżinsy "marmurek" już od $10
Bluzki od $1.00 do $12.75

Ogromny wybór odzieży damskiej i dziecięcej znanej firmy Lovely Girl

MÓWIMY PO POLSKU
Godziny: Poniedziałek do piątku od 8 rano do 7 wiecz., Sobota 8 rano do 4 po południu.

WIELKA WYPRZEDAŻ

Zapraszamy Do Obejrzenia! Perskie Dywany
4x6 Reg. $69.00 *teraz* $30
6x9 Reg. $99.00 *teraz* $55
8x11 Reg. $149.00 *teraz* $89
10x13 Reg. $299.00 *teraz* $179
Mamy dużo innych rozmiarów i gatunków po bardzo obniżonych cenach!

CONGOLEUM
Linoleum o Stałym Połysku
$2.95 sq. yd.

RESZTKI DYWANÓW do **60% ŻNIŻKI**

Mamy na składzie plamoodporne wykładziny dywanowe "Stainmaster" już od $8.99 sq. yd

Embassy Kordel

Bezpłatne Kosztorysy—Bezpłatna Dostawa
Fachowa Instalacja—Gwarancja
Otwarte 7 Dni w Tygodniu
2934 N. Milwaukee ..... Tel.: 384-5335
4142 S. Archer ..... Tel.: 523-1616

5702 W. Belmont Ave. Chicago, Il. 60634
(312) 794-1666

1st **UNIVERSAL FURNITURE**

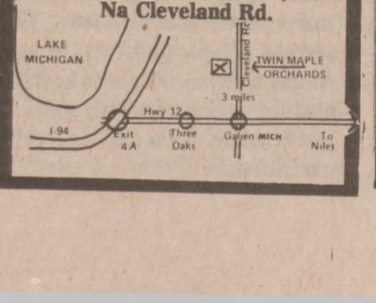
NAJKORZYSTNIEJSZE!!! WARUNKI KREDYTOWE

Pokazany na zdjęciu młodzieżowy – wyjątkowo funkcjonalny europejski komplet do sypialni – jak również wiele innych typów mebli w analogicznym stylu – do zdobycia wyłącznie w naszym nowo otwartym sklepie!!!
NAJWYŻEJ ROZUMIANA JAKOŚĆ, PERFEKCJA WYKONANIA, RENOMOWANI PRODUCENCI, ABSOLUTNIE NAJNIŻSZE CENY – OTO TYLKO NIEKTÓRE WALORY, JAKIMI CHARAKTERYZUJĄ SIĘ WYŁĄCZNIE PRZEZ NAS OFEROWANE PAŃSTWU – MEBLE!!!

Od Poniedziałku do Piątku
10 AM — 8 PM
Sobota
10 AM — 6 PM
Niedziela
11 AM — 6 PM

Mamy jabłka, brzoskwinie i śliwki a także kapustę, kukurydzę i inne warzywa.

TWIN MAPLE ORCHARDS
3 mile na północ od Galien, Mich. Na Cleveland Rd.



Tel.: (312) 282-0010
lub 282-0710

EUROPE EXPRESS LTD.

3288 N. Milwaukee Ave.
Biuro czynne 7 dni w tygodniu

- *Paczki lotnicze, morskie i telegraficzne z dostawą do rąk odbiorcy na teren całej Polski*
- *Pomarańcze, cytryny — 99¢ funt*
- *Zestawy żywnościowe — kawa 4.4 ft. $17.00*
- *Bilety lotnicze i kolejowe*
- *Wycieczki, zaproszenia*
- *Sprawy paszportowe*
- *Wysyłka banknotów do rąk obiorcy*
- *Samochody — do Polski i USA, Skody, Mercedesy, BMW i inne europejskie.*
- *Sprzęt elektroniczny i artykuły gospodarstwa domowego.*

Wszystkie paczki w pełni ubezpieczone — dostawa z domu nadawcy do domu odbiorcy bez dodatkowych opłat
Gwarantujemy szybką i solidną obsługę.

TYLKO **64¢*** funt

* Paczki morskie powyżej 35 funtów

Ignacy Szenfeld

Z Cyklu: Gawędy Starego Lwowiaka

Jak Król Władysław IV Lwowiankę Pokochał

— Ale z budową tego nowego arsenału coś za długo guzdrali, nawalała dostawa materiałów czy co, i choć Grodzicki naciskał pedały, nie kleiło się. Więc żeby przekonać się, że nie ma żadnej fuchy ani machlojek, król postanowił przyjechać i wszystko samemu sprawdzić. Rajcy miejskie zdenerwowali się jak cholera, bo to miała być pierwsza wizyta tego króla we Lwowie. Obiecywano sobie wydębić od króla różne przywileje i nie żałowano forsy na przyjęcie. Normalnie królowie zatrzymywali się na kwaterze na Niskim Zamku, ale już wtedy wilgoć się tam zalęgła i pełno było pluskiew. Nie, nie tych elektronicznych, co szpiegi montują ich w ściany, żeby podsłuchiwać, ale takich normalnych. Karaluchy i szczury też się pod nogami w te i wefte szwendały, więc wynajęto dla króla i jego dworu od poczesnej greckiej rodziny Korniaktów kamienicę w rynku, tę, którą później odkupili od nich Sobiescy. Ale się okazało, że nie można wszystkich pomieścić w jednej, chociaż niemałej kamienicy. Donajęto jeszcze trzy sąsiednie i wybito między nimi przejścia w ścianach.

Stanął więc król ze swoją świtą pod Bramą Halicką dnia 26 września 1634 roku w samo południe, nie przeczuwając, co za przygoda go tutaj czeka. A wyszło jak w starej pieśni, ułożonej przez Radocia:

Miła jak swawolne dziecię
słynie warszawianka,
lecz dla mnie na całym świecie
najmilszą lwowianka.

Lwowie, to rzecz niepojęta,
skąd ty masz takie dziewczęta,
skąd ty masz takie dziewczęta?

Jadąc do was ni mi w głowie
były zalecanki.
Dzisiaj czemu? Niech kto powie,
w snach widzę lwowiankę.

Ale nie wyprzedzajmy faktów.

A więc pod Bramą Halicką wysiadł król z pozłoconej landary przy huku harmat i hakownic i muszkietów. Miglancy jak podczas rezurekcji ba-bach kaliklorkiem z kluczy. A dzwony ze wszystkich kościołów i cerkwi bam-bam, bim-bom, huk i hałas aż uchy pękają. Wiwatują rajcy, mieszczany i pospólstwo. Batiarów jako takich jeszcze nie było, ale gawiedź miejską tworzyły już swoje chłopaki. Burmistrz Maciej Hayder palnął, jak to się nazywało, oracje i to po łacińsku. Potem zdrożonego jazdą króla złapali pod pachy i bałdachim nad nim rozwinęli, chociaż wcale nie padało. I tak go powolusku poprowadzili przez ulicę Halicką. Kiedy doszli do placu Kapitulnego, królowi bardzo się zachciało troszki w lewo skręcić, żeby oglądnąć niedawno wykończoną kaplicę Ogrojcową, czyli Boimów, ale szkoda gadania, ścisk był taki niemożebny, że nawet pachołki miejskie nie mogli drogi przebić. Coś takiego się działo, pamiętam jak dziś, kiedy Komendant Józef Piłsudski na placu Mariackim 22 listopada 1920 roku dekorował herb Lwowa Krzyżem Virtuti Militari za zasługi dla polskości tego grodu.

Przedstawiasz sobie, co się działo na rynku lwowskim, kiedy tam wkroczył orszak królewski i zatrzymał się podle kamienicy numer 31, gdzie później stary Baczewski handlował likworami. No to cyk, uczcimy starego Baczewskiego kieliszkiem emigranckiego jego prawnuka. Ale jedźmy dalej. Na starej wieży ratuszowej, która była wtedy niższa i przysunięta do zachodniej strony rynku, grała rżnięto-dęta orkiestra tak głośno, jak gdyby się wszyscy nasi muzykanci z "Gwiazdy", "Hejnału" i "Serenady" połączyli. Ale na dany znak zamilkły wszystkie basetle, skrzypki, szałamajki, trąby i cymbały, by w imieniu króla kanclerz mógł przemowić i podziękować za "wierny efekt i godziwe przyjęcie", jak pisze kronikarz. A król stał sobie pod bałdachimem i słuchał tylko wpół ucha, bo gadanina go nudziła. Rozglądał się więc po tłumach, dziwując się mieszaninie różnych narodowości, by byli tu Polacy, Rusini, Ormianie, Grecy, Żydzi i Tatarzy. Potem podniósł wzrok i zaczął nim błądzić po oknach. A z nich wychyłały się głowy, ramiona i piersi starszych i młodszych podwik, ciekawych króla jegomości i barwnego widowiska. I w pewnym momencie przyuważył król w oknie najbliższej kamienicy, tej "mazanczanowskiej" jeną dziunię cud piękności, a obok niej jakaś chuda i sfatygowana rymunda. Ale ta młodziutka była krew i mleko.

Wdzięczne składne, tęskne, wiotkie
jak pajęcze tkanki.
Musi to być życie słodkie
w uścisku lowowianki.

Toż Warszawa mnie chowała,
nie żadne zaścianki,
przecież dusza mi zadrgała
tylko do lowowianki.

Lwowie, to rzecz niepojęta,
skąd ty masz takie dziewczęta,
skąd ty masz takie dziewczęta?

A dziewczynisko cała spłonęła rumieńcem i jak zaczarowana szpanowała na króla. W ręku trzymała kwiat słonecznika i pestki sobie z niego dziobała. Ale słonecznik wypadł z jej ręki zsunął się po murze i upadł pod nogi króla. Wyglądało to jak hołd dla majestatu królewskiego. Król zapomniał o wszystkim i rzucił się, by nie dać ten kwiat zadeptać. Ale tu wyskoczył jeden z trzymających drążek bałdachima rajców murmyło, uprzedził króla i zaszeptał mu do ucha:

— Darujcie jej, wasza miłość, młódka to głupia i niepolityczna. Macierz nic potem, swarliwa w pysku i procesniczka. Po grodzie się szasta niźli doma siedzieć i dziewuchy pilnować. Ojciec, Jan Łuszkowski, był przednim obywatelem i kupcem. A to sierota po nim — Jadwiżka...

A król kwiat w ręku trzymał, z Jadwiżki wzroku nie spuszczał i wąsa pokręcał, bo co tu dużo gadać, jak wszyscy dobrzy bokserzy był on podrywaczem niewąskim...

W tym miejscu pan Michał spojrzał na panią Stefanię i przybrał na wszelki wypadek postawę obronną, ale widząc, że małżonka nie reaguje, ciągnął dalej...

— I bardzo czuły na wdzięki kobiece. Coś tam sobie na wąs nakęcił, bo już dwa dni później Jadwiżka przeprowadziła się do kamienicy Hanlowskiej, czyli Czarnej, skąd, jak wiemy, było przebite przejście do kamienicy Korniatków. I tak się zaczęła na rynku lwowskim pierwsza, a może i ostatnia prawdziwa miłość króla Władysława IV i trwała ona aż do jego śmierci.

Zabrał król Jadwiżkę do Warszawy i umieścił ją na drugim piętrze Zamku Królewskiego. Sztemp był jak cholera, wszyscy się gorszyli, nawet nuncjusz hiklował papieżowi o tym. Bo chociaż król był kawalerem, to jednak nie mógł się z Jadwiżką kołtunić. Interes państwowy zmusił go ożenić z Cecylią Rejatą Habsburżanką z domu i musiała się Jadwiżka przeprowadzić do pałacu w Ujazdowie.

Owocem tej miłości był syn Władysław Konstanty. Kiedy królowa dowiedziała się o tym, zażądała od męża, by wydał swoją kochankę za mąż. Był przy dworze jeden taki szlachcic na posyłki — skocz i przynieś — Jan Wypyski z Wypych. I król postąpił tak samo jak pewien bogaty kamienicznik z ulicy Bema, który musiał na gwałt postarać się o męża dla służącej u nich małanki. Znalazł jej jednego hrunia i dał w posagu stróżowkę w którejś ze swoich realności. I małanka stała szymonową, że si wi. Pan Wypyski został starostą w Mereczu na Litwie, a Jadwiżka stała się starościną. Kiedy ona owdowiała, król każdą wolną chwilę spędzał w Mereczu, gdzie zbudował sobie pałacyk myśliwski. Tak też było i przy drugiej żonie króla, Marii Ludwice Gonzaga.

A kiedy w maju 1648 roku król, złamany niepowodzeniem swoich projektów wojny z Turcją i dobity wieściamy o buncie Chmielnickiego, umierał samotnie w Mereczu, przy łożu jego czuwała i oczy mu zamknęła zawsze wierna jemu Jadwiżka.

Ale jak to zawsze bywa: niewiasty w Polsce zazdrościły jej tej miłości, i wbijając igły w poduszeczki, marzyły o tym, by tak można pokłuć kochanicę królewską. Stąd i wzięła się ta nazwa.

Daj, trącimy się za duszą króla Władysława i Jadwiżki. I jeszcze przypomnę ci rzewną balladę lwowską o tej całej historii.

Na lwowskim rynku w cieniu ratusza
swojego władcę witał lud.
Król się rozejrzał, zamarła dusza
bo w oknie ujrzał dziewczynę cud.

Złote kędziory, niebieskie oczy,
usta jak gdyby różany kwiat,
a jak królewski wzrok na niej
spoczął,
do nóg królowi kwiatek jej spadł.

Król go do serca swego przycisnął
i zaraz poczuł, że kocha fest.
Prędko wynykał, że jej nazwisko
właśnie Łuszkowska Jadwiżka jest.

A kończyło się żałosną nutą:

Z dala od świata samotnie kona
w puszczy litewskiej Władysław
król,
nie stoją przy nim dziatki, ni żona,
tylko Jadwiżka koi mu ból.

Lwowianka nigdy serca nie dzieli,
bo to jest jedna z głównych jej cnót.
Lwowianka także semper fidelis
nie gorzej jak jej ojczysty gród.

Z mieszkanka państwa Krupków wyszedłem nieco groggy. Niezliczone kolejki Baczewskiego i grad informacji omal nie zwaliły mnie z nóg. Chłodny wiatr, wiejący od Sekwany, otrzeźwił. Ale coś nie dawało mi spokoju. Ani rusz nie mogłem wspomnieć, czy już kiedyś słyszałem tę lwowską balladę o pięknej Jadwiżce. Czyżby "Miśko wojna— wojna" zastosował fintę i wykiwał mnie? Postanowiłem sprawę tę wyjaśnić przy następnym spotkaniu. Niestety, nigdy do niego już nie doszło, Ale czasem gotów jestem przysiąc, że słyszę gdzieś z daleka, jak Miśko śpiewa swoją ulubioną lwowską baladę rycerską:

Piękna Karolcia wyszła nad rzeki
i serce miała zmartwiony,
bo dziś wyjechał hen w świat daleki
tenże był jej narzyczony.

Nie płacz Karolciu, nie płacz, anieli,
niejeden rycerz na świeci,
choć on tam u nas nie bywał wieli,
jak wróci, to już nie rzuci.

Rycerz powrócił — a tu po ślubi,
para za parą tańcuji,
piękna Karolcia na jenszym łoni,
jenszy jej usta całuji.

Widzisz, Karolciu, ta widzisz,
nieboży,
gdzież twoi wszystkie zaklęcia?
Tyś mi mówiła: powróć jak możysz,
a tera w jenszych objęciach.

Koniu, mój koniu, wracaj do domu,
nima dla ciebi ta siana.
Tam przy dolini, gdzie rzeka płyni,
zostały moji wzdychania.

Rycerz zawrócił, koń nogą rzucił,
aż poszła iskra czyrwona,
a rycerz sztęknął i szablą brzdęknął
i znikł jak polska korona.

Myśli

Własna niemoc jest tak niebezpieczna, jak obca przemoc.

Lec

★

I znów się grzebiem w utraconych szansach, i znów w rocznym bilansie same deficyty.

Adolf Nowaczyński

Organizacje Gangsterskie w Japonii

Lot nr 620 Airbusa typu A-300 z Manilii przez Bangkok od Osaki był pełen emocji. Na wysokości 10,000 metrów nastąpił nieoczekiwany wybuch, który wyrwał potężną dziurę w kadłubie i maszyna przeszła w lot nurkowy, aby cudem wyrównać 3 kilometry nad ziemią. 233 pasażerów i 13 członków załogi zamarła z przerażenia.

W Osace na pokład samolotu weszła policja i niebawem znalazła w toalecie szczątki sprawcy eksplozji oraz zawleczkę amerykańskiego granatu obronnego, typ M 26, należącego — jak potem stwierdzono — do pewnego sierżanta armii filipińskiej.

Tyle szczegółów przedostało się do prasy. Później okazało się, że sprawcą eksplozji był Japończyk Nakawaga, szeregowy członek — czyli kobun — rodziny gangsterskiej "Yamaguechi-gumi", największego i najaktywniejszego od wielu lat gangu, czyli yakuzy. Nakawaga przewoził z Filipin broń potrzebną do walki z konkurencyjną bandą "Ichiwakai". To już wyniuchała prasa. Policja bowiem odmówiła wyjaśnień, tak zresztą, jak to czyni zawsze, gdy chodzi o incydenty mogące zaszkodzić dobremu imieniu Kraju Kwitnącej Wiśni w świecie.

W rzeczywistości w Japonii od blisko 400 lat znane są i działają liczne organizacje gangsterskie, owe yakuzy, przy czym przynależność do którejś z nich uchodzi za swego rodzaju formę nobilitacji. Zaczęło się ok. roku 1580 w Eto, obecnym Tokio, gdzie niejaki Banzuim Chobei zebrał pewną liczbę byłych samurajów, bezdomnych chłopów i włóczegów, sformował z nich zbrojne i ruchliwe oddziały, po czym — niby brytyjski Robin Hood — rabował mienie bogaczom i rozdawał je ubogim. W czasach klęsk żywiołowych i głodu, gdy władze nie mogły opanować protestów ludności, wynajmowały yakuzę do pełnienia funkcji straży obywatelskiej.

Yakuza działała szybko, brutalnie i skutecznie. Dzieliła się na kluby i prefektury, na czele których stał oyabun, pan życia i śmierci kobunów. Z biegiem czasu yakuzy zatraciły swe humanitarne i obywatelskie cechy i zajęły się przede wszystkim kontrolowaniem półświatka, czerpiąc z tego procederu olbrzymie zyski. Dodajmy, że ówczesna policja była, albo wolała być bezsilna, ponieważ większość jej funkcjonariuszy było opłacanych przez lokalnego oyabuna, a poza tym wystarczyło jej, że yakuza i tak utrzymuje porządek w mieście czy w prowincji.

W latach dwudziestych naszego wieku w Kobe zasłynął jako tamtejszy oyabun pewien eks-samuraj, nazwiskiem Yamaguchi. Zebrał on wokół siebie ok. 3 milionów bezrobotnych, bezdomnych a także tzw. burakurmin, czyli ludzi zajmujących się oprawianiem padliny: rakarzy, grabarzy, klejarzy i in., a także Koreańczyków, Chińczyków i różnego rodzaju mieszkańców uważanych w Japonii za obywateli 2 kategorii. Ludzie Yamaguchiego pobierali opłaty od prostytutek, właścicieli nocnych barów, restauracji, herbaciarni, a przede wszystkim z kasyn gry w karty "hama-fuda" czegoś w rodzaju naszego "oczka", z krytyczną liczbą 20. Zaczęli również szantażować zamożnych przemysłowców, właścicieli ziemskich i kupców. W ten sposób powstał gang "Yamaguchi-gumi", który jeszcze dziś liczy podobno w samym Tokio ok. 100 tys. kobunów i około miliona łączników, naganiaczy, wywiadowców i paserów. Można sobie dopowiedzieć, że macki tej yakuzy zaczęły stopniowo ograniać także prasę koła polityków.

Bujny Rozwój Po II Wojnie Światowej

Szczególnie bujny rozwój "Yamaguchi-gumi" nastąpił po II wojnie światowej, gdy japońskie miasta zostały opanowane przez bandy Koreańczyków i Chińczyków, którzy pałali żądzą zemsty na znienawidzonych okupantach ich krajów w latach 1933-1945. Wtedy to, w 1948 r. pojawił się w Tokio Kazuo Taoka. Syn ubogiego chłopa ze wsi Sanshomura należał od 17 roku życia do "Yamaguchi-gumi", z której ramienia kontrolował nocne bary i domy publiczne. Pewnej nocy zobaczył, jak dwóch Koreańczyków gwałci na ulicy japońską dziewczynę. Podbiegł i uderzeniem rozstawionych dwóch palców wskazującego i środkowego wykłuł oczy napastnikom. Od tego czasu zasłynął wśród kobunów, szybko awansował do stopnia "sangokujina", czyli dowódcy dzielnicy, a niebawem stał się najwyższym oyabunem w Tokio.

Nazwano go Jin-Gin, skrótem dwóch słów z księgi Konfucjusza, gdzie Jin oznacza dobro i miłosierdzie, a Gin — prawość i uczciwość. Taoka przypomniał tradycje Banzunina Chobei. Skupił wokół siebie zdemobilizowanych żołnierzy, obieżyświatów i chuliganów i na czele tej armii wydał wojnę intruzom z lądu azjatyckiego. W ciągu siedmiu lat sytuacja w Tokio została opanowana. Do tego stopnia, że gdy w 1958 r. Japonię odwiedził prezydent USA Eisenhower, ówczesny premier Sato zwrócił się do yakuzy o zapewnienie dostojnemu gościowi bezpieczeństwa osobistego. Taoka, a raczej jeden z jego podwładnych, Kodoma, rozstawił na trasie z lotniska Haneda do śródmieścia 13 tysięcy kobunów i prezydent spokojnie dotarł do pałacu cesarskiego, gdzie rezydował.

W Yakuzie Taoki panowały zawsze bardzo interesujące zwyczaje. Obowiązkiem każdego potencjalnego kobuna było odcięcie sobie małego palce u lewej ręki i wręczenie go oyabunowi wraz z wyrazami hołdu i posłuszeństwa. Poza tym każdy kandydat musiał odbyć 4-letni staż oraz wytatuować ciało we wzory wyznaczone przez szefa. Przeważnie były to kwiaty, postacie demonów i symetryczne linie. Natomiast Koreańczycy i Chińczycy stosowali tatuaż postaci czaszki i skrzyżowanych piszczeli. Aby tatuaż dobrze trzymał, trzeba było przez 4 lata nacierać skórę ciemną farbą, co dawało wyraźne tło dla kolorowych rysunków. Tatuaż stał się świetną formą rozpoznawczą dla policji, która, ująwszy kobuna, od razu wiedziała, do jakiej yakuzy należy zatrzymany.

Yakuza Taoki była podzielona na specjalistyczne oddziały. "Sokaya" wynajmowali się jako wykidajłowie na zebrania towarzystw akcyjnych. Nazbyt dociekliwi dyskutanci byli po prostu wyprowadzani z sali. "Seiriya" z kolei obserwowali firmy chylące się ku upadkowi i w odpowiednim momencie przejmowali dla yakuzy ich udziały. "Toritataya" królowali w sferach lichwiarzy, "Iagaiya" kontrolowali handel płacami i domami. Jak się ocenia, w samym Tokio istnieje 360 takich specjalistycznych gangów, większość z nich podległa jest "Yamaguchi-gumi."

Główne Źródło Dochodu

Trzeba przyznać, że japońskie władze walnie przyczyniły się do rozwoju państwa Taoki. W 1958 r. zlikwidowano oficjalnie domy publiczne, ale działały one nadal, tyle że na konto yakuzy. Podobnie stało się z tysiącem tureckick łaźni. Poza tym ok. 100 tysięcy indywidualnych prostytutek płaciło haracz, ale i korzystało z opieki "Yamaguchi-gumi".

Głównym źródłem dochodów gangu Taoki były jednak usługi, wypełniane na zamówienie koncernów i firm. Np. firma Kagumi zapłaciła 100 mln jenów za uśmierzenie strajku. 18 innych przedsiębiorstw wynajmowało kobunów z "Yamaguchi-gumi" do terroryzowania przywódców związkowych. Niewątpliwie yakuza brała aktywny udział w słynnej aferze łapówkarskiej Lockheeda itd. W końcu lat siedemdziesiątych obliczano roczny dochód Taoki na 50 mld dolarów, to znaczy więcej niż łączne zyski wszystkich ówczesnych domów towarowych w Japonii. 25 proc. dochodów gangu pochodziło z gier hazardowych, 50 proc. z handlu narkotykami, reszta z prostytucji, szantaży i innych wymuszeń.

I wtedy, gdy potęga "Yamaguchi-gumi" osiągnęła, jak się wydawało, szczyty, zdarzyła się rzecz niebywała. Burmistrz i mieszkańcy miasteczka Hamamatsu zbuntowali się przeciw miejscowemu oyabunowi, nazwiskiem Aono. W mieście pojawiły się ulotki. Nie chcemy podejrzanych sąsiadów, służby miejskie zaczęły omijać siedzibę gangu, która wkrótce tonęła w hałdach śmieci i brudu. Sklepikarze przestali sprzedawać kobunom ryby i ryż. Wreszcie policja aresztowała 45 gangsterów i samego Aono. Szef skarżył się potem przed sądem o naruszenie jego "sfery intymnej" i zażądał od miasta 10 mln jenów odszkodowania. Ale do końca 1987 r. wyrok w tej sprawie nie zapadł.

Jednocześnie zaczęły zbierać się chmury nad głową samego Taoki. Były jego kobun, Namuri, przeszedł do konkurencyjnej yakuzy "Ichiwakai", i postrzelił dawnego oyabuna, gdy ów wypoczywał w domu rozkoszy. Taoka jednak przeżył. Konkurencja spróbowała więc innego sposobu. Do dziecinnej zabawki, zdalnie sterowanego helikoptera, przyczepiono silny ładunek wybuchowy i wysłano tę przesyłkę w kierunku siedziby gangu. Eksplozji zapobiegła policja w obawie przed zniszczeniem okolicznych domów. W 1980 roku "Yamaguchi-gumi" nie była już monopolistą. Obok "Ichiwakai" pojawiły się w Tokio, Kobe, Osace i in. miastach gangi "Seki gumi", "Yama gumi" oraz tysiące niestowarzyszonych przestępców, tzw. gurentai, działających na własną rękę.

W 1981 r. zmarł Kazuo Taoka. W pogrzebie brało udział 1300 pomniejszych oyabunów, reprezentujących 200 gangów. Następcę miała wyznaczyć, zgodnie ze zwyczajem, wdowa. Został nim Mahahisa Tekenaka, który też zorganizował i celebrował uroczystości żałobne. Ale i on nie żył długo. W styczniu 1985 r. padł z ręki gangstera Yamamoto, który podobnie jak kiedyś Namuri, zdradził "Yamaguchi-gumi" dla "Ichiwakai."

Wydawało się, że tym razem najpotężniejsza mafia Japonii nie podniesie się już nigdy z upadku. Ale resztki rozbitej "Yamaguchi-gumi" nie dają za wygraną. Zakupiono większy transport broni na Filipinach i w Tajlandii. Jedną z przesyłek wiózł kobun Nakawaga na pokładzie samolotu Thai Airway International w fatalnym locie nr 620. Nikt nie wie jak doszło do eksplozji, dlaczego Nakawaga zginął. Ale opinia publiczna w Japonii jest przekonana, że walka między poszczególnymi gangami yakuzy będzie trwała jeszcze długo.

(Opracował A.O.)

Tokio Najdroższe — Caracas Najtańsze

Genewa (Reuter) — Prywatna instytucja "Business International" zajmująca się prowadzeniem sondaży w różnych dziedzinach życia ogłosiła niedawno wyniki badań dotyczących kosztów utrzymania w poszczególnych miastach świata. Statystyka ta istotna jest przede wszystkich ludzi interesu, którzy z racji swoich obowiązków muszą w ciągu roku przemieszczać się po całej kuli ziemskiej niezliczoną ilość razy i mieszkać w różnych miastach wszystkich niemal kontynentów.

Okazuje się że "najdroższe" jest Tokio. Stolica Japonii uplasowała się trzeci rok z rzędu na pierwszym miejscu wśród 103 "badanych" miast świata. Eksperci wzięli pod uwagę nastepujące czynniki: ceny jedzenia, napojów alkoholowych, niektórych sprzętów domowych, najpotrzebniejszych kosmetyków i artykułów higieny osobistej, tytoniu, usług dla ludności, rekreacji, transportu miejskiego i wreszcie ceny biletów za korzystanie z najpopularniejszych form rozrywki. Nie uwzględniono przy tym cen pokoi hotelowych i średnich opłat za wynajęte mieszkania.

Jeśli koszty utrzymania w Nowym Jorku umownie przyjmiemy za 100 (liczba będąca tylko wskaźnikiem ułatwiającym zobrazowanie przykładu i czynności porównawcze) to Tokio charakteryzowane będzie przez liczbę 221. Na drugim miejscu znajduje się kompleks miejski Osaka/Kobe gdzie koszty utrzymania wynoszą 219. A dalej w kolejności następuje Teheran - 192, Oslo - 152, Zurich - 143, Genewa - 141 i Helsinki - 140. Miasto tegorocznych letnich igrzysk olimpijskich jest "średniodrogie", posiada wskaźnik 98.

Ostatnią 130-ta, pozycję zajmuje stolica Wenezueli. Statystycznie Caracas jest więc najtańszy, koszty pobytu określone są liczbą 38.

Zresztą cały obszar Ameryki Łacińskiej należy obecnie do najbardziej atrakcyjnych finansowo rejonów świata a to ze względu — głównie — na bardzo dużą inflację.

Zagrożone Zabytki

Archeolodzy i konserwatorzy wkroczyli do wnoszącej się opodal Delhi twierdzy Purana Kila, zaliczanej do najważniejszych pomników architektonicznych Indii.

Największym zagrożeniem stało się, spowodowane zmianą odpływu wód, obsuwanie wzniesienia na którym zaczęto budować ten obiekt w 1530 roku. Oczywiście, trzeba też usunąć zniszczenia, które przyniósł czas i przeprowadzić badania archeologiczne.

Zadanie ogromne, zważywszy, że mury tej cytedeli liczą 18 m wysokości i 15 m szerokości.

Na stan zabytków zwraca się ostatnio w Indiach coraz większą uwagę. Jak stwiedzono, tylko w Delhi spośród 1300 obiektów historycznych, zaledwie 165 objętych zostało opieką państwa. Stan ten zmieni się z pewnością na korzyść w niedługim czasie, w przygotowaniu jest bowiem nowa ustawa o ochronie zabytków.

Polonia w ZSSR

Pod powyższym tytułem ukazał się w białostockim miesięczniku Społeczno-Kulturalnym 'Kontrasty' artykuł Krzysztofa Drozdowskiego o Polakach mieszkających stale w Związku Radzieckim. Przytaczamy go ponieważ podaje jak problem ten widziany jest w kraju.

W ostatnich latach pojęcie "Polonia" rozszerzyło się o Polaków, o których dotychczas było cicho, którzy znaleźli się za granicą Polski choć nigdzie nie emigrowali; którzy mieszkają tam, gdzie mieszkali ich dziadowie, bądź którzy znaleźli się tysiące kilometrów na wschód od swoich domów w wyniku kategorycznych decyzli polityczno-administracyjnych z okresu stalinowskiego. Mowa oczywiście o Polakach mieszkających w ZSSR.

Według spisu radzieckiego z roku 1979 jest ich ponad milion 150 tysięcy.

— To olbrzymi problem dla naszego Towarzystwa — mowi Jacek Doliwa, specjalista w dziale zagranicznym Towarzystwa Łączoności z Polonią Zagraniczną "Polonia". — Jeszcze rok, dwa lata temu nasze rozeznanie w tym zakresie było minimalne, a nasze kontakty z radziecką Polonią (muszę się zastrzec, że używam terminu roboczego, który funkcjonuje, choć nie jest precyzyjny) były znikome. Sytuacja wyraźnie zmieniła się po podpisaniu w kwietniu 1987 r. przez Michaiła Gorbaczowa i Wojciecha Jaruzelskiego deklaracji o współpracy polsko-radzieckiej.

Niemal codziennie można zauważyć zmiany w sposobie podejmowania pewnych problemów, by wspomnieć choćby cykl programów telewizyjnych o Litwie, czy reportaż radiowy o polskiej szkole we Lwowie. Stąd na pytanie o to, na czym polega inność sytuacji w stosunku do tej sprzed jeszcze kilku lat, Jacek Doliwa odpowiada:

— Istnieje inna atmosfera, nowe możliwości działania, a przede wszystkim temat: Polacy w Związku Radzieckim — nie stanowi już tabu.

Trudno się spodziewać, by w ciągu jednego spotkania rozwiązano wszystkie, nawarstwione przez lata problemy. Dotychczas Polacy w Związku Radzieckim czuli się opuszczeni, zapomniani, niedocenieni. Prawie nic się o nich nie mówiło i nie pisało; trwanie młodszych pokoleń przy polskości było na ogół poważnie utrudnione i zależało głównie od rodziców i dziadków, którzy jeszcze znali język, literaturę, historię Polski. Poza Litwą i rejonem Lwowa nie ma szkół z językiem polskim. Likwidacja różnych form zorganizowanego życia Polaków rozpoczęła się w latach trzydziestych. W połowie lat czterdziestych polska grupa etniczna nie miała już swojej reprezentacji we władzach lokalnych i centralnych. Obecnie Polacy nie posiadają nawet własnej organizacji społeczno-kulturalnej. Najbardziej niepokojące — i to nie tylko w skali Związku Radzieckiego, ale całego świata — jest zmniejszenie się ilości szkół, w których uczy się języka polskiego. A jeszcze w latach dwudziestych istniały na Białorusi 132 szkoły polskie, na Ukrainie 364 i jeszcze 27 na terenie Republiki Rosyjskiej, zaś w około 200 szkołach nauczano polskiego jako drugiego języka.

— Mamy bazę — mówi pan Doliwa — i chcielibyśmy żeby przynajmniej część nauczycieli języka polskiego kształciła się u nas w kraju. Początki zostały zresztą zrobione. Grupa nauczycieli z Litwy, a nawet ze Lwowa kształciła się na kursach organizowanych przez Instytut Kształcenia Nauczycieli.

W świadomości potocznej zakodowany jest poglad, że Polacy zamieszkują w Zwiazku Radzieckim głównie Litwę i zachodnią Ukrainę, czyli niegdysiejszą Małopolskę Wschodnią. Tymczasem według radzieckich danych z roku 1970 najwięcej "obywateli radzieckich narodowości polskiej" znajdowało się na Białorusi — prawie 400 tys., w drugiej kolejności na Ukrainie — prawie 300 tys., następnie, na Litwie — 240 tys., w Rosyjskiej FSRR — 107 tys., Łotewskiej SRR — 63 tys., Kazachskiej SRR — 61 tys., Mołdawskiej SRR — 5 tys. i w innych rejonach — 13 tys.

W większości wypadków są to ludzie, którzy od pokoleń zamieszkują tamte ziemie. Wyjątek stanowi tu znaczna grupa Polaków w Kazachstanie. Historia doświadczyła ich bardziej niż innych. Pierwsi Polacy tam zesłani pochodzili z terenów, które już w okresie międzywojennym znajdowały się poza granicami Polski. Byli pierwszymi spośród Polaków, których dotknęły represje stalinizmu. Wygnano ich z rodzinnych domów i rzucono w głąb olbrzymiego kraju.

"Był czerwiec 1936 roku. (. . .) Przybywali koleją z całymi rodzinami, bydłem i sprzętem domowym, po polsku cierpliwie polecając się Bogu, rozbijali namioty na bezdrożach wokół Kustanaju, Kokczetawu, Celinogradu, Karagandy, Ałma Aty, Tałdy Kurhanu. Początkowo numerowali "osiedla": numer jeden, dwa, trzy, cztery . . . Potem nadawali im nazwy, od dzieciństwa kochane: Wiśniówka, Jasna Polana, Podolskie, Zielony Gaj, Czeremosznianka, Kalinówka, Nowodworówka, Konstantynówka, Nowohreczanówka. . .

Wszędzie napotykali ludzi z natury życzliwych, powszechnie nazywanych Kirgizami. Od nich uczyli się robić somany — bryły z gliny i słomy, lepili z tego "budy" na 12-13 osób od razu, żeby nikt nie został bez dachu nad głową. Pod tymże dachem dobudowywali stodółki, obory dla bydła. Żywili się mąką pszenną i czasem jakąś jagodą dziko rosnącą. Chorowali na cyngę, z trudnością aklimatyzowali się. Czasem "budy" tak zasypało śniegiem, że ktoś się sańmi po dachu przejechał i tylko domownicy dziwny szelest słyszeli . . .

. . . Anna Rudnicka przyjechała na stację Taińsza (dzisiejsze miasteczko Krasnoarmiejsk) spod Równego. Miała 32 lata i sześcioro dzieci — jednego przed śmiercią uchować na caliźnie nie zdołała. W stepach zginął też mąż. (. . .)

Dziwi się pani, w jakim języku między sobą mówimy? A toż cały Krasnoarmiejsk tak rozmawia — po prostemu — słowo ukraińskie, słowo polskie, słowo rosyjskie. Poprawnie po polsku jedynie starsi potrafią. Młodsi to już tylko po prostemu i rosyjsku umieją. Moi wnukowie wszyscy po polsku czytają — nauczyłam. Z rozmową jest gorzej — nie ma praktyki. Żeby to chociaż w szkołach język polski jako przedmiot wykładano. Toć w Krasnoarmiejsku większość Polaków, a w okolicy — to w ogóle sami Polacy. Zresztą pojedzie pani — zobaczy . . . Pani jest z Wilna . . . Byłam tam kiedyś w kościele świętej Anny. Jakie piękne to macie . . . (. . .

Autokar pędzi (. . .) Pytam, czy dałeko mam do Podolskiego, jednego z 13 osiedli polskich w rejonie czkałowskim obwodu kokczetawskiego. Kobieta wyjaśnia. Wkrótce wysiadam. (. . .)

Ludzie krzątają się przy obejściach.

— Ta my tu wsy Polacy w wiosce — odpowiada na moje pytanie: czy mogę odwiedzić tutaj jakąś polską rodzinę? — napotkana kobieta.

Lewandowscy, Moździery, Markowscy, Gincy, Szapowały, Dębiccy . . . To i dobrze, bo jak jakiści święto — to świętujemy razem . . .

Około tysiąca osób mieszka w Podolskiem. Prawie wszyscy pochodzą z okolic Kamieńca Podolskiego. (. . .)

Podolszczanie mają nowe przedszkole, szkołę na 200 miejsc. Większość uczniów jest narodowości polskiej . . .

— Oczywiście, mogłyby być klasy polskie — mówi dyrektor szkoły Erika Oswald — ale brakuje nauczycieli — polonistów, a i podręczników, programów również. No i przede wszystkim nie ma podań od rodziców. (. . .)

— U nas też wsy Polacy — usłyszałam w odległej o 10 kilometrów Wiśniówce, czyściutkiej i bardziej zielonej niż Podolskie.

— I tak jak w Podolskiem gadomy po prostemu. O, Mazury to wszędzie po polsku mówią. I do dzieci, i na robocie . . . Można ich spotkać w Nowohreczanowce, do której najbliżej . . . 30 kilometrów. Pojechałam więc tem. (. . .)

— 360 rodzin nas tutaj — i Polaków, i Mazurów, przeważnie spod Proskurowa (obecnie Chmielnicki). Mówimy po swojemu, po polsku — opowiada Leonora Kucharska. (. . .)

Widziałam jak spragnieni łykają wieści o tym, że nie są jeszcze zupełnie zapomniami dla świata, z którym ongiś musieli się pożegnać.

A jakiego aksamitnego odblasku nabierają oczy 65-letniej Stefanii Plater, kiedy wspomnieniami leci na Litwę w stronę uteńską, by znów na rumoku pohasać po wzgórzach zielonych, w zbożu zerwać bławatki do dziewczego wieńca, cmoknąć matkę w policzek: "Jak ja mamusię kocham! . . .".

"Litwo, Ojczyzno moja . . ." — powtarza, kiedy strudzona wsuwa się w cień pagórkowatego ogródka z szemrzącym strumukiem.

— To jest moja maleńka Litwa, moja Ojczyzna kochana, którą stworzyłam dla siebie w samym centrum Ałma Aty. (. . .)

Jakoś tak gorzko pachną białe bzy u podnóża pięknych jak marzenie gór. Na tym ogromnym i często niepojętym w swym rozrzucie barwtle, ludzie, których spotkałam, wydają się małymi punkcikami. Jednak nie mogą one być niezauważone, bowiem pod maską niby zapomnienia mają tyle umiłowania dobra i piękna, tyle wiary w człowieka pomimo wszystko."

Słowa te po raz pierwszy ukazały się na łamach wilenskiego Czerwonego Sztandaru (wydawanego w języku polskim), w listopadzie 1987 i stanowią cytaty z czteroodcinkowego reportażu Leokadii Komiszko. Nie wymagają one specjalnego komentarza, gdy rzuci się je na szersze tło dziejów narodu polskiego. Częściej niż dotychczas drukowane są w "Czerwonym Sztandarze" różne informacje o życiu i sprawach radzieckiej "Polonii", ale też sytuacja na Litwie różni się od sytuacji gdzie indziej.

— Życie kulturalne "Polonii" na Litwie toczy się zupełnie wartkim strumieniem — mówi mój rozmówca z Towarzystwa "Polonia". — Działa tam około 15 zespołów pieśni i tańca. Oprócz tak znanych jak "Wilia" i "Wileńszczyzna" istnieją zespoły młodzieżowe przy szkołach z polskim językiem nauczania, działa teatr w Wilnie oraz dość pokaźna ilość kółek dramatycznych, np. przy Klubie Medyków oraz przy Instytucie Pedagogicznym w Wilnie, a także w Kownie i mniejszych miejscowościach.

— A jak to wygląda w innych republikach?

— Gorzej, niekiedy znacznie gorzej. We Lwowie działa teatr, w którym skupia się życie kulturalne i narodowe zamieszkujących tam Polaków, istnieją dwie szkoły z polskim językiem nauczania. Na Łotwie, w Rydze działa zespół folklorystyczny "Polonez". W Irkucku istnieje Klub Przyjaciół Polski "Wisła". Wiele więcej właściwie nie ma.

— Myśle, że nie bez znaczenia w utrzymywaniu łączności Polaków zamieszkujących ZSSR z kulturą polską jest nowo powstała Agencja Konsularna we Lwowie?

— Agencja powstała nie tylko z myślą o Polonii lwowskiej, ale również o Polakach przebywających tu czasowo czy to na kontraktach czy tranzytem, itp. Istnieje oczywiście współpraca między Towarzystwem Polonia a Agencją, poprzez którą staramy się w jakimś stopniu szerzyć wiedzę o Polsce i jej kulturze.

— Nie wspomniał pan o Białorusi, republice zamieszkałej przez największą ilość Polaków.

— Niestety, tam najdalej zaszły procesy asymilacyjne. Wynika to zapewne z dużego podobieństwa języka, ale też i z tego, że brak na tym terenie szkół z polskim językiem wykładowym. Jest to jedna z istotnych kwestii poruszanych w naszych rozmowach ze stroną radziecką. Pocieszające jest jednak to, że i na tamtym terenie następują pewne zmiany. W Lidzie np. powstał Klub Miłośników Kultury Polskiej — pierwsza w okresie powojennym tego typu organizacja na Białorusi.

Organizacje organizacjami, ale najważniejszym elementem utrzymywania łączności Polaków z zagranicy z krajem i kulturą są kontakty międzyludzkie. Jest to tym istotniejsze, gdy chodzi o kontakty rodzinne. Dotychczas ne tej drodze wiele było przeszkód. Od ubiegłego roku władze radzieckie zliberalizowały swoje przepisy ułatwiając te kontakty. Planuje się otwarcie nowego, drogowego przejścia granicznego między Białymstokiem a Grodnem.

Być może trasy wycieczek organizowanych przez polskie biura podróży po ZSSR nie będą omijały miejsc ważnych dla dziejów i kultury polskiej. Należy też mieć nadzieję, że organizatorzy eksportowych imprez kulturalnych przychylniejszym okiem spojrzą na rozsiane po Związku Radzieckim skupiska spragnionych kultury ojczystej Polaków.

Tymczasem Polonia radziecka jest bardziej dostrzegana w kraju. Na VII Światowy Festiwal Chórów Polonijnych w Koszalinie ma przyjechać chór zespołu "Wilia", który zresztą będzie także obecny na festiwalu w Rzeszowie. Na kolonie polonijne w Polsce będą przyjeżdżały dzieci także z ZSSR, wreszcie na III Kongres Uczonych Polskiego Pochodzenia, który odbędzie się w roku 1989, przyjadą uczeni ze Związku Radzieckiego.

— Myślę, że to jest bardzo istotna sprawa — mówi Jacek Doliwa — ale jakże mało wiemy o wkładzie uczonych polskiego pochodzenia w rozwój ZSSR, w porównaniu z wiedzą o polskim wkładzie w rozwój innych krajów. Chcemy poprzez nasze publikacje pokazać doty chczasowe osiągnięcia Polaków w Związku Radzieckim.

— Inny problem to nie odpowiadający rzeczywistości obraz Polski, jaki powstał tam w ubiegłych latach.

Wiemy, że istnieje potrzeba zmodyfikowania tego obrazu. Kształtowany był przez radzieckie środki masowego przekazu w sposób schematyczny, nie ukazywał prawdziwego życia kraju z jego problemami. Myślę, że obecnie poprzez żywy przepływ informacji i ludzi w obie zresztą strony, obraz ten zostanie urealniony.

Rysują się zatem interesujące perspektywy wynikające ze stopniowego znikania kolejnej białej plamy. Tym razem z mapy Polaków na świecie.

Krzysztof Drozdowski

44-Rocznica Walk

Na Wileńszczyźnie i Nowogródczyźnie

W 1944 r. duże tereny północno-wschodniej Polski były wolne od okupanta i cieszyły się wolnością dobrze zasłużoną.

Niemiecka władza okupacyjna wraz ze współpracującą z nią lokalną administracją i policją, w większym stopniu litewską, mniej białoruską, zachowała kontrolę tylko nad większymi miastami.

Na terenach wolnych, ludność wykonywała tylko zarządzenia polskie, czytała podziemną prasę polską i współpracowała z partyzantką polską, dając jej swoich najlepszych synów.

Polskie rocznice państwowe były uroczyście obchodzone, szczególnie w tym czasie Konstytucja 3-Majowa. Nabożeństwa odbywały się w okolicznych kościołach, a uprzątnięte stodoły stawały się wielkimi salami teatralnymi. Dowódca jednostki partyzanckiej otwierał taką uroczystość, przeprowadzał ją oficer oświatowy, partyzanci grali na instrumentach i deklamowali wiersze, przeważnie swoje, okoliczna ludność wypełniała szczelnie stodołę, a ci, którzy nie mogli się zmieścić, słuchali na zewnątrz. "Boże coś Polskę" śpiewali wszyscy, często ocierając łzy, prosząc Boga, aby Polska, często zwana "Polszczą", wróciła na te tereny. To było ich wolne i nieprzymuszone życzenie.

Od 1939 r. stan polskości wzrastał na terenach Wileńszczyzny i Nowogródczyzny, choć i przedtem był duży. W spisach ludności, dokonywanych rękoma okupantów, nawet "tutejsi" podawali się za Polaków, chociaż nie było to bezpieczne i często zwiększało ciężary podatkowe. Były okolice, które deklarowały się w 100% jako polskie. W Wilnie przed wojną, był mały procent Litwinów. Zjechało ich więcej na stanowiska administracyjne i policyjne pod okupacją sowiecką i niemiecką. Nie była to dobra część narodu litewskiego. Przepojeni nienawiścią do wszystkiego co polskie, stali się bardzo dokuczliwi dla społeczeństwa na Wileńszczyźnie. Z niej się wywodziła "Sauguma", prawa ręka niemieckiego Gestapo i z niej powstały oddziały t. zw. "Strzelców Ponarskich", którzy przeprowadzali egzekucje w Ponarach na Polakach, Żydach i innych.

Ludność Kresów Wschodnich nie marzyła o włączeniu jej do sąsiadujących republik sowieckiego związku. Okupacja sowiecka i wywózki na Sybierię wyleczyły ją z propagandy komunistycznej, w którą i tak niewielu wierzyło. Okupacja niemiecka nie była lepsza.

Zwycięstwo polskie w 1920 r. nad hordami sowieckimi dało jej wolność na 20 lat. Dało również wolność Niemcom i reszcie Europy.

Polscy partyzanci lat wojny kontynuowali zbożne dzieło swoich ojców. Bronili wieś przed gwałtami, grabieżą, podatkami okupanta, jak również przed "czerwonym kurem" — podpalaniem, często stosowanym przez bandy sowieckie, które wychylały się od czasu do czasu z kompleksu lasów i zamiast walczyć z oddziałami niemieckimi, robiły to co było łatwiejsze i przyjemniejsze dla nich, a więc kompletne niszczenie ludności, oraz jej dobytku.

Głównym celem partyzanktki Armii Krajowej Okręgów Wilno i Nowogródek było uwolnienie ziem północno-wschodnich Polski z sił okupanta i jego kolaborantów zanim nadejdą armie Stalina, które w czerwcu 1944 r. znalazły się blisko wschodniej granicy Polski. Bezpośrednim zadaniem było rozpoczęcie akcji zdobycia Wilna, przed nadejściem wojsk sowieckich, w operacji wojskowej pod nazwą "Ostra Brama".

Akcja polska zdobycia Wilna rozpoczęła się nad ranem 7 lipca 1944 r. Weszły do niej te oddziały Okręgów Wilno i Nowogródek, które zdążyły przybyć na punkty koncentracyjne. Wojska sowieckie nadeszły późnym popołudniem tego samego dnia. Od tej pory, wojsko polskie i sowieckie atakujące z zewnątrz i polskie oddziały wojskowe od wewnątrz, walczyły z silnymi oddziałami niemieckimi przez następnych 6 dni. Nie było oddziałów innych narodowości któreby walczyły z Niemcami, wbrew temu co obecnie czasami się czyta.

Były to krwawe walki. Żołnierze AK, ginąc w nich, umierali z wizją Polski wolnej, obejmującej ich ziemie, gdzie z dziada pradziada mieszkali od wieków i które bronili ich przodkowie również własną piersią. Ziemie te były także drogą ojczyzną dla wielu innych narodowości tamże mieszkających, bo Rzeczpospolita dawała im równe prawa polityczne, obywatelskie i religijne.

W 1944 r. mieszkańcy Wileńszczyzny i Nowogródczyzny walką swoją głosowali dobrowolnie i masowo za wolnością Polski na tamtych terenach, która miała być matką i opiekunką wszystkich grup narodowościowych.

Niestety, potężne armie okupanta sowieckiego opanowały ponownie te tereny i poszły na zachód, by zrobić to samo z resztą Polski i z czasem, z całym wolnym światem. Kresy zamieniły jednego okupanta na drugiego. Żołnierze Armii Krajowej wraz z ludnością polską byli masowo wywożeni w głąb Rosji Sowieckiej. To samo działo się z patriotyczną częścią innych narodowości. Kolaboranci niemieccy uciekli na zachód, część nawet dotarła do St. Zjednoczonych, gdzie kontynuują swoją nienawiść do Polaków. Nie mając żadnego upoważnienia rodaków, którzy jęczą w niewoli sowieckiej, popierają czwarty rozbiór Polski uzgodniony w umowie Ribbentrop-Mołotow z sierpnia 1939 r. Niestety, znajdują popleczników wśród niektórych Polaków, którzy wchodząc w ślady targowiczan, w czasie jeszcze toczącej się wojny, wypowiadają się przeciwko całości Rzeczypospolitej Polskiej, na którą kilka lat temu przysięgali, gdy byli jej żołnierzami, odrzucają wolną wolę ludności Kresów, wypowiedzianą w 1944 r., przyjmują granice, narzucone nam gwałtem, nie czekając aż ponownie zapanuje wolność na tamtych terenach, w czasie której przyszłe wolne pokolenia, w wolnych wyborach, ustalą sobie granice, albo zdecydują, że ich nie potrzebują, gdy wypracują sobie inne formy współżycia sąsiedzkiego. Mówienie o granicach obecnie, dzieli nas wszystkich i nikogo nie zadawala, a więc jest skorzyścią dla naszego wspólnego wroga. Część to robi z nieświadomości, część za "srebniki".

Jest to również wbrew stanowisku Rządu Polskiego na Uchodźstwie, który jest kontynuatorem polskich wolnych rządów i wbrew stanowisku polskich organizacji kombatancko-społecznych za granicą. Statut Stowarzyszenia Polskich Kombatantów (SPK) na str. 3 podaje: "SPK jest zrzeszeniem żołnierzy PSZ... wiernych ideałom walki o Polskę całą, niepodległą i demokratyczną, w granicach na Odrze i Nysie na zachodzie i określonych traktatem ryskim na wschodzie".

Niektórzy wspaniałomyślni targowiczanie tłumaczą swoje stanowisko tym, że przecież otrzymaliśmy odszkodowanie w terenach niemieckich, idąc po linii tłumaczeń jałtańczyków, którzy w ten sposób starają się osłodzić krzywdy wyrządzone narodowi polskiemu przez "wielką" trójkę: Stalin, Roosevelt i Churchill. Zdążyli oni zapomnieć, że tereny odzyskane od Niemców, należały kiedyś do Polski i że Niemcy, jako napastnik i kraj pokonany, musiały zapłacić stratą terenu i innymi ograniczeniami, aby poskromić ich zapędy zaborcze. Odzyskanie terenów na zachodzie było w programie wojennym Polskiego Rządu na Uchodźstwie i Polskiego Państwa Podziemnego, popieranego przez główne partie polityczne.

Uzyskanie wolności przez naród polski jest naszym głównym celem, w który głęboko wierzyli mieszkańcy Wileńszczyzny, Nowogródczyzny i innych terenów Kresów Wschodnich. Dali dowód temu w walkach w czasei ostatniej wojny. Jednak wolność nasza nie byłaby pełna, gdyby nie uzyskali jej nasi sąsiedzi. Na to wskazywał już Józef Piłsudski, budowniczy państwa polskiego.

Stosunek do Kresów Wschodnich jest dobrze rozumiany w Kraju przez już trzecie pokolenie, dopiero kończące szkoły średnie. Objawia się to szczególnie w nawrocie do historii Armii Krajowej i we włączaniu się w uroczystości akowskie i w ogóle patriotyczne. Przykładem może być wspaniała uroczystość pogrzebowa w dniach 10-12 czerwca b.r. bohatera AK mjr Jana Piwnika — "Ponurego", którego prochy zostały przewiezione z Nowogródczyzny, gdzie poległ, w czerwcu 1944 r. w góry Świętokrzyskie, gdzie się urodził i gdzie również walczył. Urna z prochami mjr "Ponurego" zanim spoczęła w krypcie klasztornej Wąchocka, przewieziona była przez szereg miejscowości. 80 sztandarów AK z całej Polski, włączając Kresy Wschodnie, chyliło się przed nią. Wsie, przez które przejeżdżał kondukt pogrzebowy, udekorowane były jak w Boże Ciało. Wzdłuż całej drogi stali ludzie z transparentami. Była to wielka manifestacja akowska i na rzecz Kresów Wschodnich.

Wcześniej, bo 30 kwietnia b.r. pogrzeb zmarłego w Warszawie cichociemnego kpt./mjr Adama Boryczki, ps. "Tońko", "Brona", bohatera Wileńskiego Okręgu AK, zamienił się również w żywiołową demonstrację na rzecz AK i Kresów Wschodnich. Takich przykładów można dać więcej.

W ostatnich latach, książka opisująca walki AK na Wileńszczyźnie i Nowogródczyźnie, stała się bardzo poczytna w Wilnie i traktowana jest jak "Pismo Święte Polskości".

Tradycja Polski i Armii Krajowej nie zaginęła na Kresach Wschodnich, i nie tylko wśród Polaków, choć tępiona była przez okupanta. Przechodzi z pokolenia w pokolenie, choć już często nie jest przekazywana po polsku. Przyjdą czasy, że tamtajsze narody odzyskają wolność i ułożą sobie dobrosąsiedzkie życie z narodem polskim.

Z tą wizją powstańcy AK na Wileńszczyźnie i Nowogródczyźnie walczyli, ginęli w walce, w więzieniach, lub w łagrach sowieckich.

CZĘŚĆ ICH PAMIĘCI!

Wilnianin

Ciekawostki

Andrew Johnson był jedynym byłym prezydentem, który został wybrany do Senatu Stanów Zjednoczonych.

☆ ☆ ☆

Wspólna grecko-amerykańska ekspedycja archeologiczna dkryła na wyspie Itace, na stoku góry Ethos ruiny budynków z XIII w. przed Nar. Chr., ceramikę mykeńską i resztki świątyni i innych bydynków z IX-VI w. przed nar. Chr., co zdaniem niektórych badaczy oznacza odnalezienie legendarnej stolicy Odyseusza, poszukiwanej od przeszło stu lat.

Rozruchy Na Lotnisku w Taipei

Taipei (UPI) — Na lotnisku w stolicy Tajwanu doszło do ostrych starć blisko tysiąca demonstrantów ze służbą bezpieczeństwa i policją. Powodem protestów Tajwańczyków było odmówienie przez władze państwa zgody na powrót do kraju znanej dysydentki, działaczki podziemia, 38-letniej Chen Wan-Chen. Znajdowała się ona na pokładzie samolotu, który przybył do Taipei z Hongkongu. Legitymowała się paszportem swojej siostry oraz nosiła perukę i ciemne okulary. Służba celna zorientowała się jednak w mistyfikacji i nakazała Chen powrót do Hongkongu tym samym samolotem.

Gdy oczekujący na Chen jej sympatycy i zwolennicy opozycji dowiedzieli się o "wpadce" dziennikarki, postanowili siłą wtargnąć na tereny portu lotniczego. Przerwano mocne kordony policji, tłum rozbił szklane ściany dworca lotniczego i rozpoczął walkę ze służbą bezpieczeństwa. Kilka osób zostało mocno poturbowanych, w tym 2 zagranicznych fotoreporterów, którzy omyłkowo potraktowani zostali przez protestujących, jako funkcjonariusze tajnej służby bezpieczeństwa. Przybyłe na pomoc dodatkowe oddziały policji i wojska rozpędziły demonstrantów przy pomocy pałek i gazów łzawiących

W roku ubiegłym Chen wan-Chen została skazana na banicję za aktywny udział w antyrządowych demonstracjach, organizowanie kół opozycyjnych i powiązania z "wrogimi ośrodkami zachodnimi." Jako "poważne zagrożenie dla porządku publicznego" dziennikarka nie ma prawa powrotu na wyspę.

Rekiny Nie Chorują Na Raka

Wśród rekinów rak jest rzedkością. Do tej pory zanotowano zaledwie 6 przypadków nowotworów — wśród tych morskich drapieżników.

W warunkach laboratoryjnych, chemikalia i inne czynniki wywołujące zazwyczaj raka u innych zwierząt, nie zaszkodziły rekinom.

Jest pewna nadzieja, że odkrycie powodu, dla którego rekiny są tak odporne na raka pozwoli lepiej zrozumieć mechanizm jego powstawaniu u ludzi lub nawet znaleźć nań skuteczne lekarstwo.

Są czynione próby wyodrębnienia protein z chrząstek rekina, które może będą miały wpływ na złośliwe nowotwory u ludzi.

Taki środek z pewnością mniej wyniszczałby organizm niż dotychczas stosowane metody.

Jednak badania — jak tyle innych "tropów" — mogą trwać dziesięciolecia i nie ma żadnej gwarancji, że doprowadzą do pozytywnych wniosków.

W Chinach Zatonął Prom

Pekin (Reuter) — W ciągu kilkunastu minut zatonął prom pasażerski na rzece Miciang. Na pokładzie promu znajdowało się 260 osób — pasażerowie i załoga.

W czasie akcji ratunkowej zdołano podjąć z nurtów rzeki tylko 148 rozbitków. Jak stwierdzają władze prowincji, istnieją nikłe szanse na odnalezienie pozostałych 112 osób.

Mimo wcześniejszych ustaleń dotyczących przyczyn tragicznego wypadku, nadal prowadzone jest energiczne śledztwo.

Do tej pory nie wiadomo czy na pokładzie promu znajdowali się cudzoziemcy czy też nie. Oficjalnie, tereny na których żeglował prom są obszarami zamkniętymi dla zagranicznego ruchu turystycznego.

Ujawniono Nazwiska Terrorystów

Ateny (CT) — Władze greckie podały do publicznej wiadomości nazwiska czterech osobników podejrzanych o dokonanie zamachu terrorystycznego na grecki prom "City of Poros." W czasie krwawego ataku dziewięć osób poniosło śmierć a 98 zostało rannych.

W Atenach minister porządku publicznego oznajmił, że sprawcami tragedii na Morzu Egejskim byli: Hejab Jaballa, przywódca terrorystów, legitymujący się libijskim paszportem. Jaballa — zdaniem policji greckiej — jest również odpowiedzialny za zamordowanie znanego egipskiego byznesmana na Cyprze, w 1978 roku. Dalsi trzej zamachowcy to: Aboul Amoud, Adnan Sojod oraz Merhi Mehiedine. Nie ujawniono narodowości tych terrorystów.

Komunikat greckiego ministerstwa nie precyzuje także miejsca pobytu wymienionych czterech osobników. W dalszym ciągu nie wiadomo więc czy sprawcy zamachu zostali ujęci, czy udało im się opuścić terytorium Grecji czy też stali się śmiertelnymi ofiarami własnego ataku na pokładzie "City of Poros."

Tymczasem grecki minister marynarki handlowej poinformowali, że z dniem dzisiejszym zaostrzono kontrolę antyterrotystyczną we wszystkich portach obsługujących ruch pasażerski. Na każdym wycieczkowcu i promie znajdować się będzie również specjalna brygada antyterrorystyczna.

SZTORMOWE OKNA I DRZWI
ALUMINIOWE OBICIA • WYMIANA OKIEN

$24.95
3 prowadnicowe okna sztormowe razem do 60 cali 6 lub więcej

Drzwi Sztormowe z Siatką
dzwoń 772-7470

Ozdobne Wykończenia
Na Wyprzedaży
$75.00 Aluminiowe Obicie Zainstalowanie 50 Stóp Kw.

CERTIFIED DOOR & WINDOW CO.
2932 N. Milwaukee, Chicago
Darmowa Wycena dla Twojej Wygody w Twoim Domu
Rozmawiaj Bezpośrednio z Właścicielami

Allstate®
UBEZPIECZA:
- Samochody + Pożyczki Na Kupno
- Domy (1-4)
- Budynki (5+)
- Interesy
- Chorobowe (Rodzinne i Grupowe)
- Życie—UNIVERSAL LIFE
- IRA

Agent Marcin Januszkiewicz
Tel. 545-5737 (24 Godz.)
Godziny Otwarcia: Poniedziałek do Piątku 11-7; Sobota 11-3
5205 W. BELMONT • (Róg Laramie)

Słynne Zioła Ks. Franciszka Na Reumatyzm i Artretyzm

Aby przyjść cierpiącym z wydatną pomocą przy niedomaganiach reumatycznoartretycznych w tym to właśnie celu została starannie, naukowo, wypracowana nadzwyczajna mieszanka z najlepiej dobranych ziół pod nazwą "Zioła Nr. 6". Jest to środek ponad wszelką wątpliwość skutecznie działający na dolegliwości reumatycznoartretyczne, ułatwiający organizmowi wyzbycie się nadmiernie nagromadzonego kwasu moczowego w postaci powodujących ból kryształków, odprowadzając je w stanie rozpuszczonym do moczu, a z moczem na zewnątrz.

"Zioła Nr. 6" rozpuszczają owe kryształki, zmniejszając zarazem bóle i opuchnięcia. "Zioła Nr. 6" dzięki uwzględnieniu zasady naukowej — wzajemnego współdziałania ziół między sobą w sposób spotęgowany, przynoszą już w niedługim czasie wybitne polepszenie. Duża paczka z tekstem polskim i angielskim, wraz z przesyłką, kosztuje $5.98.

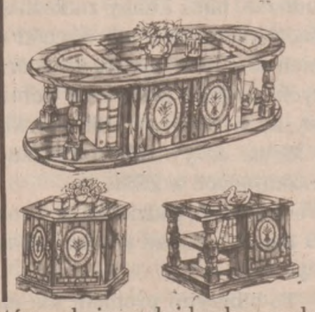
Po wszelkie informacje telefonujcie Hemlock, 4-2766, lub piszcie Father Francis Herbs, 6951 So. Maplewood Avenue, Chicago, Illinois 60629.

WIELKA WYPRZEDAŻ
Z OKAZJI NASZEGO 57-GO JUBILEUSZU!
OSZCZĘDŹ OD 33% DO 60%!!!
CIRCLE-INLAND FURNITURE CO.
3045 W. 63RD STREET TEL.: 471-9800

4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA
JUŻ OD $199.00

- Łóżko z półkami
- 6-szufladowa komoda
- Lustro
- 4-szufladowa szafka

KOMPLET TRZECH STOLIKÓW
JUŻ OD $39.99 szt.



Ponadto, duży wybór foteli, kompletów pokojowych i kuchennych.
Z KAŻDYM ZAKUPEM ZA $99 LUB WIĘCEJ DARMO UPOMINEK.
Otwarty codziennie z wyjątkiem środy. Mówimy po polsku
KREDYT DLA WSZYSTKICH—PRACUJĄCYCH I NIE PRACUJĄCYCH!

Związek to wielka republika Polaków Amerykańskich, republika demokratyczna, to ciało zbiorowe nas wszystkich, którzy chcą dla Polski, dla Polonii amerykańskiej pracować, którzy wierzą, że w czynie leży przyszłość i dobro wspólne, którzy w gromadzie widzą siłę.

SPECJALNA WYPRZEDAŻ WIELOSYSTEMOWYCH MAGNETOWIDÓW I TELEWIZORÓW!
TYLKO 3 DNI!!!

Precision VIDEO AUDIO
• SALES • SERVICE • SELECTION & SATISFACTION!

KAMERA PRZYSTOSOWANA DO PRACY W POLSCE

- 6:1 POWER ZOOM • 10 LUX
- AUTO FOCUS • AUTO WHITE BAL. • ŁATWA OBSŁUDZE

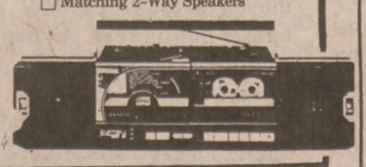
AKAI MULTI-SYSTEM

- 4 Głowice
- Zmienna Szybkość Nagrywania i Odtwarzania
- PAL/SECAM/NTSC 3.58
- Nagrywanie Do 8 Godzin

DOLBY SYSTEM
SANYO

Double Cassette Stereo Recorder
- Double speed dubbing
- Big 24 Watt (PMPO) power output
- Continuous playback (Deck 1—Deck 2)
- Auto loudness

Portable AM/FM Stereo Cassette Receiver w/CD Player
- Full Auto-Reverse (Rec/Play)
- 5-Band Graphic Equalizer
- Automatic Music Select System
- AC/DC Operation
- Dolby Noise Reduction®
- Metal Tape Capability
- Line-in and Line-out Jacks
- Built-in Compact Disc Player with 16-Selection Programmable Operation
- Soft Touch Transport Controls
- Synchronized Dubbing
- Auto-Stop Mechanism
- Matching 2-Way Speakers



• GWARANTOWANY TOWAR
• GWARANTOWANE CENY
• GWARANTOWANA OBSŁUGA

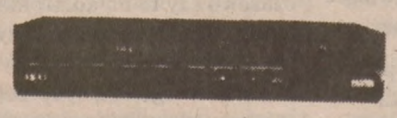
SPRZEDAŻ WYSYŁKOWA DO POLSKI!

DARMO INSTALACJA WYBÓR ANTENY

- 10-NUMEROWA PAMIĘĆ
- AUTOMATYCZNE WYKRĘCANIE OSTATNIEGO NUMERU

TYLKO **$277.00**
CELLULAR ONE®
A Southwestern Bell Company
MODEL CF-1000
NO TAKE WITHS—CELLULAR ONE PH # REQUIRED FOR A MIN. OF 4 MTS.

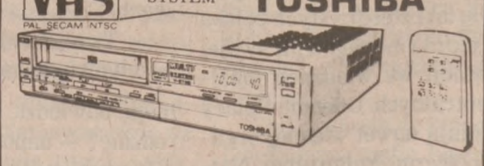
NEC MULTI-SYSTEM
(PAL, SECAM, NTSC)



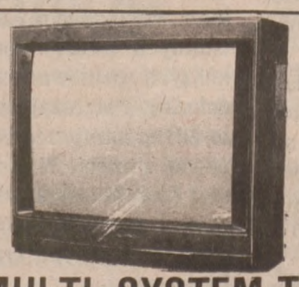
- Zdalne sterowanie
- Automatyczna zmiana prądu 110/220
- Nagrywanie i odtwarzanie w systemie PAL/SECAM
- Odtwarzanie w systemie NTSC

OSZCZĘDŹ $150

VHS MULTI-SYSTEM TOSHIBA



- Automatyczna zmiana prądu 110/220
- Nowe automatyczne ładowanie kasety z przodu
- Zdalne sterowanie



MULTI-SYSTEM TV
$598
Model 7755 ME
- Zdalne Sterowanie
- Odczyt na Ekranie
- Automatyczny Woltaż AC 120-240 V

PRZYJMUJEMY ZAMÓWIENIA NA SUPER NOWOCZESNE

MEBLOŚCIANKI
- OLBRZYMI WYBÓR STYLÓW
- DOŻYWOTNIA GWARANCJA

Video Camera Light
150 watt AC camcorder
$58
$49
Video Camera Tripod

Stereo Headphones
$29
$49
Camcorder Case

Rembrandt Deluxe TV Antenna w/Fine Tuning
4-VIDEO FORMATS
$34
$98
Video Cassette Deck Head Cleaners

BEZPRZEWODOWY TELEFON

- 110/220 V
- Tone/Pulse
- 9 Memory
- 2-Way Extension
- External Ringer

$79

Precision VIDEO AUDIO INC.
• SALES • SERVICE • SELECTION & SATISFACTION!

436 S. MANNHEIM • BELLWOOD • 544-7770
4101 N. MILWAUKEE ROAD • CHICAGO • 777-3307
3939 N. ASHLAND AVENUE • CHICAGO • 871-0500
1070 ROSELLE RD. • HOFFMAN ESTATES • 884-1614
Mon-Fri 9-9 Sat 9-6 Sun 10-6

1 CASH
2 MASTERCARD VISA DISCOVER
3 INSTANT CREDIT
4 90 DAYS SAME AS CASH

Gratulujemy Młodemu Prawnikowi!

Gratulujemy serdecznie młodemu prawnikowi polskiego pochodzenia pomyślnego zdania egzaminów prawniczych i uzyskania licencji na wykonywanie tego odpowiedzialnego zawodu. Młodym prawnikiem jest **Ronald T. Kopeć,** syn państwa Brunona i Henrietty Kopeć, właścicieli Klub Karlov, w południowej dzielnicy miasta.

Mecenas Ronald T. Kopeć urodził się w Chicago i tutaj kształcił. Jest absolwentem szkoły podstawowej św. Brunona i szkoły średniej St. Laurence. Studiował na Uniwersytecie DePaul, a ostatnio studia prawnicze odbył w John Marshall Law School.

Ronald T. Kopeć

Po otrzymaniu licencji prawniczej przyjęty został do prestiżowej firmy adwokackiej Glenn Seiden and Associates.

Ron dumny jest ze swego polskiego pochodzenia. Należy do wielu polonijnych organizacji, jest między innymi członkiem Grupy 2927 ZNP i Grupy 1922 przy Gminie 39, należy do Sokolstwa Polskiego w Ameryce i Zjednoczenia Polskiego Rzymsko-Katolickiego.

Życzymy młodemu adeptowi prawa wielu sukcesów i powodzenia w przyszłej pracy zawodowej.

EDWARD M. LUPA
ADWOKAT
5423 South Kedzie Avenue
Tel.: 778-6966
Załatwia:
*obrażenia cielesne
*odszkodowania pracownicze
*renty z Social Security
MÓWIMY PO POLSKU
Drugie biuro:
7516 S. Cass (Brookhaven Plaza)
Darien, IL Tel.: 971-1188

JONAH ROSENBERG
Adwokat
- Porady Prawne
- Sprawy Imigracyjne
- Rozwody
- Przekroczenia Drogowe
- Odszkodowania za obrażenia cielesne
- Sprawy Spadkowe-Testamenty

685-1515
3116 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY
POLISH INTERPRETERS & REFERRAL SERVICE
UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:
- Tłumaczenia sądowe
- Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
- Zapomogi społeczne i renty
- Czeki bez pokrycia
- Odszkodowania za wypadki samochodowe
- Obrażenia cielesne przy pracy
- Sprawy imigracyjne
- Unemployment

736-9508 albo 286-3490

BIURA ADWOKACKIE KUTA AND KASH
Frank J. Kuta & James J. Kash
5132 Archer
(NE Corner Archer & S. Kildare)
- Kupno i sprzedaż nieruchmości
- Testamenty
- Uszkodzenia cielesne
- Obrażenia cielesne przy pracy
- Sprawy w biznesach korporacyjnych

Tel.: 284-1414
MÓWIMY PO POLSKU

WASHINGTON — Portret byłego dyrektora FBI i obecnego dyrektora CIA Williama Webstera (z prawej) został umieszczony w głównej kwaterze FBI. W uroczystości wziął udział obecny szef FBI William Sessions (z lewej). (UPI)

Ciekawostka

Góry lodowe, płynące na południe wzdłuż wybrzeży Nowej Funlandii, rzadko można sfotografować w pełnej, biało-błękitnej krasie, najczęściej otula je obłok gęstej mgły. Wprawdzie od czasu głośnej katastrofy "Titanica" nie doszło już do zderzenia statku z górą lodową o tak tragicznych skutkach, ale dryfujące masy lodu, których ok. 1/8 widoczna jest nad powierzchnią wody, stanowią stałe zagrożenie dla żeglugi. Stale też udoskonala się satelitarne metody obserwacji gór lodowych i wczesnego ostrzegania jednostek pływających.

Obecnie wykorzystuje się w tym celu satelity o orbitach geostacjonarnych nad Atlantykiem. Przesyłają one na Ziemię obraz góry umożliwiający jej stałą lokalizację, ale to nie tylko: na sygnał z Ziemi zainstalowana na satelicie aparatura bierze i nieprzerwanie informuje o jej ruchu.

Propozycje Moskwy Odnośnie "ABM"

Moskwa (Reuter) — Wiktor Karpow, przedstawiciel sowieckiego ministerstwa spraw zagranicznych powiedział, że Moskwa jest zdecydowana wstrzymać dalsze prace konstrukcyjne nad systemem urządzeń radorowych w pobliżu Krasnojarska pod warunkiem, że Washington zgodzi się na przedłużenie o 10 lat przestrzegania warunków układu "ABM." Układ ten dotyczy zakazu budowy i rozmieszczania na niektórych obszarach pocisków balistycznych.

Jako dowód "dobrej woli" Kremla, Karpow zaznaczył, że Związek Sowiecki już w październiku ubiegłego roku poważnie ograniczył rozbudowę krasnojarskich obiektów, bez oczekiwania na pierwszy krok ze strony Washingtonu.

Zdaniem Karpowa Moskwa jest zdecydowana na całkowite rozmontowanie już istniejących urządzeń, jeśli tylko "Stany Zjednoczone wykażą dobrą wolę i zdecydują się na ratyfikację układu ABM."

Strona amerykańska nie kwapi się do szybkiego odnawiania porozumienia o pociskach balistycznych, gdyż Sowieci upierają się, że program "wojen gwiezdnych" prezydenta musi zostać objęty klauzulami układu ABM.

BIURA ADWOKACKIE
NICHOLAS C. SYREGELAS
Otwarte w Soboty
Pierwsza Konsultacja Bezpłatna
• Sprawy Kryminalne • Rozwody
• Uszkodzenia Cielesne • Wypadki Przy Pracy
• Sprawy Biznesów Korporacyjnych
• Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
MÓWIMY PO POLSKU
DZWOŃ 855-0400
180 N. LaSalle St. • Suite 1800 • Chicago, IL 60601

Mówiący po polsku prawnik
Krzysztof Buchcar
Członek firmy prawniczej, której partnerem jest były sędzia praw cywilnych w Chicago — Peter Kamberos. Absolwent studiów prawniczych w Polsce i Stanach Zjednoczonych, autor książki "Prawo emigracyjne dla wszystkich" załatwia sprawy z zakresu:
- *odszkodowania za obrażenia osobiste*
- *wypadki przy pracy • rozwody*
- *sprawy kryminalne • jazda w stanie nietrzeźwym*
- *sprawy emigracyjne • spadkowe*
- *sprawy dotyczące kupna i sprzedaży nieruchomości*

Konsultacje udzielane są bezpłatnie
Dzwoń 263-1192

Mówiący Po Polsku Prawnik
KRZYSZTOF KOZIOŁ
Załatwia Wszelkiego Rodzaju Sprawy
• *Rozwody* • *Sprawy Kryminalne*
• *Uszkodzenia Cielesne*
• *Przekroczenia Drogowe*
w Stanie Nietrzeźwym
Pierwsza Konsultacja BEZPŁATNA
Dzwoń: 239-6528
A-D-W-O-K-A-T
7 Dni w Tygodniu—24 Godziny na Dobę

Mówiący po polsku adwokat
RICHARD BRZECZEK
Były Komendant Policji
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bójki
- Odszkodowania pracownicze
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne

Poufne konsultacje Przystępne ceny
5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)
283-8711 (czynny całą dobę)

ADWOKAT DEREK GILNA
BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO
• Amnestia • Sprawy Imigracyjne • Zezwolenia na pracę • Jazda w stanie nietrzeźwym • Odszkodowania • Uszkodzenia cielesne • Sprawy kryminalne • Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości • Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującymi samochód a dealerem • Rozwód w USA $400 (łącznie z kosztami sądowymi) • Legalizacja rozwodu w Polsce $200.
Godziny po uprzednim umówieniu się—od poniedziałku do piątku od 2 do 6 wieczorem, w sobote od 9 do 12 w południe
Tel. 825-3184 622-8610 698-1776
5642 W. DIVERSEY AVE. MÓWIMY PO POLSKU

MÓWIĄCY PO POLSKU ADWOKAT
MAREK JASZCZUK
załatwia w trybie natychmiastowym zielone karty osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1972, oraz legalizacje pobytu osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1982 r.
Adwokat specjalizuje się w sprawach:
ROZWODOWYCH
KUPNA-SPRZEDAŻY DOMÓW
PRZEKROCZEŃ DROGOWYCH
WYPADKÓW PRZY PRACY
KRYMINALNYCH
TEL.: 252-5477
2956 NORTH MILWAUKEE AVENUE CHICAGO, ILLINOIS 60618
1928 WEST 35TH STREET CHICAGO, ILLINOIS

ADWOKAT JAMES D. FREEL
Adwokat z Polski — JAN TKACZOW — Tłumacz-Notariusz
(Not licensed in Illinois)
3907 W. Belmont Ave. (naprzeciwko Northwestern Savings)
Tel.: 777-3580 (czynny całą dobę) lub 685-6602 po 5-tej.
Pon.-Czw. 9—9; Sob. 10—3; Codziennie 5—8 wiecz.
- *Rozwody tylko $150 + koszty sądowe*
- *Wykroczenia drogowe (mandaty) $50*
- *Amnestia emigracyjna $300*
- *Wypadki w pracy • Azyle polityczne*
- *Czeki bez pokrycia*
- *Sprawy kryminalne*
- *Sprawy emigracyjne*
- *"Social Security" i inne*

Sprawy paszportowe, wizowe, tłumaczenia ustne i pisemne. Bezpłatne porady prawne. Nie obawiaj się wygórowanego honorarium.

ADWOKAT
Mówiący Po Polsku
ADAM DĄBEK
Testamenty — $100
Kupno i sprzedaż domów — od $300
Jazda w stanie nietrzeźwym — od $450
Rozwody od $300
3024 N. Milwaukee
276-7007 — 227-3268

MÓWIMY PO POLSKU
ADWOKAT JOEL GOULD
Jazda w Stanie Nietrzeźwym
Wypadki Samochodowe
- Rozwody $170 + Koszty Sądowe $150
- Przekroczenia Ruchu Drogowego od $80
- Kradzieże w sklepach • Bójki
- Uszkodzenia Cielesne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)

Zadzwoń Po Umówienie Się
Porady Bezpłatne
281-8744
24 Godzinny/7 Dni w Tygodniu
2918 N. MILWAUKEE
205 W. RANDOLPH • POKÓJ 1630

DAVID KOZŁOWSKI
ADWOKAT
* Uszkodzenia cielesne
* Kupno-sprzedaż nieruchomości
* Rozwody
* Testamenty
237-8899
5642 W. DIVERSEY
Sobotnie wizyty dla klientów, mówiących po polsku.

ADWOKAT
Mówiący po polsku
EVE MORAN
Alan O. Amos & Associates, P.C.
54 W. Hubbard Street
(440 north) (100 west)
Tel. 321-1600
- Uszkodzenia cielesne w wypadkach samochodowych lub w pracy
- Kupno i sprzedaż domów jednorodzinnych, budynków apartamentowych
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Sprawy kryminalne i cywilne

ADWOKAT C. L. TORBET
3180 N. Milwaukee Ave.
• Rozwody w Polsce i USA • Kupno-sprzedaż nieruchomości • Jazda w stanie nietrzeźwym • Drobne kradzieże • Uszkodzenia cielesne i wypadki przy pracy • Bankructwa • Zezwolenia na pracę • Sprawy imigracyjne • Testamenty • Biznesy Korporacyjne
Pon., Czw. 10—8; Wt., Śr. 10—6; Pt. 10—5; Sob. 10—3
Tel.: 545-9255

BIURA PRAWNE
JOHN'A ROKACZA
Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.
- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZ OPŁATY
Biura czynne także Wieczorem
Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753

ADWOKAT
mówiący po polsku
RAYMOND WILDE
Rozwody — $175 + koszty
Jazda w stanie nietrzeźwym od $350
Kupno i sprzedaż nieruchomości od $250
Sprawy imigracyjne
Sprawy kryminalne (kradzieże) od $200
Sprawy imigracyjne (Amnestia)
Sprawy spadkowe
Testamenty od $50
Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne
5312 W. LAWRENCE, CHICAGO, IL 60630
7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę
766-0075
Pierwsza porada bezpłatnie

PROFESSIONAL TRANSLATION SERVICES
3101 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618
(312) 463-5758
ZAREJESTROWANE I POSIADAJĄCE LICENCJE BIURO TŁUMACZEŃ
Dokładne — terminowe — fachowe tłumaczenia z i na:
polski, rosyjski, niemiecki i angielski
Handlowe, prawne, medyczne, techniczne, patenty, reklamy, korespondencja osobista, wszelkiego rodzaju dokumenty (dyplomy, indeksy, świadectwa, zaświadczenia, itp.)

ADWOKAT
JOHN GIBAITIS
Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych
MOWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu
6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

ADWOKAT
ROBERT SHINDLER
- *Rozwody w U.S.A. i Polsce*
- *Sprawy imigracyjne*
- *Sprawy kryminalne*
- *Wykroczenia drogowe*
- *Jazda w stanie nietrzeźwym*
- *Wypadki w pracy*

Biura: Downtown oraz 3950 N. Cicero (Six Corners)
202-0000
Mówimy po polsku
AKWOKAT PRZYJMUJE RÓWNIEŻ W NIEDZIELĘ

Doświadczenie, któremu możesz zaufać
BIURA ADWOKACKIE
Przybylo / Kubiatowski
Pierwsza konsultacja bezpłatna. Trzy biura. Otwarte siedem dni w tygodniu.

Doktor prawa, mówiący po polsku udziela porad w następujących sprawach:
Testamenty · Uszkodzenia cielesne · Sprawy kryminalne
Kupno nieruchomości · Rozwody · Przekroczenia drogowe
Servis telefoniczny - 24 godziny na dobę.
631·2525

DR MEDYCYNY — GASTROENTEROLOG
MÓWIĄCA PO POLSKU

BERNADETTA F. POMYKALA

M.D., F.A.C.P., F.A.C.G.

Specjalista chorób przewodu pokarmowego i specjalista chorób wewnętrznych

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przełyku.
Badania wziernikowe żołądka i jelita grubego (gastroskopia i kolonoskopia) wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury.
Honorujemy ubezpieczenia. Wszystkie badania laboratoryjne krwi, moczu i EKG.

Uprzejmie zawiadamia o przeniesieniu gabinetu pod nowy adres:

5600 W. Addison (róg Central Ave. i Addison, naprzeciwko szpitala) **Tel. 202-0900**
Chicago, Il. 60634 **Pokój 303** (czynny 24 godz. na dobę)
Pon., Czw. 1—7; Wt. 10—2; Sob. 1—4.

800 Austin, #405 **Tel. 475-8884**
Professional Bldg.—St. Francis Hospital, Evanston, IL (Tylko w piątki 1-5)

Po godzinach urzędowania Tel: 251-8858

Specjalista Chorób Wewnętrznych

JÓZEF Z. PUDŁO, M.D.

zawiadamia o otwarciu własnej praktyki prywatnej

* Leczenie chorób serca, układu oddechowego, pokarmowego, moczowego oraz chorób skórnych
* Wszystkie badania laboratoryjne krwi, EKG, Rentgen — na miejscu

4211 N. Cicero **Tel: 725-0081**
Pokój 200 **lub 907-2226** (czynny całą dobę)

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

Mówiący po polsku lekarz

Dr. H. J. Roztoczyński, M.D., Ph.D., F.I.C.S., F.A.C.A.

Specjalista Chirurg i Specjalista Chorób Naczyń Obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami
2716 N. Central Ave. ..... **Tel.: 745-8434**
4143 S. Archer Ave. ..... **Tel.: 523-3650**

Affiliated with BCH **Belmont Community Hospital**
4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641
(312) 736-7000
Neighbors caring for neighbors

Dr. Wojciech Jan Słodowy, M.D.

Prywatna praktyka lekarska w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii

Badania laboratoryjne, Rentgen, EKG oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. Pon. i Pt. 11 do 7; Sob. 11 do 4 **Tel.: 283-1881**
6449 S. PULASKI RD. Wt., i Czw. 11 do 7 **Tel.: 585-2377**

Affiliated with BCH **Belmont Community Hospital**
4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641
(312) 736-7000
Neighbors caring for neighbors

Lekarz Mówiący Po Polsku

MARIA U.STAISZ M.D.

Specjalista Chorób Dziecięcych

2716 N. Central Ave. **Chicago**
Tel. 622-2900
989-8684 — 24 godz. obsługa telefoniczna.

Mówiący po polsku lekarz specjalista
NEUROLOG

ALEKSANDRA A. STOBNICKI, M.D.

Prowadzi praktykę w zakresie diagnostyki i leczenia chorób centralnego i obwodowego układu nerwowego

*SCHORZENIA KORZONKÓW NERWOWYCH
*BÓLE GŁOWY, KRĘGOSŁUPA (KRZYŻA), KOŃCZYN
*UDARY (WYLEWY) MÓZGOWE
*PADACZKA

6121 N. ELSTON (Róg Milwaukee) **Tel.: 276-0922** (czynny 24 godz.)

Mówiący po polsku lekarz specjalista chirurg — urolog

MAREK Z. STOBNICKI, M.D.

Uprzejmie zawiadamia pt. pacjentów o otwarciu nowego gabinetu przy szpitalu Resurrection

praktyka w zakresie leczenia:

- Chorób nerek, pęcherza, prostaty
- Nowotworów układu moczo-płciowego
- Nietrzymania moczu • Niepłodności
- Zaburzeń seksulanych
- Bezoperacyjnego usuwania kamieni nerkowych

Resurrection Professional Bldg.
7447 W. Talcott. Chicago, Il. 60631
Tel.: (312) 775-0800

Proszę o wcześniejsze uzgodnienie terminu wizyt.

Austin/Diversey
622-5466 736-1185

FIZJOTERAPIA REHABILITACJA

POLYNATIONAL REHABILITATION SYSTEM, LTD.
WOJCIECH WLAZLINSKI, MA, RPT
INSTRUKTOR REHABILITACJI • REGISTERED PHYSICAL THERAPIST

OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem

DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO

M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Dr. M. Narcyz specjalista w leczeniu paradentozy i innych schorzeń jamy ustnej. Ośrodek czynny: Pon. i Śr.—10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2. Ośrodek czynny 7 dni w tygodniu łącznie z niedzielą.

USUWAMY CIAŁA OBCE Z OCZU ELEKTROMAGNESEM.
Posiadamy w naszym ośrodku aparaturę do umiejscowienia kamieni nerkowych i wątrobowych, nowotworów — (ultra-sound), gastroskopię do oceny stanu żołądka i jelit (badanie $250). Badanie czynności oddechowych i krążenia.

MOWIMY PO POLSKU
Tel. 286-3434 **Czynny Całą Dobę**

WIESŁAW J. WOJNARSKI M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych

- choroby serca
- układu oddechowego
- choroby nerek i dróg moczowych
- choroby systemu nerwowego
- choroby stawów
- układu krążenia
- układu pokarmowego
- choroby zakaźne

2740 W. Foster Ave. Suite 415
SWEDISH COVENANT HOSPITAL
PROFESSIONAL BUILDING
Tel : 878-0400, 907-1028 — Telefony czynne całą dobę.

Mówiący po polsku lekarz

MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.

Specjalista chirurg
prowadzi praktykę pod adresami:

6121 N. Elston (róg Milwaukee) • **4442 S. Archer**

Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca, badania wziernikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego, choroby naczyniowe, tarczycy i piersi

Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

MOWIĄCY PO POLSKU
Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
Przyjęcia Pacjentów po Uprzednim Umówieniu Się

Mówiący po polsku lekarz

KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.

Dyplomowana przez American Board of Family Practice

Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, wtorki, piątki od godz. 5 do 8 wieczorem i soboty od 9 do 12 pod adresem:
6140½ N. Milwaukee Ave. (czynny 24 godz. na dobę) **Tel.: 763-1757**
• Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia
• Mała chirurgia • Próby ciążowe • Badania przedślubne
• EKG • Badania laboratoryjne

ELŻBIETA BUCZEK, M.D.

Dyplomowana przez American Board of Family Practice

Zawiadamia o przeniesieniu praktyki pod nowy adres:

8346 W. LAWRENCE (róg Cumberland)

- ★Medycyna wewnętrzna
- ★Pediatria
- ★Ginekologia
- ★Dermatologia
- ★Mała chirurgia
- ★Badania laboratoryjne
- ★EKG
- ★Szczepienia
- ★Rentgen
- ★Badania prześlubne

456-7493
CZYNNY CAŁĄ DOBĘ

Godziny przyjęć:
Poniedziałki i czwartki 11-7
Wtorki 10-7
Piątki 11-5
Soboty 10-1

Doktor Medycyny

JANUSZ BYLEWSKI, M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych
Mówi po polsku

Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, pokarmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby stawów i choroby zakaźne.

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek do soboty od 1 po południu do 10 wiecz.

Tel.: 767-5950
czynny całą dobę

4900 S. ARCHER AVE.
(przy Archer Medical Arts Building)

Mówiący po polsku lekarz

BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.

ZAWIADAMIA O OTWARCIU
WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ

5329½ W. Belmont Ave. • Tel.: 283-0024
(Belmont i Long)
PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne
- Pediatria
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Choroby skórne i weneryczne
- Choroby neurologiczne
- Wszechstronne badania laboratoryjne
- EKG

WIZYTY DOMOWE
Otwarte 7 dni w tygodniu

BADANIA OKRESOWE
• Tel. czynny całą dobę

Affiliated with BCH **Belmont Community Hospital**
4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641
(312) 736-7000
Neighbors caring for neighbors

Ciekawostki

Rekord zdobytych złotych medali olimpijskich w pływaniu posiada Amerykanin Mark Spitz. Zdobył on 7 złotych medali w 1972 roku, 2 w 1968. Posiada on również 1 srebrny i 1 brązowy medal zdobyte w 1968 roku.

☆ ☆ ☆

Najwięcej złotych medali olimpijskich w jeździe szybkiej na lodzie zdobył Amerykanin Eric Heiden. Zdobył on te wszystkie medale podczas jednej olimpiady w Lake Placid w 1980 roku.

LEKI DO POLSKI NAJSZYBCIEJ NAJTANIEJ W EUROPIE!
PHARMAPOL
APTEKA w LONDYNIE
299 King St. London W6
tel. 01144 17484420
tlx 9419885 G
ENGLAND
Gwarantujemy najniższe ceny w Europie! Dostawy ekspresowe—W nagłych wypadkach w ciągu 24 godzin na lotnisku w Warszawie.

DR. ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.

Specjalista Medycyny Rodzinnej

- ***Medycyna wewnętrzna***
- ***Ginekologia***
- ***Pediatria***
- ***Leczenie pourazowe***

W naszym ośrodku pracują dyplomowani specjaliści od chorób serca i układu moczowego.
Gabinet rehabilitacyjny na miejscu.
Uwaga! Honorujemy Medicare

5958 W. DIVERSEY **TEL.: 637-2244**

Affiliated with BCH **Belmont Community Hospital**
4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641
(312) 736-7000
Neighbors caring for neighbors

MAREK GAWRYSZ, M.D.

Lekarz Rodzinny

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium.
Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK. ROAD
286-1717 • • **24 godzinna obsługa**
Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3
Mile widziane wcześniejsze ustalanie terminu wizyt

Mówiący po polsku
Lekarz specjalista-chirurg-plastyk-laryngolog

ROBERT A. GUZIEC, M.D., F.A.C.S.

- **Chirurgia plastyczna twarzy ze szczególnym uwzględnieniem deformacji nosa**
- Otolaryngologia—leczenie schorzeń spowodowanych deformacją nosa (chroniczny katar, trudności oddychaniu, polipy, chroniczne zapalenie zatok, bóle głowy)
- Leczenie chorób gardła i uszu.

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyty.
6121 N. ELSTON (róg Milwaukee) **Tel. 763-6337**
30 N. MICHIGAN AVE. SUITE 1107 **Tel. 236-3642**

FACIAL COSMETIC SURGERY

Practice Specialized & Limited To:

Nose Contouring
Receeding Chin
Eyelid Wrinkles
Eyebrow Lift
Lip Reshaping
Cheekbone Implant
Face & Neck Lifts
Lipo-Suction
Collagen Treatments
Hair Transplant
Scalp Reduction
Dermabrasion
Excision of Moles
Protruding Ears

Facial Cosmetic Surgeon
Wafik A. Hanna, M.D.
(312) 887-8180
550 N. Monroe Suite #240 Hinsdale, IL
By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz

ANDRZEJ HARASIM, M.D.

specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta

* Leczenie chorób serca i układu krążenia
* Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
* Choroby stawów
* Choroby skórne, weneryczne
* Badania EKG
* Testy laboratoryjne

WIZYTY DOMOWE
Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8; Środa 10 do 2; Sobota 10 do 3
Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę
4442 S. Archer **Chicago, IL 60632**

AMERICAN WOMENS MEDICAL CENTER

Doświadczony Specjalista

GINEKOLOG

oraz Asystentki
MÓWIĄ PO POLSKU.

- **ZABIEGI GINEKOLOGICZNE**
- **Próby ciążowe**
- **Lokalne i dożylne znieczulenie**
- **Nowoczesne leczenie nadżerek**
- **Troskliwa opieka**

2744 N. WESTEEN AVE., CHICAGO **772-7726**
2474 DEMSTER, DES PLAINES **296-9300**

Od poniedziałku do soboty 8 rano-5 po poł.

LARYNGOLOG-OFTALMOLOG

DR. E. J. HOLLAND, M.D., S.C.

Dyplomowany specjalista w zakresie okulistyki

Leczenie chorób gardła, krtani, jamy nosowo-gardłowej, nosa, oczu i uszu.

Przyjmuje Pacjentów Bez Uprzedniego Umówienia Się

Pod Adresem:

4952 W. Irving Pk. Rd. **Tel.: 685-6652**

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od godz. 10 rano do 8 wiecz. i w soboty od 9 rano do 1 po południu.

DOKTOR MEDYCYNY

JERZY JACOBI M.D.

LEKARZ CHORÓB WEWNĘTRZNYCH

MÓWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca. Prześwietlenia rentgenowskie płuc, nerek i kości. Porady w schorzeniach przewlekłych.

CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca Choroby naczyń wieńcowych

- Prześwietlenie serca
- Wyniki badań na POCZEKANIU
- Kardiogram Niedotlenienia
- EKG na bieżni
- Monitorowanie rytmu serca — 24 godz. EKG

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656 **Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515**

Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppł. Codziennie i w Soboty Wieczorem we wtorki od 5-8

Mówiący Po Polsku Lekarz

SPECJALISTA NEUROLOG

DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPEL, M.D., Ph.D.

Z Wieloletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA

Zawiadamia o Otwarciu Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej

w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

- Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Miażdżyca naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych—"stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwic i potencji
- Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych

Możliwość Szybkiego Kompleksowego Badania w 3 Gabinetach

• Szpital Columbus • Deerfield, Illinois

• Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee

PO UMÓWIENIE WIZYTY: 777-4829 Telefon czynny całą dobę

DR. BOGUSŁAWA KNOPIŃSKI

Lekarz specjalista medycyny rodzinnej współpracująca z Resurrection Hospital

- *choroby wewnętrzne*
- *choroby dziecięce*
- *choroby skórne*
- *zabiegi chirurgiczne*
- *ginekologia i położnictwo*
- *wizyty domowe*
- *badania laboratoryjne*

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) TEL.: 622-8689

Godziny: Pon. 1—8; Środa, Czw. 2—8; Sob. 10—3

Zamknięte Wt. i Piąt.

Mówiący po polsku lekarz

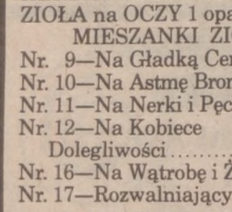
Margaret Koczorowska, M.D.

medycyna ogólna

Przyjmujemy pacjentów pod adresem:

3951 W. 56th St. (róg Pulaski) Tel. 767-4815

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu.



KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.

CZŁONEK ZNP

DYPLOMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE

SPECJALISTA MEDYCYNY RODZINNEJ I OTOLARYNGOLOGII

- *Medycyna wewnętrzna*
- *Pediatria*
- *Ginekologia*
- *Położnictwo*
- *Mała chirurgia*
- *EKG*
- *Szczepienia*
- *Dokładne próby ciążowe*
- *Badania laboratoryjne*
- *Badania przedślubne*

oraz

- *Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani*
- *Audiometryczne badania słuchu • Testy alergiczne*

6033 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60634
Austin Medical Bldg.
Tel. 745-0890
Czynny całą dobę

WIZYTY DOMOWE

Godziny Przyjęć:
Pon. 11 — 8
Wt., Śr., Czw., Piąt. 2 — 8
Sob. 11 — 4
Niedz. 11 — 1

DR MICHAEL'S LECZNICZE ZIOŁA

WITAMINY—MINERAŁY

Pyłek pszczeli zawierający witaminę B—bardzo pomocny dla organizmu. Także sok z aloesa—bardzo gojący. Ekstrakt z głogu w kroplach—bardzo pomocny na serce. Na lepsze trawienie mamy soki żołądkowe w tabletkach. Tysiące ludzi bierze witaminy, lecz nie posiada dostatecznych soków aby te witaminy i pokarm strawić.

RUMIANEK 5 uncji	$4.19	i Regulujący Stolec	3.94
KWIAT LIPY 5 uncji	4.95	Nr. 18—Na Artretyzm, Reumatyzm	4.80
LIŚĆ MIĘTY PIEPRZOWEJ 5 uncji	3.19	Nr. 20—Na Nerwy	5.37
HERBATA Z RÓŻY 16 uncji	3.95	Nr. 21—Na Przeziębienie i Kaszel	3.85
ZIOŁA na OCZY 1 opakowanie	3.29	Nr. 22—Na Schudnięcie	3.63
MIESZANKI ZIOŁOWE		Nr. 31—Na Gazy Żołądka	3.81
Nr. 9—Na Gładką Cerę	4.80	Nr. 40—Na Ciśnienie Krwi	4.37
Nr. 10—Na Astmę Bronchitalną	6.03	Nr. 100—Dla Mężczyzn	5.65
Nr. 11—Na Nerki i Pęcherz	4.80	Nr. 340—Dla Kobiet po 40-ce przy tzw. "zmianie życia"	5.50
Nr. 12—Na Kobiece Dolegliwości	4.75	BI-BE-TEC TEA—Napój dla ludzi chorych na cukrzycę	3.55
Nr. 16—Na Wątrobę i Żółć	4.82		
Nr. 17—Rozwalniający			

CHOROBA STAROŚCI—UTRATA PAMIĘCI

Bardzo pomocne są enzymy trawienne, minerały, witaminy, zioła. Ich brak w organizmie jest przyczyną utraty pamięci.

DR MICHAEL'S HERBS INC.

5109 N. WESTERN AVE., CHICAGO, IL 60625 Tel. (312) 271-7738

Otwarte codziennie od 8 rano do 6 wieczorem

W niedziele od 10 rano do 5 po południu

Tańsze Polskie Długi

Londyn (DP) — Z dziewięciomiesięcznym opóźnieniem podpisano w Wiedniu porozumienie między Polską i zachodnimi bankami handlowymi. Na mocy zawartej umowy obniżona została stopa procentowa, a większość spłat rozłożono na 15 lat.

Porozumienie obejmuje 95% długu zaciągniętego w 500 bankach handlowych, którego wartość sięga 9 mld dolarów. Bankierzy zgodzili się obniżyć oprocentowanie z 15/16 powyżej stopy procentowej ustalonej dla długów międzynarodowych do 13/16 powyżej tego wskaźnika. Zgodnie z umową raty kapitałowe, które Polska ma spłacić między rokiem 1988 a 1993 zostały rozłożone na lat 15.

Obniżenie stopy procentowej nie jest specjalną koncesją dla Polski. W podobny sposób obniżono oprocentowanie długów państw Trzeciego Świata, które nie radzą sobie ze spłatami.

Negocjacje z Polską były prowadzone przez grupę 9 bankierów, którzy reprezentowali całą pięćsetkę. Obecnie stoją oni przed problemem przekonania innych wierzycieli, aby bez zastrzeżeń przyjęli ustalenia wiedeńskie.

Rozłożenie długów na lat 15 ma zapobiec corocznemu ustalaniu warunków odroczenia tych spłat, z których Polska nie zdołała się wywiązać. Zdaniem bankierów te coroczne negocjacje były zbyt kosztowne i czasochłonne.

Warunkiem wejścia porozumienia w życie jest zapłacenie przez Polskę 56 mln dolarów w trybie natychmiastowym. Jeśli Polska spełni ten warunek, to istnieje duże prawdopodobieństwo, że większość bankierów zaakceptuje nowe warunki spłat. Istnieje jednak dodatkowy problem — przy umowach, rozkładających spłaty na wiele lat, bankierzy mają na ogół prawo do zmiany waluty, w której dług został zaciągnięty na inną. W ten sposób zabezpieczają oni swe interesy przeciwko fluktuacjom kursu wymiany walut. W czasie wstępnych negocjacji część bankierów domagała się, aby 2,5 mld dol. polskiego długu mogli oni zamienić na walutę swego kraju, gdyż w tej sytuacji jest im łatwiej kontrolować postęp w spłacaniu. Pozostała część zadłużenia może być zamieniona na walutę o niskiej stopie procentowej.

Dla strony polskiej byłoby najkorzystniejsze, aby jak największa część długu była zamieniona na walutę o niskim oprocentowaniu i zapewne limit 2,5 mld dolarów byłby nie do przyjęcia.

Porozumienie zawarte w Wiedniu, a podpisane wczoraj w Londynie, (banki komercjalne tworzą tzw. klub londyński), nie rozwiąże problemów z długami. Polska w sumie zadłużona jest na 39,2 mld dolarów. Większość to kredyty rządowe, a dług komercjalny stanowi zaledwie 1/4 całego zadłużenia. Obecnie potrzebne jest podobne porozumienie, obniżające stopę procentową, z tzw. klubem paryskim, skupiającym państwa-wierzycieli.

Palacze Mniej Ważą?

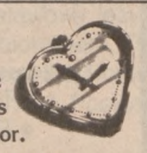
Badacze stwierdzili. że rzucenie palenia zaostrza apetyt na słodycze, co jest głównym powodem zjawiska przybywania na wadze u byłych palaczy.

Organizm prawdopodobnie potrzebuje cukru do wyprodukowania substancji, która pomaga uporać się (psychicznie) z nagłym brakiem nikotyny.

Naukowcy przypuszczają, że sztuczne słodziki i guma nikotynowa mogą być pomocne w utrzymaniu wagi w takich przypadkach.

Studia wykazały, że palący ważą średnio 7 funtów mniej niż niepalący. Ci, którzy porzucili palenie przybywają średnio na wadze 6 funtów. W dwóch przypadkach na trzy u byłych palaczy dochodzi do zwiększenia wagi; spadek wagi po rzuceniu papierosów zdarza się niezmiernie rzadko.

Become A Big-Time Apheresis Blood Donor.



You'll Add Time To Someone's Life.

LIFESOURCE

For info, call 808-7625 or 298-9660.

A cooperative venture of American Red Cross The Blood Center of Northern Illinois

Become The Caring Type. Give Blood.

STEPHAN CZARNECKI, M:D., F.A.C.P.

Specjalista-Kardiolog

Związany z University of Illinois, z wieloletnią praktyką naukową przyjmuje w

Polskim Centrum Medycznym

w poniedziałki w godz. od 12 do 2 po południu

Po umówienie wizyty: tel. 278-6050

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

- Medycyna rodzinna
- Położnictwo i ginekologia
- Choroby wewnętrzne
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE.
Wt. Czw. Sob. 11-7
Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni)

6449 S. PULASKI RD.
Pon. Pt. 11-7
Tel.: 585-2377

Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

Affiliated with BCH Belmont Community Hospital 4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641 (312) 736-7000

Neighbors caring for neighbors

Mówiący po polsku lekarze

JÓZEF F. MAZUREK, M.D. i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.

Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii zawiadamiają o prowadzeniu praktyki pod adresami:

6121 N. ELSTON (róg Milwaukee) **Tel. 792-0209**

oraz

4442 S. ARCHER (tylko w środy) **TEl. 792-0209**

Równocześnie uprzejmie informują, o przejęciu praktyki ginekologiczno-położniczej **Dr. Jerzego Bieżenskiego**

24 godzinny "Answering Service" 792-0209

Dr. Anna Mianowska M.D., Ph.D.

Medycyna Ogólna i GINEKOLOGIA

- *Badania Przedślubne*
- *Testy laboratoryjne*
- *Badania i próby ciążowe*
- *Badania cytologiczne*
- *Badania szkolne i szczepienia*
- *EKG*

Ubezpieczenia honorowane • Wizyty domowe

Czynne 7 dni w tygodniu

2891 N. Milwaukee (boczne wejście)

Tel.: 384-4463

Mówiący po polsku lekarz

OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.

Specjalista w medycynie rodzinnej

Dyplomowany przez American Board of Family Practice

Prowadzi Praktykę Pod Adresem:

6941 W. ARCHER **Tel.: 229-8300** *czynny 24 godz.*

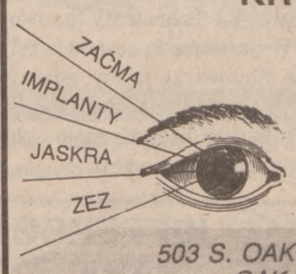
WIZYTY ZA UMÓWIENIEM

• Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia • Skórne i weneryczne • Mała chirurgia • Badania laboratoryjne i EKG

KRYSTYNA H. BERRY M.D.

specjalistka

CHOROBY
CHIRURGIA **OCZU**
LASER



Mówiąca po polsku

503 S. OAK PARK AVE.
OAK PARK
386-8700

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny Zespół Opieki Zdrowotnej

Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

Lecznictwo ogólne
Praktyka rodzinna
- *badania przedślubne*
- *choroby skórno-weneryczne*
- *okresowe badania szkolne i szczepienia*
- *EKG*
- *badania czynności płuc badania laboratoryjne*

Bezoperacyjne usuwanie żylaków i drobnych żyłek
- *zabiegi ginekologiczne*
- *nowoczesne badania ciąży*
- *opieka nad kobietą w ciąży*
- *badania cytologiczne*
- *badanie bezpłodności*
- *testy alergiczne*
- *badanie słuchu*

Choroby wewnętrzne
- *choroby płuc*
- *zaburzenia układu pokarmowego*
- *choroby reumatyczne*
- *choroby zakaźne*
- *darmowy pomiar ciśnienia i wagi*
- *leczenie hemoroidów*
- *wizyty domowe i opieka nad chorym*

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

John Zaborowski, M.D., Choroby wewnętrzne
Marek Rebandel, M.D., Ginekologia
Stephan Czarnecki, M.D., Kardiologia
George Sosenko, M.D., Urologia
Barbara Klempel, M.D. Ph.D., Neurologia
Jack Leya, M.D., Gastrologia
Bohdan Kroczek, M.D., Chirurgia Naczyniowa
Anna Stankiewicz, M.D., Praktyka rodzinna, Rehabilitacja
Anna Szpindor, M.D., Alergologia
Maria Staisz, M.D., Pediatria
Mark Suran, DPM., Schorzenia i chirurgia stóp
Edgar Eichbaum, M.D., Chirurgia Ogólna
Ewa Szafraniec, M.D., Psychiatria

TEL.: 278-6050

3015-17 N. Milwaukee Ave. **Chicago, IL 60618**

Godziny otwarcia: od Poniedziałku do Piątku — od 9 rano do 9 wieczorem.
Soboty od 9 rano do 4 po południu.

PARYŻ — 11-letni Chris Marshall z Kalifornii wraz ze swą maskotką o imieniu "Charles Linbear" wylądował na lotnisku w Paryżu. Chris jest najmłodszym w historii lotnictwa pilotem, któremu udało się przelecieć Atlantyk. (Reuter)

Palaczom Grozi Bezrobocie

Sydney (UPI) — 59-letni Sean Carroll, kierowca autobusowy zatrudniony w miejskim przedsiębiorstwie komunikacyjnym w Melbourne wygrał ostatnio sprawę sądową, która stała się precedensowym wypadkiem w historii australijskiego systemu sprawiedliwości.

Lekarze stwierdzili u niego raka płuc. Kierowca oraz wszyscy członkowie jego rodziny są osobami niepalącymi. Sean Carroll postanowił zaskarżyć swojego pracodawcę, firmę Melbourne Transit Authority, twierdząc, że nabawił się nowotworu poprzez wdychanie dymu papierosowego przez 20 lat pracy za kółkiem autobusu miejskiego.

Mimo wyraźnego zakazu palenia we wszystkich środkach transportu miejskiego, większość pasażerów nagminnie łamała ten przepis.

Sąd australijski przyznał Carrollowi rację i zasądził na jego korzyść odszkodowanie w wysokości 52 tysięcy dolarów. Wyrok spotkał się z natychmiastową reakcję organizacji zrzeszających właścicieli i dyrektorów australijskich przedsiębiorstw oraz urządów. Nie negowano szkodliwości wdychania dymu papierosowego, nie podważano decyzji sędziego w sprawie Carrolla.

Natomiast zdecydowano się, że nie będą przyjmowani do pracy ludzie palący, gdyż ich szkodliwe przyzwyczajenie naraża współpracowników na utratę zdrowia a pracodawcę na duże straty finansowe.

Wyjątek będą stanowić tylko takie stanowiska pracy, gdzie trucizna w postaci "dymku z papierosa" nie będzie bezpośrednio szkodziła innym zatrudnionym.

Kolejne Ofiary Sikhów

Czandigar (UPI) — Nieznani sprawcy zastrzelili dwóch mnichów wchodzących w skład wysokiej rady zajmującej się administracją słynnej "Golden Temple" w świętym mieście Sikhów—Amritszar. Ofiarami zabójców są Sohan Singh i Darbar Sahib.

Napastnicy zorganizowali zasadzkę na jednym z parkingów uniwersytetu w mieście Ludhiana, oddalonym o około 200 km na północ od stolicy kraju New Delhi. Gdy duchowni zbliżyli się do swoich pojazdów terroryści zjawili się nagle na dwóch skuterach i z ręcznej broni automatycznej oddali serię śmiertelnych strzałów.

Żadna z organizacji nie wzięła na siebie odpowiedzialności za atak i zamordowanie duchownych. Władze policyjne są jednak przekonane że akcję przeprowadzili członkowie radykalnego ugrupowania Sikhów.

Sikhowie od ponad pięciu lat walczą o utworzenie niezależnego państwa na północy Indii, w stanie Pendżab. Swój niepodległy kraj pragną nazwać Kalistanem, czyli "Krainą Czystości."

W swych dążeniach posuwają się najczęściej do krawawych zamachów. Tylko w roku bieżącym z rąk Sikhów śmierć w Indiach poniosło prawie 2 tysiące osób.

DENTYSTKA POLSKIEGO POCHODZENIA
DR. ANNA M. PELAK
- *Troskliwa dentystyka dla dzieci i całej rodziny*
- *Leczenie krwawiących dziąseł*
- *Kuruje bóle głowy wynikające z nieprawidłowego układu zębów*

Wszelkie inne zabiegi dentystyczne
Przyjęcia także w godzinach wieczornych i w soboty

Zaprasza do wygodnego i nowoczesnego gabinetu dentystycznego — oferuje opiekę nad zębami Państwa z kobiecą delikatnością

Obsługa mówi po polsku! Ubezpieczenia O.K.
PROFESSIONAL BUILDING
7100 W. HIGGINS AVE TEL. 775-3333
Blisko skrzyżowania Harlem i Higgins — Łatwy dojazd kolejką lub autostradą Kennedy w stronę O'Hare

LEKARZ — DENTYSTA
DR WANDA ROGALSKA
BEZBOLESNE LECZENIE
KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
DLA DOROSŁYCH I DZIECI
MÓWIMY PO POLSKU
4417 N. Central Ave.
czynny 24 godz.
282-4020

NISKIE CENY

Dr. Sawa **Rodzinny Dentysta**
3061 N. Milwaukee Ave. 478-4334 (5)
5820 N. Lincoln Ave. 561-7787 (8)
Dr. Sawa oferuje polskiemu środowisku usługi dentystyczne po bardzo przystępnych cenach!
BEZPŁATNE BADANIE
Leczenie kanałowe: $170 tylne zęby, $130 przednie zęby
• Usunięcie zęba $20 • Koronki $200
• Plomba $25 • Czyszczenie $15
Honorujemy ubezpieczenia dentystyczne

LEKARZ DENTYSTA
DR. WANDA J. SYGIEDA
prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
4954 W. Irving Park Rd. • • • Tel.: 286-7900
Answering Service — 24 godziny

LEKARZ-DENTYSTA
Absolwentka Uniwersytetu Loyola, Praktyka w Szpitalu Saster McGroaw
JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS
Prowadzi Zakłady Dentystyczne
2715 N. Central Ave. Pokój 8
Tel.: 622-8700 (24 Godz. Obsługa Tel.)
Water Tower Place Pokój 950 West
845 N. Michigan Ave. Tel.: 951-0170
Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. MILA ZELENKOVICH
3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów • Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się
Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

GRAŻYNA BAGIŃSKA, D.D.S.
Lekarz-Dentysta

z wieloletnią praktyką prowadzi nowoczesny gabinet dentystyczny
6324 N. Milwaukee Ave.
Tel 763-9221
- *Ogólne leczenie jamy ustnej*
- *Skomplikowane stany zgryzowe*
- *Implanty przy całkowitym bezzębiu*
- *Kosmetyczne pokrycie zębów porcelaną bez szlifowania*
- *Mostki, korony, protezy*
- *Protetyczne laboratorium na miejscu*

Gabinet czynny jest w poniedziałki, wtorki, środy, czwartki i soboty. Zamknięty w piątki i w niedziele.

Mówiący po polsku lekarz-dentysta
R. POGORZELSKI D.D.S.
Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:
2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)
(Budynek Park National Bank of Chicago)
Pokój 204 TEL.: 772-8851

Bel Lar Professional Center
5130 W. Belmont
(naprzeciwko Jewel)
BRIAN A. HODACK, D.D.S.
Dentystyka rodzinna
286-0300 w j. ang.
- wszelkie leczenie w zakresie dentystyki rodzinnej
- mile widziani emeryci
- Akceptujemy plany płatności w ramach ubezpieczeń dentystycznych

JADWIGA M. BIERNOT
LEKARZ-DENTYSTA
6900 W. BELMONT AVE.—CHICAGO, IL 60634
Pełna opieka dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. Po umówienie się proszę telefonować:
736-5525
MOWIMY PO POLSKU Answering Service Czynny 24 Godziny

DR. ANDRZEJ BRACHMAŃSKI, D.D.S.
prowadzi nowoczesny gabinet dentystyczny
DENTAL CARE CENTER
3305 N. CENTRAL AVE.
TEL.: 282-9888
Posiadamy najnowocześniejsze urządzenia dentystyczne
Wykonujemy: koronki, mostki, plomby, leczenie kanałowe, protezy i naprawy, usuwanie zębów
BEZPŁATNE CZYSZCZENIE ZĘBÓW PRZY KAŻDEJ USŁUDZE
* Niskie ceny * Honorujemy ubezpieczenia
Godziny przyjęć: Pon.-Pt. 11—8, Sob. 10—4 A. Gayed, DDS

Zadzwoń i umów się
283-0012
MÓWIMY PO POLSKU
CORONA DENTAL CENTER
J. MORTELL, DDS C. MICHALIK, DDS
Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.
4425 S. Archer Ave. Chicago, IL
3238 N. Pulaski Rd. Chicago, IL
Godziny Przyjęc: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

DR. TERESA GRYGO
Mówiąca po polsku lekarz-dentysta
1600 W. Dempster, Pokój 106
Park Ridge, IL 60068
Tel.: 298-4020
(naprzeciw szpitala Lutheran General)
— Wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci
— Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ-DENTYSTA

MARTA LEMERY, DDS
i RICHARD NOSAL, DDS

WYKONUJĄ BEZBOLEŚNIE USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA DOROSŁYCH I DZIECI:
- *Ultrasoniczne czyszczenie zębów*
- *Leczenie kanałowe* • *Usuwanie zębów*
- *Bonding, laminaty porcelanowe*
- *Mostki, koronki oraz mostki bez szlifowania zębów*
- *Protezy, naprawa i uszczelnianie na poczekaniu*

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA
PRZYSTĘPNE CENY
Gabinet czynny 7 dni w tygodniu
3078 N. MILWAUKEE AVE.
TEL. 794-1594

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA
DR. LARISA M. MARKEWYCH
4444 S. ARCHER AVE. CHICAGO, ILL. 60632
* 254-8600 *
ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ
PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

DR. TERESA D. MIGIELSKA
DENTAL CENTER
5512 W. Belmont Ave.
745-7114
DELIKATNE I FACHOWE LECZENIE ZĘBÓW
☆ Plomby kosmetyczne
☆ Korony, mostki porcelanowe i złote
☆ Ultrasoniczne czyszczenie zębów
☆ Protezy całkowite-częściowe
☆ Leczenie kanałowe—(usuwanie zębów)
NOWOCZESNY GABINET — MIŁY PERSONEL
Honorujemy ubezpieczenia
ZAPRASZAMY

JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC
545-1882
4955 N. Milwaukee
(Naprzeciw Mc Donald)
Czynne Pon. do Sob.
MÓWIMY PO POLSKU
Pon. i Czw. do 8 wiecz.
Honorujemy Wszystkie Ubezpieczenia
H. MAHLER, D.D.S.
NAPRAWY
USZCZELNIANIE od $50 (na poczekaniu)
CZĘŚCIOWE PROTEZY od $75
LABORATORIUM DENTYSTYCZNE NA MIEJSCU
DOPASOWYWANE NA ZAMÓWIENIE SZTUCZNE SZCZĘKI (górne lub dolne) i "NOWE" ZAPASOWE PROTEZY
• Dopasowanie na zamówienie
• W ciągu 3 godzin
$120 i więcej
NOWOCZESNA DENTYSTYKA
Korony od $160
WSTĘPNIE BADANIE BEZPŁATNE
Stosujemy Tylko Najlepsze Materiały

MILWAUKEE DENTAL CLINIC
Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906
MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

Z TYM KUPONEM
— BADANIE — PRZEŚWIETLENIE
— CZYSZCZENIE — KONSULTACJA
TYLKO $30
Pełna Opieka Dentytyczna Mówimy Po Polsku
S. H. GALLAI, DDS A. J. NOWAK, DDS
4120 W. LAWRENCE
"Gdzie zawsze zaoszczędzisz więcej pieniędzy na opiece dentystycznej"
736-6064 Tylko Za Umówieniem

Słodkie Frytki

Frytki robione ze słodkich ziemniaków mogą zdobyć popularność, jako wzbogacenie menu na amerykańskich stołach.

Są one chrupiące, jak zwykle frytki, a mają smak ziemniaków słodkich, szczególnie dobry z octem, cukrem lub innymi przyprawami.

Badania wykazały, że ugotowane słodkie ziemniaki zachowują — nawet po roku trzymania w stanie zamrożonym — swój smak, strukturę i wygląd oraz cenny karoten beta, który zmienia się w organizmie w witaminę A.

U.S. Agriculture Department, który prowadzi badania tego produktu ma na ten temat wiele telefonów od producentów i prawdopodobnie wkrótce frytki ze słodkich kartofli będą dostępne na rynku.

Obecnie tylko nieliczne restauracje włączyły je do swojego menu.

Zdrowy Stan Gospodarki USA

Washington (CT) — W drugim kwartale bieżącego roku produkt narodowy brutto wzrósł o 3,1 proc.

Z raportu opublikowanego przez Departament Handlu wynika, iż wzrost ten należy zawdzięczać rosnącej wartości amerykańskiego eksportu oraz większym inwestycjom.

Równocześnie stwierdza się, iż z powodu panującej suszy i mniejszych zbiorów w rolnictwie wartość produktu narodowego była mniejsza niż oczekiwano. Przepowiednie ekonomistów wartość tę umieszczały na poziomie 3,4 proc.

Opublikowane liczby z uznaniem zostały powitane przez rzecznika Białego Domu Marlina Fitzwatera, który oświadczył, iż "gospodarka USA jest najzupełniej zdrowa, a jej rozwój zmierza w pożądanym kierunku."

Niestety, jasny obraz amerykańskiej ekonomii zaciemnia nieco wskaźnik inflacji, który w drugim kwartale wyniósł 4,7 proc. Wskaźnik ten jest największy od 1982 roku, kiedy to oscylował wokół 5,5 proc.

Okres od kwietnia do czerwca zaznaczył się dużym wzrostem amerykańskiego eksportu. Eksport większy o 27 proc. niż w tym samym okresie roku ubiegłego oznacza, iż gospodarka Stanów Zjednoczonych powoli przechodzi od wewnętrznej konsumpcji w kierunku produkcji nastawionej na eksport.

Drugi kwartał tego roku zaznaczył się wzrostem wydatków konsumentów. Wydatki te były o $14,4 mld czyli o 2,3 proc. większe niż w pierwszych trzech miesiącach 1988

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?
Nie wpadaj w rozpacz . . .
my możemy pomóc
• Bezpłatne Testy Ciążowe
• Życzliwi Doradcy
• Pomoc Lekarska
• Pomoc Finansowa
• Zrozumiałe i Prawdziwe
Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.
AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1100 • 621-1100

Tylko przez ograniczony okres czasu, oprawki i pojedyńcze szkła za tylko $39.96 do + -4.
(szkła pojedyńcze sferyczne, szkła podwójne tzw. bifocals i szkła korektujące astygmatyzm nieco drożasze)
Duży wybór oprawek w tej niskiej cenie.
Badania wzroku przeprowadza na miejscu dyplomowany lekarz-optometrysta.
Mówiący po polsku personel.
Ażeby nie czekać na badanie, prosimy dzwonić po umówienie:
CENTRAL OPTICAL
5512½ W. BELMONT • TEL.: 282-1718
Jeżeli nosisz grube szkła minusowe
CENTRAL OPTICAL
dysponuje wzorami cieńszych i lżejszych szkieł o takiej samej mocy.
Prosimy przyjść porównać wagę i grubość!

DLACZEGO AKUPUNKTURA?
Po więcej informacji dzwoń
Dr. R. D. ARIAZI (licencjonowany w Illinois)
41772 Greenbay Rd., Zion, Illinois 60099
(312) 746-1747 po angielsku

ALBANY
Medical·Surgical Center
SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
• BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
• PORADY CIĄŻOWE
• LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
• ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
MÓWIMY PO POLSKU.
OD PONIEDZIAŁKU DO SOBOTY: 8:00 RANO-4:00 PPŁ.
5086 N. ELSTON 725-0200

CZY BYLIŚCIE KIEDYŚ
ZRANIENI?

. . . W PRACY? . . . W WYPADKU SAMOCHODOWYM?
. . . MACIE BÓLE PLECÓW? . . . ZRANIENIE W SPORTACH?

Przyjdźcie do nas w celu zbadania przyczyn, które powodują te objawy i ustalenia, w jaki sposób chiropraktor może przyjść Wam z pomocą.
Akceptujemy Wpłaty Ubezpieczeń
28 Lat Praktyki
DIVERSEY — LONG MEDICAL CENTER
Dr. Roman Czaplicki
Lekarz Chiropraktor
5356 W. DIVERSEY AVE.
Chicago, IL 60639
Tel. (312) 282-2666

Mówimy po polsku
Dr. George Schrenzel
OPTYK

*Badania oczu *Szkła kontaktowe *Okulary
REALIZOWANIE RECEPT Z POLSKI
UBEZPIECZENIE HONOROWANE
Zniżki dla emerytów
Czynne codziennie od 10 do 5, oprócz środy
2918 N. Milwaukee Ave. Chicago Il. 60618. Tel.: 227-2329

MÓWIĄCY PO POLSKU
SPECJALISTA CHORÓB NÓG
WALTER PARFANOWICZ, D.P.M, Ph.D., D.Sc.
6324 N. MILWAUKEE AVE.
Leczenie konserwatywne i chirurgiczne różnych schorzeń nóg po umiarkowanych cenach.
GODZINY URZĘDOWANIA: poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od 10 rano do 12 w południe oraz od 2 po południu do 7 wieczorem; w soboty od 9 rano do 2 po południu.
Dzwonić po umówienie na nr: 763-8893

CHICAGO EYE INSTITUTE
Specjalistyczna Klinika Okulistyczna
Operacje i Leczenie Chorób Oczu
DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES
• Usuwanie Katarakt
• Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka
Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności
3982 N. Milwaukee Tel.: 282-5600
MÓWIMY PO POLSKU

W CZTERDZIESTYM ROKU ISTNIENIA
PEKAO WCIĄŻ NA LEPSZE SIĘ ZMIENIA
KRZYK MODY — KOMPUTERY
PANIE I PANOWIE —
TO JEST WSPANIAŁY PREZENT
KAŻDY CHYBA TO WIE!
Pekao TRADING CORPORATION
dostarcza w Polsce na zlecenia z U.S.A. następujące komputery i sprzęt komputerowy:

TIMEX 2048 USA $146.00
Komputer osobisty 8-bitowy, Rom 16 KB, RAM 48 KB, w zakresie programowania pełna zgodność z komputerem Spectrum ZX, Basic-podstawowy język komunikacji, możliwość współpracy z odbiornikiem TV, magnetofonem, drukarką, stacją dysków, manipulatorem (joystick) bez konieczności podłączania interface. Posiada możliwość generowania prostych dźwięków.

ATARI 65 XE - komputer $125.00
- mikroprocesor 6502C, częstotliwość zegara 1,79 MHz
- pamięć 64 Kb RAM
24 kB ROM (8kB BASIC i 16 kB system operacyjny)
gniazdo dodatkowe modułu pamięci ROM (cartridge slot)
- klawiatura: 57 klawiszy w układzie QWERTY,
5 klawiszy funkcyjnych
- grafika: rozdzielczość 320 x 192 punkty,
13 trybów graficznych, 3 tryby tekstowe 256 kolorów,
9 rejestrów kolorów, 24 wiersze po 40 znaków
- dźwięk: 4 niezależne generatory dźwięku
wysokość dźwięku: od 0,6 Hz do 800 kHz
dostosowany do współpracy z telewizorami
w systemie PAL.

ATARI 130 XE - komputer $199.00
- mikroprocesor 6502C, częstotliwość zegara 1,79 MHZ
- pamięć: 128 kB RAM
24kB ROM (8kB BASIC i 16 kB system operacyjny)
gniazdo dodatkowe modułu pamięci ROM (cartridge slot)
- klawiatura: 57 klawiszy w układzie QWERTY
5 klawiszy funkcyjnych
- grafika: rozdzielczość 320 x 192 punkty
11 trybów graficznych, 5 trybów tekstowych
256 kolorów, 9 rejestrów kolorów
24 wiersze po 40 znaków
- dźwięk: 4 niezależne generatory dźwięku
wysokość dźwięku od 0,6 Hz do 800 kHz

ATARI XC 12 - magnetofon $48.00
- współpracuje z komputerami Atari 65 XE i Atari 130 XE
- nie wymaga zasilania sieciowego
- używa standardowych kaset magnetofonowych
- prędkość przekazywania danych: 600 bodów

ATARI - stacja dysków $199.00
- układ kontrolujący: mikroprocesor 6507
- dyskietki 5,25 cala, zapis jednostronny
podwójna gęstość
- pojemność dyskietki: 127 kB
- prędkość transmisji: 19200 bodów
nadaje się do współpracy z komputerem Atari 130 XE i 65 XE

ATARI 1029 - drukarka $199.00
- system pracy: mozaikowo-znakowa (dot. matrix) z ruchomą głowicą
- szybkość druku: 50 znaków/sek.
- zestaw znaków: 132
- typ papieru: z perforacją i pojedyncze kartki A-4 lub mniejszy. Nadaje się do współpracy z komputerem Atari 130 XE i 65 XE

Ponadto w sklepach „PEWEXU" można nabyć dyskietki do tych komputerów.
SPRZĘT KOMPUTEROWY JEST OBECNIE W POLSCE BARDZO POSZUKIWANY I BARDZO WYSOKO CENIONY PRZEZ INŻYNIERÓW, STUDENTÓW I NAWET UCZNIÓW SZKÓŁ ŚREDNICH.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO
oraz
PEKAO TRADING CORPORATION
40-ty ROK W SŁUŻBIE POLONII
470 Park Ave. South, (Manhattan, róg 32 ulicy) N.Y., N.Y. 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel.: (312) 782-3933

Biura Polonia Travel

z LOT-em
ORANIZUJĄ TRADYCYJNĄ
JAK CO ROKU WYCIECZKĘ
Z POLSKI DO USA
NA ŚWIĘTA
BOŻEGO NARODZENIA!
1988

BOŻE NARODZENIE W USA
PRZYLOT DO CHICAGO 15 GRUDNIA 1988
POWRÓT DO WARSZAWY 19 STYCZNIA 1989
koszty przelotu w obie strony $ 709 + Tax $ 73.-

ZGŁOSZENIA PRZYJMUJĄ WSZYSTKIE BIURA POLONIA DO 15 PAŹDZIERNIKA.

GŁÓWNA SIEDZIBA POLONIA TRAVEL
2864 N. MILWAUKEE AVE. ● CHICAGO, IL 60618 ● ☎ (312) 235-0303

POLONIA TRAVEL
1309 N. Ashland Ave
Chicago, IL 60622
☎ (312)278-3916

POLONIA TRAVEL
5305 W. Fullerton Ave
Chicago, IL 60639
☎ (312) 745-0021

POLONIA TRAVEL
2442 W. 47 th Street
Chicago, IL 60632
☎ (312) 254-2738

POLONIA TRAVEL
5093 S. Archer Ave
Chicago, IL 60632
☎ (312) 284-2600

POLONIA TRAVEL
1105 East Roosevelt Rd.
Lombard, IL 60148
☎ (312) 932-9875

POLONIA TRAVEL
7206 W. Dempster Str.
Morton Grove, IL 60053
☎ (312) 966-0070

POLONIA TRAVEL
1130 West Lincoln Ave.
Milwaukee, Wisc. 53215
☎ (414) 383-6116

POLONIA TRAVEL
2245 Bristol N.W.
Grand Rapids, MI 49504
☎ (616) 784-2361

POLONIA TRAVEL
720 Santa Monica Blvd.
Santa Monica, Ca. 9040
☎ (213) 395-9953

Allstate®
UBEZPIECZENIA
• Dom • Samochód • Życie • IRA • Biznes • Łódź
• Pojazdy Wypoczynkowe • Pożyczki Samochodowe.
Mówimy Po Polsku
Pytać o Dorotę
581-3334
5558 S. PULASKI CHICAGO

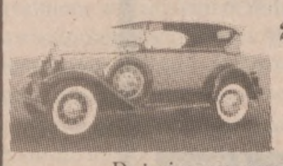
COUPON COUPON COUPON COUPON
ALASKA OCEAN FISH OF IL
Świeży i mrożony dorsz
Dzwoń: 325-2752 w j. ang.
OVERSTOCK
Wyprzedaż nagromadzonego zapasu
Oszczędź 40% na funcie
$2.00 za funt można kupić 40 funtów
Bezpośrednio z Alaski do Ciebie
OVERSTOCK
Pamiętaj "Tylko niedzwiedzie otrzymują świeższą rybę"
COUPON COUPON COUPON COUPON

IZABELA'S BEAUTY SALON
Damsko-Męski Zakład Fryzjerski

• Szybka Fachowa Obsługa • Niskie Ceny
Przyjdź—Zobacz—Porównaj
3405 N. Pulaski Rd. Tel.: 478-6399

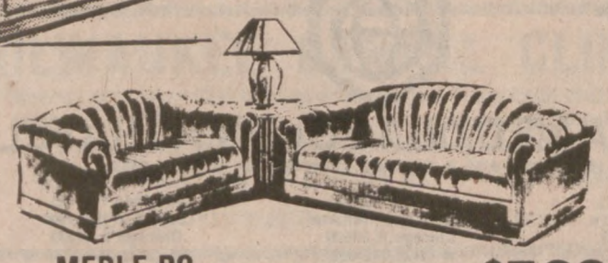
Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetologa. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.

Płać w czasie kursów
Kursy dzienne i wieczorowe
Pełny lub częściowy wymiar godzin
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku
Akredytowane szkoły • Dostępne subsydia
Dwie lokacje dla Waszej wygody
CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL
7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155
MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE
5506 W. BELMONT 282-4400
Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

DEB'S AUTO REBUILDERS

2929 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60641
Tel. 286-6515
POLSKI WARSZTAT
NAPRAWY SAMOCHODÓW
Duży i nowoczesny warsztat samochodowy w Chicago.
Dla Waszej wygody, abyście zaoszczędzili czas i pieniądze — wszystko w jednym miejscu. Wykonujemy wszelkie naprawy mechaniczne, blacharsko-lakiernicze, prostowanie ram, ustawianie przodów; jak również ściągamy auto po wypadku. Na czas naprawy wypożyczamy samochody po najniższej cenie w mieście. Nasz warsztat jest autoryzowany przez wszystkie kompanie ubezpieczeniowe.
Wstąpcie, a przekonajcie się czy jest w Chicago warsztat, który wykonałby pracę lepiej, taniej i w terminie.
KAŻDA PRACA GWARANTOWANA. Stanisław Kraj i Ed Stang

CUSTOM BEDDING FURNITURE
2915 N. Milwaukee TELEFON: 772-3404
PRAWDZIWY SKŁAD SUPER DYSKONTOWY
TO JEST TA WIELKA WYPRZEDAŻ
Wszystkie meble w zapasie zostaną sprzedane po Super Niskich cenach oraz wszystkie sztuki pokazowe zostaną sprzedane za ½ ceny a nawet niżej. Skorzystajcie więc z tej nadzwyczajnej okazji!

SEGMENTY, Dopasowane STOŁY I KRZESŁA
Największy wybór stylów i kolorów, również dopasowane stoły i wielka rozmaitość krzeseł.
SEGMENTY już od $539

SYPIALNIA
w stylu współczesnym
Tylko
$379
DARMO RAMA

MEBLE DO POKOJU WIZYTOWEGO $569
KOMPLET KUCHENNY
ze, szkła i mosiądzu, 5 sztuk
SUPER SPECJALNA CENA
Wart. $299.95
TERAZ..... **$159**

Sowieci Zamykają Plaże

Moskwa (Reuter) — Sowieckie ministerstwo zdrowia zakomunikowało, że wskutek bardzo złych warunków sanitarnych resort zmuszony był do wydania zarządzenia zamknięcia wielu plaż nadbałtyckich, Morza Czarnego i na wschoddnim wybrzeżu Pacyfiku.

Jednocześnie raport ministerstwa wskazuje, że za skandaliczny stan nadmorskiego środowiska naturalnego odpowiedzialne są bezpośrednio kierownictwa zakładów przemysłowych. które nagminnie ignorują ostrzeżenia resortu zdrowia i łamią przepisy dotyczące ochrony czystości wód.

Na pogorszenie sytuacji miała również wpływ upalna pogoda. Wysokie temperatury sprzyjały rozwojowi bakterii, zwłaszcza tyfusu i czerwonki.

Znalezisko Spod Lyonu

Pracownicy kamieniołomu pod Lyonem we Francji znaleźli w ubiegłym roku skamieniałe szczątki nieznanego zwierzęcia. O swoim odkryciu zawiadomili paleontologów z uniwersytetu w Lyonie, którzy wydobyli niemal pełny szkielet nieznanego do tej pory gatunku ichtiozaura pochodzącego z mezozoiku, a więc sprzed około 180 mln lat.

Ustalono, że ten rybokształtny gad miał 11 m długości. Specjaliści dysponowali do tej pory około 50 względnie pełnymi szkieletami ichtiozaurów, z których tylko kilka osiągało długość 10 m, większość zaś 1 — 3 m. Szkielet z kamieniołomu pod Lyonem należy zatem do największego znanego nauce ichtiozaura.

Znalezisko pochodzi z warstwy iłów znajdujących się na głębokości 40 m. W warstwie tej znaleziono również dużo szkieletów ryb, amonitów i belemnitów; na niektórych z nich zachowały się ślady zębów ichtiozaura.

Ojciec Święty Pobłogosławił Sztandar Koła 19 Im. Ducha-Knapczyka ZPwA

Pamiatkowe zdjęcie z Janem Pawłem II
Delegacji Koła Nr. 19 im. Andrzeja Ducha-Knapczyka Związku Podhalan w Ameryce

30 czerwca br. 11-osobowa delegacja Koła nr. 19 im. Andrzeja Ducha Knapczyka Związku Podhalan w Ameryce pojechała do Rzymu, by tam poprosić Ojca Świętego o pobłogosławienie sztandaru Koła. Inicjatorem tego wyjazdu był Lech Kubera, a delegacji przewodniczył prezes Koła Feliks Leśnicki.

Kilkudniowy pobyt we Włoszech nie ograniczył się zresztą tylko do zwiedzania Rzymu i Watykanu. Zaraz w pierwszym dniu po przylocie chicagoscy goście zwiedzili Asyż poznając historię bazylik św. Franciszka i św. Klary.

W sobotę uczestniczyli delegaci Podhalan w różańcu świetym odmawianym wraz z Janem Pawłem II tradycyjnie w Ogrodach Watykańskich. Różańce odmawiane są tam w każdą pierwszą sobotę miesiąca.

Następnego ranka — uczestnictwo w uroczystości beatyfikacyjnej kapucyna z Hiszpanii w Bazylice św. Piotra. Mszę św. odprawił Papież. Wieczorem odbyła się prywatna audiencja na dziedzińcu pałacu papieskiego, która rozpoczęła się o godz. 18:45. Ojciec Święty powitał wszystkich serdecznie i gorąco. Następnie po krótkiej homilii w której nie zapomniał o swojej ojczyźnie i obecnej sytuacji, witał każdą grupę z osobna, między innymi i delegatów Koła 19 z Chicago. Następnie podchodził do grup by zrobić z nimi pamiątkowe zdjęcie. Przed grupą chicagoską zatrzymał się i pobłogosławił sztandar.

Następnego dnia wycieczka na Monte Cassino, zwiedzanie klasztoru i oddanie hołdu bohaterskim polskim żołnierzom którzy polegli w słynnej bitwie o klasztor i wzgórze. W drodze powrotnej, chwila odpoczynku nad Adriatykiem.

Nazajutrz Msza św. dziękczynna w Instytucie Terezjańskim Ojców Karmelitów Bosych, zwiedzanie Instytutu, bibliotek: oraz później zwiedzanie starożytnego Rzymu.

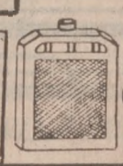
W środę—generalna audiencja Ojca Świętego w Aulii Pawła VI, a następnego dnia odlot do domu, do Chicago.

NORTH GRAND AUTO PARTS
4465 W. GRAND
235-2717 (Chicago) 235-4465
PYTAJ O ERIC
Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

Kongres Polonii Amerykańskiej Wydział Na Stan Illinois
Biuro Spraw Imigracyjnych
Przy 5844 N. Milwaukee Ave. Tel.: 631-3300
Godziny Urzędowania:
Poniedziałek od 6 do 8 wiecz.
Wtorek od 10 rano do 6 wiecz.
Środa — zamknięte
Czwartek od 10 rano do 6 wiecz.
Piątek od 10 rano do 6 wiecz.
Sobota od 9 rano do 3 po poł.

POMOC POLSCE JEST KONIECZNA!
WSPÓLNYMI SIŁAMI POMÓŻMY
NASZYM RODAKOM W POTRZEBIE!
Chcę przyłączyć się do akcji pomocy dla ludzi potrzebujących w Polsce prowadzoną przez Fundację Charytatywną KPA.
Przesyłam dotację $ _____
IMIĘ i NAZWISKO _____
ADRES _____
_____
TELEFON _____
_____ Ogólny fundusz pomocy Polsce
_____ Fundusz pomocy dzieciom
_____ Fundusz medyczny (leki i sprzęt medyczny)
_____ Fundusz na Klinikę Kardiologiczną i Kardiochirurgiczną w Katowicach—Ochojcu.
Czeki wystawiać na PAC CHARITABLE FOUNDATION
1200 N. Ashland Avenue, Chicago, IL. 60622

$$ GOTÓWKA $$ GOTÓWKA $$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD
DARMO HOLOWANIE ZABIERZEMY NATYCHMIAST
7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.

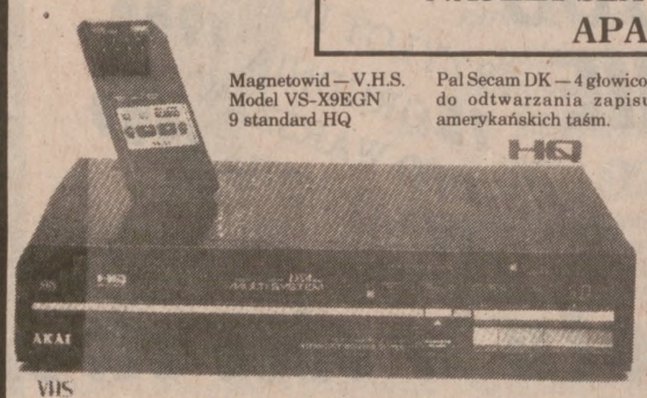

SEKCJE KAROSERII

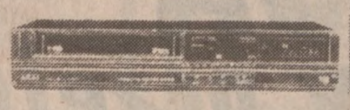
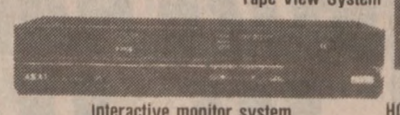
CHŁODNICE UŻYWANE I ODREMONTOWANE JUŻ OD $40.00
STARTERY I PRĄDNICE JUŻ OD $15.00
OTWARTE CODZIENNIE PRZEZ CAŁY ROK

PRZEDNIE SZYBY I BOCZNE
DOBRE UŻYWANE OPONY JUŻ OD $15.00
TRANSMISJE JUŻ OD $65.00.
SILNIKI JUŻ OD $150.00
VICTORY AUTO WRECKERS INC.
710 E. GREEN ST., BENSENVILLE
(BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: **860-2000** dzwońcie dziś
MÓWIMY PO POLSKU

Nowo otwarty sklep na południowej stronie miasta
Wawel's Delicatessen
5407 S. Kedzie Ave. Tel.: 471-1445
• Polska Szynka ..... $2.49 ft.
• Polska Szynka Mielona ..... $1.69 ft.
• Boczek Duński ..... $1.88 ft.
• Kiełbasa Wiejska ..... $1.89 ft.
• Szynka z Kością ..... $ .79 ft.
• Amerykańska Szynka Gotowana ..... $1.89 ft.
• American Cheese ..... $1.49 ft.
• Indycze Nogi ..... $ .29 ft.
• Mielone Wieprzowe ..... $ .99 ft.
• Flaki ..... $ .59 ft.
• Jajka Duże ..... $ .69
• Vegetta w Puszkach $1.49
• Kawa Aroma $3.99
Godziny Otwarcia: Pon.-Sob. 8 rano-8 wiecz.
Niedziela zamknięte.

AKAI — to nowy system, który na ekranie pokaże wszystkie potrzebne instrukcje
AKAI
NAJLEPSZA MARKA MAGNETOWIDÓW
APARATURA NA 220 V.
DX4 Head System

Magnetowid — V.H.S. Model VS-X9EGN 9 standard HQ
Pal Secam DK — 4 głowicowy do odtwarzania zapisu z amerykańskich taśm.


QUICK RESPONSE
4 głowice (wysoka ostrość obrazu, 2 szybkości — do 8 godz. nagryw.)

Tape View System

Interactive monitor system
HQ — Wysoka jakość

VS-35 SK
specjalny model z secam D/K
DX4 Head System
Bardzo efektywny, wysokiej jakość obraz
INFORMACJE W JĘZYKU ANGIELSKIM: 1-718-230-4500

Zapraszamy całą Polonię do spędzenia weekendu nad jeziorem na przepięknym Navy Pier na największym polonijnym festiwalu w historii Chicago

Festival Polonaise

29, 30 i 31 LIPIEC 1988 r.

PIĄTEK — 2 PO POŁUDNIU DO 12 WIECZÓR
SOBOTA — 12 W POŁUDNIE DO 12 WIECZÓR
NIEDZIELA — 11 PRZED POŁUDNIEM DO 10 WIECZÓR

NAVY PIER
Ulica Grand
przy jeziorze

- *Występy na 3 scenach w wykonaniu największych gwiazd*
- *Kącik dla dzieci*
- *20 stoisk restauracyjnych — potrawy polskie i międzynarodowe*
- *Kabaret — Sponsorowany przez Polamer*

- *Wystawa Muzeum Polskiego*
- *Wystawy obrazów i książek*
- *Minifestiwal Filmów Polskich*
- *Tańce — Grają Zespoły Polki*
- *W piątek — Specjalny Program dla Emerytów (Wstęp $3 Dolary od 2 do 5 po południu)*

• W NIEDZIELĘ O GODZ. 11:00 PRZED POŁUDNIEM — MSZA ŚW. POLOWA

☆ KASYNO GIER (CG349) ☆ WYBÓR MISS POLONAISE ☆

Nagrody Wejściowe do wygrania Wycieczka dla 2 osób do Warszawy Ufundowana przez LOT AIRLINES

Po Raz Pierwszy Na Polonijnym Festiwalu w Ameryce

Lady Pank

BOBBY VINTON — STAN BORYS — URSZULA — TOMMY JAMES & THE SHONDELLS

SCENA (Budweiser)

PIĄTEK

4:00 Wanderband
Urszula Stan Borys
8:15 Frank Pisani
(Jimmy Durante imit.)
8:30 BOBBY VINTON

SOBOTA

12:30 Tim Gawron Band
3:15 Lechici Dancers
4:30 Tami Show (Rock)
7:00 LADY PANK najpopularniejszy zespół w Polsce
9:00 Nicholas Tremulis—
Rhythm and Blues

NIEDZIELA

12:00 Jimmy Mieszala Polka Band
4:00 Wanderband i URSZULA
6:00 LADY PANK
8:00 TOMMY JAMES AND
THE SHONDELLS

KĄCIK DLA DZIECI

- "Bolek i Lolek"—KRESKÓWKI Codziennie
- Sobota—Ronald McDonald, od 2:00 do 4:00
- Niedziela—BOZO THE CLOWN, od 4:00 do 6:00
Garfield Goose, od 3:00 do 3:30

DOJAZD:

Kolejką miejską (CTA) do ulicy Grand, a następnie autobusem na wschód do końca linii.

SCENA (Seagram's Coolers)

PIĄTEK

2:30 47th Street Concertina Band
5:30 Józef Homik i Henry Wawrzyczek
7:00 Lidia Kłobucka i J. Gołębiowski
8:30 Jukebox Saturday Night
*** Minifestiwal Filmów Polskich ***

SOBOTA

12:30 Eddie Wojcik Polka
5:00 Jimmy Mieszala Polka
7:30 Li'l Richard Polka
*** Minifestiwal Filmów Polskich ***

NIEDZIELA

12:30 David Romaine Continental Orch. i Martha Wallas, soprano
2:00 KONKURS MISS POLONAISE
3:30 Józef Homik, tenor i Henryk Wawrzyczek, pianista
4:30 Podhalanie
5:30 International Magic Show — z B. Denys, R. Krzyżanowski i "Berdo" Berdowski
6:30 Li'l Richard Polka
*** Minifestiwal Filmów Polskich ***

PARKING:

Mnóstwo placów parkingowych w okolicy Grand Ave. osoby, które zaparkują w podziemnym garażu Monroe i Lake Shore Dr. mogą skorzystać z bezpłatnego przejazdu do Navy Pier specjalnymi autobusami.
Po informacje prosimy dzwonić pod numer:
631-3300

KABARET (POLAMER PARCEL & TRAVEL SERVICE CO.)

PIĄTEK

4:00 Li'l Richard Polka i F. Pisani
5:00 CEREMONIA OTWARCIA z udziałem Mayora E. Sawyera i R. Pucińskiego

SOBOTA

1:00 Improvisational Teatr
2:30 Teatr dla dzieci w języku polskim
4:30 Jan Tadeusz Stanisławski (satyra)
5:30 Ewa Matysek i Janusz Letko
6:30 International Magic Show
7:30 David Romaine Continental Orchestra
10:30 Jerzy Marczak — pianista

NIEDZIELA

12:30 Improv Institute (Improvisations)
1:30 Teatr dla dzieci w języku polskim
2:30 International Magic Show
Denys, Krzyżanowski, Berdowski
3:30 Jan Tadeusz Stanisławski (Satyra)
4:30 Tim Gawron Band
7:00 Ewa Matysek i Janusz Letko
8:00 Jerzy Marczak, pianista
9:00 Mordant Chuckle Band
Paul Grajnert, dir.

BILETY

PRZY KASIE $6.00
Dzieci do lat 10 (w towarzystwie dorosłych) BEZPŁATNIE
W piątek od godz. 2 w poł. do 5 po poł. dla osób w wieku emerytalnym. Wstęp trzy dolary.

Dochód z festiwalu przeznaczony będzie na potrzeby Kongresu Polonii Amerykańskiej i Polsko-Amerykańskiej Fundacji

AT&T The right choice. · POLAMER PARCEL & TRAVEL SERVICE CO. · Seagram's Coolers · KOOL · PEPSI · UNITED · Budweiser KING OF BEERS

TELEFONICZNY ZEGAREK KOMPUTEROWY

Z pamięcią na 50 nazwisk i numerów telefonu

5 Alarmów dziennie
Sygnał czasu co godzinę
Alarm liczebny
Zatrzymanie czasu
12/24-godzinny układ
Lekki jak piórko

SUPER OKAZJA! **$39.00**

Tylko jeden na każdego klienta z tym kuponem
Mówimy po polsku — Zamknięte w niedzielę.

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (od r. 1915)
2731 Milwaukee Avenue • 252-7573

Niezwykła Moc Muzyki

Słucham muzyki, kiedy tylko mogę — mówi osiemnastoletnia licealistka. — Mówią mi w domu, że bezmyślnie zagłuszam spokój. Przykro mi, że nie rozumieją, czym jest dla mnie muzyka. Niektóre utwory wywołują we mnie wstrząs, nie umiem tego inaczej nazwać.

— Kiedy tylko wchodzę do swojego pokoju — wyznaje Piotr, uczeń I klasy liceum — natychmiast włączam radio. I wtedy wiem, że znów jestem w moim własnym świecie.

Niektórzy słuchają muzyki w lesie, na plaży, usiłują nią zagłuszyć szum górskiego potoku. W poradniach psycholodzy już rutynowo pytają: czy potrafisz uczyć się w ciszy? Wiadomo, że odrabianie lekcji przy muzyce jest już cześcią składową procesu nauczania. Są szkoły, do których chodzi się z miniradiem na słuchawki. Kawiarnie, nastawione na młodzieżową publiczność, ogłuszają szafami grającymi, a siła dźwięku dyskotek przypomina start odrzutowca.

"To jest dżuma" piszą ci, którzy tęsknią do chwili ciszy i nigdzie jej nie znajdują. Imperium dźwieków osaczyło nas, a my nie umiemy się przed nim bronić. Uszu nie można po prostu zamknąć, tak jak zamyka się oczy. Zmysł słuchu — jak mówią lekarze — jest najważniejszy i zawsze otwarte uszy odbierają sygnały akustyczne nawet przez sen. Muzyka na każdą okoliczność istniała zawsze.

Rzecz w tym — mówią muzykolodzy — czy każdy może słuchać muzyki, czy też jej słuchać musi. Ponieważ musi — w pociągu, kawiarni, hali sportowej, zza ściany od sąsiada — przeżywa torturę natręctwa dźwięków. Choć nie zawsze zdaje sobie z tego sprawę.

Narkotyk naszych czasów — stwierdzają przerażeni psycholodzy. Nie umiemy już żyć bez ciurkającej muzyczki, która oszałamia nas, wprawia w stan nienaturalnego pobudzenia albo uśpienia. Ale także zabija myśli, które mogą zrodzić się tylko w chwili ciszy i spokoju, pozbawia kontaktu z sobą samym i światem.

Muzyka może być doskonałą pomocą przy rozwiązywaniu trudnych problemów, monotonnym odrabianiu nieciekawych lekcji. Należy wiedzieć, jak używać muzycznego lekarstwa, krótki, kilkuminutowy utwór o żywym charakterze może doskonale orzeźwić nas i naładować nową energią. Muzykoterapia stosuje seanse, które trwają nie dłużej niż 30-40 minut.

Niezwykła moc muzyki jest pułapką, w którą łatwo się wpada, a z trudem się wychodzi. Kilka dźwięków może zmienić nasz nastrój. Nie ma tej siły działania ani literatura, ani malarstwo, ani film. Rytm zwykłych utworów muzycznych odpowiada zwykłemu rytmowi serca — od 60 do 80 uderzeń na minutę. Jeśli muzyka jest żywsza, mięsień sercowy także przyspiesza rytm uderzeń. To może dawać miłe uczucie podniecenia, pobudzenia. Nieprzyjemne staje się jednak wówczas, gdy rytm jest sprzeczny z rytmem serca. Występuje wówczas wyraźnie dostrzegalny, osłabiający

(Ciąg dalszy na str. 17)

CARDINAL CLUB
5155 W. Belmont Ave., Chicago Tel. 736-4662
zaprasza
w piątek, sobotę i niedzielę od 9:30 P.M. do 4:00 A.M.
OSTATNIE 3 DNI!
Śpiewa rewelacyjna piosenkarka z Polski
URSZULA
Gra Zespół
WANDERBAND
* * *
EUROPEJSKIE DISCO
(BEZ ALKOHOLU)
w czwartek i piątek od 7 wiecz. do 12 w nocy
"WAKACJE Z MUZYKĄ"
EUROBEAT—prowadzą Andy & Pete
Popularne składanki z dyskotek europejskich i najnowsze przeboje, których nie usłyszycie gdzie indziej. Wspaniałe nagłośnienie oraz efekty świetlne. Non-stop dyskoteka. Wstęp $5 bez ograniczenia wieku.
W poniedziałki i wtorki od 10 do 12 w nocy
"Fashion Shows"
Bar czynny codziennie—7 dni w tygodniu

Nowo Otwarty
The International Club Inc.
dwie piękne kameralne sale bankietowe
różne rozmiarem w zależności od przyjęcia od 20 do 350 osób.
• na wesela • chrzciny • komunie • urodziny • imieniny
• spotkania towarzyskie • graduation • shower party • i inne okazje
Ogromny parkiet taneczny,
urozmaicone i doskonałe menu, parking, doskonała lokacja
3201 N. LONG AVE. Chicago, Il 60641
(róg Belmont i Long) 312-202-9111
Dajemy pełny serwis satysfakcjonujący każdego klienta
Zapraszamy

EXTRA!!! EXTRA!!!
Wszystkich kibiców piłki możnej
zapraszamy na spotkanie z
kadrą Kazimierza Górskiego
z 1974 roku
które odbędzie się w czwartek,
4 sierpnia o godz. 8:30 wiecz.
Po rezerwacje dzwonić od poniedziałku
od godz. 12 w poł.
JAGIELLONIA CLUB
3634 W. Belmont Tel. 583-9554
zaprasza
w każdą sobotę od 9-ej
i w niedzielę od 8-ej
na dancingi.
Uwaga: występuje nowy zespół — grupa wokalno-instrumentalna
"POL-TRACK"
z solistką
LIDIĄ WANDZLEWICZ
WSTĘP WOLNY.

Bar czynny, codziennie od godziny 12 w południe do 2 w nocy.
Miłośników ping-ponga zapraszamy codziennie na grę.
WŁAŚCICIELE Z. i Z. MILEWSKI

WARSAW AT NIGHT
"TERESA RESTAURANT"
3446 N. PULASKI (Przy Newport) TEL.: 282-1070

Nocny Klub
w Stylu Europejskim
Z Wyśmienitą Kuchnią Czynną
W Soboty Od 5:00 Ppł.
i Niedzielę Od 4:00 Ppł.
Gra Doskonały Zespół Wokalno-Instrumentalny
z solistką
JADWIGĄ OSIPIAK
Z NOWYM REPERTUAREM!
PRZYJMUJEMY ZAMÓWIENIA NA BANKIETY
I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM

NAGRAMY TWOJĄ RODZINĘ ZAMIESZKAŁĄ W POLSCE
NA TAŚMACH VIDEO Z TAKICH OKAZJI JAK:
Wesela ★ I-sza Komunia ★ Chrzciny i inne:
(312) 953-4962
ZBIGNIEW JANASZ
PAL SECAM NTSC
PERFECT

RÓWNIEŻ NAGRYWAMY W CHICAGO I JEGO OKOLICACH

Touch of Europe
5415 W. IRVING PARK AVE.
TEL.: 545-2224
Uwaga miłośnicy dobrej piosenki
Jedyne dwa weekendy
5, 6, 7 sierpień i 12, 13, 14 sierpień
wystąpi w naszym klubie
IRENA JAROCKA

Gra zespół
Real To Reel
Klub otwarty w piątki i niedziele od godziny 8 wieczór do 2 w nocy a w soboty od 8 do 3 w nocy.
Europejska dyskoteka młodzieżowa
w środy i czwartki od 8:30 do 1 w nocy.

W KLUBIE
·ZAGŁOBA·

Po długiej przerwie w piątki i soboty -
DANCINGI
z przebojami lat 60-tych i 88-go.
Gra zespół ***MEDIUM***
NAJ...
NAJ... drinki
NAJ... atmosfera
Dla 10 pierwszych par tanecznych -
DARMO BUTELKA SZAMPANA

3760 W. Fullerton Ave
- tel. 384-0919

Znany zespół muzyczny
KWIEK BROTHERS BAND
Do wynajęcia na wszystkie okazje. Proszę dzwonić:
296-4816 lub 227-5929

Lady Park

TYLKO DWA WEEKENDY
ALAMEDAS CASINO
(DAWNY MILFORD)
3301 N. Pulaski
PIĄTEK, SOBOTA, NIEDZIELA – 5, 6, 7 sierpnia
Godzina 8 PM
Dyskotekę prowadzić będą ROBERT i MACIEK
Rezerwacji stolików dokonać można w
KZ Electronics, 3133 N. Milwaukee, tel. 539-2734

KONCERT PROMOCYJNY
COPERNICUS FOUNDATION
5216 W. Lawrence
13 sierpnia, sobota, godz. 8 PM
Udział weźmie amerykańska grupa Heavy Metal
"DORIAN GREY"
Po koncercie konferencja prasowa. Informacje – rezerwacje: **539-2734**

NAJWIĘKSZA W AMERYCE SCENA POLSKIEJ ROZRYWKI
POLONAISE 3192-96 N. MILWAUKEE
TEL. 545-4152

Prezentuje w Piątek, Sobotę i Niedzielę
Greckiego Piosenkarza Międzynarodowej Sławy
MANOS MARINOS
śpiewającego w języku polskim, francuskim, greckim, włoskim
Muzyka do Tańca w Wykonaniu Zespołu
"CENTRUM BAND"
Z BOŻENĄ WANDOWSKĄ
KONCERT W SOBOTĘ o 12:00 W NOCY
Z programem z musicalu "EVITA"
UWAGA! ZAINSTALOWALIŚMY OLBRZYMI EKRAN
TELEWIZYJNY 9 x 12 STÓP Zapraszamy Do Obejrzenia!!!

Kuchnia otwarta od 8:00 wiecz. do 3:30 w nocy, w niedzielę od 6:00 wiecz. Mamy sale do wynajęcia na wszelkiego rodzaju przyjęcia. Wyślij do nas kartkę ze swoim nazwiskiem, adresem i datą urodzenia, a przyślemy Ci zaproszenie na 2 osoby na którykolwiek weekend w miesiącu, na który przypadają Twoje urodziny. Zaproszenie upoważnia do bezpłatnego wstępu, butelki szampana i tortu.
HONORUJEMY KARTY KREDYTOWE. VISA, MASTERCARD.

"DAMEN TAP"

2001 W. 47-ma ulica TEL.: 254-7746

Zaprasza
W Każdą Sobotę Od 9:00 Wiecz. Do 3:00 w Nocy
i Niedzielę Od 8:00 Wiecz. Do 2:00 w Nocy
NA DANCINGI

Muzyka Do Tańca w Wykonaniu Nowego Zespołu Wokalno-Instrumentalnego

"MAGNET"

z solistką

Elżbietą Kunicką

Niezwykła Moc Muzyki

(Dokończenie ze str. 16-ej)

wpływ tego rytmu na mięsień sercowy i naczynia krwionośne, wskutek czego możemy czuć się bardzo znużeni i osłabieni.

Uważa się, że muzyka jest chyba najbardziej intensywną formą wyrażania uczuć, jaką człowiek stworzył w kulturze. Może wpływać nie tylko na nasz nastrój, ale i na zachowanie. Wiedzieli to już szamani zaginionych kultur, którzy odurzali muzyką swoich wyznawców. Lekarze psycholodzy, którzy zajmują się wpływem muzyki na organizm ludzki, mówią nawet o możliwości wywołania ataku padaczki i nazywają ją muzykogenną. Na co dzień muzyka może doprowadzić do płaczu, bezsenności, histerii, euforii, melancholii, rozpaczy, ukojenia, zapomnienia. Mówi się nawet, że muzyka wydobywa z człowieka utajone konflikty i patologiczne przeżycia. Ale także działa oczyszczająco. To zależy od rodzaju muzyki i od nas samych. Nikt dokładnie nie zna jeszcze "chemii dźwięków", ale wiadomo na pewno, że muzyka niezwykle rytmiczna i dynamiczna nie koi i nie łagodzi obyczajów. Jej natężenie dźwięków wywołuje w dodatku wibracje, których działanie na organizm ludzki jest bez wątpienia szkodliwe. Nawet pszenica woli Bacha i przynosi wtedy lepsze plony, dynie zwracały się w kierunku głośnika, z którego płynęła muzyka Haydna lub Brahmsa, ale gdy nadawano utwory rockowe, obraziły się i zaczęły rozrastać się w odwrotnym kierunku.

Na świecie jest coraz głośniej. Ekolodzy określają to zjawisko jako muzyczne zaśmiecenie środowiska i biją na alarm, żądając stref ciszy. Większość ludzi nie potrafi już żyć bez powodzi dźwięków. A hałas powoduje bóle głowy, szum w uszach, osłabienie słuchu, utratę snu, stany niepokoju, poważne zakłócenia procesów trawienia, pracy mózgu, nerwów, serca. Hałasy uliczne są przyczyną 80 proc. przypadków migreny. 52 proc. zakłóceń pamięci i co najmniej połowy zaburzeń charakterologicznych. W Wielkiej Brytanii wśród ludzi dotkniętych neurozą jeden na czterech mężczyzn i jedna na trzy kobiety są ofiarami hałasu. We Francji hałas jest przyczyną zaburzeń psychicznych u jednego na pięciu pacjentów szpitali psychiatrycznych. Wśród dzieci najhałaśliwszych dzielnic Nowego Jorku stwierdzono alarmujące zahamowania rozwoju umysłowego. Doktor Griffith, australijski uczony, stwierdził, że hałas stanowi 30 proc. przycznyn przedwczesnego starzenia się mieszkańców miast i skraca ich życie o osiem do dwunastu lat.

Lęk przed ciszą — to jedyne wytłumaczenie naszego barbarzyńskiego stosunku do muzyki. Dźwięki — to sztuczny sposób na odgrodzenie się od świata zewnętrznego. I własnego, wewnętrznego. Głośna muzyka może na chwilę zabić niepokój, pomóc w ucieczce od dręczących myśli i trudnych problemów. Ale ich nie rozwiąże. Ogłuszająca muzyka nie uwolni nas od lęku, ale ukradnie spokój i ciszę.

Wielu psychologów zajmujących się nerwicami i niepowodzeniami szkolnymi twierdzi, że często terapię zaczyna od "zadawania" godziny ciszy. Ma to być godzina wytchnienia, wyostrzenia koncentracji, uspokojenia umysłu. Uczeń wychodzi ze szkoły oszołomiony korytarzowym gwarem i wraca do domu, gdzie natychmiast włącza jakiś sprzęt grający. Jego mózg nie zaznaje chwili odpoczynku, a dziwi się, że jest ciągle zmęczony i nie potrafi się skupić. — Te godziny ciszy, to dla wielu bardzo trudna próba — przyznaje pewien młody psycholog. Cisza może być czymś niezwykle trudnym do zniesienia, w pierwszej chwili wywołuje wrażenie nudy i monotonii. Dopiero po jakimś czasie odkrywa się jej zbawienny dla naszej psychiki i fizyczności wpływ.

Ale jakkolwiek by to było trudne, spróbujcie. Ktoś pięknie powiedział, że kiedy Plejady i wiatr kołyszący trawą przestają coś dla nas znaczyć, to stajemy się czymś w rodzaju kosmicznego wyrzutka.

J. M.

TUXEDOS FOR ALL OCCASIONS

Oferujemy szeroki wybór smokingów, fraków oraz akcesoriów na wesela, bankiety i inne uroczystości. Wypożyczamy i sprzedajemy.

CHRISTIAN DIOR
PIERRE CARDIN
LORD WEST
ADOLFO
DYNASTY
MIAMI VICE
AFTER SIX

Zaproszenia Ślubne

Po polsku i angielsku.
50% discount z wypożyczeniem tuxedo.

BE-YOUNG FORMALWEAR

5718 W. Belmont Ave. Chicago, Phone: 794-0808

ALGER ACRES
Poprzednio Crosby's Blueberries

Zerwij sam lub zabierz już uprzednio zebrane jagody Już teraz!
Otwarte codziennie 8 rano do 6 wieczorem.
Dojazd: Jedź po I-94 do pierwszego zjazdu w Michigan (M-239), skręć w prawo, 1½ mili do 1000 północ, skręć w prawo i jedź 1 milę do farmy.
Tel.: 219-326-8712

LETNISKO
SWEET CHERRY
w Hagar Shores, Michigan
Oddalonego od Chicago
Tylko 2 Godz. Jazdy

Zapraszamy na Weekend Lub Dłuższe Wakacje

Jezioro Michigan—Basen z podgrzewaną wodą—Domowa kuchnia—Dobrze zaopatrzony bar—Sala kinowa—Dancingi w każdy weekend—Boisko do gier—Programy dla dzieci—Wieczorne ogniska—I wiele innych atrakcji.

Tel.: 1 (616) 849-1233

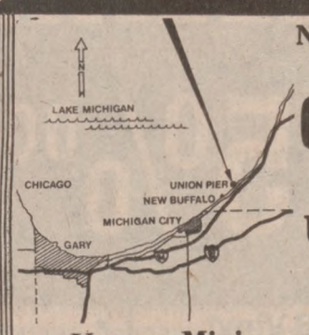
DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI SEZON JAGODOWY W PEŁNI
Właściciele Janusz i Halina Rutkowscy zapraszają

Polska Prasa Jest Dźwignią Polonijnego Życia!

WARSAW RESORT

Koło South Haven, nad jeziorem Michigan. Wynajmujemy domki i pokoje po bardzo przystępnych cenach.

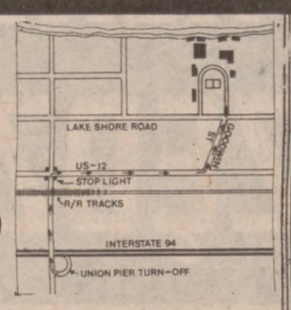
Telefon 359-9539
albo (616) 637-5872
Zofia i Wiktor Barczykowie



NIEZAPOMNIANE WAKACJE SPĘDZISZ W

GINTARAS RESORT

15850 LAKE SHORE ROAD
UNION PIER, MICHIGAN 49129
Tel.: (616) 469-3298
Tylko 65 Mil od Chicago



• Urocza Miejscowość Wypoczynkowa • Wygodne Letnisko nad Jeziorem
• Wynajmujemy Pokoje i "Cottages"

MOWIMY PO POLSKU

FANTAZJA MUSIC CLUB

2555-59 N. Pulaski Rd. Tel.: 384-1774

zaprasza na dancingi
w soboty i niedziele o godz. 8 wieczorem.
Gra w nowym repertuarze doskonały zespół

NO TO CO

Przyjmujemy zamówienia na bankiety i przyjęcia. Niskie ceny
Bar czynny 7 dni w tygodniu od 10 rano do 2 w nocy
Bezpłatny parking • Wstęp wolny

REX STUDIO PHOTO VIDEO
3213 N. CICERO AVE.
TEL.: 725-5081
SPECJALIŚCI W FOTOGRAFII ŚLUBNEJ I REPORTAŻACH ŚLUBNYCH VIDEO
—NIE TYLKO W CHICAGO ALE TAKŻE W POLSCE.
ALBUM ŚLUBNY JUŻ OD 285 DOLARÓW.
REPORTAŻ VIDEO ZE ŚLUBU — JUŻ OD 250 DOLARÓW
PRZEGRYWANIE KASET VIDEO Z SYSTMU AMERYKAŃSKIEGO NA POLSKI I ODWROTNIE.
ZDJĘCIA PASZPORTOWE, OBRÓBKA FILMÓW I PORTRETY — ZWŁASZCZA DZIECI.
ZAWSZE JEDEN PORTRET GRATIS
WSTĄP, OBEJRZYJ PRZYKŁADY, PORÓWNAJ CENY.
ZAMÓW ZDJĘCIA I REPORTAŻ VIDEO U NAJLEPSZYCH.
STEFAN TOMCZYŃSKI I ANDRZEJ WRÓBEL.

Polscy właściciele serdecznie zapraszają do

DIAMOND INN MOTEL

• Telewizja satelitarna • Kryty i otwarty podgrzewany basen
• Sauna • Whirlpool • Suntana
• Sala konferencyjna • Pokój gier
Motel czynny przez cały rok
1630 Wisconsin Dells Parkway
Wisconsin Dells, Wis. 53965 **Tel.: 1-608-253-4051**
I-90 do Exit 92 przy Hwy. 12

TERAZ OTWARTY
MURPHY'S FRESH FISH MARKET

KUPON

Catfish	10% ZNIŻKI	Raki
$2.59 Ft.	Na Wszystko	$5.99 Szt.
Duże Krewetki	Z Tym Kuponem Do	Spróbuj Nasze Świeże
$12.99 Ft.	1-go Sierpnia	Mrożone Obiady
		$2.29 i Więcej

10% Zniżki Dla Emerytów

MURPHY'S FRESH FISH MARKET
2449 W. 63rd St. • • 737-9225

PIĘKNE ZALESIONE OKOLICE! PŁYWANIE I ŁOWIENIE RYB W JEZIORZE! NAJLEPSZE MIEJSCE NA WAKACJE!!!
Domki na weekendy i wakacje po zniżonej cenie

TARNAWA'S SUMMER RESORT

Bass Lake, Route 3, Box 224, Indiana 46536
Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65 i po 65 na południe. Skręcić na szosę 30 na wschód i po 50 milach skręcić na szosę 35 do Knox i lewo na wschód na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej Standard na Lake Street, przejechać 500 metrów do Route 3, która doprowadzi do Tarnawa Summer Resort.
Informacje: (219) 772-2351 między 5 a 11 p.m.

PARKVIEW MOTEL

Polscy właściciele zapraszają do pięknie położonego motelu w Wisconsin Dells.
Ceny jedne z najniższych.
Po informacje proszę dzwonić:
1—608—254-8182

WIELKI PIKNIK
Związku Polaków Ziemi Jasielskiej

Związek Polaków Ziemi Jasielskiej zaprasza na WIELKI PIKNIK w niedzielę, 7-go sierpnia 1988 r. od godz. 2-giej po południu do godzin nocnych w Ogrodzie Woźniaka, 2530 S. Blue Island Ave. (róg 26-tej i Western na południowej stronie miasta).
Gra orkiestra "Kapela Pogorzańska." Udział weźmie Zespół Pieśni i Tańca "Rzeszowiacy," który zaprezentuje program artystyczny o godz. 6-tej po południu. Posiłki gorące, bar, loteria. Dochód — na sprzęt medyczny dla szpitala w Jaśle. Informacje: 666-8546 lub 276-7171. Zapraszamy całą Polonię.
Za Komitet:
Ks. Bp. Bronisław L. Wojdyła,
(Ogł.) Prezes

POLVISION - jest wszędzie!!!

Reportaż o pobycie polskiej reprezentacji w Chicago

POLVISION - jest wszędzie!!!

"Jeszcze raz Stocznia"
- relacja ze strajku
Stoczni Gdańskiej w maju br.

Solidarność

ZAMÓWIENIA PRZYJMUJE: **POLAMER - tel. 685-8222**
KUP POLVISION JUŻ DZIŚ!!

GRAND OPENING
Piątek i Sobota
Najnowsze polska dyskoteka z najlepszym oświetleniem i aparaturą

Klub czynny od niedzieli do piątku od 4 po poł. do 4 nad ranem, w soboty od 4 po poł. do 5 nad ranem.

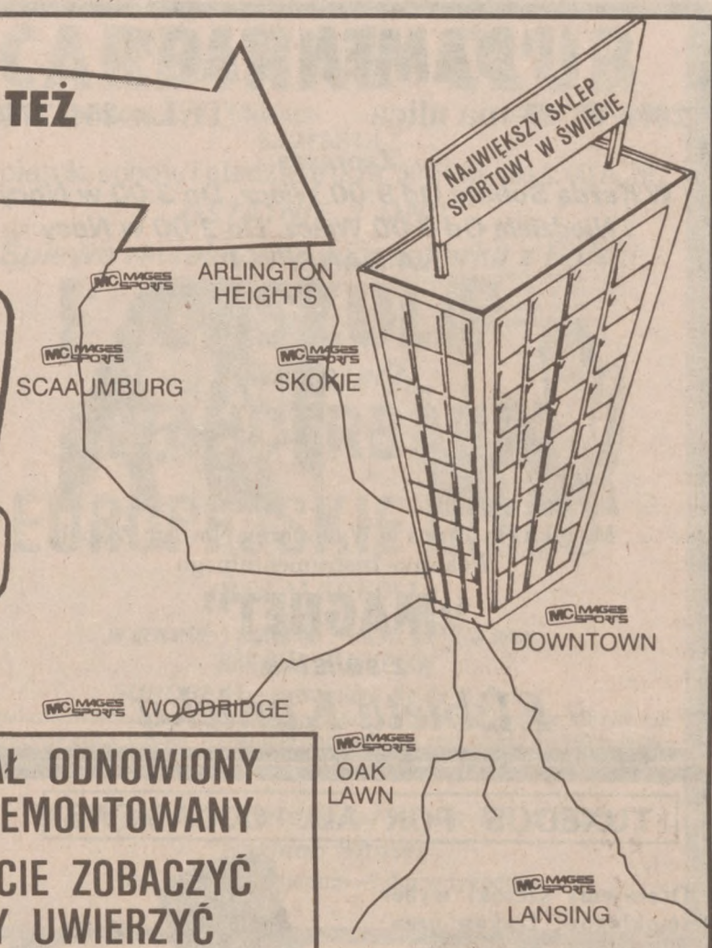
W środy "LADIES NIGHS"
W czwartki — LIVE JAZZ

Zapraszamy

6018-20 W. Belmont
Chicago
Tel.: 777-5208

MC MAGES SPORTS

W CHICAGO... JEST TEŻ SKLEP DLA WAS



GRAND REOPENING!

NASZEGO NAJWIĘKSZEGO

SKLEPU W DOWNTOWN

"9 PIĘTER OSZCZĘDNOŚCI" LA SALLE I ONTARIO

ZOSTAŁ ODNOWIONY I ODREMONTOWANY

MUSICIE ZOBACZYĆ ABY UWIERZYĆ

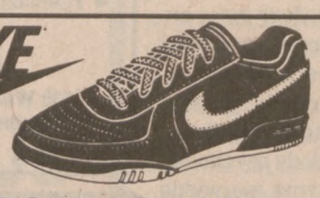
---

adidas "GRIPPER HI"

Reg. $49.99 Teraz **$9.99**

Całe skórzane trampki z futbolowymi kołkami #79071

NIKE KIDS "DASHER"



Reg. $29.99 Teraz **$9.99**

Dziecięce do piłki nożnej. Obszyte skórą. Nadają się na codzienne chodzenie.

Tyrantec "REMEDY LO"

Reg. $47.99 Teraz **$24.99**

Skórzane damskie z anatomiczną wkładką pod piętv. Rozmiar 5-10 z kolorowym wykończeniem do wyboru #740

---

adidas MĘSKIE KOSZULKI DO PIŁKI NOŻNEJ "FLEECE"

Reg. $45.00 TERAZ **$19.99**

Do wyboru specjalna grupa koszulek piłkarskich wycięcie w szpić lub na okrągło, w paski.

Wilson. /"WINNING WAYS"

Męskie i Damskie STROJE SPORTOWE

Reg. $14.00-$24.00 **50% ZNIŻKI**

Do wyboru koszulki i szorty dla kobiet i mężczyzn. Do wyboru style i kolory.

AVIA "925"

HIGH PERFORMANCE ATHLETIC FOOTWEAR

Reg. $56.77 Teraz **$26.99**

Męskie i damskie w/g najnowszej techniki do biegów ze specjalną podeszwa #925

PUMA "RELIANT"

Reg. $64.99 Teraz **$29.99**

Męskie pantofle do biegów w/g najnowszej techniki z zewnętrznym wzmocnieniem. #90957SU

---

adidas "RIVALRY LO"

Reg. $59.99 Teraz **$29.99**

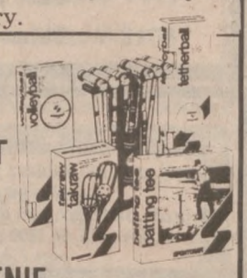
Męskie skórzane do koszykówki z wkładką EVA. Rozmiary 7—12. Białe z kolorowym wykończeniem do wyboru.

Voit BASKETBALL

LB 270 Rubber basketball.

Reg. $14.99 Teraz **$3.99**

Teraz na składzie SPORTCRAFT & SPALDING



GRY LETNIE **33 1/3% ZNIŻKI od reg. ceny**

SPECJALNIE NA WIELKIE OTWARCIE

OSZCZĘDZAJCIE 25% DO 80%

WE WSZYSTKICH SKLEPACH OD REGULARNEJ CENY

Na Składzie STROJE NARCIARSKIE

Wiatrówki, kurtki spodnie, komplety i swetry. Wybierajcie z: Tyrolia, Anzani, Slalom, White Mt. Down, Powderhorn & Columbia, Kaelin, Snowy Mountain.

50% DO 70% Zniżki od reg. ceny

Różne BUTY DO NART ZJAZDOWYCH **$19.99**

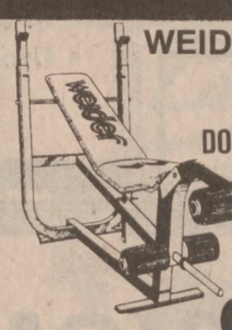
Tylko w sklepie na LaSalle i wyżej

THOR 144 LB Vinyl KOMPLET CIĘŻARÓW

Reg. $54.98 TERAZ **$39.99**

Obejmuje solidną stalową sztabę, oraz nakładki. Nadzwyczajna wartość!! #V094

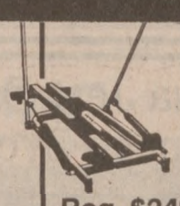
WEIDER Pochyła ŁAWA DO PODNOSZENIA CIĘŻARÓW



Reg. $99.99 TERAZ **$74.99**

Luksusowa ława z 1½" stalową ramą, regulowaniem odchyleń siedzenia i 2sposobami rozwijania mięsni nóg. #WB-4

KOMBINACYJNA MASZYNA WIOŚLARSKA I NARCIARSKA



Reg. $249.99 TERAZ **$179.99**

Sprawnie funkcjonująca maszyna wioślarska, łatwo przestawić na ćwiczenia do biegów narciarskich. Nadzwyczajna wartość. #XC-1800

PEUGEOT "MONACO"

Męski i Damski, ... Szybkości

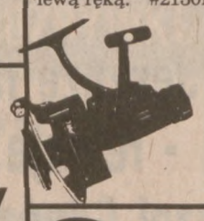
Lekki Peugeot HLE z wzmocnioną ramą. Rigida koła z szybkim zwolnieniem. Shimano Dirailleur. Tylko 27.5 funtów. Doskonała jazda!

Reg. $239.99 TERAZ **$179.99**

Shakespeare SINCE 1897 KOŁOWROTEK WĘDKARSKI

Reg. $17.99 TERAZ **$9.99**

Szpula na kulkowym łożysku z możliwością odebrania prawą lub lewą ręką. #2130B



Daiwa "SPINNING" WĘDKA

Reg. $19.99 TERAZ **$11.99**

6½' składana wędka z grafitu z uchwytem EVA #1912H

GT100 3 & 8 KOMPLET GOLFOWY

Pełny zestaw męski i damski na prawą rękę, 3 drewniane i 8 żelazne.

Reg. $169.99 TERAZ **$119.99**

AKCESORIA ROWEROWE 25% TO **50%** ZNIŻKI OD CENY REGUL.

Wielki wybór strojów i różnych akcesoriów.

LAZER KASK ROWEROWY

Reg. $44.99 TERAZ **$32.99**

Aprobowany przez Amerykański Instytut Bezpieczeństwa. Wygodny i przewiewny

---

RHODE GEAR Cycle Shuttle CAR RACK

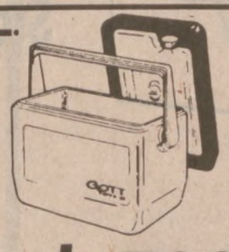
Reg. $55.79 TERAZ

Zbudowany z rur stalowych pokrytych cynkiem. Na 2 rowery i pasuje do wszystkich modeli aut. Reguluje się i składa na płasko.

GOTT TOTE 6 COOLER

Reg. $10.99 TERAZ **$6.99**

Zmieści 6 najbardziej ulubionych puszek napojów. #1805YD



SPORT STUFF BALDACHIM

TYLKO **$14.99**

11'6" x 11'6" baldachim ze stalowymi słupkami, sznurami wzmocnione brzegi. W centrum wysokość 84". Idealny na gorące dnie. #43-31

---

prince "INTERNATIONAL" RAKIETY TENISOWE

Najbardziej znane rakiety tenisowe. Z naciągiem i futerałem.

Reg. $59.99 TERAZ **$37.99**

---

*Bikes not available at our Lansing or Oaklawn stores.

MORRIE MAGES — YOU'VE GOT TO SEE IT TO BELIEVE IT!

ARLINGTON HTS. Rand Rd. & Palatine Rd. Daily 10-9:30 Sat. 9-6 Sun. 10-5

WOODRIDGE 75th & Lemont Daily 10-9:30 Sat. 9-6 Sun. 10-5

DOWNTOWN Ontario & LaSalle 337-6151

MC MAGES SPORTS

SCHAUMBURG 830 E. Golf Road Daily 9:30-9, Sat. 9:30-7:00 Sun. 11-5

OAKLAWN Corner of 89th & S. Cicero Daily 10-9 Sun. 11-5

SKOKIE Old Orchard Mall Daily 10-9 Sat. 9:30-6:00 Sun. 11-5

LANSING "The Landings" (S. Torrence) Daily 10-9 Sun. 11-5

Ustawy o Pomocy Dla Farmerów

(Dokończenie ze str. 1)

ma do wydania jedynie sumę $5.9 mld. Tyle bowiem pieniędzy rząd może wydać nie tylko na pomoc dla farmerów, ale także na inne programy, jak nowe przedsięwzięcia w walce z narkomanią, reforma systemu opieki społecznej czy programy żywieniowe.

James Miller, dyrektor federalnego Biura Zarządzania i Budżetu twierdzi, iż każde wydatki rządowe przekraczające $5.9 mld podwyższą istniejący deficyt do 146 mld. Fakt ten spowoduje automatyczne cięcia budżetowe w wysokości $10 mld., cięcia przewidziane w ustawie Gramma—Rudmana.

Według wstępnych obliczeń deficyt federalny w roku fiskalnym 1989 wyniesie $140.1 mld.

Ustawa o pomocy farmerom przewiduje, iż otrzymają oni 65 proc., straconych dochodów, pod warunkiem jednak, że straty te przekroczą 35 proc. tegorocznych zbiorów.

Zatwierdzone ustawy rozszerzają równocześnie wysokość rządowej pomocy dla hodowców bydła i trzody chlewej, którzy muszą obecnie płacić wyższe ceny za pasze. Rozszerzono także rządowe dopłaty dla producentów nie objętych dotąd programem pomocy dla farmerów. Chodzi tutaj o producentów warzyw i owoców.

Dwie zatwierdzone ustawy przewidują, iż pomoc dla pojedynczego farmera nie powinna przekroczyć $100 tys. w skali rocznej. Równocześnie w myśl wersji zatwierdzonej przez Izbę Reprezentantów farmerzy posiadający roczne dochody brutto przekraczające $2 mln nie otrzymają od rządu ani dolara.

Izbowa wersja ustawy przewiduje pomoc producentom mleka w wysokości $150 mln.

Dwie wersje ustawy o pomocy farmerom w przyszłym tygodniu rozpatrywane będą przez wspólną komisję złożoną z członków Izby Reprezentantów i Senatu. Ustawodawcy pochodzący ze stanów rolniczych twierdzą, iż w najbliższym czasie wyeliminowane będą wszelkie różnice z obu wersji ustawy i już w przyszłym tygodniu przepisy w ostatecznej wersji znajdą się na biurku prezydenta Reagana.

Realizacja ustawy w wersji zatwierdzonej przez Senat kosztować będzie $6 mld., natomiast wydatki przewidziane przez Izbę nie powinny przekroczyć $5.8 mld.

Zdaniem ekspertów wspólna senacko-izbowa konferencja wyeliminuje z ustawy wszelkie punkty nie mające żadnego związku z tegoroczną suszą. Prawdopodobnie w ostatecznej wersji nie znajdzie się jeden z paragrafów przyznający teksaskim producentom bawełny pomoc finansową tylko dlatego, że w roku ubiegłym dużą część Teksasu nawiedziły katastrofalne opady gradu.

Także w czwartek na forum Senatu przedstawiono projekt ustawy redukującej skutki tzw. "efektu cieplarnianego". Zaproponowane przepisy wprowadzą ścisłą kontrolę wszelkich wyziewów — od spalin samochodowych po dymy z kominów domowych — mających wpływ na zwiększenie się "efektu cieplarnianego".

Jeśli przepisy te wejdą w życie, wówczas finansowo niekorzystne stanie się używanie węgla jako źródła energii. Proponowana ustawa zaleca korzystanie ze źródeł energii "nowej generacji" jak: reaktory atomowe, energia słoneczna czy gazy wydobywane z wnętrza ziemi.

Odpowiednie przesłuchania w sprawie nowych ustaw odbędą się na forum senackich komitetów w najbliższych miesiącach.

Biskup Anglikański Za Wielożeństwem

Catenbury (Reuter) — Biskup David Gitari z Kenii przemawiał podczas londyńskiej konferencji przywódców światowego kościoła anglikańskiego.

Zdaniem kenijskiego duchownego, chrześcijanie powinni mieć prawo do legalnego posiadania kilku żon a kościół nie powinien odmawiać sakramentu chrztu poligamistom.

Prawo wstąpienia w związek małżeński powinno — według biskupa Gitari — przysługiwać także wszystkim kapłanom, bez względu na wyznanie.

Natomiast indyjski biskup Bashir Jiwan powiedział szanownemu zgromadzeniu, że prawda o niepokalanym poczęciu Jezusa Chrystusa jest poważnym hamulcem w rozprzestrzenianiu się chrześcijaństwa na Wschodzie.

W konferencji biskupów kościoła anglikańskiego brało udział około 525 duchownych z całego świata.

"Wojna Słów" Iranu i Iraku

(Dokończenie ze str. 1)

Perez de Cuellar wyjaśniał, że Irańczycy traktują żądanie bezpośrednich rozmów jako warunek zawieszenia ognia. W ten sposób impas w tej sprawie pogłębił się. Gdy jedna strona uważa za rzecz słuszną przeprowadzenie rozmów twarzą w twarz przed przerwaniem działań, druga utrzymuje, że kolejność powinna być odwrotna.

Misja iracka przy ONZ wydała oświadczenie, w którym zarzuca Iranowi wszczęcie kampanii "niepokojów i gmatwania" poprzez stale doniesienia z frontu wojennego. Wyjaśniono w nim, że ostatnie operacje militarne Iraku miały na celu wyłącznie odbicie okupowanych przez Iran terenów, z których — jak stwierdzono — dawno już wycofano irackie wojska. Irak dodał też, że nie zgłasza żadnych roszczeń terytorialnych wobec ziem irańskich.

W tym samym dokumencie zwrócono uwagę na istotę bezpośrednich negocjacji: "Biorąc pod uwagę irańską dwulicowość i brak dobrej woli, uważamy, że pokój może być osiągnięty wyłącznie w wyniku wspólnych rozmów z obecnością sekr. generalnego ONZ, podczas których irańska szczerość i uczciwość zostanie poddana próbie."

Perez de Cuellar na pytanie czy w dalszym ciągu uważa, że porozumienie w sprawie przerwania ognia może być osiągnięte w ciągu 10 dni, tym razem dał raczej wymijającą odpowiedź. Podkreślił, że sprawa już mocno skomplikowana ze względu na trudną sytuację w omawianych rejonach i dodał, że pełniejszej oceny dokona po odebraniu raportu od militarnej delegacji ONZ o wynikach jej rozmów z rządem teherańskim i bagdadzkim. Sprawozdanie od szefa delegacji, gen. Martina Vadset ma nadejść w najbliższy wtorek.

Tymczasem nie ujawnieni z nazwisk dyplomaci zawiadomili dziennikarzy, iż Rada Bezpieczeństwa skłania się do wywarcia nacisku na Irak, by państwo to zrezygnowało z żądania bezpośrednich rozmów z Iranem. W Radzie rośnie przekonanie, że chodzi tu wyłącznie o taktyczny manewr w celu przedłużenia walk na froncie, by zapewnić sobie nowe zwycięstwa, które dadzą temu państwu znaczną przewagę w chwili ustalania warunków rozejmu.

Armenia Wypełnia Rozkazy Moskwy

Moskwą (Reuter) — Zgodnie z rozkazem władz centralnych, w Armenii podjęto dochodzenia przeciw uczestnikom demonstracji na rzecz przyłączenia Nagorno-Karabachii do Armenii. W chwili obecnej już rozpoczęły się procesy czterech armeńskich nacjonalistów a w 44 innych przypadkach prowadzone są śledztwa. Wszyscy będą odpowiadali z artykułu o przestępstwa kryminalne.

Gazety donoszą o naganach jakich udzielono miejscowym władzom za brak odpowiedniej reakcji wobec uczestników rozruchów a także o podjęciu akcji dyscyplinarnych przeciw sporej liczbie milicjantów, oskarżonych o niewypełnianie służbowych obowiązków.

Dzienniki informują, że służby porządkowe zostały wzmocnione nowymi ludźmi, co po prostu oznacza, że w armeńskim ministerstwie spraw wewnętrznych trwa obecnie czystka.

Wszystko wskazuje na to, że wprowadzony miesiąc temu na urząd szefa tego ministerstwa, Usik Arutiunian sumiennie wypełnia polecenia Moskwy, ponieważ gazety z uznaniem mówią o jego akcji przeciw dużej grupie motocyklistów, którzy w formie protestu przeciwko odrzuceniu żądań o przyłączenie enklawy do Armenii, jeździli wokół głównego placu w Erewaniu i w innych miastach republiki. W wyniku "sprawnej akcji milicji" aresztowano 37 osób, odebrano prawa jazdy 155 ludziom.

Dziennik "Trud" donosi także o bliskiej współpracy min. spraw wewnętrznych z lokalnymi środkami maswego przekazu w celu wyeliminowania z prasy "kłamliwych pogłosek" które przyczyniły się do wywołania rozruchów.

"Trud" zdementował szeroko rozpowszechnione wśród mieszkańców Erewania pogłoski o rezygnacji z pracy 100 urzędników ministerstwa, którzy podobno uzasadnili swój krok niezadowoleniem z decyzji prezydium Rady Najwyższej w sprawie Nagorno-Karabachii.

Śmiertelne Ofiary Powodzi

Pekin (Reuter) — Wschodnie obszary Chin nawiedzone zostały przez długotrwałe opady deszczu.

Wskutek nagłego podniesienia się poziomu rzek i powstawania wielu lawin błotnych śmierć poniosło 87 osób a blisko 500 zostało rannych.

Kisiel

Prosto z Warszawy

Dzieńdobry Państwu,

Z Warszawy mówi Stefan Kisielewski. Dłuższa przerwa wakacyjna i trzeba powrócić do szczegółów naszej rzeczywistości. Nazbierało się — mimo wakacji — dużo ciekawych rzeczy politycznych. W ogóle rozpolitykowanie — zwłaszcza inteligencji — jest u nas duże, rezultaty tego nie za wielkie, ale wszyscy tą polityką żyją.

Zachętą do nowej sytuacji politycznej i psychologicznej miały być wybory samorządowe, 19 czerwca. Niestety, moim zdaniem, władza zmarnowała okazję rozszerzenia bazy politycznej, wzbudzenia zainteresowania. Bardzo byli dumni z tego, że jest 3 kandydatów, a wybiera się jednego. Ale cóż z tego, że się 2 nieznanych skreśla, a 3-go nieznanego wybiera; o różnicach politycznych i postawach politycznych tych kandydatów nic nie mówiono. Napisałem nawet taki felieton, że gdyby jeden kandydat reprezentował X-a, drugi Y-ka, trzeci Zeta to by było co innego: ludzie by się zainteresowali. Przy tym ten X,Y,Z to nie musiałby być Wałęsa, Geremek czy Mazowiecki. To mógłby być Baka, Szałajda czy Ciosek — ale byłoby zainteresowanie, zwłaszcza gdyby jakieś rozwarstwienie w samej grupie zademonstrowano. To by było ożywienie polityczne.

A tak to powstał wielki śmiech i bardzo niewielka, groteskowa frekwencja. Napisałem na ten temat felieton p.t. "Menażeria bez słonia" — słoniem byłyby te różnice polityczne. Bo cóż za wybory, jeśli nie wiadomo nic o różnicach wśród kandydatów. Ale skonfiskowano mi ten felieton — widocznie trafił w sedno.

Myślę, że rządzący jeszcze raz dali dowód, że nie rozumieją demokracji, boją się jej, nie mają ludzi do tego.

A tymczasem węgierski ideolog, Imre Pozsgay w swoim niesłychanie śmiałym wywiadzie domaga się parlamentu wielopartyjnego, w którym uczestniczyliby przeciwnicy socjalizmu nawet. Poszedł więc bardzo daleko.

U nas wprawdzie prasa jest śmiała, dużo tygodników pisze rzeczy śmiałe, ale jeśli chodzi o grupę rządzącą to ona się prawie nie zmienia i — jak powiadam — boi się utraty władzy. Uważają, że aby władzę utrzymać, trzeba się przedstawiać jako jednolity monolit — nie ujawniać wewnętrznych sprzeczności.

A to jest zupełne niezrozumienie psychologii społecznej: monolit nie budzi zaufania — wydaje się czymś sztucznym, pozorem, który kryje słabość. Natomiast pokazanie różnorodności postaw w samej partii wzbudziłoby zaufanie do tej partii. Niestety wybory do rad. które były okazją do tego zostały zmarnowane.

Masa przedsiębiorstw przechodzi teraz do rad narodowych; w gruncie rzeczy nie wiemy komu je oddajemy i czy to będzie sprzyjać reformie, o której się więcej mówi niż robi.

No i druga historia, która była — bo ja robię taką retrospekcję przeszłości politycznej — to VII Plenym Komitetu Centralnego. Też było dużo krzyku o wielkich zmianach, które nastąpią, decydujących zmianach, personalnych zmianach — tymczasem zmiany okazały się dosyć niewyraźne i mdłe. Wyraźną postacią jest pan Baka, rzeczywiście zwolennik reformy, ale już wicepremier Sadowski to mniej zdecydowana postać, a jego podróże zagraniczne do Ameryki nie wiem czy duży rezultat przyniosą, bo politycznie jest on bez wyrazu. Przyszedł też Rakowski. Rakowski jest człowiekiem inteligentnym, niezbyt popularnym, niezbyt lubianym, bo od wielu lat właściwie nic mu nie wychodzi, chociaż rozumie sytuację i gospodarczo chyba mógłby coś zrobić. Ale nie wydaje mi się, żeby miał tę siłę przebicia.

A jeszcze jest pan Orzechowski. To jest chyba reprezentant marksizmu ortodoksyjnego, teoretycznego, profesor. To już rzecz miniona. Według mnie marksizm już się przeżył, co nawet prof. Schaff głosi — ale oni się tego trzymają.

Gdyby zmiany były zasadnicze, gdyby usunięto panów Messnera i Szałajdę, byłby to cios w kompleks paliwowo-energetyczny, kopalniany, który ciąży nad naszą gospodarką, który ma monopol — wtedy ludzie by uwierzyli, że jakaś rekonstrukcja profilu gospodarczego się przygotowuje. Byłyby to również cios w klasę wyższych urzędników, którzy trzymają się swoich stolców i w gruncie rzeczy sabotują reformę.

Ale — jak powiedziałem — gen. Jaruzelski wszystkiego się raczej boi i chce iść jakąś taką drogą środkową, bez wyrazu, chce ze wszystkimi być dobrze, a tu sytuacja gospodarcza się pogarsza i kraj bez kredytów — zwłaszcza amerykańskich — się zapadnie.

A wystarczyłoby nawiązać kontakt z prawdziwą opozycją — choćby z Wałęsą — aby wzbudzić zaufanie Zachodu, aby przyszły te konieczne kredyty. Ale zamiast tego wybiera się różne rozmowy zastępcze, niejasne. Była taka rozmowa niby-opozycją, reprezentowaną przez panów Wielowieyskiego, Stelmachowskiego, Paszyńskiego, Geremka, Bugaja... Ale jeden Geremek jest taką radykalną postacią, a tamci to raczej katolickie centrum, które nie ma takich zapędów radykalnych.

Wszystko się rozpływa, bo grupa rządząca, chociaż nie wykazuje kwalifikacji reformatorskich, nie chce oddać władzy, mimo, że w innych krajach demokracji ludowej coraz więcej się mówi, że trzeba wprowadzić legalną opozycję.

No i trzecia sprawa, bardzo ciekawa, to była podróż Gorbaczowa. Jak zwykle u nas, władza miała mieszaninę lęku i pochlebstw. Lęk jest podwójny: jedni boją się, że Gorbaczowowi się nie uda, że odejdzie, a wtedy źle będzie i z naszą ekipą; inni się obawiają że—przeciwnie—uda mu się i zażąda dalej idących reform, co zagrozi stabilizacji naszej ekipy, mało wyrazistej. Jedno złe i drugie złe.

Tymczasem Gorbaczowowi kibicuje cały świat. Wszyscy wiedzą, że on uruchomił alarmowy klakson w postaci rewizji antystalinowskiej, uruchomił dziennikarzy, literatów, wolność słowa itd. Ale do zasadniczej batalii z konserwatywnym, policyjno-gospodarczym aparatem jeszcze w Związku Sowieckim nie doszło. A dojść musi.

Przy czym Rosja zostaje w tyle. Chiny idą do przodu, Japonia jest potęgą, Ameryka — wiadomo, Europa Zachodnia przeżywa boom dobrobytu — a Rosja została ze swoim zacofanym systemem, zacofaną elitą władzy i tym swoim marksizmem już nieaktualnym. Tak więc wszyscy czekają na zasadnicze reformy i zasadniczą rozgrywkę w Rosji.

W tej sytuacji gen. Jaruzelski starał się maksymalnie, ażeby wizyta Gorbaczowa nie była drastyczna, żeby nie dopuścić do głosu żadnej opozycji. Właściwie urządzono Gorbaczowowi taki amerykański "show". Jedynym elementem rzeczywiście politycznym była jego podróż do Szczecina, gdzie podkreślił, że to są granice Polski, popierane przez Związek Sowiecki. Wobec zapędów Honeckera i jego apetytów, było to rządowi bardzo potrzebne. Bo w końcu Polacy muszą gdzieś mieszkać, odepchnięci od wschodu. Stworzono koncepcję tych Ziem Zachódnich... To było akurat rzeczywiście wyraziste. A poza tym wszystko było galówkowe.

Spotkanie na Zamku, któremu prof. Suchodolski nadał — według swego zwyczaju — charakter fasadowo-beztreściowy. On lubi dużo i pięknie mówić o niczym. Liczono, że wszyscy będą mówić o niczym, ale było kilka głosów śmiałych. Np.: ksiądz Krąpiec, który mówił o suwerenności i prawach człowieka, Sandauer, który zadał ciekawe pytanie czy kult Lenina nie jest przeżytkiem i jaka będzie rola partii w przyszłości, Marcin Król — zapytał wprost o doktrynę Breżniewa i o interwencję w Czechach w 68 roku, p. Safian, który mówił ciekawie o literaturze... Nie mówiono prawie nic o katasrofalnej sytuacji gospodarczej w Polsce. Jeden profesor Jan Szczepański poruszył tematy ekonomiczne. No, ale — jak widać — nie wszyscy ulegli tej sugestii, że to ma być tylko wodolejstwo i fasada, co narzucić chciał prof. Suchodolski, — były tam jakieś rodzynki merytoryczne. Ale tego niewiele było—ludzie oczekiwali na więcej. Myślę, że i Gorbaczow poszedłby dalej, bo przecież jest to człowiek dość śmiały w mówieniu. Ale skończyło się raczej tajemniczo.

Nie mniej sytuacja gospodarcza jest podbramkowa. Wystarczy przeczytać dyskusje profesorów-ekonomistów w takich pismach jak "Konfrontacje", "Reporter", "Odrodznie", "Wprost", "Zdanie", "Przegląd Tygodniowy" — to już jest bardzo żywa prasa, nawet ciekawsza niż zagraniczne radiostacje. Natomiast rzeczywistych zmian nie dokonano, trwa sytuacja wyoczekiwania. Wyczekiwania niezbyt przyjemnego, bo poprawy nie widać i póki Zachód nie nabierze wiary, że u nas naprawdę dochodzi do zmian (a zmiany powinny być mocne, szokujące, personalne), póki to się nie stanie to będziemy żyli w takiej nijakości. Może to nastrój wakacyjny, może po wakacjach się coś zmieni — czego wszystkim życzę. I dziękuję.

Ofiary Bałtyckich Sztormów

Moskwa. (Reuter)—Na Zatoce Ryskiej zorganizowano tradycyjne regaty żeglarskie na trasie pomiędzy estońskim portem Parnu a stolicą Litwy, Rygą. W czasie zawodów nagłemu pogorszeniu uległy warunki pogodowe.

Kilka jachtów zostało poważnie uszkodzonych. Jeden z żeglarzy biorących udział w wyścigu poniósł śmierć, zostając zmyty przez ogromne fale z pokładu swojego tonącego jachtu. Po pewnym czasie jego ciało woda wyrzuciła na okoliczne plaże.

Iran Odrzucił Propozycję ZSSR

Nikozja (Reuter) — ZSSR zwrócił się do Iraku i Iranu z propozycją przeprowadzenia w Moskwie rozmów w sprawie zakończenia wojny w Zatoce Perskiej. Wiadomość tę ujawnił wiceminister spraw zagranicznych Iranu, Ali Mohammad Besharati.

Teherański rząd odrzucił ten plan oskarżając Sowiety o "częściową odpowiedzialność za irackie zbrodnie" poprzez dostarczenie temu państwu tylko w ostatnich sześciu miesiącach 5,000 czołgów, 300 rakiet o dalekim zasięgu i 1000 bombowców.

Basherati podkreślił, iż za sowiecką propozycją stoi chęć zwiększenia swych wpływów w obydwu skłóconych państwach.

ZSSR i Irak podpisały pakt przyjaźni. Podczas 8-letniej wojny Moskwa była największym dostawcą broni dla irackich sił zbrojnych.

PODZIĘKOWANIE

Dotknięci bolesną stratą po śmierci najukochańszego męża mojego, tatusia mojego, syna i brata naszego

śp. Romeo Jerzy Faustmann

z głębi serca pragniemy wyrazić nasze najserdeczniejsze podziękowanie wszystkim krewnym, przyjaciołom i znajomym, którzy wzięli udział w Jego pogrzebie lub w jakikolwiek sposób przyczynili się do oddania Zmarłemu ostatniej ziemskiej przysługi.

Serdeczne dzięki składamy Wiel. Ks. W. J. Lisowskiemu za przybycie do kaplicy pogrzebowej, odprawienie żałobnego nabożeństwa i ostatnie modlitwy na cmentarzu. Dziękujemy wszystkim osobom które wzięły udział w pogrzebie: p. Helenie J. Szymanowicz, wice-prezesce ZNP, prezesowi 1-go Okręgu Śpiewaków p. I. Jarosz, dr. H. Haydys, wszystkim prezesom i członkom Chórów 1-go Okręgu Śpiewaków Polskich w Ameryce pod kierownictwem p. L. Fraszczyńskiego; solistom S. Wicik i J. Homik za śpiew, p. H. Wawrzyczek za akompaniament na organach, członkom orkiestry dętej pod batutą, prof. K. Łabno, kierownikom polskich programów radiowych: Robertowi Lewandowskiemu, Halinie Gramza, Zofii Borys i George Migała; za zawiadomienie radiowe; Annie Rychlińskiej, redaktorowi naczelnemu "Dziennika Związkowego" za zawiadomienie prasowe o śmierci śp. Romeo Jerzego FAUSTMANNA.

Dziękujemy kolegom, którzy nieśli trumnę na miejsce wiecznego spoczynku. Tym, którzy ofiarowali bukiety duchowe i nadesłali śliczne kwiaty; panom z zakładu pogrzebowego B. F. Malec i Synowie za wzorowe i troskliwe pokierowanie pogrzebem oraz wszystkim tym, którzy przyczynili się do upiększenia pogrzebu, składamy nasze najserdeczniejsze podziękowanie staropolskimi słowami "Bóg Zapłać." W nieutulonym żalu pogrążeni

Barbara, żona, Filip, synek, Józef i Irena Faustmann, rodzice, Ryszard (Marta) i Marek (Janina) bracia z żonami.

Z żalem donosimy, że najukochańszy mąż mój, tatuś, teść, dziadziu i brat nasz, śp.

Kazimierz Kubit

(brat śp. Stanisława, śp. Józefa, śp. Bronisława i śp. Czesława)

po krótkiej i ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. sakramentami, dnia 25-go lipca 1988 roku, wieczorem, przeżywszy lat 72.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w piątek od godziny 2 po południu do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 30-go lipca o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 333 S. Roselle Rd., w Roselle, do kościoła św. Władysława (msza św. o godz. 10:00), a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na święty spoczynek.

Pogrążeni w głębokim smutku:

Aleksandra (z domu **Kozuba**), żona; **Zbigniew (Jolanta)**, syn i synowa; **Agnieszka (Ireneusz)**, córka i zięć; **Kasia, Lisa, Monika, Wiktoria, Ryan,** wnuczki i wnuk; **Maria Warunek** i **Zofia Świątek,** siostry w Polsce; krewni i przyjaciele w Stanach i w Polsce.

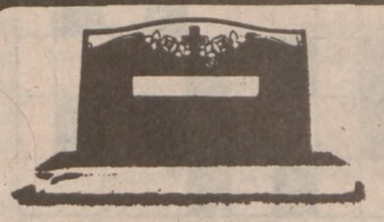
Pogrzebem zajmuje się Martin Funeral Home. Telefon 529-5751.

WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiątkowy datek który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczanym od podatku czekiem wystawionym na:

AMERICAN HEART ASSOC. of METROPOLITAN CHICAGO
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606
lub zadzwonić na nr
346-4675

Jeżeli chcesz, ażeby datek został zapisany na konto Twojej karty kredytowej.
Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia, prosimy o dopisanie na kopercie: Dept. PD.
Po informacje, dotyczące datków i sposobów zredukowania zawałów serca i wylewów krwi do mózgu, prosimy dzwonić na Heartline: 346-4675.



Wykonawcy pomnika ks. Popiełuszki na Jackowie.

Obsługujemy wszystkie cmentarze.

UWAGA:
Mamy złotą folię na pomniki w Polsce

JAWORSKI MONUMENT COMPANY
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w
Chicago, IL 60618 czwartki.
Tel: 588-1050

"Dorobiony Życiorys" Dyr. Riley'a

Stanowa Rada d/s Sztuki Próbuje Podreperować Swój Autorytet

Dyrektor wykonawczy Stanowej Rady d/s Sztuki, John P. Riley przyznał się ostatnio, iż podał nieprawdziwe informacje w swym podaniu o pracę. Riley podał niezgodnie z prawdą, iż był jednym z głównych tancerzy prestiżowego Joffrey Ballet oraz, że występował gościnnie w telewizyjnym, seryjnym programie muzyczno-baletowym.

Niniejsze informacje Riley zamieścił w swym podaniu o stanowisko dyrektora wykonawczego w Stanowej Radzie d/s Sztuki, gdzie roczne wynagrodzenie wynosi $55 tys.

Jak stwierdzono, Riley nigdy nie występował z baletem Joffrey ani też nie miał nic wspólnego z muzyczno-baletowym programem telewizyjnym pt "Dance in America".

Riley został zawieszony w obowiązkach dyrektora bez prawa do wynagrodzenia, przez zarząd Stanowej Rady d/s Sztuki. Jak poinformowała przewodnicząca zarządu Shirley R. Madigan, zarząd rozpatrzy szczegółowo sprawę Riley'a. Przedmiotem rozmów będzie—wg słów Madigan—"prawdomówność i autorytet agencji."

Riley przedłożył fałszywe informacje w marcu br. kiedy zarząd był w trakcie rozpatrywania kandydatur na stanowisko dyrektora, z którego ustąpiła Adrienne Nescott Hirsch. Riley — jako z-ca Hirsch był jednym z wiodących kandydatów na stanowisko dyrektora.

Riley przyznał się, że żałuje i wstydzi się bardzo swego postępku, którego—zresztą—dopuścił się po raz pierwszy w życiu. Próbował wyjaśnić, że kłamstwa nie wymyślił sam "Ludzie zawsze myśleli, że brałem udział w programach Joffrey Ballet (...) i dziwili się, że nie znalazło się to w moim podaniu".

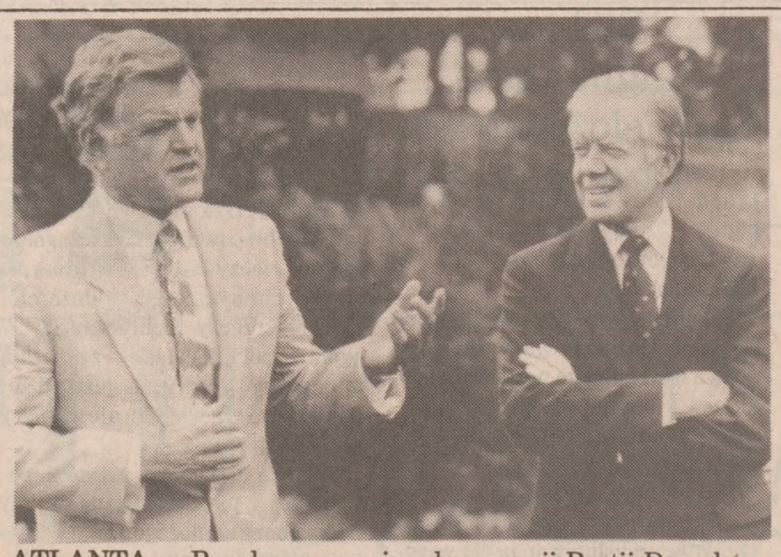
Skandal został ujawaniony w wyniku śledztwa przeprowadzonego przez reporterów dziennika "Chicago Tribune." Punktem przełomowym dochodzenia okazał się wywiazd z Riley'em, podczas którego nie potrafił sobie przypomnieć ani jednego nazwiska tancerzy tworzących zespół Joffrey Ballet. W krzyżowym ogniu pytań przyznał się wreszcie Riley, że nigdy nie był członkiem tego zespołu.

Członkowie zarządu nie ukrywali zdziwienia na wieść, że wybrali Riley'a na stnaowisko na podstawie nieprawdziwych danych. Wielu stwierdziło, że dokonało wyboru w przekonaniu, iż wszystkie informacje z podania zostały uprzednio sprawdzone.

Warto dodać, że roczny budżet Stanowej Rady d/s Sztuki wynosi ok. $8 mln, z czego mniej więcej $6.5 mln przydziela się w formie dotacji ponad 2 tys instytucji artystycznych oraz indywidualnym artystom, w tym również takim chicagoskim placówkom artystycznym jak—Art Institute i teatry Goodman, Stepenwolf i Wisdom Bridge.

W czwartek wieczorem Riley niespodziewanie złożył rezygnację z zajmowanego stanowiska.

Zarząd agencji nie ukrywał swego zadowolenia z takiego obrotu sprawy, przypominając rezygnację Riley'a.



ATLANTA — Przed rozpoczęciem konwencji Partii Demokratycznej w Atlancie sen. Edward Kennedy wygłasza przemówienie w Centrum Cartera. Towarzyszy mu były prezydent USA Jimmy Carter. (UPI)

Potrzebne Materiały Dokumenty Niemieckiego Ludobójstwa

Apel Muzeum Pamiątkowego Holocaustu (U.S. Holocaust Memorial Museum)

Kongres Stanów Zjednoczonych ustanowił w 1980-ym roku Krajową Radę Pamiątkową Holocaustu (U.S. Holocaust Memorial Council), której zadaniem jest stworzenie Muzeum dokumentującego tragedię ludobójstwa popełnionego przez Niemców w czasie 2-ej wojny światowej. Muzeum jest obecnie w stadium planowania i prac wstępnych. Jego otwarcie przewidziane jest w 1990 roku. Znajdzie ono pomieszczenie w specjalnym budynku wznoszonym w centrum Waszyngtonu.

Żeby spełnić swoje zadanie i przedstawić historię Holocaustu dokładnie i autentycznie, a jednocześnie w sposób dramatyczny i przekonywujący, Muzeum apeluje o udostępnienie odpowiednich oryginalnych materiałów, takich jak dokumenty, listy, pamiętniki, wyroby sztuki, fotografie i inne, ilustrujące terror i zbrodnie niemieckie, opór i życie pod okupają, w obozach i t.p.

Niezwykle istotnym jest zgromadzenie tego typu dokumentacji dotyczącej historii marytrologii Polaków, która stanowić będzie integralną część Muzeum.

W obecnym stadium prac przygotowawczych Muzeum prosi o nie nadsyłanie posiadanych materiałów, a jedynie o ich opis, najlepiej po angielsku, ale może być także po polsku, według następującego, przykładowego wzoru:

Object Name: diary
Material: scraps of paper
Maker/Artist: inmate of Dachau
Place of Origin: Dachau
Description: daily entries about camp life in Polish.

Dane takie należy przesyłać z podaniem swego imienia, nazwiska, adresu i telefonu do: Curator, U.S. Holocaust Memorial Museum, 1050 Connecticut Avenue, NW., Suite 1150, Washington, D.C. 20036.

Kilka Rad Thompsona Dla Busha

Na Temat Wyboru Partnera Wyborczego

W czwartek gubernator James Thompson oświadczył, że płeć i pochodzenie powinny być drugorzędnymi kryteriami w wyborze kandydata na wiceprezydenta przez George'a Busha. Zdaniem Thompsona — podejmując swą decyzję, Bush — republikański kandydat na prezydenta — powinien przede wszystkim zwrócić uwagę na poglądy polityczne swego ewentualnego partnera wyborczego oraz jego lojalność wobec GOP. Republikański gubernator Illinois zauważył również, że jeśli już tzw. czynnik geograficzny ma być brany pod uwagę, Bush powinien swe poszukiwania skoncentrować bardziej na centralnych stanach kraju, ponieważ większość miejsc na liście wyborczej GOP została już obsadzona kandydatami z innych regionów.

Warto przypomnieć, iż Thompson wielokrotnie wymieniano, jako prawdopodobnego kandydata na wiceprezydenta. Ostatnio rozeszły się pogłoski, że nazwisko Thompsona zostało usunięte z tzw. sekretnej listy Busha — podobno bardzo długiej — ponieważ propozycja podwyżki podatków od dochodu w Illinois nie była zgodna z propagowaną aktualnie linią partyjną GOP. Podobno akcje Thompsona wzrosły ponownie po wystąpieniu na Zjeździe Partii Demokratycznej w Atlancie, gdzie ostro skrytykował słabości programu demokratów i gdzie użył celnej i lapidarnej metafory "trójki," jako określenie trzyosobowego — a więc nietypowego — zespołu demokratycznego "ticketu," w postaci Michaela Dukakisa — zdobywcy naominacji demokratycznej na prezydenta, Lloyda Bentsena — oficjalnego kandydata na wiceprezydenta oraz aktywisty murzyńskiego Jesse Jacksona, który na siłę został doczepiony do czołówki i który nie posiada żadnej oficjalnej funkcji.

Thompson poinformował, że przedstawiciele kampanii Busha jeszcze nie skontaktowali się z nim w sprawie omówienia roli, jaką gubernator Illinois ma odegrać na republikańskiej liście wyborczej. Wyraził nadzieje, że do tego spotkania dojdzie już wkrótce.

Należy podkreślić, że Thompson jest doświadczonym i cenionym politykiem. W Illinois sprawuje on czwartą, bezprecedensową kadencję na urzędzie gubernatora, co na pewno zostało zauważone przez Busha.

Niniejszych komentarzy udzielił Thompson podczas konfefencji po podpisaniu ustawy upraszczającej skomplikowany podatek stanowy od sprzedaży.

Reforma Rady Miejskiej?

Wg Ekspertów Mało Prawdopodobna

Po prywatnym spotkaniu burmistrza Eugene'a Sawyera z przedstawicielami organizacji obywatelskich, dotyczącym zreformowania Rady Miejskiej, dwaj aldermani, którzy wzięli udział w rozmowach stwierdzili, iż wprowadzenie proponowanych zmian spotka się z bardzo nieprzychylnym przyjęciem ze strony znakomitej większości ojców miasta.

W rozmowach wzięli udział ald. William Henry (24 warda) i ald. David Orr (49 warda) oraz przedstawiciele następujących organizacji: Network 49 (niezależni demokraci z 49 wardy); League of Woman Voters; Civic Federation; Better Government Association oraz Clergy and Laity Concerned.

Przedstawiciele niniejszych grup zaapelowali — przy poparciu ze strony ald. Orra — o ograniczenie przywilejów członków chicagoskiej Rady Miejskiej, najdroższego w kraju, municypalnego ciała ustawodawczego. M. in. zaproponowano, aby aldermani mieli obowiązek szczegółowo rozliczania się z $18 tys., jakie rokrocznie każdy radny otrzymuje na "drobne" wydatki. Ponadto zaproponowano, aby każdy alderman został zmuszony do wyjawienie prywatnych korzyści, jakie czerpałby z jakichkolwiek zmian klasyfikacji nieruchomości (parceli i budynków) we własnej wardzie. "Żadnej propozycji nie da się tak łatwo przeforsować. Oj nie tak łatwo" — stwierdził po zebraniu ald. Henry. "Nawet ci aldermani, którzy będą mieli ochotę poprzeć to rozporządzenie, nie zrobią tego, w obawie, iż narażą się kolegom."

Radny Orr zauważył, że chyba jedyną metodą zdobycia poparcia dla innowacji naruszających dotychczasowy porządek w Radzie Miejskiej, będzie włączenie ich do kampanii politycznej w wyborach na burmistrza w przyszłym roku.

Sawyer obiecał przywódcom w/w grup, że przesłuchania publiczne na temat proponowanych reform odbędą się już we wrześniu. Pomimo tej obietnicy aktywiści owi wyrazili opinię, że Sawyer bez entuzjazmu odnosi się do przedstawionych przez nich propozycji. Oprócz tego zarzucono Sawyerowi brak energii i nieumiejętność podjęcia kierowniczej roli w związku z projektowanymi reformami.

Policja Przeprowadziła Następną Udaną Obławę

W wyniku obławy przeprowadzonej przez policję na dom znajdujący się w Burnham (południowe przedmieście Chicago) aresztowane zostały trzy przebywające w nim osoby, 27-letni Daniel Josephson, 31-letnia Penny Ruth Sims-Hendoza i 28-letni Nicholas Matijczuk z Midlothian.

Całą trójkę oskarżono o posiadanie i chęć sprzedania kokainy i marihuany a Josephsona dodatkowo o nielegalne posiadanie broni.

Oprócz wymienionych, aresztowany został 28-letni John Paul Boyd z Lodi w stanie Kalifornia, który jest uważany za "klienta" pozostałej trójki.

Boyd zatelefonował w czasie obławy prosząc o sprzedanie mu kokainy. Policjant, który podniósł słuchawkę, zaproponował mu przybycie na miejsce. Boyd przyjął propozycję i przyjechał lecz na widok funcjonariusza zaczął uciekać.

Pościg za podejrzanym, który w tym samym czasie wyrzucał przez okno samochodu pieniądze, odbył się na odcinku 4 mil. Policji udało się odzyskać $1,855.

Boyda oskarżono o udział w zmowie i naruszenie wielu przepisów drogowych.

Wyniki obławy okazały się bardzo owocne. Policji udało się skonfiskować 19 sztuk broni palnej, dwie maski gazowe, amunicję, 25 funtów marihuany wartości $15 tys. i pół funta kokainy wartości $20 tys.

Szef policji z Calumet City, S. A. Rhoads, który był jednym z ośmiu policjantów wkraczających o godzinie 10:30 wieczorem do podejrzanego domu, powiedział, że Josephson poszczuł ich trzema psami lecz zwierzęta udało się szybko podporządkować.

Elrod Wybrany Na Sędziego Sądu Okręgowego

Były szeryf powiatu Cook, Richard Elrod, został w czwartek wybrany na stanowisko sędziego Sądu Okręgowego powiatu Cook i ma zająć miejsce sędziego Jacquesa Heilingoettera, który odszedł na emeryturę.

Do tej pory 54-letni Elrod pełnił funkcję zastępcy prokuratora generalnego, Neila Hartigana.

Apelacja Siostry Oskarżonego Została Odrzucona

Prokurator powiatu Cook poinformował w środę, że apelacja mieszkanki Louisville, Marlene Harbold, która nie chciała zeznawać w sprawie swojego brata, została odrzucona.

Brat Harbold, Ralph, został oskarżony o zamorodowanie przedsiębiorcy z Park Ridge, Franka Paula, w 1982 roku.

Nielegalne Pobieranie Zasiłków Grozi Więzieniem

Wielka Ława Przysięgłych powiatu Cook oskarżyła w środę 40 osób zamieszkałych w rejonie Chicago o oszustwa i składanie fałszywych zeznań.

Oskarżonym zarzuca się, że wyłudzili $152 tys., w postaci zasiłków dla bezrobotnych, podczas gdy w tym samym czasie wykonywali pracę zarobkową. Jeden z nich wypełnił nawet dwa podania, w wyniku czego otrzymał aż $7.754. Pozostałe 39 osób zdołało wyłudzić po $2.701 lub więcej.

Oszustwo zostało odkryte dzięki akcji oznaczonej kryptonimem Operation Two Timer i prowadzonej nieprzerwanie przez biuro stanowego prokuratora generalnego oraz stanowy wydział do spraw zatrudnienia.

W ramach wspomnianej akcji od lipca 1985 roku oskarżonych zostało 320 osób, którym sąd nakazał zwrot $530 tys.

Rzecznik prokuratora generalnego, Neila Hartigana, Charles Clevelnad, zauważył że odzyskanie pieniędzy może być utrudnione ponieważ większość tych ludzi, właśnie z powodu postawienia ich w stan oskarżenia, straciło pracę.

Osobom oskarżonym o nielegalne pobieranie zasiłków dla bezrobotnych, oprócz nakazu zwrotu wyłudzonych pieniędzy, grozi kara więzienia od 2 do 3 lat i kara grzywny w wysokości do $10 tys.

Oszustwa oskarżonych zostały odkryte przez porównanie numerów "social security" widniejących na niektórych dokumentach.

Wszystko Przez Papugę. . .

Do federalnego Sądu Rejonowego w Chicago wpłynął ostatnio niecodzienny pozew. Zbigniew Karkuszewski — obywatel polski domaga się $200 tys. odszkodowania — za obrażenia, jakie podobno odniósł w domu swych teściów w Bolingbrook.

Z. Karkuszewski utrzymuje, że został ranny za sprawą. . . papugi, należącej do teściów. Otóż ta papuga — jak wyjaśniono w pozwie — latała swobodnie po domu, aż usiadła na półce z butelkami wina. Jedna z butelek spadła na nogę Z. Karkuszewskiego, robijając się kompletnie na kończynie i doprowadzając — wg zeznań adwokata — do uszkodzenia ścięgna.

Jak poinformował adwokat, do incydentu doszło gdy, jego klient wraz z żoną Martą przebywał z wizytą u teściów 18 marca 1987 roku.

W swym pozwie Karkuszewski zarzuca rodzicom swej żony, że "świadomie pozwolili papudze pozostawać na wolności poza klatką", w wyniku czego doznał on "trwałych obrażeń. . . i odkształceń" kończyn.

Karkuszewski powrócił do Polski, ale — jak zapewnił jego adwokat — przyjedzie do USA na rozprawę.

30 Sierpnia Ostatecznym Terminem Płacenia Podatków

Skarbnik powiatu Cook, Edward Roswell, podał w czwartek do wiadomości fakt, że rachunki dotyczące podatków od nieruchomości zostały rozesłane. Ostateczny termin ich płatności przypada w dniu 30 sierpnia.

Rachunki płacone po tym terminie będą obciążne dodatkową opłatą, wynoszącą 1.5% miesięcznie.

Opłatę można uiścić pocztą lub osobiście, w biurach władz powiatowych, w Maywood, Skokie i Markham w budynkach sądowych.

Biuro Prokuratora Stanowego Wycofało Oskarżenie

Biuro prokuratora stanowego powiatu Cook, wycofało w czwartek oskarżenie przeciwko 21-letniemu mieszkańcowi Dolton, Danielowi Martinowi, któremu zarzucano, że bójka jaką stoczył 8 maja w Calumet City doprowadziła do śmierci innego mieszkańca Dolton, 45-letniego Samuela Manna.

Mann zmarł w dniu 2 czerwca na skutek obrażeń głowy i skrzepów krwi powstałych w płucach.

Rzecznik biura, Lisa Howard, powiedziała, że oskarżenie zostało wycofane z powodu niewystarczających dowodów.

Sąd Dla Nieletnich Czeka Na Udoskonalenie

Przewodniczący chicagoskiego związku prawników, Roy Hoffer, zapowiedział we wtorek utworzenie specjalnej komisji, mającej na celu zbadanie sytuacji w powiatowym sądzie dla nieletnich i opracowanie udoskonaleń.

Fałszywa Bomba w Więzieniu w Pontiac

W środę po południu elektryk zatrudniony w zakładzie karnym w Pontiac odkrył w suficie więziennej jadalni "bombę", w postaci laski dynamitu zaopatrzonej w zapalnik i 9 woltową baterię.

Biuro sekretarza stanowego wysłało natychmiast na miejsce dwóch specjalistów, mających za zadanie zdetonowanie ładunku, lecz już wstępne badania wykazały, że wewnątrz 12-calowego cylindra znajduje się bibuła.

Rzecznik biura, Gary Mack, opisał fałszywą bombę jako brązowy cylinder długości 12 cali i średnicy 2 cale. Z jego zakitowanego końca wychodziły dwa przewody elektryczne, połączone z baterią. Cylinder zaopatrzony był również w układ elektroniczny i wtyczkę telefoniczną, pozorującą zapalnik.

Mack powiedział, że przysłani do więzienia specjaliści opisali imitację laski dynamitu jako dobrą, wyglądającą na prawdziwą. Jeden szczegół wzbudził jednak ich wątpliwości od samego początku. Imitacja była zaopatrzona w napis "Hercules Explosives". Firma Hercules, według zapewnienia Macka, nie produkuje tego typu wyrobów.

Rzecznik stanowego wydziału więziennictwa, Brian Fairchild, powiedział, że władze więzienia nie mają pojęcia kto mógł podłożyć fałszywą bombę ani jak długo mogła się ona tam znajdować.

Incydent, w sprawie którego prowadzone jest śledztwo, został przez niego nazwany "niezbyt zabawnym żartem".

$1 Milion Kaucji Za Sprawcę Wypadku

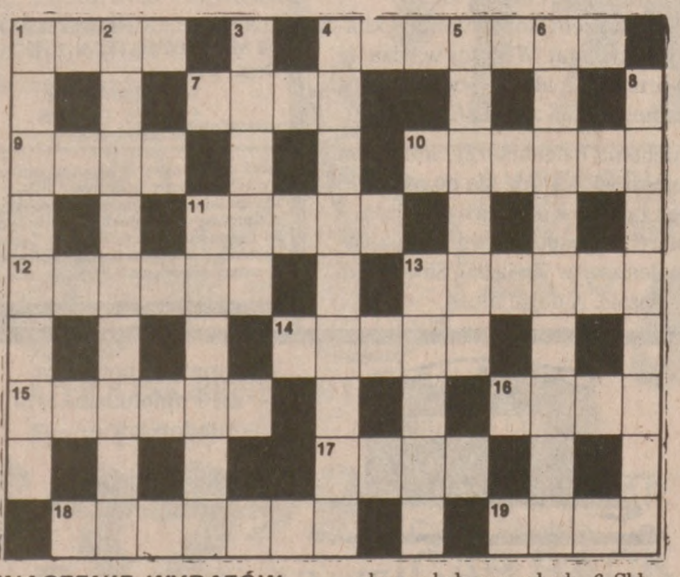
Jak donoszą przedstawiciele władz, uciekający przez policją 30-letni, Andrew Adams, zamieszkały przy 31 N. Cicero, wjechał na czerwonych światłach na skrzyżowanie, zderzając się z innym samochodem i zabijając znajdujących się wewnętrz ludzi, 77-letniego Charlesa Jerouska oraz jego żonę 74-letnia Marie.

Policja rozpoczęła pościg za Adamsem podejrzewając go o kradzież portfela w Oak Park Mall.

Adams, który został poważnie ranny w wypadku, znajduje się w Loyola Unversity Medical Center a Sąd Karny powiatu Cook nałożył na niego w czwartek kaucję w wysokości $1 miliona.

KRZYŻÓWKA Nr. 412

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Owoc lub ptak. 4. Większa przyjemność. 7. Struna w med. 9. Tkanina w prążki. 10. Jacht mieczowy. 11. Kozłorogi pan. 12. Do dzisiaj stosowany. 13. Imie żeńskie. 14. Kamizelka ratunkowa. 15. Nadziak. 16. Czapka wojskowa noszona we Francji. 17. Symbolizowany w omach. 18. Element konstrukcyjny, belka. 19. Polski samochód ciężarowy.

PIONOWO: 1. Bylina warzywna. 2. Tyrada. 3. Srebrzysto—biały metal. 4. Umiejętnie wygłasza tekst. 5. Ozdobna pokrywa koła samochodu. 6. Skłonność, przywiązanie się do kogoś lub do czegoś. 8. Ma zgrubiałe pędy kwiatowe. 11. Ośla kiełbasa. 13. Trud, wysiłek.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI Nr. 411 Z DNIA 22 LIPCA

POZIOMO: Dukt. Uciecha. Mars. Adam. Bosman. Pejcz. Epitet. Jogurt. Sezam. Kosmos. Agat. Keks. Kijanka. Grat.

PIONOWO: Drażetka. Krasiński. Kajet. Uszczelka. Ekonom. Hamburger. Instytut. Perora. Jatka.

LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery	Pick 4
28 lipca 1988	28 lipca 1988
6 0 1	1 4 9 4

CASH 5	Środa 27 lipca 1988	11 18 21 22 28
LOTTO	Sobota, 23 Lipca 1988	08 21 23 24 34 52

CZĘŚĆ DRUGA

Dziennik Związkowy
POLISH DAILY ZGODA

PART TWO

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 29-30 Lipca (July 29-30), 1988

O Fundacji Jana Pawła II

Z Ks. Bpem Szczepanem Wesołym Rozmawia Jerzy Turowicz

Jerzy Turowicz — Fundacja Jana Pawła II, której Ksiądz Biskup jest przewodniczącym, istnieje już od roku 1981, ale w Polsce jej działalność nie jest zbyt dobrze znana. Może Ks. Biskup zechciałby powiedzieć jakie są główne cele Fundacji, na czym polega jej działalność?

Ks. Bp Szczepan Wesoły — Wkrótce po swoim wyborze na Stolicę Piotrową Ojciec Święty Jan Paweł II wyraził się w pewnym gronie, że należałoby uobecnić w Rzymie polską kulturę chrześcijańską. Rzym jest miastem w którym niemal wszystkie większe narody posiadają swoje centra kultury chrzescijańskiej.

Polska dotąd takiego centrum nie miała, choć istnieje szereg instytucji takich jak Kolegium Polskie na Awentynie, czy też Papieski Instytut Studiów Kościelnych. Toteż zaczęto szukać jakiegoś obiektu, który mógłby stać się siedzibą owego ośrodka kultury. W międzyczasie — z rozpoczęciem pontyfikatu Papieża-Polaka — ogromnie wzrósł napływ pielgrzymów z Polski. I gdy znaleziono ten dom, który miał służyć jako ośrodek kultury, a także jako ośrodek dokumentacji pontyfikatu Jana Pawła II, napływ pielgrzymów był tak wielki, że ów dom de facto stał się domem pielgrzyma.

Ale owej pierwszej myśli Ojca Świętego nie zarzucono, rozważając jaki profil nadać temu projektowi ośrodka kultury. Projekt ten przechodził przez różne fazy, ośrodek rozpoczął działalność gnieżdżąc się w dwu czy trzech pokoikach Domu Pielgrzyma, z czasem przekształcił się w działający obecnie Polski Instytut Kultury Chrześcijańskiej.

Z chwilą gdy — dzięki ofiarom Polonii zagranicznej — nabyto Dom Pielgrzyma przy Via Cassia, powstał problem kto ma być jego właścicielem, by zabezpieczyć tę własność na długie lata. Po różnych poszukiwaniach i dyskusjach okazało się, że najlepszą formą będzie stworzenie Fundacji, z siedzibą w Państwie Watykańskim, która może mieć własność na terenie Włoch, a również i w innych krajach i jako taka ma zabezpieczony byt prawny.

Fundacja została powołana do życia dekretem Ojca Świętego w r. 1981, jej statut został — zgodnie z konkordatem — przedstawiony władzom włoskim, które uznały jej istnienie jako osoby prawnej, mogącej posiadać własność.

Fundacja Jana Pawła II z czasem wykrystalizowała trzy odrębne dziedziny swojej działalności. A więc: Dom Jana Pawła II jako dom pielgrzyma, który nadal służy przybywającym do Rzymu pielgrzymom, przede wszystkim z kraju, ale także z Polonii, z emigracji. W domu tym ma też swoją siedzibę Ośrodek Dokumentacji Pontyfikatu Jana Pawła II, który zbiera wszelkie wydawnictwa i publikacje związane z osobą i działalnością Ojca Świętego. Trzecią gałąź stanowi Polski Instytut Kultury Chrześcijaństwa, mający obecnie swą siedzibę w Rzymie, poza Domem Jana Pawła II, który działa poprzez wydawnictwa, organizowanie sypozjów, udzielanie — b. zresztą nielicznych — stypendiów dla naukowców, których badania wiążą się z problematyką kultury.

— Księżę Biskupie, istnienie i działalność Domu Pielgrzyma przy via Cassia jest w Polsce stosunkowo dobrze znane, bo jednak już jakieś kilkanaście tysięcy pielgrzymów z Polski koszystało z gościny w tym domu. Dużo mniej znana jest działalność Instytutu Kultury Chrześcijańskiej. Warto więc może coś więcej powiedzieć o działalności tej ważnej placówki.

— Jak wspomniałem uprzednio, Instytut ciągle jeszcze szuka wyraźnego kształtu, profilu swojej działalności. W swoim założeniu ma on na celu kultywowanie chrześcijańskich wartości w polskiej kulturze, popieranie kontaktów i wymiany doświadczeń między polskim dziedzictwem kulturalnym, polską tradycją a kulturą innych narodów chrześcijańskich. Należy tu także pogłębianie tradycyjnych więzi narodu polskiego ze Stolicą Apostolską oraz szerzenie znajomości nauczania Jana Pawła II.

Realizacji tych celów służą organizowane przez Instytut sympozja na ogół o charakterze międzynarodowym, których już cały szereg odbyło się tak tu w Rzymie, jak i w Polsce. Owe sympozja służą rozpowszechnianiu polskiej kultury chrześcijańskiej, nieraz poprzez konfrontację z osiągnięciami kultur innych narodów.

W miarę możności akta tych sympozjów są publikowane przez Instytut w wydawnictwach książkowych, w języku polskim, lub też w językach, w jakich referaty były wygłaszane. Ostatniom ważnym osiągnięciem było zorganizowane tu w Rzymie sympozjum poświęcone 1000-leciu chrztu Rusi Kijowskiej, które zgromadziło szereg wybitnych naukowców, historyków z kilku krajów i które odbiło się dość silnym echem.

Uprzednio odbywały się sympozja poświęcone zagadnieniom związanym z chrztem Litwy, z problemami działalności chrześcijaństwa w Europie Środkowej i Północnej w XIV i XV wieku, z problemami relacji między Ewangelią i kulturą w doświadczeniu środkowoeuropejskim, wreszcie z problematyką rodziny.

Oczywiście sympozja te wymagają udziału specjalistów i może nie oddziałują na szerszą publiczność, ale w założeniach Instytutu leży również intencja organizowania sympozjów, które mogłyby włączyć szerszą płaszczyznę społeczną.

Szczególne znaczenie miałoby w tym oddziaływanie na Polaków mieszkających poza krajem, czy też ludzi polskiego pochodzenia. Stoi tu problem jak wartości i osiągnięcia polskiej kultury, zwłaszcza wartości chrześcijańskie przechowywać i realizować, rozwijać w środowisku innych wartości kulturowych.

— Księżę Biskupie, jedną z ważnych dziedzin działalności Instytutu Kultury Chrześcijańskiej są owe uniwersytety letnie dla młodzieży polonijnej z całego świata.

— Jest to — na razie — nasze doświadczenie ostatnich dwu lat. Uprzednio te uniwersytety były organizowane przez Polonię świata. Może nazwa "uniwersytet" jest zbyt szumna, może należałoby to nazwać kursami polskiej kultury chrześcijańskiej. Założeniem było to, że owa polska kultura jest b. ściśle związana z Rzymem chrześcijańskim, a także z całym światem kultury grecko-rzymskiej. W kraju różne uniwersytety, w tym także KUL, czy inne instytucje, organizują dla młodzieży polonijnej letnie kursy języka czy kultury polskiej, ale ma to wymiar czysto polski.

Jeśli powstała idea, by te kursy urządzić tutej w Rzymie to właśnie po to, by pokazać więź kultury polskiej ze światem grecko-rzymskim, z Rzymem chrześcijańskim, z Włochami, z Odrodzeniem czy Barokiem z wszystkimi prądami kulturalnymi, które się tu rozwijały. Chodzi więc, by tej młodzieży, urodzonej już poza krajem, studiującej na uniwersytetach zachodnich, uświadomić jak głęboko kultura Polski jest związana z chrześcijaństwem zachodnim.

Wykładowcami na tych uniwersytetach są naukowcy i intelektualiści tak z kraju jak i emigracji. To również daje uczestnikom możność wymiany doświadczeń i wzajemnego wzbogacania. Wreszcie fakt, że uniwersytet letni odbywa się w Rzymie umożliwia jego słuchaczom spotkanie z Ojcem św. i przybliża wgląd w nauczanie papieskie, a — jak wiadomo — Jan Paweł II często wypowiada się na temat wartości kulturowych, zaś przemawiając do różnych środowisk emigracyjnych mocno podkreśla więź kultury polskiej z chrześcijaństwem i ze światem zachodnim.

— Na jaką skalę, jeśli chodzi o liczbę uczestników, organizowane są uniwersytety letnie?

— Zakładamy, że taki kurs nie powinien mieć więcej jak 50 słuchaczy, jeśli wykładowcy mają nawiązać z nimi bliższy kontakt, wymianę myśli. Ale tej liczby jeszcze nie osiągnęliśmy, jak dotąd te uniwersytety nie liczyły węcej niż 30-40 uczestników.

— Księżę Biskupie, trzecia agenda Fundacji to Ośrodek Dokumentacji Pontyfikatu Jana Pawła II. Otóż w zasadzie Stolica Apostolska, Watykan i jego archiwa, dokumentują działalność każdego pontyfikatu.

Na czym polega specyfika działalności ośrodka, o którym mówimy?

— Myślę, że warto się tu odwołać do istniejącego już wzoru. Otóż chyba jeszcze za pontyfikatu Pawała VI powstał w Brescii ośrodek o podobnej nazwie: Ośrodek Dokumentacji Pontyfikatu Pawała VI. Duży budynek, dawne seminarium duchowne, zostało zaadoptowane dla potrzeb ośrodka, który gromadzi całą dokumentację dotyczącą Pawła VI, nie tylko jako papieża, ale i w okresie poprzedzającym, a więc jako arcybiskupa Mediolanu, pracownika Sekretariatu Stanu Stolicy Apostolskiej itp.

Tam również organizowane są sympozja, seminaria dyskusyjne na ten temat. Jest to oczywiście prowadzone na znacznie większą skalę niż nasz ośrodek, dysponujący dużo skromniejszymi środkami finansowymi. Ostatnio ośrodek ten przystąpił do publikacji korespondencji Pawła VI, ogłoszony został tom listów pisanych do rodziców przez Pawła VI w czasie, gdy był jeszcze tylko kapelanem czy nawet studentem. Przygotowywane są dalsze tomy tej korespondencji, także do innych osób.

Chodzi więc o pokazanie sylwetki tego papieża nie tylko w okresie pontyfikatu, ale w całym jego poprzednim życiu. Stolica Apostolska gromadzi oczywiście dokumenty, związane z pontyfikatem, ale tylko dokumenty.

Tymczasem istnieją i powstają bardzo liczne, różnorodne materiały, publikacje książkowe czy prasowe, które nie są dokumentami, ale które stanowią cenne źródła dla oceny pontyfikatu, interpretacji i dla charakterystyki osoby Papieża. Są to materiały cenne dla przyszłych badaczy. Właśnie tego rodzaju różnorodne materiały gromadzi i porządkuje nasz ośrodek w domu przy via Cassia, mając także w planie odpowiednie publikacje.

Ostatnio ukazał się obszerny tom "Nauczyciel i pasterz", objemujący listy pasterskie, listy do władz, zarządzenia i inne dokumenty ks. Karola Wojtyły z lat, gdy był on najpierw biskupem pomocniczym, a później metropolitą krakowskim i kardynałem. Oczywiście materiałów dotyczących osoby i pontyfikatu Jana Pawła II jest niezmiernie dużo, nie wiem czy uda się to wszytko zebrać, ale ośrodek usuluje zgromadzić jak najwięcej tych dokumentów i wydawnictw.

— Księżę Biskupie, od kilku lat Fundacja przyznaje doroczne nagrody. Jakie są założenia i funkcja tych nagróc?

— Fundacja otrzymała pewną pomoc materialną z przeznaczeniem właśnie na nagrody. Postanowiono, że nagrody te powinny być przyznawane za działalność naukową, w dziedzinie kultury, także i publicystyczną, działalność katolicką czy chrześcijańską, niekoniecznie związaną z osobą Papieża. A także za pewną chrześcijańską postawę życiową. Od 3 lat jury, złożone tak z ludzi z kraju jak i z emigracji przedstawia kandydatów, którym za ich działalność naukową czy kulturalną, lub też za działalność społeczną, za postawę życiową należałoby w tej formie wyrazić uznanie.

— Moje ostatnie pytanie: o materialne podstawy istnienia i działalności Fundacji. Zapewne Dom Pielgrzyma sam się utrzymuje z opłat pielgrzymów korzystających z jego gościny, zwłaszcza tych z Polonii, z Ameryki, przypuszczam, że i uniwersytety letnie się samofinansują z opłat uczestników.

Ale innego rodzaju działalność Instytut Kultury, Ośrodek Dokumentacji, wymagają funduszów. Wiemy, że zwłaszcza w Stanach Zjednoczonych działają Koła Przyjaciół Fundacji, które m.in. mają na celu zbieranie funduszów. Jak więc ta sprawa materialnej egzystancji Fundacji się przedstawia?

— Z chwilą inauguracji pontyfikatu, gdy powstał problem domu, projekt ośrodka kultury, zorganizowana została zbiórka wśród całej emigracji, aby taki dom nabyć. Odpowiedź emigracji była bardzo żywa i szczodra i dzięki temu można było nabyć gmach, gdzie mieści się obecnie Dom Pielrzyma.

Pozostała po przeprowadzeniu tej transakcji niezbyt wielka kwota pieniędzy została złożona w banku na koncie depozytowym. Procenty od tego kapitału są podstawą materialną działalności Instytutu Kultury i Ośrodka Dokumentacji. Ofiary napływają nadal, napływają ciągle i ten nieduży początkowo fundusz się zwiększa. Obecnie z okazji nadchodzącego 10-lecia pontyfikatu Jana Pawła II Fundacja wystąpiła z inicjatywą zebrania jednego miliona dolarów, żeby utworzyć tzw. "Endowment Fund" czyli Fundusz Wieczysty. Procenty do tego Funduszu służyłyby właśnie finasowaniu działalności Fundacji i wszystkich jej agend.

Dom Jana Pawła II istotnie jest finansowo samowystrczalny, opłaty składane przez pielgrzymów pokrywają bieżące wydatki i koszta administracji domu, jakkolwiek jakieś większe wydatki, np. remonty kapitalne, wymagają osobnych funduszów i trzeba szukać innych źródeł.

Towaszystwo Przyjaciół Fundacji, działające głównie w Stanach Zjednoczonych, ale zaczynające działać w innych skupiskach polonijnych także w Europie, ma na celu szerzenie idei Fundacji, a także organizowanie pomocy materialnej. Ostatnio ks. bp Adam Maida, polskiego pochodzenia ordynariusz diecezji Green Bay w USA, mianowany został opiekunem Fundacji na terenie Stanów Zjednoczonych. Oczywiście ta pomoc udzielana przez Polonię, zwłaszcza amerykańską jest niesłychanie cenna, dzięki niej Fundacja Jana Pawła II jest w stanie realizować swoje cele i zamierzenia.

Z końcem września br., odbędą się w Rzymie uroczystości — związane z 10-leciem pontyfikatu — z udziałem licznej grupy Przyjaciół Fundacji zwłaszcza z Ameryki, którzy uprzednio odwiedzą Polskę. W ramach tej uroczystości odsłonięta zostanie w Domu Pielgrzyma już druga z kolei tablica dla upamiętnienia zasług ofiarodawców.

— Księżę Biskupie, dziękuję za rozmowę.

Fundacja Jana Pawła II

Fundacja Jana Pawła II z siedzibą w Watykanie została powołana do życia dekretem papieskim w r. 1981. Władzę Fundacji stanowi Rada Administracyjna Fundacji, której członków mianuje Ojciec Święty.

Pierwszym przewodniczącym Rady był przez szereg lat ks. kardynał Władysław Rubin, b. prefekt Kongregacji Kościołów Wschodnich. Ostatnio ks. kardynał Rubin zrezygnował z funkcji przewodniczącego Rady z powodu stanu zdrowia.

Nowym przewodniczącym Ojciec Święty Jan Paweł II mianował ks. bpa Szczepana Wesołego (Rzym), delegata Episkopatu Polski ds. Emigracji. Wiceprzewodniczącym Rady jest ks. prałat Stanisław Dziwisz, sekretarz osobisty Ojca Świętego.

Ponadto w skład rady wchodzą: księża prałaci Józef Kowalczyk i Tadeusz Rakoczy z Sekretariatu Stanu w Watykanie, ks. Antoni Czarnecki z Konferencji Episkopatu USA w Waszyngtonie, ks. rektor Walter Ziemba z Polskiego Seminarium w Orchard Lake (USA), Olgierd Stepan (Londyn), Władysław Zachariasiewicz (Waszyngton), oraz Jerzy Turowicz (Kraków).

Skarbnikiem Fundacji jest ks. prałat Michał Jagosz (Rzym), zaś sekretarką Rady Siostra Emilia Ehrlich, urszulanka (Rzym).

Dom Polski Jana Pawła II mieści się przy via Cassia 1200, w odległości kilkunastu kilometrów od centrum Rzymu.

Administracją Domu kieruje ks. prałat Michał Jagosz. Dom Polski jest przede wszystkim Domem Pielgrzyma, z jego gościny korzystają pielgrzymi z kraju i Polacy z emigracji. W Domu Jana Pawła II ma swoją siedzibę Ośrodek Dokumentacji Pontyfikatu Jana Pawła II, którym kieruje również ks. prałat Michał Jagosz.

Trzecia z kolei agenda Fundacji to Polski Instytut Kultury Chrześcijańskiej, który ma swoją siedzibę w Rzymie, w pobliżu Watykanu, przy via di Porto Angelica 63.

Działalnością Instytutu w pierwszym okresie jego istnienia kierował dr Stanisław Grygiel, obecny profesor Uniwersytetu Laterańskiego. Obecnym Dyrektorem Instytutu, już od kilku lat jest ks. Marian Radwan.

Instytut posiada Radę Wykonawczą, w skład której wchodzą: prof. dr Jerzy Kłoczowski (Lublin), prof. dr Józef Łukaszewicz (Wrocław), dr Mieczysław Paszkiewicz (Londyn) oraz dr Andrzej Rzepliński (Warszawa).

Nakładem Polskiego Instytutu Kultury Chrześcijańskiej ukazało się już kilkanaście pozycji książkowych.

Nagrody Fundacji Jana Pawła II przyznawane są przez powołane w tym celu jury, w skład którego wchodzą: ks. bp Szczepan Wesoły, przewodniczący Fundacji (Rzym), ks. bp Marian Jaworski, ordynariusz w Lubaczowie, ks. dr Marian Radwan (Rzym), prof. dr Ryszard Łużny (Kraków), ks. prof. dr Tadeusz Styczeń (Lublin), Wiesław Saniewski (Wrocław), prof. dr Andrzej Święcicki (Warszawa) oraz Andrzej Vincenz (Heidelberg).

Nagrody Fundacji przyznane zostały po raz pierwszy w r. 1985. Otrzymał je wówczas: zespół redakcyjny Encyklopedii Katolickiej — wydawanej przez KUL w Lublinie, ks. prof. dr Józef Majka z Wrocławia, oraz pani Marta Lebda z Limanowej.

Laureatami Fundacji za r. 1986 byli: prof. dr Karolina Lanckorońska z Rzymu, zespoły redakcyjne "Tygodnika Powszechnego" i "Znaku" (z okazji 40-lecia istnienia), oraz Siostra Benigna Pluta z Lublina.

Widok Domu Polskiego Pielgrzyma im. Jana Pawła II

Laureaci za rok 1987: Ruch Światło-Życie (założony przez śp. ks. Franciszka Blachnickiego), dr Włodzimierz Mokry z Krakowa, oraz dr Jacek Mazurkiewicz (Wrocław) i dr Antoni Zięba (Kraków).

Starożytna Siedziba Węgrów

Uczeni jak dotąd byli zgodni, że naród węgierski należy do grupy ugrofińskiej a pierwotną ojczyzną Węgrów były tereny między Wołgą i Uralem. W latach 1000-500 przed Nar. Chr. Prawęgrzy udali się w kierunku swojej dzisiejszej ojczyzny, a w 896 r. założyli w centrum Europy swoje państwo. Tylko XIX-wieczny podróżnik i lingwista, Sandor Korosi Csoma, doszukiwał się starożytnej siedziby Węgrów znacznie dalej — w Ujgurii, na terenie dzisiejszych Chin.

Choroba przeszkodziła mu niestety w kontynuowaniu badań. Dopiero niedawno udała się do Ujgurii wyprawa naukowa Węgierskiej Akademii Nauk, a wstępne rezultaty jej badań przeszły najśmielsze oczekiwania.

"Byliśmy oszołomieni — mówi jej uczestnik dr Cey-Bert, z pochodzenia Węgier, na stałe mieszkający w Bangkoku — widząc tam ludzi ubranych tak jak my, Węgrzy, w matyo" (strój ludowy, haftowany, wykonywany i noszony przez mieszkańców okolic Matyofold w płn.-wsch Węgrzech — przyp. kk).

Podobnie język (dialekt turecki) — jego melodia i gramatyka; ale chyba najbardziej — kuchnia: sposób przygotowywania gulaszu, dodatki, przyprawy itp".

Polityczne Rewelacje z "Playboya"

(CT)—We wrześniowym wydaniu magazynu "Playboy" ukaże się wywiad z jednym z czołowych przedstawicieli Organizacji Wyzwolenia Palestyny.

W wywiadzie tym Bassam Abu Shari, doradca Yassera Arafata twierdzi, iż kampanijni doradcy Prezydenta Reagana zwracali się o pomoc do OWP, by organizacja ta przesunęła termin uwolnienia 52 amerykańskich zakładników przetrzymywanych w Iranie aż do czasu zakończenia wyborów prezydenckich w 1980 roku.

W zamian za pomoc OWP obiecano Arafatowi, iż przyszła administracja prezydenta Reagana oficjalnie uzna Organizację Wyzwolenia Palestyny.

Rzecznik Białego Domu Roman Popadiuk oficjalnie zaprzeczył przedstawionym doniesieniom.

Abu Sharif zapewnił jednak, iż w razie potrzeby może przedstawić dowody na poparcie swych twierdzeń.

Sharif dodał, iż plan kampanijnych doradców Reagana przekazany został Arafatowi i nic mu nie wiadomo na temat dalszych losów tej operacji.

52 amerykańskich zakładników przetrzymywanych w Iranie znalazło się na wolności dokładnie w dniu objęcia przez Ronalda Reagana stanowiska prezydenta USA.

Prowadzona od dawna polityka rządu USA zakazuje wszelkich kontaktów z Organizacją Wyzwolenia Palestyny, która uznawana jest przez administrację za grupę terrorystyczną.

W tym samym wydaniu "Playboya" opublikowano też wywiad z samym szefem OWP Yasserem Arafatem. Oświadczył on, iż jest w posiadaniu listu od Henry Kissingera listu z podziękowaniami dla OWP za pomoc w ewakuacji Amerykanów z Bejrutu w 1976 i 1977 roku.

Jednocześnie Arafat utrzymuje, iż posiadał stały kontakt z Carterem za jego prezydentury. Równocześnie szef OWP informuje o spotkaniu ambasadora USA przy ONZ Vernona Waltersa z dwoma członkami Komitetu Centralnego OWP. Rozmowy te odbyły się w Maroku na krótko przed rozpoczęciem grudniowego powstania Palestyńczyków terytoriach okupowanych przez Izrael.

Filipiński "Rambo"

Manila (UPI) — Czterdziestu komunistycznych bojówkarzy zaatakowało jedną z filipińskich wiosek leżących na wyspie Mindanao. Zabrali oni miejscowym chłopom kilka karabinów, które farmerzy mieli przygotowane do użycia na wypadek ataku właśnie bojówek komunistycznych. Napastnicy uprowadzili również trzech zakładników, członków lokalnych władz policyjnych.

Jednemu z wieśniaków, Romeo Malikonowi, udało się zbiec z napadniętej wioski. Porwał pierwszy lepszy karabin który znalazł w swojej chacie. Ukrył się na pobliskim wzgórzu i cierpliwie oczekiwał na komunistów, przyglądając się jednocześnie ich barbarzyńskim akcjom w jego rodzinnej wsi.

Po chwili kolumna samochodów "zwycięskich" bojówkarzy rozpoczęła opuszczanie osady. Gdy znaleźli się w niedużej odległości od Romea, ten otworzył ogień. Strzelał tak skutecznie, że zranił dowódcę komunistycznych rebeliantów i zastrzelił trzech innych bojówkarzy. Terroryści przekonani, że zostali zaskoczeni przez znaczne siły poczęli w popłochu uciekać, pozostawiając na miejscu porwanych policajntów.

Romeo Malikon otrzymał za swój bohaterski czyn wysokie odznaczenie wojskowe z rąk dowódcy pobliskiego garnizonu armii filipińskiej.

Twarde Stanowisko Pekinu

Pekin (UPI) — Władze Chin Ludowych zapowiedziały szybkie wprowadzenie w życie nowej polityki względem "nieposłusznej" ludności tybetańskiej. Oficjalny komunikat Pekinu zaleca stosowanie "bezlistosnych represji" wobec wszystkich demonstrantów, którzy występują przeciwko rządowi chińskiemu i domagają się niezależności Tybetu od Pekinu. Utworzone zostały także specjalne oddziały milicji i żołnierzy, które stacjonować będą w Lhasie, a zadaniem ich będzie tłumienie jakichkolwiek wystąpień państwowych.

Informacje te zostały przekazane przez Qiao Shi, członka biura politycznego i członka komitetu centralnego partii, a jednocześnie ministra spraw wewnętrznych Chin Ludowych.

Od września ubiegłego roku w Tybecie nasiliły się antykomunistyczne demonstracje. Protestujący którym przewodzili przeważnie buddyjscy mnisi — domagali się utworzenia osobnego państwa na terytorium Tybetu i całkowitego uniezależnienia od władz w Pekinie W starciach z wojskiem i milicją śmierć poniosło od tego czasu kilkanaście osób, a kilkaset odniosło obrażenia.

Szef Partii Wietnamskiej w Moskwie

Bangkok (Reuter) — Szef komunistycznej partii Wietnamu, Nguyen Van Linh przebywał w Moskwie gdzie spotkał się z Michaiłem Gorbaczowem.

Linh w długiej rozmowie z przywódcą sowieckim oznajmił m.in., że całkowite wycofanie wojsk wietnamskich z terenów Kambodży zakończy się najprawdopodobniej w roku przyszłym. Wietnamski gość zapewnił, że pierwsze miesiące 1990 roku są alternatywnym i najpóźniejszym terminem, jeśli w czasie operacji powrotu wojsk do Wietnamu wystąpią nieoczekiwane trudności natury obiektywnej.

Nguyen Van Linh wskazał również na potrzebę szybkiego politycznego rozwiązania wewnętrzej sytuacji Kambodży.

Sikhowie Znowu Atakują

Amritszar (Reuter)—Sikhowie ponownie dają znać o sobie na terenach Pendżabu. Ostatnio dokonali krwawego zamachu w jednej z dzielnic Amritszaru, (świętego miasta Sikhów) zabijając 16 osób. Wśród śmiertelnych ofiar znajduje się pięciu strażników jednej z lokalnych świątyń.

Sikhowie od lat przeprowadzają liczne ataki terrorystyczne starając się w ten sposób wywrzeć presję na władzach w New Delhi aby te zgodziły się na utworzenie niezależnego państwa Sikhów na północnych obszarach kraju. Od początku bieżącego roku Sikhowie zamordowali już ponad półtora tysiąca osób, przy czym w ciągu całego ubiegłego roku śmiertelnymi ofiarami terroru tych ekstremistów padło 1.230 Hindusów.

★ AUTA

BUICK Skylark '76 r. 53,000 mil, $500 lub najlepsza oferta. 631-7907.

'85 Chevy Camaro Z27, '83 Ford Mustang, '84 Buick Skylark, '81 Oldsmobile Cutlass, '83 Chevy Celebrity.

545-8102

'80 FORD Futura — auto, A/C, 6 cyl. $1800. 352-0560.

'82 PONTIAC Phoenix — 4 drzwiowy, automatyk, ochładzany, stan b. dobry $2100. 352-0560.

'84 NISSAN Sentra. 247-7779.

FORD LTD '83, 50 tyś. mil z Florydy. 276-5981.

FORD Escort station wagon '83, 55 tyś. mil z Florydy, 276-5981.

BUICK Park Avenue '82 rocznik w bardzo dobrym stanie. 794-1305 albo 736-6252.

'85 FORD Escort 4 drzwiowy, automatyk, ochładzany, stan idealany, $3995. 352-0560.

CHEVROLET Camaro 1985 rocznik — jak nowy. Tel: 847-1209.

MAZDA GLT '82, $1,500. 237-0889.

OLDSMOBILE Omega '80 biegowy, $850. 348-2681.

1979 DATSUN 310
w dobrym stanie sprzedam. Proszę dzwonić wiecz.
286-6346
— prosić Zofie.

'83 CHEVY Celebrity 4 drzwiowy, automatyk, ochładzany, tanio sprzedam. 352-0560.

★ AUTO

Dodge Maxi Van 80r.
Przystosowany do kontraktorki wraz z narzędziami — nowe. Dodge Aspen 77r.
589-1720 — Jacek

OLDSMOBILE Cutlass Brougham 81 r. jeden właściciel nie ma rdzy. 625-2397.

CHEVROLET Caprice Classic '79, 69 tys. mil. 282-3287 po 6 p.m. Stanley.

SPRZEDAM Ford Van Econoline 150, cena $600. Tel.: 693-0728.

★ AUTO

'79 PONTIAC Bonneville Brghm., całkowicie zautomatyzowany. Radio/kaseta. $2000. Stan dobry. Tel. 457-0973.

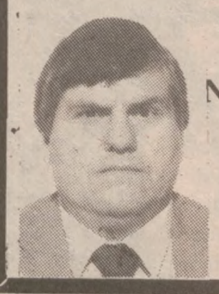
'82 CHEVROLET, 50 tys. mil $1650. Tel.: 247-2868.

TANIO sprzedam Audi '82. 637-8313.

84 CAMARO, computer dash, like new. 685-1664.

PONTIAC Trans Am '87, 32 tys. mil. $9,800. 685-5339.

ALL PRICE AUTO SALES, INC.
200 UŻYWANYCH SAMOCHODÓW OD $995
20201 N. Rand Road Palatine, IL 60067 312—991-7080
'85 FORD ESCORT ... $1995
'82 TOYOTA TERCEL ... $2995
'85 BUICK SKYHAWK ... $3295
'85 CHEVY CELEBRITY ... $3295
'82 CHEVY PICKUP TRUCK ... $1995
'82 TOYOTA STARLET ... $2295
Jeśli kupisz samochód z tym ogłoszeniem w piątek, sobotę i poniedziałek otrzymasz "microwave oven." Możliwość finansowania dla tych którzy są krótko w kraju lub nie mają wyrobionego kredytu. Więcej informacji u dealera. Mówimy po polsku. My również kupujemy używane samochody. Jeśli masz auto na sprzedaż, my go kupimy. Otwarte codziennie 9-9, w sobotę 9-6. Pytać o EDWARDA

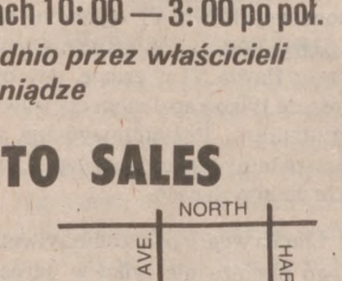

$89⁰⁰ POWYŻEJ CENY FABRYCZNEJ
NA WSZYSTKICH SAMOCHODACH
Zapytaj o mówiącego po polsku
ART TEPPEL
AIRWAY FORD
4400 S. ARCHER TEL.: 847-7200
Godz.: Pon. 12-9; Wt i Czw. 9-9; Śr. i Sob. 9-6

CONTINENTAL NISSAN
• Niskie Ceny
• Duży Wybór
• Ponad 100 Aut Używanych
• Finansowanie Na Miejscu

OLBRZYMIA WYPRZEDAŻ UŻYWANYCH AUT
WSZYSTKO MUSI BYĆ SPRZEDANE!!
Żadna Rozsądna Oferta Nie Będzie Odrzucona!!!
JOE BOCHENEK
CONTINENTAL NISSAN COUNTRYSIDE
Tel.: 352-9200

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!
SAMOCHODY
WIX AUTO CO.
OFERUJE UŻYWANE SAMOCHODY DLA WSZYSTKICH
PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH
PRZESZŁO 200 AUT
DO WYBORU, Z ROCZNIKAMI 1986 WŁĄCZNIE

ZAPEWNIAMY RÓWNIEŻ POŻYCZKI I UBEZPIECZENIE
DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU.
100% GWARANCJA POLSKA OBSŁUGA
Wix Auto Co.
3401 N. CICERO TEL.: 777-7600

WSZYSTKICH KUPUJĄCYCH I SPRZEDAJĄCYCH ZAPRASZAMY NA
PIERWSZĄ W CHICAGO
GIEŁDĘ SAMOCHODOWĄ
W KAŻDĄ SOBOTĘ, w godzinach 10: 00 — 3: 00 po poł.
• Ceny ustalane bezpośrednio przez właścicieli
• Zaoszczędzisz czas i pieniądze
WESTOWN AUTO SALES
(West Suburban Auto Sale)
1100 W. LAKE ST.
MELROSE PARK, IL. 60160
Tel. 342-7990
WSTĘP: $15.00 od auta, $19.00 VAN, TRUCK
PRZYWIEŻ ZE SOBĄ PRAWO WŁASNOŚCI (TITLE)


W ciągu tygodnia zapraszamy kupujących; samochody już od $190

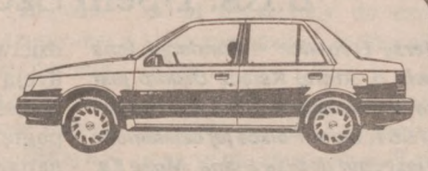
GRAND & LOREL SERVICE
5334 W. GRAND AVE. Tel.: 622-6328
KOMPLETNE NAPRAWY AUT
I CAŁKOWITA RENOWACJA AUT. (REBUILDING)
NOWE • UŻYWANE • IMPORTOWANE
DARMO ŚCIĄGANIE W PEWNEJ OKREŚLONEJ ODLEGŁOŚCI

BEZPŁATNA WYCENA $14.95 zniżki za zmianę oleju z tym ogłoszeniem
OBSŁUGA W TYM SAMYM DNIU
• TUNE UPS • Hamulce • Transmisja * Air Conditioning
• Wszystkie Roboty Elektryczne •Kapitalne Remonty Silników

★ AUTA

RIVER Chevrolet Inc.

1723 BUSSE HWY.
(przy Dempster)
DES PLAINES, IL.
699-7100

Finansowanie dla nabywających samochód po raz pierwszy. Zadzwoń dzisiaj—a wieczorem możesz już jeździć! Pytaj o mówiącą po polsku Barbarę Krajewską
WYPRZEDAŻ LETNIA W RIVER CHEVROLET
1988 Fabrycznie nowy
SPECTRUM 4 Drzwiowy
TERAZ TYLKO $6895*

BEZ WPŁATY!

FABRYCZNIE NOWY SPRINT
4 drzwiowy Hatchback. Posiada wszystko, ochładzanie, odmrażanie tylnej szyby, custom trim, stereo
TERAZ TYLKO $6795*
* Plus podatek, dostawa i "license." Rabat fabryczny uwzględniony.
DUŻY WYBÓR SAMOCHODÓW UŻYWANYCH
1982 DODGE CHARGER Automatic ... $2,495
1984 CHEVROLET CELEBRITY 4 drzwiowy, posiada wszystko ... $3,995
1984 CHEVROLET CAVALIER WAGON Auto., ochładzanie, P/S, P/B ... $4,995
1987 CHEVROLET S-10 PICK-UP 16,054 zarejestrowanych mil ... $6,495
1984 PONTIAC PARISIENNE 4 drzwiowy, 37,070 zarejestrowanych mil ... $6,495
1984 OLDSMOBILE DELTA 88 ROYALE BROUGHAM 24,928 zarejestrowanych mil ... $7,995
1987 CHEVROLET CAVALIER 2 drzwiowy, 8,811 zarejestrowanych mil ... $7,995

W MIDTOWN TOYOTA
MOŻESZ JUŻ WYBRAĆ NAJNOWSZY MODEL TOYOTY
NA 88 ROK . . . ZA MNIEJ!

MIDTOWN TOYOTA Your #1 Savings Place
622-6300
2700 N. CICERO
MON-THUR 9-9
FRIDAY 9-6
SATURDAY 9-5

CONTINENTAL CHICAGOLAND'S #1 HONDA
5901 S. LAGRANGE RD. COUNTRYSIDE 352-6075

MATT TRELLA
352-6075
Największy Wybór Samochodów Marki Honda i Najniższe Ceny w Metropolii Chicagoskiej

BARBARA PODKÓWKA zaprasza wszystkich do
ANDERSON Ford
6539 W. OGDEN AVE., BERWYN 795-7900
PO NAJLEPSZY SAMOCHÓD
Proszę pytać tylko o BARBARĘ PODKÓWKA, która obsłuży was w języku ojczystym.
DUŻY WYBÓR NOWYCH i UŻYWANYCH SAMOCHODÓW
Otwarte codziennie od 9: 00 do 9: 00
w sobotę od 9: 00 do 5: 00
JESTEŚMY 64 LATA W INTERESIE

IMPORT GLAMOUR AUTO, INC.
Jeśli marzysz o dobrym samochodzie, zadzwoń lub wstąp do nas. Duży wybór, kompletne gwarancje. Oszczędź od 20-40%. Pożyczka 6.3% — wystarczy $100 wpłaty. Oferujemy naprawy mechaniczne, blacharskie i lakiernicze. Praca autoryzowana przez firmy ubezpieczeniowe.
6240 W. Ogden, Berwyn 749-3630

★ AUTA

★ AUTA

AIRWAY HONDA

1950 S. PULASKI Tel. 582-5000

"TWÓJ LOKALNY DEALER HONDA"

DUŻY WYBÓR NOWYCH I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

84 HONDA Civic
3-drzw. a/c, 4 biegi, magnetofon kaset..... $3995
84 CHEVY Camaro
2 drzwi, autom, a/c, magnet kaset..... $5695
84 HONDA Accord
4 drzwi, 5 biegów, a/c, magnet. kaset..... $5495
82 DATSUN 280 ZX
autom. a/c, T-top, skóra, turbo..... $6995
82 PONTIAC Grand Prix
2 drzwi, pełne wyposażenie..... $3995
82 DATSUN 210 wagon
autom. magnet kaset. 29,000 mil..... $2995
82 PLYMOUTH Reliant
4 drzwi, autom. a/c, magnet, kaset..... $1995
81 VW Rabbit
2 drzwi, 5 biegów, magnet. kaset..... $ 995
81 RENAULT LeCar
4 drzwi, 5 biegów, magnet. kaset. 30,000 mil..... $ 995
80 MAZDA RX7
2 drzwiowa, 5 biegów, moon-roof, magnet, kaset..... $1295
79 OLDSMOBILE Cutlass
8-cyl., klimatyzacja..... $1895
85 HONDA Accord SEI
4-drzw., auto., skóra, pełne wyposażenie..... $7995
82 LINCOLN Continental Town Car
Specjalna seria. 4-drzw., pełne wyposażenie..... $6495
82 HONDA Civic
4-drzw., auto..... $1295
80 HONDA Accord Hatchback
W dobrym stanie..... $1595
86 VOLKSWAGEN Jetta GL
4-drzw., auto., klimatyzacja, sun-roof..... OSZCZĘDŹ

OKAZJA TYGODNIA!
86 NISSAN 200 SX TURBO
Sun-roof, pełne wyposażenie..... $7495

Prosimy pytać o mówiącego po polsku
ADAMA INDYK Tel. 582-5000
Godziny: poniedziałek 1:00-9:00; środa i czwartek 9:00-9:00; piątek 9:00-6:30; sobota 9:00-5:00.

GATEWAY USED CARS

Końcowa Cena Aby Sprzedać Gotowe Do Jazdy

1978 FORD PICKUP TRUCK 4x4 $1,500	1978 BUICK REGAL $650
1982 RENAULT FUEGO $1,300	1976 BUICK LESABRE 2-DR. $500
1979 PLYMOUTH HORIZON $800	1978 CHEVY NOVA $500
1980 CHEVY CHEVETTE $800	1976 CHEVY MALIBU $500
1979 MERCURY COUGAR $800	1975 FORD GRANADA $400
1978 PONTIAC GRAND PRIX $700	1975 BUICK LESABRE $300

Mówimy Po Polsku
Pytać o JOHN BANKA

GATEWAY chevrolet
5455 N. Milwaukee Ave.
631-5463
Codziennie 9-9
Piątek 9-6, Sobota 9-6
Zamknięte w Niedzielę
5373 N. MILWAUKEE AVE., 631-9000
Only 10 minutes from the Loop

NASZ EKSKLUZYWNY PRZEGLĄD DIAGNOSTYCZNY
DARMO I SPRAWDZIAN DROGOWY
MOTRA MOTRA MOTRA
SPECJALIZUJEMY SIĘ W AUTACH O PRZEDNIM NAPĘDZIE

WYMIANA OLEJU W TRANSMISJI
$777 plus płyn
• Wymiana Płynu • Plus Filter
• Czyszczenie Siatki • Nowa Uszczelka
• Wymagane Zewnętrzne Regulowanie
Auta zagraniczne i z 4-kołowym napędem drożej

$50.00 ZNIŻKI NA WIĘKSZYCH ROBOTACH PRZY TRANSMISJI
Z tym kuponem po kosztorysie

MOTRA MOTRA MOTRA TRANSMISSION CENTER 745-3980
7055 W. Belmont • Chicago
Godziny: Pon.-Piąt. 8-6; Sobota 8-2
Mówimy Po Polsku

SPRZEDAM Buick Skylark 82r. 286-6986.

'82 BUICK Skylark — auto, A/C 40K, $2500. 352-0560.

★ AUTO

'82 TOYOTA Starlet brązowy, $1700. 352-0560.

'82 CHEVY Camaro — midnight blue, auto, excellent cond. $2700. 352-0560.

'84 PONTIAC Fiero — automatyk, ochładzany, 1 właściciel, $3500. 352-0560.

FORD Mustang, yellow, auto, V.G.C. $1500. 352-0560.

'82 HONDA Civic Hatchback — 5 speed, 60K, $1600. 352-0560.

'81 AMC SPIRIT — red, auto, $1900. 352-0560.

PLYMOUTH Horizon 1980 r. $700. Tel.: 692-6370.

Chev. 74r. Nova 2 dr., low mil. 350 V-8 auto. Trans. $800 or best offer. 276-5360

1983 Ford Escort loaded, body perfect. Beige, 4 door $3,500 or best offer. 955-7360

SPRZEDAM Chrysler E. Class 83 rocznik, 4 cylindrowy w dobrym stanie. $3,100. Tel.: 252-4753.

79 CHEVY Impala, biały, 4 drzwiowy, automatic, stan bardzo dobry $1,500. 352-0560.

82r. Chevy Malibu, automatic, ochładzany, 1 właściciel, $2,300. 352-0560.

FORD LTD '76 $850. Właściciel. Tel.: 456-7944 wieczorem.

NOWY MATERAC rozmiar Queen $100 Tel.: 456-7944 wieczorem.

DATSUN station wagon 510 w bardzo dobrym stanie. 1981 rocznik. 622-1780.

OLDSMOBILE '81 V-8, 70 tyś mil. nowy lakier, automatyczny, 637-4591.

OLDSMOBILE Firenza 82r. B. dobry stan, automatyk, p/s., p/b., $2,200. 278-7114.

1985 CHEVY Chevette, 4 drzwiowy, 38,000 mil. W doskonałym stanie. $2,850. Tel.: 586-3782.

AUDI 4000 na biegi, ochładzany, stan idealny $1,450. 777-6392.

FORD Tempo 86r. stan idealny, 5 biegów, 4 drzwi $3,300. 777-6392.

'83 LINCOLN TOWN CAR
White with maroon top and velour interior. Low mileage. Excellent condition. Fully equipped. Asking $7,900.
Call 593-0772 or 437-3074

PONTIAC Grand Prix 1981 rok, tanio sprzedam. 520-3913

YUGO 1988 ROCZNIK
Na biegi. 600 mil przebiegu. Cena $2,950, lub najlepsza oferta.
637-1606

'82 HONDA Accord Hatchback niebieski, automatyk, jeden właściciel, oryginalny lakier. $2900. 352-0560.

TOYOTA 1978 r. na części lub do remontu 463-0690.

SPRZEDAM nowego Fiata 126P odbiór Białystok oraz Toyota Celica na części. Tel. 384-3623.

SPRZEDAM Chevrolet Malibu '79, 237-9251.

FORD Escort 1985, $2,900. Tel. 286-5732.

MAZDA
626 LUX
82 r. 59,000 mil.
Otwarty Dach.
736-4329

CHEVY Chevette '77, tanio. 334-5661.

'80 FORD Thunderbird automatyk, niski milaż, w pełni wyposażony, sprzedam. 352-0560.

1985 NISSAN SENTRA NA BIEGI
Bardzo dobry stan. 31,000 mil.
$2,750
Tel. 278-8229 albo 772-5545

RED hot bargains! Drug dealers' cars, boats, planes, repossessed. Surplus. Your area. Buyers guide. (1) 805-687-6000, Ext. S-9725.

SPRZEDAM z powodu wyjazdu Monte Carlo '74 i Chrysler '77. Tel. 283-6244.

★ Pomoc Domowa

POTRZEBNA opiekunka do 2 dzieci. 725-0097 — po 7 wiecz.

DOBRA praca z zamieszkaniem dla osoby mówiącej po angielsku, 297-9209.

POTRZEBNA kobieta do prac domowych. 276-4384.

MIDDLE-AGED—some English, live-in housekeeper and child care in Naperville. 369-9025 after 5 PM.

LADY NEEDED TO ASSIST AND HELP ELDERLY COUPLE
Work from Friday afternoon to Sunday afternoon (live-in). Must speak some English.
726-1862
945-3433 po angielsku

ENERGICZNA KOBIETA POTRZEBNA DO PRACY DOMOWEJ
Gotowanie oraz sprzątanie dla 4 osobowej rodziny w Naperville. Pokój i wyżywienie plus $550-$750 miesięcznie. Dzwonić po angielsku
357-1574

★ Pomoc Domowa

POSIADAMY PRACE DOMOWE DLA KOBIET
AGENCJA
Tel: 775-5550 6255 N. Milwaukee

POMOC DOMOWA
Do opieki nad 2 chorych ludzi, z zamieszkaniem, w wieku od 52-55, $180 na tydzień.
456-7517

PROFESSIONAL COUPLE IN WOOD DALE
Seeks babysitter to live-in, Monday through Friday. Non-smoker. Must speak English. Some housekeeping.
595-4891
Evenings—Weekends

WORKING PARENTS NEED BABY SITTER
For their 3 month old son in Evanston, Monday through Friday. 8 AM-5 PM, beginning August 22nd. Please call
869-3292

OPIEKUNKA DO DZIECKA
GOSPODYNI Z Zamieszkaniem
Musi mówić dobrze po niemiecku, minimalna znajomość jęz. ang. pomocna. 948-1303

HOUSECLEANING CAREER OPPORTUNITY
Reliable hard working women who speak English and Polish fluently, can earn $325 or more per week, as a crew supervisor. Experience preferred but we will help you get started and teach you to hire and train your own team using our methods. You must have your own car, be flexible as to hours worked and be available for one week paid training program. All positions are in northwest suburbs, and require commuting.
CALL TODAY IN ENGLISH ONLY
Ask for Mrs. Lange
991-2383

OPIEKUNKA DO DZIECKA
Z Zamieszkaniem
Niemowlę 5 miesięczne. Glenview. Wymaganą minimalną znajomość języka angielskiego i referencje.
998-6437 w jęz. ang.

BARDZO DOBRE PRACE
DLA KOBIET Z ZAMIESZKANIEM LUB BEZ
Opieka nad starszymi osobami, opieka nad dziećmi.
Lub gospodynie domowe.
Zarobek w zależności od znajomości języka angielskiego. $200-$400
Agencja 2905 N. Milwaukee
278-3446

POSZUKUJĘ PANI
Polki do opieki nad inwalidką i przygotowywania obiadu dla starszego małżeństwa. 3 dni w tygodniu: wtorek, środa i piątek. Na dochodzenie. Okolica Harlem/Touhy.
Tel. 775-3742

FLORIDA Przylądek
PRACA Key West
Dla kobiet i par przy sprzątaniu hoteli, moteli, restauracji i kondominiów. Zarobki powyżej $300 tygodniowo plus wyżywienie. Informacje i zapisy:
Tel. 777-6931 lub 283-2200

METRO DOMESTIC PERSONNEL
Posiadamy prace domowe dla kobiet z zamieszkaniem i na dochodzenie.
3204 N. Central Ave.
725-0055

TEODORA/AGENCJA
Pośrednictwa Pracy
Posiada prace dla kobiet z zamieszkaniem lub na dojazdy. Wynagrodzenie $150-$300 tyg.
3507 N. Pulaski
478-0881

Prace Domowe
Z zamieszkaniem i bez od zaraz.
Tel.: 421-7509
421-1081

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM
Posiadamy doskonałe płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomogą w otrzymaniu zielonej karty.
Tel. 433-8353
Telefonując, proszę mówić po angielsku.

EXPERIENCED NURSES AIDES WANTED
live-in or come and go.
Some English required.
725-7881

Uprzejmie zawiadamiamy naszych miłych klientów że biuro Ireny i Roberta
POLONIA EMPLOYMENT AGENCY
znajduje się pod nowym adresem
3301 N. MILWAUKEE AVE.
Natychmiastowe przyjęcia do prac z zamieszkaniem, lub bez. $200 tyg. dla nieznających języka ang. $350-$400 dla znających język angielski. Prosimy zgłaszać się osobiście, lub telefonować do Danusi.
282-1044

★ Pomoc Domowa

PRACA Z ZAMIESZKANIEM
6 DNI W TYGODNIU ____ $270
Znajomość języka angielskiego (minimalna) i prawo jazdy. Dzwonić od poniedziałku do piątku tylko w godzinach od 4-6 wiecz. i prosić Klarą 564-4489 w weekendy od godziny 2 po południu na numer 545-8297

OPIEKA NAD DZIEĆMI
OPIEKA NAD STARSZYMI
PRACE DOMOWE
NIE POBIERAMY OPŁATY
Muszą mówić po angielsku.
Praca w Chicago i na przedmieściach.
EUGENIA WOJTOWICZ
777-1583
lub 777-9653
EUROPEAN NANNIES of AMERICA
Od poniedz. do piątku 9-4

Pracujące małżeństwo, dwóch chłopców (6 i 3 lata) poszukuje zaradnej nie pracującej PANI DO PROWADZENIA DOMU
Co druga sobota i niedziela wolna. $650 miesięcznie z zamieszkaniem i wyżywieniem. Okolica Naperville.
462-9510

CHILD CARE AND HOUSEKEEPING
In my Glen Ellyn home. Need experienced person with excellent references.
Call: 469-2946

NAJLEPIEJ PŁATNE PRACE!
z zamieszkaniem lub bez
• opieka nad dziećmi,
• opieka nad starszymi,
• gospodynie domowe w najlepszych dzielnicach
685-0440
3310 N. Milwaukee
INTERNATIONAL DOMESTIC AGENCY, INC.
Private Eployment Agency

AGENCJA MAGDA
PRACE DLA KOBIET
Z zamieszkaniem lub bez.
Trochę angielskiego. 10:00 — 6:00
342-6744 lub 342-5534
2930 N. Milwaukee

AGENCJA CHEPOV
posiada zawsze dobre i dobrze płatne, wszelkiego rodzaju prace domowe. $250. Z zamieszkaniem. Otwarte codziennie.
Dzwoń 803-6439
CHEPOV DOMESTIC AGENCY

POL-AM
685-6602
Prace dla pań
gwarantowane umową.

KOBIETY DO PRACY DOMOWEJ
Z Zamieszkaniem lub Bez
Do opieki nad dziećmi lub starszymi osobami. Wysokie wynagrodzenie. Wymagana dobra znajomość języka angielskiego (Także dla osób mówiących trochę po angielsku.)
SARAH AGENCY
541-2030

DOBRE, wysokopłatne prace dla kobiet z zamieszkaniem lub na dochodzenie. Język angielski i prawo jazdy pomocne.
Agencja 564-3547

GOSPODYNI
Z zamieszkaniem do starszej pani. Własny pokój z łazienką, plus dobre wynagrodzenie.
677-5557 od 3-10 wiecz.

POTRZEBNA OPIEKUNKA DO DZIECKA
879-9766

NANNY NEEDED
For 14-month-old baby.
Some cleaning. Live-in.
Nice home, very good atmosphere.
Connecticut
1 (203) 967-4279
evenings after 6 Chicago time

ENGLISH SPEAKING, LIVE-IN child care and light housekeeping
Room, board and salary, in suburb
Susan
893-8462

RODZINA składająca się z osób dorosłych potrzebuje niepalącą pomoc domowa z zamieszkaniem w Northbrook. Tel.: 564-0178.

DOBRE ZAROBKI
Praca dla kobiet, mężczyzn i par z zamieszkaniem lub na dochodzenie.
VISTULA
489-6058

NIANIA/GOSPODYNI
5-miesięczne niemowle. Angielski niekonieczny.
480-0566

ZAROBEK $200-$300
Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.
ALLCARE EMPLOYMENT AGY
4962 N. Milwaukee 736-9448

★ Pomoc Domowa

PRZYJMĘ NA 6 GODZIN RANO KOBIETĘ DO PRACY
z zamieszkaniem. Dodatkowo możliwa pracy na pół etatu.
237-1426

FULL TIME HOUSEKEEPER WANTED
Excellent pay, excellent working conditions. Must have references. Must speak English.
Please call 530-9230 for interview

POMOC DOMOWA
WSPANIAŁA ZAPŁATA
wspaniałe warunki pracy. Musi posiadać referencje. Musi znać język angielski. Dzwoń:
530-9230 po umówienie spotkania

POTRZEBNA KOBIETA
Do opieki nad mężczyzną w krześle inwalidzkim. Z zamieszkaniem.
W Northbrook, Ill.
480-9436 — w jęz. ang.

POTRZEBNA niania do dwójga dzieci na Władysławowie, 725-1422.

GOSPODYNI
z ZAMIESZKANIEM
Do starszej pani — inwalidki w krześle inwalidzkim. Pokój z łazienką i dobre wynagrodzenie. Musi mówić trochę po angielsku.
325-8474 — w jęz. ang.

NIAŃKA-GOSPODYNI
Kobieta do opieki nad 4 i 6 letnim chłopcami. Z Zamieszkaniem. Poważna, lubiąca dzieci, i schludna gospodyni. Musi mówić trochę po angielsku. Wspaniałe wynagrodzenie dla odpowiedniej osoby.
968-1135
po 6 wiecz. w jęz. ang.

POTRZEBNE
Młode Panie
Do Cleaning Servisu
6 godzin dziennie.
475-6778

★ Praca Żeńska

POTRZEBNE kobiety do sprzątania domów. 289-2607.

KOBIETY do sprzątania domów potrzebne. Dzwonić 235-5516.

PRACA dla kobiety natychmiast dzwonić 1 (608) 254-2340

POTRZEBNE panie do sprzątania domów. Praca na 6 dni w tygodniu. 685-4539.

DZIEWCZYNĘ z high school na part time do cukierni. Tel. 792-5566.

PRZYJMĘ KOBIETY DO SPRZĄTANIA DOMKOW
Praca 6 dni w tygodniu. Dobre wynagrodzenie.
665-4792

DOŚWIADCZONĄ KUCHARKĘ znajacą się na kuchni amerykanskiej oraz barmankę z doświadczeniem zatrudnię, 637-1867 pytać o Leszka albo Ewę.

POTRZEBNE kobiety do sprzątania domów, $5 na godzinę, darmowa transportacja, z północnej strony miasta. Proszę dzwonić wieczorem:
289-4420

RECEPTIONIST, TYPIST
Needed to a doctor's office.
Must know English.
South Side Call 735-8100

ENGLISH SPEAKING BARMAID WANTED
bartending plus cooking. 7 a.m. till 1 p.m. Location Diversy & Kostner.
CALL 736-4830
between 10 a.m. and 4 p.m.

ZATRUDNIMY DZIEWCZYNĘ
Do pracy przy perukach. Nauczymy.
Dzwonić 545-2800

POTRZEBNE 2 PANIE
Do Sprzątania Domków i Biur
Proszę Dzwonić
794-1599

POTRZEBNE KELNERKI
539-4251

Potrzebna kobieta, jako budynkowy supervisor do sprzątania biur, na 6 godz. codziennie. Proszę dzwonić od poniedziałku do piątku, 10-5.
583-2173

BARDZO DOBRY PART-TIME
dla dyplomowanej pielęgniarki, mówiącej po angielsku i po polsku.
283-2200 lub 777-6931

MASSEUSE
Flex. hours, women's activity center. Must speak English and have proof of eligibility to work.
LATTOF YMCA
Des Plaines 296-3376

PANI DO ROBÓT NA DRUTACH
304-1080 od 9: 30-5: 30 lub
381-7855 wieczorem
Dzwonić w j. angielskim

POTRZEBNA BARMANKA
Pełen etat, od zaraz. Musi mówić po angielsku. Zgłaszać się osobiście.
1654 W. 47th Street

★ Praca Żeńska

SECRETARY NEEDED
Experience not necessary but helpful.
777-3068

POSZUKUJE KRAWCOWEJ, KTÓRA SZYJE W SWOIM DOMU
Zdolności szycia z modeli lub z fotografii, oraz referencje zawodowe.
381—4237 Po 3 ppld.

PRACA DLA KOBIET
Przy sprzątaniu, z zamieszkaniem lub dochodzeniem. Dla osób chcących zamieszkać gwarantujemy bezpłatne mieszkanie na przedmieściach, plus $180 tygodniowo na początek, $220 po miesiącu. Dla osób dojeżdżających $6 na godzinę.
889-2436 Dzwonić wtorek, piątek i sobota

SEEKING RESPONSIBLE DAY SITTER
For 8 wk. old baby. Exp. with babies a must. Some English necessary. Flex. hrs. Northbrook area.
564-3002

KOBIETĘ DO SPRZĄTANIE DOMÓW
Przyjmę. 40 mil od Chicago. Zarobek do $300 tygodniowo. Mieszkanie $30 tygodniowo.
406-9482

SPRZĄTANIE w serwisie. Pozwolenie na pracę wymagane. Praca dzienna. 644-0395.

POTRZEBNA BARTENDERKA
na cały i pół etatu.
252-9221

POTRZEBNA KOBIETA PRACUJĄCA RANO
do opieki nad 7-letnią dziewczynką w godzinach popołudniowych w zamian za pokój 5 dni w tygodniu.
589-0071

POTRZEBNA BARTENDERKA NA PART TIME
w weekendy. Zgłaszać się osobiście.
RED DOOR INN
3656 W. Fullerton

POTRZEBNA KOBIETA DO MYCIA NACZYN w SALI BANKIETOWEJ
Także pomocnica kucharza. Part time około 4 3-4 dni tygodniowo w tym soboty i niedzielę. Muszą mówic i po angielsku. Wymagane pozwolenie na prace.
Dobre warunki pracy.
LIDO BANQUET HALL
5504 N. Milwaukee
763-1408

KOBIETY DO SPRZĄTANIA
$4.80-$5.25/godz.
Zapewniamy transportację + przerwa na lunch. Praca w godzinach rannych 6 godzin dziennie. Można pracować od 1 do 5 dni tygodniowo. Angielski niekonieczny. Pozwolenie na pracę wymagane.
NORTH SHORE MAIDS
3525 W. Peterson
Biuro T-3 (basement)

WDC BUILDING SERVICES GROUP
6055 N. Lincoln Ave.
Potrzebuje osób do sprzątania domów na północnym wybrzeżu. Odpowiedzialnych, ciężko pracujących. $4.50-$5.50 na godzinę na początek. Trochę angielskiego konieczne. Po umówienie się proszę dzwonić do David Karczewski.
338-1597

POTRZEBNA PANI DO SKLEPU ZIELARSKIEGO
ze znajomością angielskiego. Najchętniej studentka szkoły medycznej lub absolwentka wydziału farmaceutycznego. Zgłaszać się osobiście od 2-go sierpnia:
BACK TO NATURE
3101 N. Milwaukee

POTRZEBNE OSOBY DO PRACY NA WEEKENDY
oraz tylko na jeden dzień na soboty lub niedziele. Tel: 631-2485.
ANNA EMPLOYMENT AGENCY
5356 N. Milwaukee

POTRZEBNE KOBIETY
do szycia krojenia i składania obrusów. Stała praca. Wymagany stały pobyt.
CHICAGO WEAVING CORP.
5900 N. Northwest Hwy.
Chicago

POTRZEBNA DOŚWIADCZONA KUCHARKA i BARMANKA
Znająca j. angielski
PANORAMA RESTAURANT & LOUNGE
767-2733

POTRZEBNE KOBIETY
do pracy z zamieszkaniem lub bez. Częściowa znajomość angielskiego wymagana. NIE POBIERAMY OPŁATY.
685-0440
IDA Private Employment Agency

LOOKING FOR PERSON FOR OFFICE POSITION
685-0303 or 685-0440
IDA Private Employment Agency

★ Praca Żeńska

OPTOMETRIST'S ASSISTANT
Must type 40 words per min. and speak English.
Call Dr. Krefman
777-7838
4970 N. Harlem Ave.

POTRZEBNE kobiety do grupowego sprzątania domów. 772-6439.

SECRETARY
Polish/English speaking. Over 20 years old, neat appearance. General office duties.
Ask for Lynn 792-8074, 9-6

KOBIETY DO SPRZATANIA
Na pełen etat. Praca dzienna. Zglaszac się osobiście pomiędzy 7 rano i 2 po południu.
Pozwolenie na pracę wymagane
647-0433
MINIT MAID DOMESTIC
(A PRIVATE EMPL. AGENCY)
7562 N. MILWAUKEE AVE

KRAKUS EMPLOYMENT AGENCY OFERUJE
Prace dla pielęgniarek, pomocy pielęgniarskich, pomocy domowych, opiekunek do dzieci i inne. Znajomość angielskiego pomocna.
Dzwonić: Krystyna
725-8666
3516 N. Pulaski
Biuro czynne w godzinach od 9 rano do 5 po południu.

KOBIETY DO SPRZĄTANIA DOMÓW
$200 plus tygodn. Stała praca, możliwość zamieszkania.
506-9273

PRACA DLA KOBIET
do sprzątania w serwisie, na południowej stronie miasta $5 na start na godz. ubezpieczenie. Wymagane zezwolenie na pracę.
458-1665 lub 229-1888

SERWIS SPRZĄTAJĄCY
Odpowiedzialne kobiety na cały lub pół etatu. Wysoka zapłata, przyuczymy. Możliwość awansu. Po umówienie dzwonić w j. angielskim.
448-2112

MEDICAL ASSISTANT
PART TIME
Monday, 9-1
Thursday, 9-1
Must speak Polish and English.
3017 N. Milwaukee Ave.
Physician Care Center

ZATRUDNIMY
W aktywnym biurze realnościowym (Okolica 55-ta i Pulaski)
DOŚWIADCZONĄ SEKRETARKĘ
Mówiącą po polsku i angielsku. Doświadczenie z zakresu spraw realnościowych i hipotecznych pomocne. Dzwoniąc proszę prosić o Waltera lub Carol.
Tel. 735-1300

Inteligentna Studentka
o odpowiednim wyglądzie potrzebna do prezentacji produktów w centrum miasta. Dzwonić do pani Harris.
235-1701

PRZYJMĘ MANIKURZYSTKĘ
Do ekskluzywnego zakładu w downtown. Proszę dzwonić wieczorem po 8 p.m.
247-7041

EXPERIENCED SECRETARY
to a medical office. English and Polish required.
Call 622-2900

EMBROIDERY MACHINE OPERATOR
Full time person needed, no experience necessary, will train.
Monday — Friday, 7 — 4
678-7843
Susan
APPAREL UNLIMITED

INTELIGENTNA literniczka. 427-2428.

DOŚWIADCZONA KRAWCOWA
Musi umieć wykonywać wykroje z rysunków i szyć modele. Oraz osoba do robót ręcznych szydelkowych. Dzwonić w jęz. angielskim.
248-8689

MOTHER'S HELPER CHILDCARE
Preferrably live-in.
Some light household duties.
Call (in English) evenings.
490-0414

POTRZEBNE KOBIETY DO SPRZĄTANIA DO PRAC DOMOWYCH
Part time. Michigan Ave. 527-2957 — w jęz. ang. codziennie oprócz sobót.

MANICURIST WANTED FULL TIME
Gold Coast location. Must be experienced and speak English.
787-1877
Call from 10-6 p.m.
Tuesday to Saturday

★ Poszukuje Pracy

POLKA lat 48 bez nałogów, o dobrym sercu zaopiekuje się osobą starszą lub dziećmi. 344-4551.

KOBIETA poszukuje pracy z zamieszkaniem lub bez. 276-4384

POSPRZĄTAM DOMEK 1 raz w tygodniu na południowym przedmieściu. Znam angielski i posiadam samochód. 910-1060.

NOWO — przybyła krawcowa poszukuje pracy domowej, lub w swoim zawodzie. 267-8436 — Czestawa.

MĘŻCZYZNA posiadający prawojazdy poszukuje pracy. 830-3534.

PRZYPILNUJĘ dziecko w swoim domu, Diversey-Cicero. 745-7362.

MŁODA nauczycielka zamieszkała nad jeziorem, niedaleko Evanston, zajmie się opieką nad dziećmi. Tel: 764-6342.

GITARZYSTA basowy dołączy do zespołu muzycznego. 725-8067.

POSIADAM Vana i wolny czas. Oczekuję propozycji. Tel.: 453-7339

KOBIETA W STARSZYM WIEKU
Zaopiekuje się dzieckiem, lub starszą osobą. Chętnie z zamieszkaniem.
338-2472

POLKA lat 48, bez nałogów o dobrym sercu zaopiekuje się osobą starszą lub dziećmi. 344-4551

ODDAM mieszkanie i VW Mikrobus za pracę fizyczną, 588-8747 wieczorem.

Mężczyzna lat 37
prawo jazdy
samochód
znajomość angielskiego
poszukuje pracy.
Tel: 252-5735

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu. Okolica Fullerton-Long. 745-1714.

ODKUPIĘ dobrą pracę chałupniczą, tel. 286-6452 po 6 p.m.

MĘŻCZYZNA 47, z samochodem, b. dobra znajomością miasta i angielskiego oraz z referencjami poszukuje pracy, 745-5837.

DENTAL assistant for job. 767-6096.

OD WYJEŻDŻAJĄCEGO ODKUPIĘ DOBRY WIECZORNY "PART TIME"
W północno-zachodniej części miasta lub okolicach. Maciek
777-9616

STARSZA pani poszukuje pracy. Najchetniej opieka nad starszymi. Tel.: 545-6584 lub 545-3989.

★ Praca

COOK
Full time experienced cook needed for 300 bed nursing home in Niles. 5 day week includes 3 days 10 a.m. to 6:30 p.m. and 2 days at 6 a.m. to 2:30 p.m. Excellent Salary and benefits.
CALL PRESONNEL
Sunday thru Thursday
9 a.m. to 4: 30 p.m.
647-7444

POMOC DO PRALNI
Cały etat, trochę weekendów. Zgłaszać się osobiście (z tłumaczem).
OAK LAWN CONVALESCENT CENTER
9525 S. Mayfield, Oak Lawn, Ill.

JANITORIAL
Sprzątanie
Stripping, ściąganie wosku. Woskowanie podłóg płytkowych. Praca na Florydzie.
1-813-923-5040 w/języku angielskim

SPRZATANIE
PART TIME
KOBIETY i MĘŻCZYZNI
Potrzebni do sprzątania w godzinach od 5 po południu.
439-1136
albo
439-1142

DOSTAWCY
Praca na pół etatu. 10 godz. tygodniowo, $5 na godz. Dogodne godziny. Musi mieć własny samochód. Zwracamy za benzynę.
489-7792 Harry

OSOBA DO SPRZĄTANIA RESTAURACJI LUB BUS-PERSON
Zgłaszać się osobiście do Burgerburg Station.
Harlem-Irving Plaza Mall

★ Praca

OPERATORZY MASZYN DO SZYCIA
Muszą Mieć Doświadczenie
Fabryka lepszej odzieży sportowej poszukuje TYLKO DOŚWIADCZONYCH OPERATORÓW maszyn do szycia. Muszą mówić trochę po angielsku. Wynagrodzenie zależne od doświadczenia. Dzwonić w jęz. ang.
733-3307

MEDICAL OPPORTUNITIES
RN'S
We are a Northside Community Hospital seeking bilingual English/Polish RN's for full and part time positions in our medical/surgical units. We offer an excellent benefit package including a recruitment bonus, salaries commensurate with experience and differential for evenings and nights. Current IL. RN license required.
Because of our commitment to promote good health, only non-smokers will be considered for employment. To schedule an interview, call:
675-6708
THOREK HOSPITAL AND MEDICAL CENTER
850 W. Irving Park Rd.
Chicago, IL 60613

WAITRESS
Part time, weekend hours. Own transportation necessary. Must speak English.
EDDIE'S RESTAURANT
10 E. Northwest Highway
Arlington Hgts. 253-1320

ACCOUNTS PAYABLE
An immediate opening exists for an experienced accounts payable clerk. Good organizational skills necessary. This fast paced position requires matching of receiving documents, purchase orders & invoices. MUST READ, WRITE AND SPEAK FLUENT ENGLISH. If interested call Arlene:
L. Karp & Sons, Inc.
Elk Grove Village, IL.

SEWNING
Factory help needed. Ladies sportswear. Cutters & spreaders, experienced anly. Some English helpful.
334-1800

POTRZEBNI
KOBIETA i MĘŻCZYZNA
do operowania maszyny składającej. Druga zmiana. Elk Grove Village.
595-6966
pytać o Jarosława

POSZUKUJEMY MĘŻCZYZNY i KOBIETY
Do pracy przy nadzorowaniu i sprzątaniu biurowcow. Dogodne godziny pracy, własna transportacja i prawo pracy oraz jezyk angielski pożądane. Dzwonić:
351-7132
zostawić wiadomość na tasmie.

CLEANING PERSONS
2 schedules, office building in Park Ridge. Must have green card. Call Ms. Lytell
692-2247

HELP WANTED
Part time position available. Experience as cashier helpful. Call
233-6400 Between 10 AM-3 PM

ZATRUDNIMY ROBOTNIKÓW
Stała praca na pełen etat w zespole.
927-2129

TECHNIK DENTYSTYCZNY
Z doświadczeniem potrzebny.
237-1707

OFFICE CLERK
Receptionist, typist, general office duties. Some Polish required.
Tel: 351-1752 Mark

MAINTAINANCE
MATURE PERSON OVER 21
w/good driving record for pickpu and deliveries and general cleanup Mon. thru Fri. 9-5. Addison. $6. an hour. Must speak English.
832-0203

GENERAL OFFICE
We need 2 people for our front office with a good speaking voice & a good command of the English language. One for customer service & one for bookkeeping.
Call Connie at:
647-0590
for appointment
EOE/M/F

ODRA TRAVEL & EMPLOYMENT OFFICE
4250 N. MILWAUKEE CHICAGO, IL 60641 • 545-8221
Prowadzi usługi w zakresie:
- Social Security
- Sprawy imigracyjne, deportacja (doświadczony adwokat)
- Praca dla kobiet i mężczyzn
- Sprowadzanie rodzin na pobyt stał i tymczasowy
- Przedłużanie paszportów i wiz
- Legalizacja rozwodów w Polsce
- Paczki do Polski morskie i lotnicze — gotowe zestawy
- Sprawy o własność majątkową w Polsce
- Udzielamy informacji o możliwość montażu satlitarnej TV w Polsce

Biuro czynne codziennie od 11:00 rano do 8:00 wiecz., sobota i niedz. od 10:00 — 4:00.
"W Odrze Załatwisz Wszystko Najlepiej i Najtaniej"
Zapraszamy!

★ Praca

FACHOWA I SZYBKA OBSŁUGA w zakresie:
POZWOLENIA NA PRACE (we wszystkich stanach)
- SOCIAL SECURITY (za darmo—z pozwoleniem na prace)
- ZAPROSZENIA, SPROWADZANIE KREWNYCH
- LEGALIZACJA POBYTU (Petycje rodziny)
- PRZEDŁUŻANIE WIZ USA, WIZY DO INNYCH KRAJÓW
- WYJAZDY NA STAŁY (SPONSOROWANY) POBYT DO KANADY
- SPONSOROWANIE UCHODŹCÓW
- PASZPORTY POLSKIE I AMERYKAŃSKIE
- POTWIERDZENIA NOTARIALNE
- TŁUMACZENIA W URZĘDACH. TŁUMACZENIE DOKUMENTÓW
- ŚCIĄGANIE NALEŻNOŚCI OD DŁUŻNIKÓW

H.F.M. SERVICES — 3919 N. Milwaukee Tel: (312) 794-1447

JANITORIAL SUPERVISOR
MAJESTY MAINTENANCE is under new management and new supervisors. Major janitorial contractor needs individuals to fill our outside supervisor positions. Position requires working evening hours, occasional weekends and lots of driving in Chicago and suburban areas. Good benefits. Must speak English, have janitorial experience and supervisor qualities.
Call Rose 860-0997
Majesty Maintenance pays twice a month and our checks are good

SILK SCREEN/DECORATING
Helene Curtis, Inc., a leading manufacturer in the hair and beauty care products industry, is creating a bottle silk screening operation to support its impressive growth.
We are seeking top-notch people with knowledge of UV silkscreening, screen making, art work, ink mixing who will be utilizing the latest high speed equipment. A minimum of three to five years of hands-on experience is required, as well as knowledge of the English language.
If you are mechanically and technically oriented. Helene Curtis can put you in a responsible position representing our industry-leading, quality products. Competitive compensation package, including complete benefits. Please send a resume in strictest confidence to:
EMPLOYMENT REPRESENTATIVE
DEPT ZG, HELENE CURTIS, INC.
4401 W. NORTH AVENUE, CHICAGO, IL 60639.
Equal Opportunity Employer M/F

MEN AND WOMEN
SUPERVISORS NEEDED
to clean office buildings
424-3444

KRAWIEC LUB KRAWCOWA
Pół etatu, wieczory.
636-8231 po 6 p.m.

Foreman
PAINT FOREMAN
We are a leader in the metal store fixture business. Our large plant has an opening for a Paint Foreman with 2 to 5 years experience in a paint department. Basic knowledge of metal preparation, electrostatic turbo-disc system, and safety procedures are required. Must speak English. If interested, please call or send resume with salary history to:
345-2500, 282
RHC/SPACEMASTER
1400 N. 25th Ave.
Melrose Park, Il. 60160
equal opportunity employer m/f

HOUSEKEEPER
(Must Speak English)
And work weekends. $4.25/Hour to start. Make application between 10 A.M. to 4 P.M., week days. Ask for Denese Thulin at:
DAYS INNS
5550 Grand Ave.
Gurnee, Il. 60031

TYLKO 10 STANOWISK PRACY
Pracodawca gwarantuje: przeszkolenie, pozwolenie na prace, ubezpieczenie, zarobki $215-$250 na tydzień, zabezpiecza wyżywienie i mieszkanie. Znajomość języka nie jest wymagana.
JERRY & ANN EMPLOYMENT AGENCY
5757 W. Irving Park Rd.
TEL. 312 282-2011

NEED INDIVIDUAL TO LEARN MAINTENANCE
In an apt. complex in Wheeling. (not janitorial work). Must speak English & have a car. $6.50 an hour to start.
398-1206

POTRZEBNE 2 OSOBY MĘŻCZYZNA LUB KOBIETA
Jedna do gotowania, a druga do wydawania posiłków w restauracji.
Muszą mieć doświadczenie.
Proszę zgłaszać się osobiście:
POLO RESTAURANT
8801 N. Milwaukee Ave., Niles
470-8822

KITCHEN HELP WANTED
in Skokie Club Restaurant
8820 Skokie Blvd. Skokie
Please call George or Nick
673-9393 — w jęz. ang.

FOOD PACKERS
Small food manufacturer looking for full time food packers. Strong, reliable women preferred. $4 per hour. Must read & speak English.
Ask for Nikki
344-2233

★ Praca

$500—$700 WEEKLY, staffing envelopes at home. Easy work. Free supplies, start immediately. Serious minded people need only apply. Send self stamped, addresses envelope to: A.A. Associates, P.O. Box. 587601, Chicago, Il. 60658-7601

OSOBY do sprzątania biur z północno-zachodniej strony miasta na pół etatu, 583-0104.

JANITORS/JANITRESSES
Full time positions available for second shift (5 pm.-1 am.) and third shift (10 pm-6 am.). Must have proper documentation. $5.50 per hour. Call between 8 pm-10 pm.
675-6034

UDOSTĘPNIĘ pracę na part-time. 282-2812.

KOBIETY I MĘŻCZYŹNI
do sprzątania klatek schodowych
699-7694

Medical Opportunities
LPN'S
Part or full time for intermediate nursing home. Day and evening shifts. Good benefits and salary. Located in Edgewater. Must speak English.
Please call Mrs. Rosenberg at:
CARMEN MANOR
1470 W. Carmen
Chicago, IL 60640

We have openings for job. Couple $700. Live-in housekeepers $400-$350. Days worker $50 a day. Top salary. Live-in nurses aids and companions $300-$350 a week. Must have references and speak English. Driving a plus.
TRAYCEE DOMESTIC AG.
432-6111

ZATRUDNIĘ DOŚWIADCZONEGO TUCKPOINTERA
i pomocnika z doświadczeniem murarskim. Stała praca, dobre wynagrodzenie. Potrzebne prawo jazdy stanu Illinois, możliwość bezpłatnego zamieszkania.
634-3391

EXPERIENCED AC/DC WINDER NEEDED
Insurance and uniform provided. Must speak English. Apply within. 7 AM-5 PM, Monday through Friday.
QUALITY ARMATURES INC.
5259 W. Grand Ave.

SENIOR CLERK
CHICAGO PARK DISTRICT
NOTICE OF CORRECTION TO CALL NOTICES FOR CIVIL SERVICE EXAMINATIONS
The Chicago Park District has issued notices for upcoming Civil Service examinations for the positions of Painter and Senior Clerk. The notices stated that required qualifications for applicants include United States citizenship. Please be advised that this requirement will not be imposed and that this language is hereby deleted from these notices. If you wanted to apply for the position of Senior Clerk but did not do so because you are not a United States citizen, you should come to the Chicago Park District, Department of Personnel, Administration Building, 425 E. McFetridge Drive, no later than August 2, 1988.
No extension will be made beyond these deadlines.

PRINTING PRESSMAN EXPERIENCED
1250 multi full or part time, days only. Must speak English.
PSP GRAPHICS INC.
4319 Fullerton
235-3401 Mr. Martin

★ Praca

IRENE'S
INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY
6201 W. TOUHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszkaniem dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Znajomość angielskiego nie wymagana. Świetna wynagrodzenie, dodatki i świadczenia.

631-8878

Każda Praca Pisemnie Gwarantowana

MANICURIST
NAIL SCULPTURIST
MAKE UP ARTIST
Full or part time for busy salon in Norridge. Classes also available.
452-0080

REAL ESTATE SALES
Established office has openings for salesperson, will train. Office leads furnished to achieve top income. We offer a bonus and graduated commission schedule up to 70% to salesperson.
DEDES REALTORS
6213 W. Belmont 622-6200

SERVICE MASTER
Poszukuje osob do czyszczenia dywanów, do sprzątania i malarzy. Muszą miec pozwolenie do pracy. Muszą mówić oraz rozumieć trochę po angielsku. Dzwonić w języku angielskim po omowienie się.
525-7700

ODSTĄPIĘ prace na wieczór i sprzedam samochód. 237-0067 od 4 PM.

2 PART TIME POSITIONS
Monday thru Sunday 9 a.m. — 12.
Monday thru Friday 4 p.m. — 6 p.m.
JANITORIAL WORK.
MUST HAVE EXPERIENCE
and speak English $6.00 per hour.
707-8597

POTRZEBNE KOBIETY I MĘŻCZYŹNI
Do pracy domowej z zamieszkaniem lub bez oraz pracy fabrycznej, wysokie wynagrodzenie i świadczenia. Każda praca pisemnie gwarantowana.
IRENE'S INTERNATIONAL
6201 W. Touhy 631-8878

CARWASH ATTENDANT NEEDED
Full or part time. Male or female. Apply in person.
KOZIOL CARWASH
5410 W. BELMONT

SPRZĄTANIE
Doświadczone osoby do sprzątania biur i budynków w godzinach dziennych i wieczornych. Okolica Addison i Mount Prospect. $5.00/godz. Trochę angielskiego potrzebne. Kontaktować się z Chris
860-1510

HOTEL
ALLGAUERS HOTEL NEEDS MAIDS
Must speak English. Apply in person at:
ALLGAUERS HOTEL
2855 N. Milwaukee
Northbrook, Illinois

HEALTH CARE
RN's, LPN's, CNA's
FULL/PART TIME
FLEXIBLE SCHEDULE
UP TO $25/HOUR AND BENEFITS
MUST SPEAK ENGLISH.
ORSINI NURSING AGENCY, INC.
259-7985

MANUFACTURING
NEW PLANT
•• NOW HIRING ••
GROWING
MANUFACTURER
OF WOMEN'S FASHION
- Patern Maker
- Customer Service Rep.
- fabric Processors
- Quality Control Inspectors
- Cutters
- Stitchers

Apply Mon.-Fri., 8-3 P.M.
CMcE, Ltd.
Bradley Business Center
28250 Ballard Dr.
Lake Forest Il. 60045
(312) 816-1160
Must speak English

J. T. HOME SERVICE
Pielęgniarki, pomoce pielęgniarskie, prowadzące dom, osoby towarzyszące, opiekunki do dzieci. Z zamieszkaniem lub bez.
639-9213

★ Praca

Wielka Szansa Dla Ludzi Cierpiących — Potrzebujących Pomocy, Którą Może Udzielić Będący w Chicago Przejazdem (Krótki Termin Pobytu)

DYPLOMOWANY BIOENERGOTERAPEUTA
KSIĄDZ DR. WITOLD REJMAK

Osiągnięcia Księdza są tak olbrzymie, że trudno wyliczyć wszystkie. Faktem jest, że ciężko chorzy ludzie, którzy stracili nadzieje na wyleczenie, po seansie u Księdza wrócili do zdrowia. Na dwód tego, Ksiądz przywiózł liczne podpisane i opieczętowane przez wybitnych specjalistów zaświadczenia.
Jeżeli czujesz jakiś ból lub jesteś chory, skorzystaj z okazji, którą daje Ci krótki pobyt Księdza w Chicago!
Ksiądz przyjmuje w biurze Gosi Wypiór — "Flamingo Travel & Employment Agency"
4204 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO **TEL. 725-3008**
Proszę dzwonić po umówienie
Dla osób ciężki chorych—wizyta Księdza w ich domu

TANIO — SZYBKO — UCZCIWIE
FLAMINGO TRAVEL & EMPLOYMENT AGENCY
- Porady prawne
- Tłumaczenia w sądach i urzędach
- Social Security

- Praca dla kobiet i mężczyzn z kwalifikacjami i bez
- Bilety podróży po całym świecie (lądem, morzem i powietrzem)
- Sprowadzanie krewnych na stałe lub czasowo
- Przedłużanie paszportów i wiz
- Paszporty konsularne oraz z prawem wielokrotnego przekroczenia
- Paczki morskie ekspresowe po 65¢ za funt
- Paczki lotnicze po $1.80 za funt
- Potwierdzenia notarialne

Gosia Wypiór Właścicielka

- Przedłużanie wiz (legalne przedłużanie pobytu w USA)
- Rozwody oraz legalizacja rozwodów w Polsce
- Odwołania odmów wiz w Ambasadzie Amerykańskiej w Polsce
- Sprawy majątkowe w Polsce
- Testamenty

4204 N. MILWAUKEE CHICAGO, IL 60641 **TEL: 725-3008**
Biuro czynne codziennie od 11:00 do 8:00 w soboty od 10:00 do 5:00 i niedziele od 10:00 do 3:00
MOJE BIURO — TWOIM PRZYJACIELEM

JANITORS
MAJESTY MAINTENANCE
under new management and new supervisors
We are a major janitorial contractor with accounts in Chicago and all suburban areas and we are looking for good cleaning people to fill our open positions. Full and part time evening positions are available. Singles, husband and wife teams, college students and retirees are welcome. Apply at:
390 E. IRVING PARK ROAD
WOOD DALE ILLINOIS
Majesty Maintenance pays twice a month and our checks are good

PRACUJ W DOMU
DOSKONAŁE ZAROBKI
KOBIETY MĘŻCZYŹNI
Doświadczenie nie wymagane. Zabawki, sztuczne kwiaty, elektronika. Miejsce zamieszkania nie ma znaczenia. Informacje — pisz po polsku. Simon Company, Box 3887, Grand Central Station, New York, NY 10163. Załącz dużą kopertę ze znaczkiem.

SPRZĄTANIE BIURA
W godzinach popołudniowych. Najchętniej mężczyzna i kobieta.
586-8291

SPRZĄTANIE
Part time. Najchętniej małżeństwo. Praca w godzinach popołudniowych.
586-8291

ZATRUDNIĘ kobietę lub mężczyznę od zaraz. 561-5629.

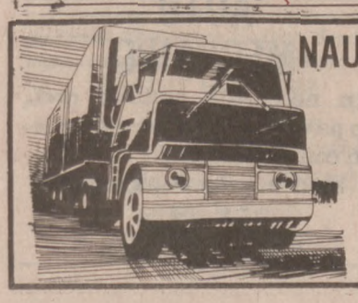
FURNITURE UPHOLSTERY REFINISHER
Merchants Home Delivery Service has an immediate need for a Furniture/Upholstery Refinisher. Experience is required.
We offer a competitive wage and an excellent benefit package.
For more information, please call between 9 a.m. and 5 p.m. at:
437-0303
MERCHANTS
equal opportunity employer

PRACA FABRYCZNA
Od zaraz
3410 N. River Road
Franklin Park, IL
BELMONT PLATING

BIURO POŚREDNICTWA PRACY POSIADA PRACE DLA MĘŻCZYZN I KOBIET
Po bliższe informacje proszę dzwonić 237-2444 lub 237-7236 od poniedziałku do piątku w godzinach od 9-5 PM. Lub zgłaszać się osobiście pod adresem
2610 N. Laramie Ave., Chicago, Ill.

"HOMEWORKERS NEEDED! LUCRATIVE OPPORTUNITIES TO MAKE MONEY AT HOME.
Wide Selection of Jobs. Top pay!
Enclose postage stamp for 25¢
Vertex Company
P.O. Box 4009.
Sunnyside, N.Y. 11104

SEWING MACHINE
REPAIR PERSON
Major Apparel Manufacturer seeks a Sewing Machine Repair Person, with at least 8 yrs. exp. Knowledge of Reece & AMF machine preferred. Exc. salary & union benefits. Please contact:
Ann Gordon at 372-6300. Ext. 4488
HART SCHAFFNER & MARX
E.O.E.



NAUKA JAZDY CIĘŻARÓWKĄ
545-8888
MÓWIMY PO POLSKU
FILIP'S DRIVING SCHOOL
POMOC
PRZY ZAŁATWIANIU PRACY

★ Praca

Zręczny mężczyzna potrzebny do prac kontraktorskich. Potrzebna kobieta do sprzątania domów.
Tel.: 282-1099

DOBRĄ pracę odstąpię z powodu wyjazdu. 543-0011.

SCREEN PRINTING PRODUCTION
Openings available in all areas of printed sportwear production. Experience not necessary. Wil train the right people.
678-7866 — Tom
APPEAREL UNLIMITED

POTRZEBNI MĘŻCZYZNI I KOBIETY DO SPRZĄTANIA
Praca 6 dni w tygodniu. Dużo nadgodzin. Łatwy dojazd kolejką, lub autobusem.
Ubezpieczenie szpitalne i na życie. Zgłaszać się osobiście w dni tygodnia od 3-5 po poludniu.
5251 N. MILWAUKEE AVE.

7 BROTHERS RESTAURANT
is looking for
GENERAL ASSISTANT
Good pay. Call 967-5980
ask for John Tsagalis

POTRZEBNY CUKIERNIK
od zaraz
775-7740

$200-$500 TYGODNIOWO
pracując we własnym domu. Sortowanie i wypełnianie kopert. Circulars. Po informacje wyślij kopertę ze znaczkiem do:
MID EAST ASSOCIATION
McCormack Sta. 3175
Boston, MA 02101

RN's and LPN's
Day and PM Shifts
Full and part time openings. We have new starting rates with credit for experience. Nursing home knowledge a plus. Paid medical and dental. Call or apply in person after Monday.
LUTHERAN HOME
800 W. Oakton, Arlington Heights
(W. of Arl. Hts. Rd. no. of Euclid)
253-3710

- **SHIPPING**
- **RECEIVING**
- **ORDER FILLING**

Need person capable of performing above duties which will include lifting up to 70 lb. boxes. English speaking & writing a must. Non smoker. Niles location.
Contact Waldek 647-0590
EOE/M/F

HELP WANTED PART TIME
Carpet cleaners. Evening hours in the Loop. Must have work permit and speak English. Call Jim
524-9140

ZATRUDNIMY KOBIETY I MĘŻCZYZN DO SPRZĄTANIA
Prawo do pracy i samochód wymagany. Dobra płaca i świadczenia.
1871 Busse Hwy, Des Plaines, IL.
390-8185

★ Praca

GROW WITH HAWTHORN SUITES!
Hawthorn Suits, a fast-growing all-suites hotel chain, is now hiring for its new Lincolnshire hotel. We are seeking prospects with experience in the hotel industry and in the specific department for:
• Maintenance Asst. • Foodservice Asst.
• Laundry Supervisor • Laundry Asst.
• Maids • Housepersons
If you are looking for a dynamic career with rapidly expanding company, please apply in person: Mon.—Fri. 9 A.M.-4:30 P.M. Must speak English & have proof of eligibility to work.
HAWTHORN SUITES HOTEL
Tri-State Inter. Office Center
10 Westminster Way Road
Lincolnshire, Il. 60015
945-9300
HAWTHORN SUITES HOTEL

SALES CAREER OPPORTUNITY
Major corporation is looking for ambitious, hard working individuals. Rewards according to performance in financial planning field. Comprehensive training. $50,000 plus income to deserving candidates.
Call Ms. Susan Cho.
At: 380-2100

KOBIETY MĘŻCZYZNI
Part time, od 5:30-11:00 wiecz. Wymagane zezwolenie na pracę. Potrzebna umiejętność prania dywanów i woskowania podłóg. Zgłaszać się tylko w sobotę i niedzielę.
685-3239

ASYSTENT/ASYSTENKA DO GABINETU DENTYSTYCZNEGO
Osoba mówiąca po polsku i angielsku. Po więcej informacji proszę dzwonić.
478-4334

EXPERIENCED MANICURIST
Full or part time
Must speak English
678-0686

Biuro Pośrednictwa Pracy
JERRY & ANN
Prace domowe dla kobiet z zamieszkaniem i z dojazdem. Możliwość ubezpieczenia zdrowotnego oraz samochodów. Znajomość języka angielskiego oraz referencje gwarantują wysokie zarobki. Firma jest ubezpieczona oraz zarejestrowana. Proszę dzwonić 24 godziny na dobę.
ANIA I JERZY
Dziękują
282-2012

WE ARE RAPIDLY GROWING SUPPLIERS TO THE
INTERIOR DECORATING AND DRAPERY RETAIL COMMUNITY
located in convenient near west suburb. Currently we are seeking qualified individuals for fabrication departments in our workroom. Applicants must be familiar with numerical fractions and possess the ability to learn quickly and desire to work in custom environment. We offer pleasant working environment, competitive compensation plan and flexible hours. Apply in person at:
ACME WINDOW COVERINGS
3000 Madison, Bellwood, Ill.

POTRZEBNI SPRZEDAWCY
Znajomość języka angielskiego i doświadczenie niekonieczne.
685-0440
I.D.A.
PRIVATE EMPLOYMENT AGENCY

$700. WEEKLY
STUFFING ENVELOPES
Free details
Mail Tech Co. Box 417217, Chicago, Ill. 60641-7217.

MĘŻCZYZNA I KOBIETA JANITORS
$5.00 na godz. zatrudnimy osoby posiadające samochód do sprzątania budynków biurowych we wszystkich przedmieściach. Potrzebujemy na pełny etat i na część etatu. Praca również w godzinach wieczornych. Potrzebujemy również doświadczonego kierownika. Osoby muszą posiadać pozwolenia na pracę. Bonus $100 po 6 miesiącach i $250 po 12 miesiącach (aby otrzymać bonus, musi być ciągłość pracy i również minimum 20 godz. tygodniowo) aplikacje przyjmujemy od poniedziałku do piątku 10:30 am do 6:00 pm soboty 9:30 am do 12:30 pm.
Complete Cleaning Company
615 Wheat Lane Wooddale, Illinois
766-5496 — 766-5497

WSPANIAŁA SZANSA
Dla ludzi ambitnych, którzy chcą zabezpieczyć swoją przyszłość. Nie wymagamy specjalnych kwalifikacji.
Po informacje dzwonić do
DRAHY 282-3253

PRACA
DLA STUDENTEK i STUDENTÓW W OKRESIE WAKACYJNYM
Możliwość wysokich zarobków (od $200). Dzwonić do pani Miller:
342-6686

EMPLOYMENT AGENCY
Is seeking full time office help. Must be bilingual and have a car.
CALL 227-0799

★ Praca Męska

KONTRAKTOR PRZYJMIE PRACOWNIKÓW
z doświadczeniem przy wykańczaniu i modernizacji wnętrz (kuchnie, łazienki, pokoje, basementy). Najchętniej z pozwoleniem na pracę.
582-7815

INSTALATORZY KUCHNI I ŁAZIENEK
Muszą mieć doświadczenie w pracy przy remontach kuchni i łazienek.
ADVANCE BUILDERS
2654 N. Lincoln Ave.
348-7200

POTRZEBNI PRACOWNICY DO KONTRAKTORA
Remonty wnętrz. Dzwonić wieczorem.
453-7415

POTRZEBNY blacharz samochodowy. 545-8102.

POTRZEBNI pomocnicy do pra. murarskich i betonowych. 286-6086.

PRZYJMĘ OD ZARAZ PRACOWNIKÓW DO PRAC NA DACHACH
Dzwonić wieczorem
286-4814

HANDY PERSON WANTED
All around fix-it person, good with hands and general knowledge of minor buildings repairs. English speaking. Retiree's welcome. Evening and Sat. hours. Contact Personnel Dept.
489-6688

PRZYJMĘ pracowników do robót remontowo-budowlanych. Dzwonić po 5 po południu. 384-3876.

DRIVERS—TIRED OF WORKING WITHOUT BENEFITS?
- PAID HOLIDAYS
- PAID VACATION
- PROFIT SHARING
- REGULAR BONUS PLAN

Also available health insurance, credit union. Drivers needed with cars, wagons, vans and current insurance to join a group of hard-working, self-motivated people who are serious about earning a better than average salary. Apply Mon.-Fri. 9 a.m.-4 p.m.
ARROW MESSENGER INC
1322 W. Walton
If appointment needed call 489-6691

POTRZEBNY PIEKARZ OD ZARAZ
Proszę dzwonić na nr. Tel.:
745-8024
w godz. 4-9 wiecz.

POTRZEBNY malarz z doświadczeniem. Dzwonić po 6 wieczorem. Tel.: 545-6584 lub 545-3989.

Przeszkolimy stolarza jako
OPERATORA MASZYN
Jeśli potrafisz pracować swymi rękoma i chcesa się nauczyć, skontaktuj się przed południem:
Yuenger Wood Molding
5215 S. Keeler

PAINTERS
Must have min. 3 yrs. exp. and have own trans. Call & leave. Must speak English. msg.
272-3183

POTRZEBNY KIEROWCA
Na traktor i trayler z kategorią "D". Musi dobrze umieć porozumieć się w j. angielskim. Praca samodzielna.
489-3181

★ Praca Męska

MECHANIK SAMOCHODOWY
Do bardzo aktywnego warsztatu naprawy samochodów. Dobre wynagrodzenie.
B.Z. BEEZEE SERVICE STATION
1701 W. Howard Evanston, Ill
475-9080—w jęz. ang.

POTRZEBNY BLACHARZ SAMOCHODOWY
Do pracy w dużym warsztacie. Wspaniałe wynagrodzenie.
BEEZEE BODY SHOP
3205 W. Howard, Skokie
673-2400—w jęz. ang.

PRACA FABRYCZNA
Przyuczymy. Świadczenia kompanii. Mamy polskich współpracowników.
GEMINI MOULDING
601 S. Belmont, Palatine IL
359-2005

INSTALLERS OR SUB-CONTRACTORS
needed for windows, siding, roofing, porches, dormers and cement. We have lots of work.
277-4100

INSTALATORZY LUB PODWYKONAWCY
potrzebni do robót okiennych, obić zewnętrznych, dachów, werand i robót cementowych. Mamy dużo zamówień.
277-4100

EXPERIENCED C.N.C. OPERATOR NEEDED CALL 595-6056

POTRZEBNY PRACOWNIK
do robót
budowlanych.
Nauczymy
725-6536

Zatrudnię pracowników do przewijania silników, doświadczenie wymagane. Dzwonić
276-8686

Responsible drivers at least 21 years old, must be able to write and read English.
276-8686

Przyjmiemy pracowników do fugowania doskonałe wynagrodzenie. Pracownicy ubezpieczeni.
745-6898

ELECTRICAL KONTRAKTOR NEED ELECTRICIAN
Must speak some English
283-0218

STOLARZE
Z umiejętnością przy remontach łazienek, kuchni, werand (porches) i do fugowania. Muszą mieć własne środki komunikacji, narzędzia i doświadczenie. Jest bardzo dużo pracy. Dzwonić w j. angielskim i prosić Steve.
725-8544

POTRZEBNI stolarze, hydraulicy. Tel. 847-6801.

MALARZE ORAZ INSTALATORZY PODŁÓG PŁYTKOWYCH
A także osoby do sprzątania. Pełen etat. Doświadczenie konieczne. Muszą mówić po angielsku.
980-5833 w jęz. ang.

BLACHARZ SAMOCHODOWY
potrzebny od zaraz. Bardzo dobre warunki.
889-4953

DOSWIADCZENI STOLARZE
Potrzebni do produkcji szafek. Stała praca, pełen etat. Zgłaszać się osobiście:
2331 W. St. Paul, Chicago.
278-0868

POTRZEBNY KOWAL DO PODKUWANIA KONI
Praca na pół etatu, w centrum Chicago. Doświadczenie wymagane.
235-1109 piątek, sobota do godz, 4 p.m., niedziela od 7 p.m.

POTRZEBNY DOBRY STOLARZ
I pomocnicy do robót remontowych.
794-9732

ZATRUDNIĘ pracowników do zakładania sidingu. Praca cały rok. 725-0590.

ZATRUDNIĘ doświadczonych pracowników do zakładania rynien z prawem jazdy. 725-0590.

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI
MURARZE
671-3146

POMOCNIK CIEŚLI
Potrzebujemy pomocnika ciesielskiego znającego się na stolarstwie i montażu "drywall." Zezwolenie na pracę wymagane. Dzwonić od 6-9 wieczorem
955-7109

COLD HEADING
Doświadczony "cold header" do ustawiania maszyn. Dzienna zmiana. Ubezpieczenie na życie, medyczne, świadczenia. Musi mówić trochę po angielsku.
PRODUCTION SCREW CO.
925-1400 Prosić Norman

★ Praca Męska

AZBEST

Zapisz się już teraz na kurs angielskiego który jest koniecznym dla osób nie umiejących po angielsku a chcących pracować przy azbeście.

3919 N. Milwaukee Pokój 102-106

AZBEST

Zapisz się już teraz na kurs! Koszt $295.00.

3919 N. Milwaukee Ave. Pokój 101

ROZPOCZYNAJĄ SIĘ PRACE W AZBEŚCIE!!!

Potrzeba tysięcy przeszkolonych robotników do oczyszczania szkół i innych obiektów. Ukończ specjalistyczny kurs zdejmowania osłon azbestowych. Po otrzymaniu licencji możliwość podjęcia wysokopłatnych prac.

KOSZT TYLKO $300

Informacje i zapisy Tel. 777-6943 lub 283-2200

HELP WANTED LABORER HANDY MAN

Part time. $5.00 an hour. Must speak English.

282-5857

Leave message for Rich

POTRZEBNI blacharze i lakiernicy samochodowi, 247-7779.

MĘŻCZYZNI POTRZEBNI DO SPRZĄTANIA SKLEPÓW

W stanie Wisconsin. Stała praca, z zamieszkaniem. Proszę dzwonić.

1-414-327-4671

POTRZEBNY ZŁOTNIK

I Oprawiacz Kamieni

419-0420

POTRZEBNI doświadczeni, cieśla, stolarz do wykańczania "dry wall", oraz pomocnicy. 456-3878.

PRACOWNICY do pracy przy shingles, tylko doświadczeni. 297-4747 wieczorem.

ZATRUDNIĘ murarza oraz pomocnika. 583-0940.

POTRZEBNY PIEKARZ

Praca na nocną zmianę. Płaca do omówienia. Od zaraz.

Tel.: 523-1813

albo 652-2854

POTRZEBNY TAPICER

Dobra zapłata.

Tel.: 454-1741

WYKWALIFIKOWANEGO CIESLE PRAYJME

Stała praca. Dobre warunki.

777-6850

POŁUDNIOWA STRONA MIASTA

Mistrzów malarskich przyjmę natychmiast. Stała praca, dobre zarobki — możliwość zamieszkania.

776-8236 — po 6 wiecz.

MACHINIST/MECHANIC 2ND SHIFT ONLY

We currently have an immediate position available for an assembly machine mechanic with basic knowledge of electrical wiring. Minimum 3 yrs. experience. We offer good salary & benefits. Apply in person (wk. days) 8:30-4 P.M.

SMITH & NEPHEW MPL, INC.

1820 W. ROSCOE

Please call in English 248-3810

Equal Oppty. Employer M/F

KONTRAKTOR

Z doświadczeniem do remontu domu. Komplet wszelkiego rodzaju prac. Musi mieć narzędzia i transport. Musi również znać trochę język angielski.

Tel. 243-1137

POTRZEBNY TOKARZ/FREZER

Minimum 5 lat doświadczenia. Zgłaszać się osobiście.

CASWARD TOOL WORKS

1422 N. Kilpatrick

POTRZEBUJEMY

CIEŚLI I STOLARZY

Do budowy nowych domów oraz przyjmiemy "Supervisora" mówiącego po angielsku.

751-1286— w ciągu dnia

831-9319 — wieczorem.

POTRZEBNI PRACOWNICY DO KONTRAKTORA

Z narzędziami i z samochodem do przewożenia materiału.

453-7415

FREZER DO PRACY NA FREZARCE

Umiejący zrobić swój własny set-up. Musi mieć własne narzędzia i przynajmniej 5 lat doświadczenia. Angielski niekonieczny. Zgłaszać się osobiście.

N.J.C. MACHINE CO.

8338 W. 47th St.

Lyons

★ Praca Męska

MACHINIST TOOL ROOM

We have an immediate opening for an experienced tool room machinist. Must be able to set up, operate and lay out machining operations using a variety of machine tools, perform all operations necessary to maintain and repair a variety of machine tools and production equipment, plan and construct jigs and fixtures from drawings. Must be able to speak, read and write in English. Applications being accepted from 8 a.m. to 3 p.m. Monday through Friday or call 927-5618 for an appointment.

JOSLYN CORPORATION

969 W. 37th Place

Chicago, IL 60609

EOE M/F

FACTORY WORK

FOUR SLIDE MACHINE OPERATOR, PREFER SOMEONE WITH EXPERIENCE BUT WILL BE WILLING TO TRAIN. MUST SPEAK ENGLISH. STEADY EMPLOYMENT. HOSPITALIZATION AND PROFIT SHARING. SALARY DEPENDING ON EXPERIENCE.

PRECISION FORMING AND STAMPING

2419 W. GEORGE, CHICAGO 60618

TEL: 489-6868

MACHINIST AND INSPECTOR

with job shop experience. Must speak English. Inspector experienced — screw machine prod. Machinist set-up and operate bridgeport milling machine also machinist to program and set-up Mazak 15/40 with M2 control, full or part-time, days or night. Elk Grove.

437-9330

PRACE przy azbeście VISTULA $17/-godz. 489-6058

Jan Construction Co.

ZATRUDNI Pracowników ZE ZNAJOMOŚCIĄ FUGOWANIA

539-9815

po 7 wieczorem

POTRZEBNI pracownicy do prac dachowych. Doświadczenie nie konieczne. 276-3184.

POTRZEBNI SUBKONTRAKTORZY I PRACOWNICY

do pracy w firmie budowlanej. Doświadczenie pomocne ale możemy przeszkolić. Malowanie, stolarka, roboty elektryczne, instalowanie płyt gipsowych. Potrzebni umiejący ciężko pracować pracownicy. Muszą mieć środek lokomocji, mówić po polsku lub rosyisku. Angielski niekonieczny. Dzwoń wieczorami pomiędzy 8-10.

966-8463

POTRZEBNI FACHOWCY

Do remontów domów i dachów. Stała praca. $7.50 na godz. i więcej. Dzwonić po 6 wiecz.

583-4210

MEŻCZYZNA do sprzątania budynku. 247-0582.

POTRZEBNI NA WYJAZD

1. Płytkarze i parkieciarze.
2. Specjaliści od sprzątania sklepów. Bardzo wysokie zarobki. Informacje

283-2200 oraz 777-6931

KONTRAKTOR

Przyjmie pracowników doświadczonych w pracy remontowo-budowlanej.

794-1305 albo 736-6252

POTRZEBNY BLACHARZ SAMOCHODOWY

Z doświadczeniem. Warsztat mieści się w północno-zachodniej dzielnicy Chicago. Najchętniej z własnymi narzędziami. Dzwonić od 8 rano do 7 wieczorem.

775-9200

POTRZEBNY mechanik z doświadczeniem w U.S.A. Tel.: 693-0728.

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY

TOKARZ i FREZER

Minimum 50 godzin tyg. Godziny nadliczbowe. Płatne wakacje. Ubezpieczenie. Zakład w Villa Park.

941-8834 Mirek lub Felix

★ Praca Męska

DO BUDOWY NOWYCH DOMÓW

Doświadczeni stolarze, licencjonowani hydraulicy i elektrycy. Muszą posiadać auto i narzędzia.

338-0711 podczas DNIA

764-0563 wieczorem

DOŚWIADCZONY MECHANIK

Do pracy przy naprawie "Truck and Diesel" w warsztacie. Musi mieć własne narzędzia. Dzwonić w godzinach od 9-5 — prosić.

BILL WROBLEWSKI ALL-POWER MOTIVE

333-1822

POTRZEBNI pracownicy do instalacji sidingu. Wymagane doświadczenie, tel. 777-6756.

Potrzebujemy Pracowników Do Pracy Przy Obróbce Marmuru i Granitu

Szczególnie poszukiwani operatorzy pił. Praca na pierwszej i drugiej zmianie, znajomość angielskiego nie wymagana.

MARBLE SUPPLY INTERNATIONAL

278-9788 od 7 rano-4 po poł.

prosić Bolka

POTRZEBNI DEKARZE STOLARZE I MĘŻCZYŹNI DO PRACY PRAZY FUGOWANIU

806-0899

PRZYJMĘ doświadczonych pracowników do prac kontraktorskich. Tel. 622-7131.

DOŚWIADCZONEGO do sidingu z południowej strony miasta. Tel. 582-6495.

POTRZEBA

DOŚWIADCZONYCH PRACOWNIKÓW

Do obić aluminiowych i robót stolarskich. Południowa strona miasta.

425-0022

POTRZEBNY pracownik do instalacji sidingu aluminiowego. Tel. 637-8310.

POTRZEBNI mężczyźni do prac dekarskich i pracy przy aluminiowych sidingach. 631-9648

MACHINIST

CNC Lathe Oper. 2nd shift. Min. 1yr. exp. Must make own set-ups. Overtime + benefits.

677-8882

SPOT WELDERS

ENGLISH HELPFUL. MUST HAVE GREEN CARD.

ABCO WELDING INC.

457-1822 after 9 a.m.

SECURITY OFFICERS

Full time immediate openings in Mt. Prospect. $5.00/hrly. & up. Full benefits. All shifts available Call Mon.-Fri. Must read, write & speak English.

581-8181

Zatrudnię 2 Pracowników Do Warsztatu

• OPERATOR CNC

na nocną zmianę. 3 letnie doświadczenie w USA do produkowania dokładnych detali.

• FREZER

na Bridgeport na dzienną zmianę z 3 letnim doświadczeniem w USA do skomplikowanych i dokładnych robót. Dobre warunki i dużo godzin nadliczbowych.

Tel.: 675-2920

TRUCK DRIVER Z KATEGORIĄ D

doświadczenie nie konieczne. Musi mówić po angielsku.

TEl.: 847-5582

REFINISHER AND BASIC WOOD WORKER

needed. Experience helpful. English a must.

ANTIQUE RESTORATIONS OAK PARK

383-8631

ZATRUDNIĘ DWÓCH LUDZI PRZY INSTALACJI DACHÓW

na zimno (shingles), w północno-zachodnich przedmieściach. Dobre świadczenia. Dzwonić wieczorem 8 p.m. — 9 p.m. pytać o Ryszarda

698-4380

POTRZEBNI pracownicy do kontraktora. Tylko doświadczeni. 582-2944.

POTRZEBNI fachowcy do fugowania. Praca na akord. Dobre zaróbki. 582-2944.

KIEROWCA

A prawem jazdy kategori D. Praca na terenie Illinois. Minimum 2 lata doświadczenia.

237-0281 — Dzwoń wiecz. 7 — 9.

POTRZEBNY pracownik do przyuczenia lub blacharz do warsztatu blacharsko-lakierniczego. Bardzo dobre warunki. Tel.: 348-2733.

GEAR JOB SHOP POTRZEBUJE MASZYNISTY

Wymagane jest 5 lat doświadczenia znajomość odczytywania rysunkow/opisów i własne narzędzia.

TEL: 792-1774

JANITOR

Full Time

Apply at rectory Office of Holy Name Cathedral. 8:30 a.m.-3 p.m.

730 N. Wabash

787-8040

★ Praca Męska

MALARZA

Z długoletnią praktykę zatrudnię. Stała praca.

234-8393

EXPERIENCED TAILOR

Full time for loop men's store.

332-9095

MĘŻCZYŹNI DO OGÓLNEJ PRACY FABRYCZEJ

Spawacze, operatorzy maszyn i do expedycji. Wspaniałe świadczenia. Odpowiednie osoby nauczymy. Zgłaszać się osobiście.

CHICAGO METAL ROLLED PRODUCTS CO.

3715 S. Rockwell

E.O.E.

CARPENTER

Theme party production co. is seeking skilled scenic/display carpenters to build theatrical sets. Own trans. and hand tools a must. Located in W. subs. Call for more info, ask for Karen. Must speak English.

352-6336

TAPICERZY Z PRAKTYKĄ W USA

Do wykonywania różnych rodzai mebli. Dobra zapłata.

4833 W. Armitage

237-9644

Lub wieczorem od 6-8

Tel: 622-1370 prosić Jerzego

POTRZEBNY TOKARZ FREZER

Z doświadczeniem. Musi znać rysunek techniczny i sam ustawiać maszyny, mieć narzędzia. Wymagana zielona karta lub pozwolenie na pracę i znajomość języka angielskiego.

UTILITY TOOL & DIE WORKS

1036 N. Kilbourn

FLEXO LABEL PRESSMEN

Webtron 650 & 1600 printing press.

EXPERIENCED ONLY.

English speaking. Pulaski & Diversey area.

342-8000

CABINET SHOP HELP WANTED

Experienced Cabinet Maker for a custom cabinet shop. Must have valid drivers license and experience with plastic laminat. Must speak English. Call 794-1555 btwn 9-12 noon, Mon-Fri. ask for Jess.

ELECTRIC MOTOR DC & AC JOURNEYMAN (CZELADNIK)

Heavy on machine work. (Must have green card & speak English.)

EBLING ELECTRIC CO.

426 S. Clinton St.

427-2604

AUTOMOTIVE

Busy paint dept. has entry level openings for prepers & maskers. Will be trained in entire refinishing process. Experience helpful. Must speak English.

453-8802 Betty

Established Blue Island Co.

NEEDS HEAVY DUTY Alternator Rebuilder

MUST SPEAK ENGLISH

388-2160

CARPENTERS

Experienced, must speak English. Call evenings 6-9 p.m.

257-3358

MAINTENANCE

Expanding south side steel service center desires an electrical and mechanical maintenance person. Must have experience in both AC and DC cranes, plus the ability to troubleshoot and solve mechanical problems. Excellent salary and benefits. Must speak English. Send resume to: Blackhawk Steel Corp., 1700 W. 74th Pl., Chicago, IL 60636.

BAKERY WHOLESALE REQUIRES BENCH PERSON

For 3 person production area. Must have strong work ethic and understand quality food, dependable and have food sense. New air conditioned River North location. Family work atmosphere. Flexible hours.

Call 787-5656 after 3 P.M.

DOŚWIADCZONY BLACHARZ SAMOCHODOWY

Od zaraz. Oferujemy stałą pracę. Komisowe lub tygodniowe wynagrodzenie. Musi posiadać własne narzędzia i środki komunikacji.

LAWNDALE AUTO BODY SHOP

3101 S. Ridgeland

Berwyn, Ill.

788-1133

POMOC W MAGAZYNIE

magazyn metalu w Morton Grove potrzebuje wielu mężczyzn. Dobre początkowe wynagrodzenie i świadczenia. Trochę angielskiego. Zgłoszenia:

6132 W. Oakton St.

Morton Grove, Il.

KICK-PRESS SET-UP MAN

for wire forms and slat springs. Experience necessary. Start at $11.50/-hour.

486-6232

★ Praca Męska

DRIVER NORTH SIDE

Dry cleaning plant

274-1500

POTRZEBNI TECHNICY ELEKTRONICY

Ze znajomością języka angielskiego i pozwoleniem na pracę. Zgłaszać się osobiście.

TOP'S VENDING

1012 N. Milwaukee

PRZYJMĘ pracownika do instalacji sidingu. Tel: 745-4509 zostawic wiadomość na taśmie.

PRACOWNICY DO KONTRAKTORA

Roboty budowlano — remontowe. Praca przez cały rok.

286-0637

DO FUGOWANIA

Potrzebny pracownik z doświadczeniem.

286-1522 — po 7 wieczorem

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY FREZER i TOKARZ

Stały pobyt, lub pozwolenie na pracę wymagane.

243-7407

PAINT SPRAYER

Job shop — Experienced in Conveyor, electrostatic, and air spray. Good fringe benefits.

421-5602

BODY MAN WANTED

With experience. Call Monday thru Friday.

681-5665

OWNER OPERATORS

Tandem Axle tractors needed; local and over the road..(8 continguous state to Il.). Captain Trucking, Inc. Please call between 9 a.m.-11 p.m. Mon.-Fri. Must speak English. Ask for Dispatcher, Hank.

242-2350

POTRZEBNY pracownik do kontraktora 284-7019.

MACHINE SETUP

Seeking setup person exp'd with Hardinge CNC and CHNC. Exp. with Acroloc machine center also desirable. Steady work, good pay, benefits, profit sharing. N.W. suburbs. Call for appt. Must speak English.

827-7186

MACHINE OPERATORS

Available, drilling, tapping, automatic screw machine, as well as turret lathe operators. Some experience in set-up & blue print reading necessary. Must be able to communicate in English. For apt. call:

343-4092

Monday-Friday 9-4 p.m.

POTRZEBNY pracownik do shingles. 282-7570.

EXPERIENCED MILL HAND NEEDED CALL 595-6056

WYKWALIFIKOWANY FREZER (MACHINIST)

Praca na Bridgeport. Wymagana dobra znajomość rysunku technicznego.

MICROTECH

Des Plaines **296-6975**

PIEKARZ

angielski pomocny do PASTRY BY KAY'S

7332 W. Madison, Forest Park

366-3669 w j. angielskim

POTRZEBNY MĘŻCZYZNA Do pracy przy fugowaniu. 4739 N. Kildare 777-7788 — Mr. Susa w jęz. ang., po 7 wiecz.

POTRZEBNI murarze i pomocnicy murarzy oraz mżczyźni do fugowania. 471-9537.

PRZYJMĘ PRACOWNIKÓW

do pracy na dachach, z doświadczeniem i bez.

724-1697

DO REMONTU DOMÓW

Potrzebni stolarze lub pracownicy z doświadczeniem kontraktorskim.

774-2616

POTRZEBNY PRACOWNIK DO PRACY w FIRMIE OGRODNICZEJ

(landscaping service)

286-2250 — wiecz. lub zostawić wiadomość na taśmie.

EXPERIENCED MACHINIST

Lathe and/or mill operator. Bensenville area.

350-0300

Young Man For Warehouse Help

267-1690

Call 2 P.M. — 4:30 P.M.

POTRZEBNI pracownicy do kontraktora 699-1458, 794-1564.

MASZYNISTA

$14 na godzinę. Pełne ubezpieczenie. Świadczenia.

TEAM MACHINE INC.

2023 Clark Rd. Dyer, Indiana 46311

219—865-6373

W JĘZYKU ANGIELSKIEGO

★ Praca Męska

ELEKTRONICY/TECHNICY

Szybko rozwijająca się FIRMA OBSŁUGI FABRYCZNEJ W LINCOLNWOOD poszukuje doświadczonych radio samochodowych techników. Wynagrodzenie uzależnione od doświadczenia i umiejętności.

BESTRONIX

Dzwoń Hollie Kho

676-0110

676-0109

ZATRUDNIĘ DOŚWIADCZONYCH PRACOWNIKÓW

Do instalacji sidingu. Uczciwa i dobra praca.

453-9105

KONTRAKTOR Przyjmie Pracowników

Doświadczonych do remontów wnętrz. Stała praca. Dobre wynagrodzenie.

632-0060

POTRZEBNI SUBKONTRAKTORZY DO INSTALACJI SIDINGÓW

Tel: 348-5900

POTRZEBNY BLACHARZ SAMOCHODOOWY

583-6753

MĘŻCZYZNA do sprzątania restauracji w nocy. Naperville.

764-7385

MACHINISTS

Experienced milling, lathe, CNC & manual machine operators. Must be able to read blueprints. Day & night shifts.

Apply in person

A.M. Precision Machining Inc.

170 S. Lively Blvd.

Elk Grove Village, IL.

439-9955

SRP, Inc. Office Furniture Mfg. looking for reliable person with carpentry &/or upholstery background. Will train. Must speak English. Bring refs. Good pay & benefits. For right person. Call Mr. Kayson at 455-0370. Franklin Park. (Accessible to public trans.)

MACHINIST BULLARD VERTICAL LATHE OPERATOR

Contact: Duane Johnson. Must speak English.

SOMMER & MACA INDUSTRIES

5501 West Ogden Ave.

Cicero, Ill. 60650

TEMP TOOL CO. w Northbrook Ill.

POSZUKUJE OPERATORA MASZYN ORAZ NARZĘDZIOWCA

Ochładzany warsztat. Godziny nadliczbowe. Wszelkie świadczenia. Osoby nie kwalifikujące się proszę nie zgłaszać się.

498-3072

MACHINIST PLANER OPERATOR

Contact: Duane Johnson. Must speak English.

SOMMER & MACA

5501 West Ogden Ave.

Cicero, Illinois 60650

CARPENTER

Highly skilled, bright. To remodel apartment in Lincoln Park. Salary negotiable. Plumbing and electrical skills useful.

LABORER

Also needed. $5 p./hr.

248-1494

WAREHOUSE/ HANDYMAN

Full time. Must have drivers license.

860-1020

ZATRUDNIMY TOKARZY/FREZERÓW

K&C STEEL MACHINING

2800 Berenice Rd, Lansing, IL

Pytać o p. Mariana

895-9434 (od godz. 7:00-3:30)

SHEET METAL

Progressive precision fabricator needs machine operator. Experienced preferred. Overtime and benefits. Call for appointment

981-1011

Automotive

Experienced Bodyman Wanted

Call George 525-7117

Must speak English.

Brompton Body Shop

3532 N. Halsted

AUTO MECHANIC

Exp. nec., AFE certified pref., top pay & benefits for right person contact Vic.

Shawnee Service Center

251-1234

Must speak English

★ Praca Męska

POTRZEBNI KONTRAKTORZY
TYLKO
Z DOŚWIADCZENIEM I REFERENCJAMI

- **Fugowanie**
- **Sidingi**
- **Wnętrza** (Kuchnie, Łazienki)

Tel. 545-4600
Pytać o Barbarę

MAINTENANCE MECHANIC
3rd shift. We are seeking an industrial maintenance mechanic who is a high school graduate with 3-5 years industrial experience. Applicant must be able to work from mechanical drawing and have a working knowledge of hydraulics and pneumatics, some welding experience would be a plus.

MAINTENANCE ELECTRICIAN
We are seeking an industrial maintenance electrician who is a high school graduate with 3-5 years industrial experience. Applicant must be able to read and work from electrical print as well as trouble shoot and repair electrical and solid state control systems. We offer an excellent starting salary including shift premium along with a comprehensive fringe benefit program. Take this opportunity to join a growing company. Applicant must speak English.
Please call Joe Branningan 9 a.m.-2 p.m. at 966-5050 for consideration.
WELLS MANUFACTURING
7800 N. Austin Ave.
Skokie, IL. 60077
E.O.E.

Zakład Maszynowy Zatrudni
TOKARZY i FREZERÓW z DOŚWIADCZENIEM
w Elk Grove Village.
Tel: 766-1225

JOURNEYMAN MACHINIST
Job shop work, 5 years experience. Must have own tools. Must read, speak and understand English. Apply in person.
GILL TOOL MACHINE CO.
15836 Annico Drive
Lockport, Ill.
(¼ mile W. of Bell Rd. of 159th Street.)

GENERAL MACHINIST
Good lathe man with 10 yrs. experience including Tokarka.
Must have proper work permit.
Call (in English): 235-5552

SALESPERSON RETAIL KITCHEN & BATH STORE
needs experienced person with some layout experience in designing kitchens and baths. Polish speaking helpful.
Call: 545-8785

POTRZEBNY BARDZO DOBRY STOLARZ BUDOWLANY
Proszę zostawić nazwisko i telefon na taśmie.
470-9377

MECHANIC
Good pay.
$10-$15 p. hour.
3645 N. Western

Potrzebni mężczyźni do sprzątania biur, od 11 nocy do 7 rano. Proszę dzwonić od poniedziałku do piątku, od 10-5.
583-2173

PRACOWNIKÓW DO INSTALACJI SIDINGU
Doświadczonych, 693-9840, zostawić wiadomość na taśmie.

POTRZEBNY MECHANIK SAMOCHODOWY oraz BLACHARZ SAMOHODOWY
Do naprawy "trucks." Zgłaszać się osobiście.
MELROSE TRANSPORT
4600 W. 34th Street, Cicero, Ill.
656-8316

ROOFERS
Established Co. looking for reliable roofers, with minimum 3 yrs. exp., in Bur & Modified bitumen type roofs. Good pay & Co. benefits. Must speak English. Call for interview.
422-9100

AUTO MECHANIC
Experienced only. Must have own tools. Excellent houly rate plus commission and overtime. Health and life insurance uniforms. Must speak English. Send resume or short letter of work history to:
Goodyer Tire Center
25 S. Harlem
Forest Park, Il. 60130
Walk in applications welcome

PRZYJMĘ PRACOWNIKÓW
z doświadczeniem
w robotach ciesielskich.
745-5695

★ Praca Męska

AUTO MECHANIK
Experienced full and/or part time. Certification a plus. Must speak English.
Palos Hills area.
839-0988

CABINETMAKERS
Top notch N. S. construction co., seeking exp. plastic laminators/ cabinetmakers. Salary d.o.e. Must speak English. Must have proof of eligibility to work. Mon.-Fri., 8-5 P.M.
642-0642

POTRZEBNY BLACHARZ i LAKIERNIK SAMOCHODOWY
Narzędzia Niekonieczne
286-5081

CARPET INSTALLER
Must have own tools and transportation. Must speak English.
439-3444

STOLARZ MEBLOWY
z doświadczeniem
UNIQUE FURNITURE DESIGNE
342-4353 od 8-5

PRACOWNICY DO ZAKŁADANIA SIDINGU
WINYL, ALUMINIUM I CEDAR
Musi mieć własne narzędzia i transportacje. Stała praca.
Dzwonić w j. angielskim
790-2433

ASPHALT MAINTENANCE
$7.00 PLUS/HOUR
Will train—must be over 21 with good driving record. Must speak English.
256-2464

HELP WANTED PART TIME
Carpet cleaners. Evening hours in the Loop. Must have work permit and speak English. Call Jim
524-9140

POTRZEBNI pracownicy do ogólnych prac kontraktorskich południowa strona miasta. 767-1634.

POTRZEBNI INSTALATORZY DO SIDINGU Z DOŚWIADCZENIEM
Tel: 348-5900

AUTO BODY PERSON
Experienced. Own tools. Schiller Park. Must speak English. Call:
678-2788

★ Domy

BUDRAITIS REALTY
6600 S. Pulaski

Nowozgłoszony
65-TA i KEDVALE
Przepiękny, 2-mieszkaniowy z jasnej cegły, 3 sypialnie na 1-szym, 2 sypialnie na 2-gim. Duże kuchnie i pokoje frontowe. Pełna wykończona piwnica. 2-autowy garaż.

Delikatesy
63-CIA i AUSTIN
Polskie delikatesy prowadzone od 8 lat przez tego samego właściciela z 3-ma licencjami na delikatesy, restaurację i piekarnię. Właściciel przechodzi na emeryturę — zmuszony jest sprzedać.

Bezpłatna i Uczciwa Wycena.
Mówiący po polsku:
ANDRZEJ WOJDELSKI
430-3320

OPEN HOUSE
SATURDAY — SUNDAY 12 — 5
1943 N. OAK PARK
2-3 bedroom, brick bungalow, 1½ bath basement, garage, $89,000.
889-8398

★ Domy

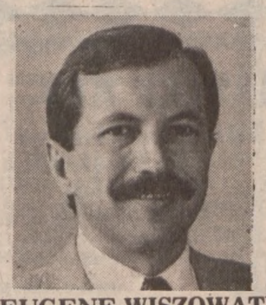
PAR. ŚW. BRUNONA
Za tylko $57,900 ten miły, murowany dom z możliwością rozbudowy ma najlepszą cenę w Archer Hts. Będziecie zachwyceni nowym deck prowadzącym z tylnych drzwi do basenu. Wnętrze ma 6 pokoi z 3-ma sypialniami, szafkową kuchnię i nowoczesną łazienkę. Zadzwoń dziś do Century 21—Michaels.

56-TA i LAWNDALE
Myślisz, że nigdy nie znajdziesz tego specjalnego podniesionego ranch? Ten super czysty dom ma rozkład mieszkania jakiego szukałeś i dogodną lokację. Ponadto, śliczne patio na zewnątrz. Zadzwoń do Century 21—Michaels.

PAR. ŚW. TURYBIUSZA
Jeżeli chcesz mieć sypialnie na górze i przytulny rozkład Georgian, ale uważasz że potrzebujesz więcej miejsca, zadzwoń do Century 21-Michaels, Ten śliczny dom ma dobudówkę z jednym dodatkowym pokojem na górze i dwoma na dole. Okazyjnie niska cena — tylko $69,900, tak że, stać cię na kupno teraz.

Kupujący pierwszy raz. Mamy dostępne pożyczki na obniżony procent. Zadzwoń TERAZ!
CENTURY 21
ERWIN J. MICHAELS
4637 S. ARCHER
254-8500

RE/MAX METRO
☆☆☆
Dom Otwarty Niedziela 1-4
7515 W. Addison
Murowany 3 sypialniowy bungalow, wykończony basement. 1 3/4 łazienki, do natychmiastowego objęcia. Tylko $93,500.
☆☆☆
5700 W. — 6300 N.
SPADKOWA SPRZEDAŻ
Dom z mieszkaniem na górze dla krewnych. $119,500.
☆☆☆
WŁADYSŁAWOWO
Nowy na rynku murowany bungalow, 3 sypialnie, garaż na 2 auta. Dzwonić po umówienie.
☆☆☆
BUDYNEK DOCHODOWY
6157 W. BELMONT
Nowszy murowany, 3 mieszkania, pomieszczenie na biznes. Cena $229,000.
☆☆☆
Po więcej informacji proszę telefonować.



EUGENE WISZOWATY
282-7880

Columbia REALTY CO., INC.
5215 N. HARLEM AVE.
Otwarty Niedz. 1 — 4
5632 W. HIGGINS
Central/Higgins
Dopiero zgłoszony, piękny, murowany, 2-mieszkaniowy. Duże mieszkania, wykończony basement, osobne ogrzewania, bardzo duża parcela.

MONTROSE — AUSTIN
Piękny, murowany, 2-mieszkaniowy. Super wykończony w środku. Ten dom musicie koniecznie zobaczyć! Bardzo dobre kupno.

FULLERTON — CICERO
4-mieszkaniowy, murowany z żółtej cegły. Duże pokoje w każdym mieszkaniu + zakład fryzjerski. Świetna cena.

Zofia Kantor
228-7121 774-4400

DOM OTWARTY
SOBOTA, NIEDZIELA 12 — 5
1943 N. OAK PARK
2 — 3 sypialniowy murowany bungalow, 1½ łazienki, basement i garaż, $89 tyś.
889-8398 w. ang.

★ Domy

Dom Otwarty Niedziela 1-4
DES PLAINES
705 DEVONSHIRE
Dom 3 sypialniowy z jadalnia z dużym pokojem rodzinnym i 2 łazienkami. Garaż na 2 samochody. Nowe instalacje i dach. Duża parcela na wzniesieniu — sucha. Przyjemny dom w przyjemnej okolicy.

* * * *
MT. PROSPECT
Wielopoziomowy dom 4 sypialniowy z jadalnią, duża kuchnia i dużym pokojem rodzinnym z barem. 2½ łazienki. Na najniższym poziomie duże pomieszczenie rekreacyjne. Garaż na 2 samochody. Rozległa parcela. Dom wymarzony dla licznej rodziny. Piękna okolica. Warto zabaczyć!

* * * *
MT. PROSPECT
Wielopoziomowy, obszery dom. sypialnie, 2½ łazienki. Piwnica wykończona. Garaż na 2 samochody. Dogodna komunikacja.

* * * *
DES PLAINES
Murowany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia. Pokój rodzinny oraz duże pomieszczenie rekreacyjne. Garaż na 2 samochody. Dom położony w spokojnej okolicy. Blisko do szkół, sklepów, tras komunikacyjnych.
Century 21 — Northwest
640-8800
Proszę pytać o Hieronima JEROME

PÓŁNOCNA ZACHODNIA DZIELNICA CHICAGO
DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
2856 N. Central Park
Uwaga inwestorzy! 4 jednostkowy budynek z mieszkaniem dla krewnych. Duże pokoje, oddzielne jadalnie. Wszędzie wykończenie dębowe. Kryte weranda (porch). Blisko do sklepów, kościoła. Dogodna komunikacja. $199,000.

DOM OTWARTY W SOBOTĘ 2-4
2359 N. Moody
Dochód z 3 mieszkań. 3 sypialniowe mieszkanie i dwa 2 sypialniowe mieszkania. 1 rok gwarancja właściciela. Dogodna komunikacja. $125,000.

COŚ SPECJALNEGO DLA MAJSTERKOWICZA
3900 N.—7200 W.
4 pokojowy ranch. Wysokości 10 stóp. Możliwość kreatywnej przebudowy. Pełny basement. Garaż na 2 auta. Tylko $79,900.
CENTURY 21—HOMETOWN
452-5045

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
4925 W. CULLOM
Murowany dwu piętrowy, z mieszkaniem dla krewnych w piwnicy, bardzo dobrze utrzymany, z bardzo ładnym ogrodem. Blisko komunikacji i sklepów.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
5939 W. PATTERSON
Bardzo ładnie utrzymany, dom jednorodzinny, z dużym strychem i pełną piwnicą, garaż na 2½ samochodu.

3800 N. — 5900 W.
Murowany 2 mieszkaniowy, duże 3 sypialniowe mieszkanie dla właściciela, wykończona piwnica, garaż na 2 samochody, cena zniżona.

STANISŁAWOWO
Drewniany 3 mieszkaniowy, miesięczny dochód $975, blisko kościoła, szkół i komunikacji, w $90-tce.

2400 N.-5700 W.
Murowany, 3 mieszkaniowy i duży sklep, nadający się na wszelkiego rodzaju interes, dobrze wyceniony.

5354 S. KOSTNER
Duży, murowany bungalow, 4 sypialnie plus mieszkanie dla krewnych w basemencie. Przystępna cena.
☆☆☆
RIVER GROVE
Bardzo ładnie wykończony dom jednorodzinny w stylu angielskim, pełna wykończona piwnica, na bardzo ładnej narożnej działce, garaż na 2 samochody.
☆☆☆
DZIAŁKA
Działka nad jeziorem w Wisconsin, 2 mile od granicy Illinois. Piękne miejsce na wakacje lub na stałe.
☆☆☆
5-1/4 AKRA ZIEMI
W Wisconsin, świetne miejsce letniskowe, bardzo dobra cena.
☆☆☆
NEW CONCEPT REALTY
5153 W. Fullerton
745-1020

★ Domy

Torch REALTORS
5500 N. MILWAUKEE 792-1770

BEZPŁATNA WYCENA—SZYBKA, FACHOWA SPRZEDAŻ ZANIM ZDECYDUJECIE SIĘ SPRZEDAĆ DOM—SPRAWDZCIE NASZĄ WYCENĘ, ORAZ DODATKOWE DARMOWE USŁUGI

NOWOZGŁOSZONE
Piękne, zupełnie odnowione kondominium, duże studio. Michigan Ave. Tylko $42,500.

NOWOZGŁOSZONY
6100 WEST—2900 NORTH
14 letnia, budowana na zamówienie rezydencja, 3 sypialnie, frontowy, jadalnia, duża kuchnia, "dinette," 1½ łazienki, wszystkie dębowe wykończenia: Duży wykończony basement. Centralne ochładzanie.
CENA OTWARTA!!!

LOTA
Piękna, duża lota 0.69 akra, koło Lake Galena. Cena przystępna.

ONE YEAR WARRANTY
SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ
792-1770

WŁADYSŁAWOWO
Dom Otwarty w Niedziele 1-4 5
5346 W. OAKDALE
5½ pokojowy, murowany dom bungalow. Luksusowo wykończony wewnątrz. Oraz 4 pokojowe mieszkanie w wykończonym basemencie, dla krewnych lub na dochód. Dodatkowe 3 pokojowe mieszkanie — nowocześnie urządzone wewnątrz. Z tylu działki. Dom ten sam się wypłaci. Okazyjne kupno. Szybkie objęcie.

MAŁA WPŁATA
CRAGIN
4 mieszkaniowy, murownay. Całość w doskonałym stanie. Niedrogo.

WINCENTY CEBULAK
☆☆☆☆☆
Dla rodaków rada taka
Dobrze sprzedać,
lepiej kupić
tylko w biurze Cebulaka.
PRIME REALTY
3417 N. CENTRAL AVE.
283-1234

PROSPECT HEIGHTS
$225,000
WŁAŚCICIEL FINANSUJE
16 letni, 6 mieszkaniowy w doskonałym stanie. 10% pożyczka "no points". $34,000 dochodu.

PROSPECT HEIGHTS
$199,900
WŁAŚCICIEL OCZEKUJE NA OFERTY
Budynek cały z cegły, 6 mieszkaniowy. Trochę trzeba zadbać ten dom będzie ci przynosił fantastyczny dochód.

PROSPECT HEIGHTS
$195,000.
ZAPEWNIONY WPŁYW GOTÓWKI
Piękny dobrze utrzymany 6 mieszkaniowy budynek. Dochód brutto $32,700 rocznie.

All above buildings have excellent home owners association. Maintenance landscaping, snow plowing, street repairs, lighting, etc.

ERA H. & H. REAL ESTATE
459-8900 — w jęz. ang.

BIELKO-LOTTA REALTY
6003 W. BELMONT
IRVING PARK-AUSTIN
Dopiero zgłoszony, piękny murowany, 2 mieszkaniowy dom, pełny wykończony basement.
POŻYCZKI NA KUPNO DOMÓW
Przy 20% wpłaty nie sprawdzamy "income taxu," i kont bankowych
Dzwonić do Ewa Kresic
Tel: 282-9051 lub 637-5595

ADDISON
Deluxe 6 flat, 5-2 bedroom, 1-1 bedroom, excellent condition, gross income $35,700. Asking $209,000.
653-0965

★ Domy

CENTRAL REAL ESTATE
3148 N. CENTRAL AVE.

JEFFERSON PARK
Nowozgłoszony, nowszy, murowany 3 mieszkaniowy 2x4½ i 1x3½. Osobne ogrzewania. Murowany garaż na 3 auta.

CENTRAL-BELMONT
Nowozgłoszony, 6 mieszkaniowy z jasnej cegły. Kompletnie odnowiony, mieszkania 2 i 1 sypialniowe. Nowe osobne ogrzewanie. Blisko transportacji.

BELMONT — LAMON
Cena obniżona. 6 mieszkaniowy z żółtej cegły. Mieszkania 2x4, 4x3. Nowy dach, fugowanie. Blisko sklepów i transportacji.

SALE BANKIETOWA
2 bary, nowoczesna kuchnia. Możliwość uruchomienia restauracji i dancingu. Na piętze 6 pokojowe mieszkanie, parking, właściciel udzieli pożyczki na 10%.

FRANK ORŁOWICZ
Broker i Właściciel Biura
Tel. 622-4141, 736-2525

RED CARPET KEPHARD REALTORS
840 S. Lake Rd., 45, Mundelein
Planujesz przeprowadzkę? Pomyśl o popularnych dzielnicach Lake County (Mundelein, Libertyville, Lake Villa) i.t.d. Należymy do MLS i mamy bardzo ciekawe, nowoczesne kilku poziomowe domy z kominkami dużymi działkami, nad jeziorami po bardzo przystępnych cenach od $85 tys. Dobre szkoły dla dzieci i młodzieży. Ciekawe okolice, blisko sklepy. Skróć stratę czasu i oszczędź wysiłek. Dzwoń po więcej informacji i spotkanie:
Call Barbara Pstragowski
dom 566-0739
office 566-8400

SPRZEDAJESZ DOM LUB KUPUJESZ
Nim zgłosisz swój dom do sprzedaży dzwoń do nas po bezpłatną, komputerową wycenę. Po fachową i bardzo specjalną usługę dzwoń do:
JAN OLOWSKI

Dom Otwarty w Niedziele 1 — 4
5056 W. PATTERSON
PIĘKNY DUŻY 6 POKOJOWY MUROWANY DOM-BUNGALOW
z 3 sypialniami na parterze, plus duże 2 sypialniowe mieszkanie dla krewnych na piętrze. Rzadko spotykany północno-zachodnia dzielnica $129,900.

2710 N. FAIRFIELD
Super duży, murowany, 6 mieszkaniowy budynek. 6 pokoi z 3 sypialniami każde mieszkanie. (Duże pokoje.) Murowany garaż na 4 auta. Cena $199,900.

CENA ZNIŻONA
UKRAINIAN VILLAGE
5 mieszkań i 3 sklepy łącznie z bardzo dobrze prosperującym nocnym klubem. Budynek i interest przynosi wspaniały dochód.

MUROWANY BUDYNEK ŁĄCZNIE ZE SKLEPEM SPOŻYWCZYM i 6 POKOJOWYM MIESZKANIEM
3800 W.-2800 N.
Wszystko za tylko $129,900

OKOLICA BRICKYARD
2 mieszkaniowy plus możliwość urządzenia mieszkania dla krewnych w basemencie. Wspaniała inwestycja. Cena tylko $79,900.

DANCO REALTY
889-2800

5353 N. HARLEM AVE. CHICAGO 775-7820

ONE YEAR WARRANTY

SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ

Century 21™ KAY REALTY, INC.

2 Polskie Biura Gdzie Mamy Mówiących Po Polsku Sprzedawców

1053 N. NORTHWEST HWY. PARK RIDGE 823-3721

ONE YEAR WARRANTY

SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ

Otwarty Niedz. 11-4
3518 N. NORA
1-szy raz otwarty. Piękny, murowany angielski "T". Całkowicie odremontowany od góry do dołu. Nie wymagający utrzymania z 4-pokojowym mieszkaniem dla spokrewnionych w basemencie. Możesz kupować z pełnym zaufaniem.
1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820

Otwarty Niedz. 1-4
3942 N. PACIFIC
Nieskazitelny, murowany ranch, 3 sypialnie, bawialnia i reprezentacyjna jadalnia. Garaż na 2 auta.
1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820

DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4 PPŁ.

7754 W. BERWYN, CHICAGO
Oriole Park. Z mieszkaniem dla spokrewnionych 5+4. Nowszy garaż. Trzeba koniecznie zobaczyć. Oferty O.K.
1-ROCZNA GWARANCJA

4635 N. DELPHIA, CHICAGO
Piękny, budowany przez Schorscha, 2-sypialniowy, murowany ranch. Podniesiony system kanalizacyjny, garaż na 2 auta.
1-ROCZNA GWARANCJA

3301 N. PACIFIC. CHICAGO
Budowany na zamówienie, 2-sypialniowy, murowany ranch z dwoma palącymi drewno kominkami. Reprezentacyjna jadalnia, 2 łazienki i wykończony pokój rekreacyjny, z osobnym wejściem może być mieszkaniem dla spokrewnionych. Złóż ofertę.
1-ROCZNA GWARANCJA

6137 N. HARLEM, CHICAGO
Uroczy, 4-sypialniowy dom z 2-ma łazienkami, pokojem rodzinnym i garażem na 2 auta. Duża parcela.
1-ROCZNA GWARANCJA

5815 N. NAPOLEON, CHICAGO
Piękny, murowany Queen Anne. 3 sypialnie, wykończony basement z łazienką. Garaż na 2 auta. Wszystko zmodernizowane.
1-ROCZNA GWARANCJA

3461 N. PAGE, CHICAGO
6-pokojowy, obity aluminium bungalow. Nowoczesna szafkowa kuchnia. Centralne ochładzanie i nowy garaż.
1-ROCZNA GWARANCJA

1741 N. 73RD, ELMWOOD PARK
4-sypialniowy Georgian z pokojem rodzinnym i garażem z bocznym wjazdem. Natychmiastowe objęcie. Właściciel sfinansuje.
1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4 PPŁ.

600 FAIRBANKS, W-2, SCHAUMBURG
Piękne, narożne kondominium z 2-ma sypialniami i 2-ma łazienkami położone obok pól golfowych. Bawialnia ma katedralny sufit, gazowy kominek. Luksusowe dywany, balkon, basen, dom klubowy i dużo, dużo więcej.

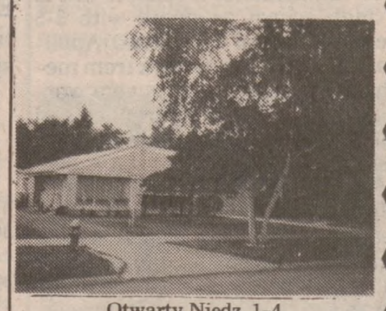
PARK RIDGE. Wysokiej jakości dom w stylu kolonialnym z 4-ma sypialnami i 2½ łazienki. Tynkowane ściany, drewniana podłoga w bawialni i jadalni, pokój rodzinny z termicznymi oknami z widokiem na śliczny ogródek i deck z czerwonego drzewa. Pełny basement, centralne ochładzanie, garaż i natychmiastowe objęcie.

PARK RIDGE. Wysokiej jakości dom w South Park z 3-ma sypialniami i 1½ łazienki. Podłogi z twardego drewna, wspaniały kamienny kominek w przestronnej bawialni i pełny basement. Nowszy garaż na 2 auta i ogrodzony ogródek.
1-ROCZNA GWARANCJA

PARK RIDGE. Budowany na zamówienie, murowany split-level z 3-ma sypialniami, 2-ma łazienkami i wieloma dodatkami. Cieplarnia, wykończony basement z pokojem rekreacyjnym i dużym kominkiem. Przyłączony garaż na 2 auta i duża parcela. Potrzebuje trochę pracy.

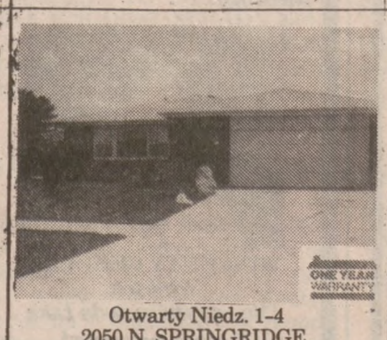
823-3721

Otwarty Niedz. 1-4
530 SYLVIAWOOD, PARK RIDGE
Elegancki ranch z 3-ma sypialniami, 3-ma łazienkami, pełnym wykończonym basementem i przyłączonym garażem. Położony wśród wysokich dębów i wiązów z widokiem na piękny Maine Park.
1-ROCZNA GWARANCJA
823-3721

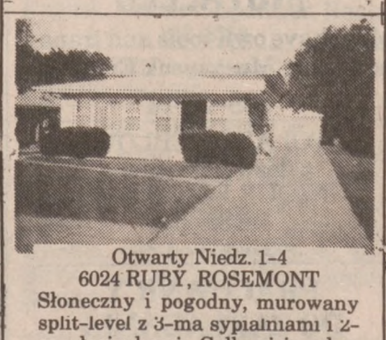


Otwarty Niedz. 1-4
1526 GOOD, PARK RIDGE
Możesz od razu wprowadzić się do tego pięknego, murowanego i aluminiowego split-level z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Wysokiej jakości dom z kuchnią z miejscem na posiłki, pokojem rodzinnym, częściowym basementem, garażem na 2 auta i centralnym ochładzaniem.
1-ROCZNA GWARANCJA
823-3721

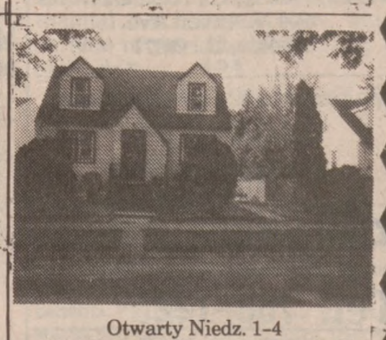
Otwarty Niedz. 1-4
7920 W. BERWYN
Uwaga pracownicy miejscy. Nie wymagający utrzymania, budowany na zamówienie przez Witwickiego, 3-sypialniowy, murowany ranch z przyłączonym garażem. Duża parcela 66x158 stóp. Wszędzie naturalne drewniane wykończenie. Trzeba koniecznie zobaczyć.
1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
2050 N. SPRINGRIDGE, ARLINGTON HTS.
1-szy raz otwarty. Super elegancki, 3-sypialniowy split-level położony na parceli 70x120 stóp. Wszędzie podłogi z twardego drewna. Pokój rodzinny z imponującym, palącym drewno, kamiennym kominkiem. Złóż ofertę.
1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
6024 RUBY, ROSEMONT
Słoneczny i pogodny, murowany split-level z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Całkowicie odremonotowany wewnątrz. Zmodernizowana kuchnia z dębowymi szafkami firmy Merrilat, podłogą o stałym połysku i nowymi urządzeniami. Wykończony basement, garaż na 2 auta i dużo więcej. Naprzeciwko szkoły, blisko parków i komunkacji.
1-ROCZNA GWARANCJA
823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
1315 HARDING, DES PLAINES
Dobrze utrzymany, 3-sypialniowy Cape Cod z tynkowanymi ścianami, dębowymi podłogami i mnóstwem przechowalni. Wysokiej jakości, izolowane okna we wszystkich pokojach. Duży ogródek z mnóstwem możliwości. Wspaniała lokacja. Pełny basement i garaż. NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE.
1-ROCZNA GWARANCJA
823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.

Northwest EAGLE Real Estate, Ltd.
Residential • Commercial • Investment

6344 W. GUNNISON AVE.
Chicago, Il. 60630
792-5000

KRYSTYNA DANILKOWICZ, BROKER

LAKE GENEVA OKOLICA
Piękna, atrakcyjna posiadłość położona na górce w widokiem na Lake Geneva. 35 jednostek, 3-piętrowy motel z jasnej cegły. Nowy basen kąpielowy. Są to najpiękniejsze strony letniskowe. Motel jest położony na 2-ch akrach terenu z dużym parkowiskiem. Możliwość sfinansowania przez właściciela.

TAWERNA
Murowany budynek w okolicy Addison i Cicero, duża tawerna z okrągłym barem, mieszkanie 6-cio pokojowe z 3-ma sypialniami, pełna piwnica. Dobry dochód. Tylko $142,000.

5025 W. MONTANA
Murowany, 2-mieszkaniowy z 2-ma lub 3-ma sypialniami, formalna jadalnia i pokój gościnny. Garaż na 2 samochody. Pełny basement nadający się na mieszkanie dla teściów. Budynek w dobrym stanie przy spokojnej ulicy. Właściciele oczekują oferty.

FOSTER-AUSTIN
20-letni z żółtej cegły podniesiony ranch. Formalna jadalnia i pokój gościnny, 3 sypialnie na parterze, wykończony basement nadający się na mieszkanie dla teściów lub większą rodzinę. Garaż na 2 samochody. Patio. Parcela ogrodzona. Naprzeciwko parku.

ODEBRANE DOMY
Jedno i dwurodzinne na wszystkich przedmieściach i w Chicago. Niektóre są bardzo tanie i atrakcyjne — inne wymagają drobnych napraw. Po informacje dzwonić do biura.

2103 N. LARAMIE AVE.
Duży, dwurodzinny czysto utrzymany, na podwójnej narożnej parceli. Doskonała inwestycja! Warto zobaczyć.

OAK PARK AVE. i BELMONT
Dwurodzinny, 2x5 po 2 sypialnie, pełny basement, boczna ulica, garaż na 2 samochody z bocznym wjazdem.

FABRYKA PIEROGÓW
I innych przetworów kulinarnych. Hurtowa sprzedaż. Właściciel prowadzi ten interes od wielu lat. Roczny dochód ponad $80,000. Złoty interes.

CALIFORNIA AVE. i 59TA ULICA
Piękny, nowy, ochładzany budynek mieszkalno-komercyjny. Apartament 3-sypialniowy na 2-im. Na pierwszym wszystko przygotowane na sklep lub biuro, gabinet i t.p.

Mamy jeszcze 2 wolne biurka dla sprzedawców realnościowych. Przyjemna atmosfera. Dużo telefonów.

ERA MASTER KEY
6315 N. MILWAUKEE
WSZYSTKIE SPRAWY ZWIĄZANE Z KUPNEM I SPRZEDAŻĄ. KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ MILE WIDZIANI.
774-7600

NORRIDGE
Nowy Na Rynku
Murowany ranch. 3 sypialnie, wykończony basement, centralne ochładzanie, garaż na 2½ samochodu z bocznym wjazdem.

HARWOOD HTS.
Nowy Na Rynku
8 pokoi, 4 sypialnie, pełny basement, 2-autowy garaż.

HARWOOD HEIGHTS
Nowszy, murowany ranch z 3-ma sypialniami. Pełny wykończony basement, centralne ochładzanie, garaż na 2½ samochodu.

ADDISON — CENTRAL
Murowany bungalow. 4 sypialnie, 3 łazienki, ładny in-law. Garaż na 2 auta.

OAKTON — BUSSE
Nowy na rynku. 3-sypialniowy, murowany ranch. $126,000.

Słynna włoska restauracja z budynkiem. Musi być sprzedana. Partnerzy chcą się rozejść. Wspaniałe dochody.

PIEKARNIE
Pełna linia, 3 w mieście i 1 na przedmieściu. Mogą być sprzedane oddzielnie. Wiek zmusza do sprzedaży.

BEAUTY SHOP
Kolosalne dochody. Bogata dzielnica. 6 stanowisk.

Z przyjemnością zawiadamiamy wszystkich klientów, że do naszego zespołu sprzedawców realnościowych dołączył Tadeusz Bohdziun. Nowemu koledze życzymy dużo sukcesów w pracy zawodowej i polecamy jego usługi w zakresie kupna i sprzedaży realności.

MARIAN DABEK

BARBARA KOWALIK

TADEUSZ BOHDZIUN

Century 21®

MYŚLISZ O KUPNIE DOMU W OKOLICACH SCHAUMBURG? PÓŁNOCNO ZACHODNIE PRZEDMIEŚCIA OFERUJĄ PIĘKNE DZIELNICE Z NAJLEPSZYMI SZKOŁAMI DZWOŃCIE TERAZ SKORZYSTAJCIE Z NISKICH OPROCENTOWAŃ!

R & M SERWY
740 E. Schaumburg Rd.
SCHAUMBURG

- Tylko $1,200 wpłaty wystarczy, 2-poziomowe, 2-sypialniowe mieszkanie własnościowe (condo).
- 3-sypialniowy szeregowiec z piwnicą lub bliźniak bez opłat usługowych. Tylko $1,900 pierwszej wpłaty.
- 3-4 sypialniowe domy z dużą działką tylko $2,900 pierwszej wpłaty.

Masz problem z dostaniem pożyczki, dzwoń do nas. Mamy domy z możliwością przejęcia pożyczki bez sprawdzania kredytu i historii pracy. Pomagamy w kupnie nowych domów. Możliwość kupna domu na zamówienie. Mamy również budynki dochodowe, do remontu oraz domy przejęte przez bank.

NIE ZWLEKAJ, DZWOŃ TERAZ I PYTAJ O:
882-4855

MARIANNĘ SERWY

lub MARIĘ WODZIŃSKĄ

lub MAŁGORZATĘ POLLNER

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Parafia Św. Turybiusza. Nowszy czysty, 7 pokojowy, murowany, podniesiony ranch. 4 sypialnie, 1½ łazienki, częściowo wykończony basement. Centralne ochładzanie. Specjalna kanalizacja przeciwpowodziowa. Nowy furnace, dach. Blisko transportacji, szkoły kościoła i sklepów. Tylko $99,000.
Tel: 585-0176

WŁADYSŁAWOWO
Nowy na rynku, śliczny, murowany, 2x6 plus mieszkanie w basemencie wynajęte za $400. 2-samochodowy garaż.
EWA GRABIAŃSKA
COLUMBIA REALTY
803-3922 lub 774-4400

Przejedźcie Obok
6939 W. DIVERSEY
Coś pięknego. Dopiero zgłoszony, nowszy, murowany, legalny 3-mieszkaniowy. Mieszkania mają: 1, 3 i 4 sypialnie. 3 osobne ogrzewania, garaż na 2 auta.

APOLLO REALTY
685-8900

6 APARTAMENTOWY BUDYNEK
Prospect Heights
Właściciel Sprzedaje
520-3913

3-Apartamentowy
57-MA i SACRAMENTO
Solidny, narożny, murowany budynek. Pełny basement, garaż, $85,900. Zadzwoń dziś po umówienie.

56-TA i LAWNDALE
Piękny, murowany dom. Pełny, wykończony basement, centralne ochładzanie, garaż na 2 auta. Proponowana cena $85,900.

737-2300
SATELLITE REALTY
2816 W. 55th Street

Murowany, 2 sklepy
plus 4 mieszkania
5257 W. Montrose
Dochód brutto $37,080
DEDES REALTORS 622-6200

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
6952 N. ORIOLE
Musicie zobaczyć ten 5 sypialniowy dom na podwójnej działce. Garaż na 3 auta z szerokim podjazdem. Nowocześnie wykończona piwnica z kominkiem. Piękny ogród z altaną. Osobne mieszkanie dla krewnych na górze. Proszę pytać o Krystynę Delaney
Century — 21 McMullen
631-8300

Dom Otwarty w Niedziele 12 — 5
2530 N. MENARD
Nowy na rynku.
Przez właściciela. 2 sypialnie.
Dobrze utrzymany.
Cena $58,500

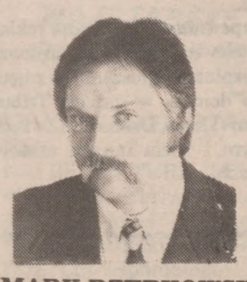
★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY. NAJLEPSZA OBSŁUGA

REALTY STARS LTD

5001 N. HARLEM
763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMOW
NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO



MARK RZEPKOWSKI
Broker

Dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Eric Berger, Tom Bobek, Irene Borkowski, Bob Bujak, Bobbi Capozzi, Sophie Duz, Ewa Flis, Joe Gajda, S. Gligor, Gene Gorak, Alice Grzymala, Mike Heiser, Joseph Kaszuba, John Konsor, Casey Kulbiej, John KOnsor, Casey Kulbiej, Jerry Kuśmierz, Mariusz Lata, Roman Loziński, Ana Marie Maida, Ann Mathews, Stella Misiolek, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Joe Musso, Mike Neff, Blanka Nowak, Nancy Ofenloch, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragano, Eva Rohn, Elddine Sam, Jim Scott, Jack Sienkiewicz, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Ursula Sojka, Bonnie Staniec, Bogdan Sokołowski, Connie Szersen, Tom Szymanski, Thomas Tierney, Grace Tynik, Jack Weir, Lillian Wolodko, Gina Zamfer, Leszek Zielinski i Stanley Zielinski.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
5058 N. SAYRE
Dopiero zgłoszony przepiękny, murowany, Cape Cod, 3 sypialnie, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, naturalne drewno, piękne duże pokoje, duża parcela z bocznym wjazdem garaż na 2½ auta, doskonałe kupno.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
4231 N. MEADE
Świetna lokacja, dopiero zgłoszona, duża rezydencja, oddzielna jadalnia, 3 sypialnie, nowa szafkowa kuchnia, plus 3 pokojowe mieszkanie do rentowania, oddzielne ogrzewanie, garaż, bardzo dobre kupno.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
4511 N. KENNETH
W tym domu jest wszystko o czym marzycie, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, piękna szafkowa kuchnia, wszystko w idealnym stanie, duża 50x150 stóp parcela, można się od razu wprowadzić.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
1855 N. NASHVILLE
Piękny murowany w angielskim stylu, 3 sypialnie, szafkowa kuchnia, duże pokoje, nowe dywany, nowy dach, pięknie wykończony basement, garaż na 2½ auta, musicie zobaczyć.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
3425 N. CLAREMONT
Roscoe Village, piękny murowany Octagon, zmodernizowane mieszkania, oddzielne ogrzewanie, murowany garaż na 2½ auta, trzeba zobaczyć żeby docenić.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
6200 W. SCHOOL
Przepiękny, murowany 4 sypialniowy, wszystko w doskonałej kondycji, 3 łazienki, oddzielna jadalnia, plus 3 pokojowe mieszkanie do rentowania, duże pokoje, garaż na 2½ auta, nie przeoczcie.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
6204 W. ROSCOE
Duży 8 pokojowy murowany w stylu Cape Cod, 5 sypialni, śliczna duża kuchnia, 2 łazienki, naturalne drewno, centralne ochładzanie, garaż na 2½ auta, bardzo dobre kupno.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
1809 N. NASHVILLE
Musicie zobaczyć, duży, murowany w stylu Georgian, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, naturalny kominek, 2 łazienki, duża parcela, garaż na 2½ auta, bardzo dobre kupno.

BELMONT/CENTRAL
Dzisiaj zgłoszony, piękny murowany bungalow z jadalnią z 3 sypialniami, 2 łazienki, plus eleganckie 4 pokojowe in-law, bardzo dobry dochód, garaż na 2½ auta, nie przeoczcie.

W okolicy Montrose/Austin, dopiero zgłoszona duża ładna rezydencja, 3 sypialnie oddzielna jadalnia, piękna nowa kuchnia, plus 3 pokojowe mieszkanie do rentowania, oddzielne ogrzewanie, garaż, bardzo dobre kupno.

5800 N. — 5600 W.
Piękna, okolica Indian Woods. Dopiero zgłoszony, murowany ranch. W nieskazitelnym stanie. Piękna kuchnia. Duże pokoje. 42x240 stóp parcela. Boczny wjazd. Garaż. Doskonałe kupno.

FULLERTON/NARRAGANSETT
Murowany bungalow, plus 2 mieszkania do rentowania, wszystko w doskonałym stanie, musi być sprzedany.

MONTROSE/NARRAGANSETT
Piękny, 8 pokojowy z 4 sypialniami bungalow, piękna kuchnia, 2 łazienki, jadalnia, wykończony basement, duża parcela z bocznym wjazdem garaż na 2½ auta.

DIVERSEY/KOSTNER
Murowany bungalow, duże pokoje, naturalne drewno, oddzielna jadalnia, plus mieszkanie do rentowania w basemencie, garaż na 2½ auta, cena tylko $72,000.

BELMONT/OAK PARK
Piękny murowany 3 sypialniowy ranch, elegancka kuchnia, wykończony basement z pokojem rekreacyjnym i drugą kuchnią 2 łazienki, świetna cena.

SCHILLER PARK
Murowany 3 sypialniowy ranch, szafkowa kuchnia, duże pokoje, boczny wjazd, w $80-tce.

19 letni, murowany z żółtej cegły, 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie piękne mieszkania, oddzielne ogrzewanie i ochładzanie, doskonały dochód, garaż na 2½ samochodu, tylko $164,000.

WŁADYSŁAWOWO
Piękny, murowany bungalow, 4 sypialnie, piękna szafkowa kuchnia, oddzielna jadalnia, nowsze ogrzewanie, plus mieszkanie do rentowanie dochód $350 miesięcznie, nie przeoczcie.

LARAMIE/DIVERSEY
Dopiero zgłoszony murowany bungalow z jadalnią i 3 sypialniami, plus mieszkanie do rentowania, $365 dochodu miesięcznie.

JAKUBOWO
Dopiero zgłoszony, piękny murowany bungalow, nowoczesna kuchnia i łazienka, murowany garaż na 2½ auta, cena tylko w $70-tce.

DIVERSEY/CENTRAL AVE.
Dopiero zgłoszony, piękny, murowany bungalow, plus mieszkanie do rentowania, świetnie utrzymany, bardzo przystępna cena.

2900 N.-5800 W.
Piękny murowany Octagon, 4 sypialnie, oddzielna jadalnia, piękna kuchnia, plus mieszkanie do rentowania, doskonała cena.

IRVING/NARRAGANSETT
Dopiero zgłoszony, duży murowany 3 sypialniowy ranch, duża kuchnia, wykończony basement, doskonała lokacja, nie wymaga żadnej konserwacji zewnątrz.

BELMONT/CENTRAL
Piękny, murowany bungalow, 7 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki, piękne naturalne drewno, garaż na 2½ auta, doskonałe kupno.

NAJLEPSZE KUPNO TYGODNIA MILWAUKEE/DEVON, DZISIAJ ZGŁOSZONE 2 MUROWANE PODNIESIONE RANCHE, 3 SYPIALNIE, PIĘKNE DUŻE KUCHNIE, JEDEN WŁAŚCICIEL, GARAŻ NA 2½ AUTA, DOSKONAŁA LOKACJA. MUSICIE OBEJRZEĆ.

5700 N.-6100 W.
Dopiero zgłoszony, piękny, murowany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, wszystko nowe, przepiękne mieszkania, musicie zobaczyć.

NA WŁADYSŁAWOWIE
Piękny, murowany w angielskim stylu, 3 sypialnie, wszystko w idealnym stanie, coś wspaniałego.

BELMONT/NARRAGANSETT
Doskonałe kupno, murowany w angielskim stylu, 5 sypialni, oddzielna jadalnia śliczna kuchnia plus duże mieszkanie do rentowania, murowany garaż na 2½ auta, doskonałe kupno.

Praktycznie nowy, bo kompletnie zmodernizowny bungalow, plus piękne mieszkanie do rentowania, bardzo dobry dochód, cena tylko w $60-tce.

ELMWOOD PARK
Dopiero zgłoszony, murowany Octagon, 4 sypialnie, oddzielna jadalnia, nie wymaga żadnej konserwacji, garaż na 2½ auta, bardzo dobra cena.

BELMONT/LARAMIE
Murowany bungalow, duża szafkowa kuchnia, nowy dach, wszystko w doskonałym stanie, cena tylko w $70-tce.

LARAMIE/DIVERSEY
Doskonałe kupno, kompletnie zmodernizowany, murowany bungalow, 3 łazienki, plus 4 pokojowe mieszkanie do rentowania na górze 5 pokojowe mieszkanie do rentowania w wysokim basemencie, świetny dochód, trzeba koniecznie zobaczyć.

JEFFERSON PARK
Dopiero zgłoszony, piękny, murowany podniesiony ranch, 3 sypialnie, wykończony basement, piękna kuchnia, doskonała lokacja, doskonała cena.

Przejeżdżcie obok
1626 N. NASHVILLE
Dopiero zgłoszony, piękny, murowany w angielskim stylu, w doskonałej kondycji, duże pokoje, oddzielna jadalnia, 2 łazienki, wykończony basement z barem i letnią kuchnią, musicie zobaczyć.

W OKOLICY DIVERSEY/NARRAGANSETT
Dopiero zgłoszona rezydencja, piękny nowoczesny apartament dla właściciela, plus dwa mieszkania do rentowania, doskonały dochód, oddzielne ogrzewanie, pierwszorzędna cena.

W OKOLICY LARAMIE/DIVERSEY
Śliczny bungalow, z dwoma mieszkaniami do rentowania, przepięknie wykończony, trzeba zobaczyć żeby uwierzyć. Świetny dochód, bardzo dobre kupno.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
NA JACKOWIE
DOPIERO ZGŁOSZONY, MUROWANY 3 MIESZKANIOWY PLUS MIESZKANIE DLA KREWNYCH, NOWOCZESNE ŁAZIENKI I KUCHNIE, DOSKONAŁY DOCHÓD, ŚWIETNA INWESTYCJA.

Roscoe Village, piękny murowany Octagon. 2 mieszkaniowy, kompletnie zmodernizowany, 6 pokojowe mieszkania, oddzielnie ogrzewane, murowany garaż na 2½ auta, bardzo ładny.

CUMBERLAND/FOSTER
Dopiero zgłoszony, coś wspaniałego, 6 mieszkaniowy, 10 letni, wszystkie mieszkania z 2 sypialniami i 1½ łazienkami, pełny basement, $40,500 dochodu rocznie, doskonałe kupno.

W okolicy Wrightwood/Austin, świetne kupno, 2 mieszkaniowy plus 2 in-law, nowoczesny, doskonały dochód. Nie przeoczcie.

W OKOLICY ASHLAND/TOUHY
Piękny, murowany 5 mieszkaniowy, bardzo dobry dochód, świetna inwestycja.

IRVING PARK/AUSTIN
MUROWANY 2 MIESZKANIOWY, PLUS SKLEP, W DOSKONAŁEJ KONDYCJI. WSZYSTKO KOMPLETNIE ODNOWIONE, DOSKONAŁY DOCHÓD, ŚWIETNA CENA.

KUPNO TYGODNIA, NA JACKOWIE, 2 MIESZKANIOWY, W BARDZO DOBRYM STANIE, TYLKO W $70-TCE.

NA JACKOWIE
Dopiero zgłoszony, piękny, murowany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, nowoczesne eleganckie mieszkania, bardzo dobry dochód, oddzielne ogrzewanie, świetne kupno.

ROCKMONT
DOPIERO ZGŁOSZONY, ŚWIETNY 6-MIESZKANIOWY, BARDZO ŁADNE MIESZKANIA, ŚWIETNIE UTRZYMANY, DOSKONAŁY DOCHÓD, NISKIE PODATKI, BARDZO DOBRA CENA.

JEFFERSON PARK
Dopiero zgłoszony, murowany z żółtej cegły, dwu mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, piękne super nowoczesne mieszkania, boczny wjazd, duża parcela, garaż na 2½ auta. Musicie koniecznie obejrzeć.

NA WACŁAWOWIE
Wspaniała inwestycja, 4 mieszkania, murowany, nowy dach, świetny dochód, doskonała cena.

Przejeżdzcie obok
5407 W. DRUMMOND
Piękny, 2 mieszkaniowy, plus 2 mieszkania dla krewnych, 4 dochody, oddzielne ogrzewanie, prawdziwa kopalnia pieniędzy, bardzo dobra cena.

NA WACŁAWOWIE
Doskonałe kupno, murowany, 4 mieszkaniowy, plus mieszkanie do rentowania w basemencie, bardzo dobry dochód, świetna cena. Doskanała inwestycja.

WŁADYSŁAWOWO
Piękny 2 mieszkaniowy, murowany, plus mieszkanie w basemencie, oddzielne jadalnie, piękne szafkowe kuchnie, kominki, garaż, trzeba koniecznie obejrzeć.

NA JACKOWIE — DZISIAJ ZGŁOSZONY, 5 MIESZKANIOWY, PLUS MIESZKANIE DLA KREWNYCH. ODDZIELNE OGRZEWANIE, DOSKONAŁY DOCHÓD, DUŻE MIESZKANIA, FANTASTYCZNE KUPNO.

W OKOLICY MONTROSE/LONG
2 mieszkaniowy, piękny, murowany z żółtej cegły, oddzielne ogrzewania, piękne czyste mieszkania, garaż na 2½ auta, doskonałe kupno.

NA JACKOWIE
Kupno tygodnia, kompletnie przebudowany, 2 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewania, doskonały potencjał, pierwszorzędne kupno.

NA JAKUBOWIE
Piękny, murowany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, duże eleganckie mieszkanie, nowe ogrzewanie, nowy dach, bardzo dobre kupno.

5000 JEFFERSON PARK
Dopiero zgłoszony, nieskazitelny, 3 sypialniowy, murowany ranch, piękna kuchnia, nowe dywany, wykończony basement z barem, garaż na 2½ auta, trzeba koniecznie obejrzeć.

W OKOLICY DIVERSEY/NARRAGANSETT
Przepiękny 2 mieszkaniowy, śliczne duże mieszkania, plus mieszkanie dla krewnych, świetne kupno, cena tylko $142,500.

MARZENIE INWESTORÓW NA JACKOWIE 14 MIESZKAŃ, PIĘKNY BUDYNEK W IDEALNEJ KONDYCJI, DUŻE CZYSTE MIESZKANIA, ŚWIETNY DOCHÓD. BARDZO DOBRA LOKACJA, PIERWSZORZĘDNE KUPNO.

OAK PARK/ADDISON
Dopiero zgłoszony, prosto od budowniczego, 2 mieszkaniowy, duże 3 sypialniowe mieszkania, garaż, duża parcela, pierwszorzędne kupno.

NA JACKOWIE
Murowany 2 mieszkaniowy, w bardzo dobrym stanie, nowy dach, nowe ogrzewanie, garaż na 2½ samochodu, cena zniżona do $82,000.

ŚWIETNA INWESTYCJA w CRAGIN
Murowany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, duże mieszkania, piękne kuchnie, naturalne drewno, nowy dach, świetny dochód, trzeba koniecznie zobaczyć.

W okolicy Laramie/Diversey, budynek 4 mieszkaniowy, plus taverna, bardzo dobry dochód, doskonała cena.

W okolicy Wrightwood/Monitor, pięknie utrzymany, 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, ten budynek trzeba koniecznie zobaczyć.

ADDISON/NARRAGANSETT
Prosto od budowniczego, przepiękny, dwu mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, każde mieszkanie, garaż na 2½ auta, duża parcela.

NA JACKOWIE
Dopiero zgłoszony, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, wszystko w doskonałej kondycji, blisko do sklepów i transportacji, bardzo dobra cena.

WRIGHTWOOD/KOSTNER
Budowany na zamówienie, murowany 2 mieszkaniowy duże 6 pokojowe mieszkania, wszystko w świetnej kondycji, garaż na 2½ auta, bardzo dobra cena.

NA JACKOWIE
Murowany 2 mieszkaniowy, plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 samochody, pierwszorzędne kupno.

NA JACKOWIE
Dzisiaj zgłoszony 6 mieszkaniowy, wszystkie 4 pokojowe mieszkania, doskonała kondycja, bardzo tanio.

INTERESY
MILWAUKEE/MONTROSE
Doskonała tawerna, świetnie wyrobiony interes dzwońcie po bliższe informacje.

Dopiero zgłoszona, super popularna tawerna i nocny klub, fantastyczny dochód, świetna okazja dla ludzi interesu.

MILWAUKEE/LAWRENCE
Restauracja szybkiej obsługi, świetny interes, bardzo dobra cena.

DES PLAINES
Świetnie prosperująca restauracja z budynkiem, super nowoczesna, miejsce na 180 osób, nieograniczony parking, doskonała okazja.

DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU NIERUCHOMOŚCI. PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWOŃCIE DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAN POŻYCZKI JUŻ OD 8½% NA DOMY JEDNORODZINNE. 44 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCOW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

763-4880 **5001 N. HARLEM**

VIVIAN
REALTY, INC.
5321 N. HARLEM AVE.
Chicago, IL 60656
775-8800

BIURO CZYNNE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI WYSOKO WYKWALIFIKOWANI SPRZEDAWCY WIELU MÓWI PO POLSKU.

VIVIAN
OWNER BROKER

Lydia Achille, Teresa Adamiec, Mildred Albergo, Grace Brzozowski, Janet Brzozowski, Joanna Chaniewski, Bill Conforti, Henryk Dabrowski, Jolanta Dalecki, Diego Deastis, Karol Dudzik, Beatrice Falco, Margaret Gaughan, Diane Grabowski, Elizabeth Halemba, Josephine Harris, Linda Hennessy, Robert Kincaid, Karen Koumoundouros, Jerzy A. Kozera, Vincenzo Lamantia, Jerzy Latak, Walter Ligety, Sandra Lobono, Maija Meirenovs, Sylvia Mulligan, Rosanna Pannarale, Dora Piraro, Richard Ravenscraft, Pauline Renar, Trudy Tanyk, Barbara Walsh, Barbara Weglarz, Wojciech Zagorski, Cheryl Zonta.

★ NORRIDGE ★
★ Dom Otwarty Niedziela 1-4 ★
★ 4041 N. Ozark ★
Przystępna cena, nowoczesny, 4 sypialniowy, pokój rodzinny, garaż na 2½ auta, boczny wjazd, właściciel pragnie sprzedać!!

★ ELMWOOD PARK ★
★ Dom Otwarty Niedziela 1-4 ★
★ 1612 N. 74th Ave. ★
4 sypialnie, 3 łazienki, murowany ranch, z dużym "foyer," formalna jadalnia z kominkiem palącym drewno, wykończony basement, bar z bieżącą wodą + duże biuro, garaż na 2 auta—przyłączony.

★ ITASCA ★
★ Dom Otwarty Niedziela 1-4 ★
★ 325 S. HOME ★
Wspaniały, murowany ranch, wiele udogodnień, 3 sypialnie, 2 łazienki, duża kuchnia, garaż na 2½ auta z bocznym wjazdem, centralne ochładzanie, duża parcela.

★ BELLWOOD ★
★ Otwarty w Niedzielę 1-4 ★
★ 324 S. 22nd ★
Świeżo na liście! 2 murowane ranche, nowy dywan, kafelki + dach, duża parcela z bocznym wjazdem, świetna lokacja parę minut od expressway. FHA, VA.

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4 ★
★ 5425 N. Lynch ★
Murowany z żółtej cegły podniesiony ranch z pełnym wykończonym basementem, wspaniała lokacja, wyceniony aby szybko sprzedać, nieskazitelny.

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4 ★
★ 2706 N. MENARD ★
Świeżo zgłoszony, murowany bungalow, 3 sypialnie, 3 łazienki, mieszkanie dla krewnych, garaż na 2 auta. Musi być sprzedany.

★ NORRIDGE ★
Wspaniały całkowice odnowiony, 3 sypialnie, pokój rodzinny, garaż, blisko do CTA, szkół i do sklepów. Nie przeoczcie tego domu.

★ NAPRAWDE WSPANIAŁY! ★
Murowany luksusowy bliźniak, 2 sypialnie, duża formalna jadalnia, wykończony basement z drugą kuchnią, garaż na 2 auta, duży ogród, wszystkie pokoje duże i jasne.

★ ELMWOOD PARK ★
2 sypialnie, 1.75 łazienki, obity aluminium budynek, pełny basement, duża nowoczesna kuchnia, basen, deck + patio, duży parcela, poddasze można powiększyć, wspaniała lokacja.

★ ELMWOOD PARK ★
Nowy na rynku! Uwaga—kupujący poraz pierwszy! Natychmiast się możecie wprowadzić do tego przytulnego, 2 sypialniowego domu z 1-3/4 łazienkami z centralnym ochładzaniem, garaż na 2 auta, nie wymaga pracy przy utrzymaniu, świetne kupno!!

★ ELMHURST ★
Cena naprawdę obniżona. 8 pokojowy Colonial, 3 sypialnie, 3 łazienki, formalna jadalnia, kuchnia na zamówienie, główna łazienka z Jacuzzi, basen i "deck," cena obniżona o $30,000.

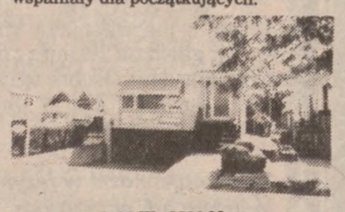
★ Dom Otwarty Niedziela 1-4 ★
★ 147 N. Edgewood ★
Wood Dale, piękny 10-cio letni, murowany ranch. 9 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, 2 kuchnie, garaż na 2.5 auta z bocznym wjazdem. Stan idealny.

★ SOUTH BARRINGTON ★
4 pokojowy Colonial na 2 akrowej parceli, 4,948 stóp² + basement, deck, 3 kominki, Jacuzzi, garaż na 3 auta.

★ PELL LAKE, WIS. ★
Prześliczny dom blisko do jeziora, 5 pokoi, 2 sypialnie, parcela 100x100, centralne ochładzanie, garaż.

★ 7200 W.-5600 N. ★
Uwaga wybredni klienci, murowany bilevel, 12 letni, 3 sypialnie, pokój rodzinny + ogromna kuchnia, kominek, bar, przyłączony garaż na 2 auta.

★ 6100 N.-7700 W. ★
Pierwszej jakości, murowany 2 sypialnie, 2 łazienki z kominkami, pokój rodzinny, garaż na 2½ auta z bocznym wjazdem, wspaniały dla początkujących.



7400 W.-3200 N. ★
Nowy na liście! Murowany na zamówienie, 13 letni murowany ranch na dużej parceli, 4 sypialnie, jadalnia, ogromna kuchnia, ceramiczne łazienki, dębowe podłogi oraz wykończenia, wykończony basement z łazienką, bar, Fla. room, patio, basen i więcej!!!

★ BARRINGTON ★
W $150-tce., pierwszy raz na rynku, kilku poziomowy 3 sypialnie, 2 łazienki, formalna jadalnia, duży pokój rekreacyjny, wokół domu 60 drzew iglastych na 3/4 akra ziemi. Pieszy dystans do kolejki. Blisko szkoły idealny dom na wychowywanie dzieci.

★ 4300 N.-6200 W. ★
Szukacie domu po dobrej cenie? Murowana rezydencja z 2 lub 3 sypialniami, 1½ łazienki, przestronna kuchnia, pełny wykończony basement. $115,000.

★ 2400 N.-6000 W. ★
Wspaniały, odnowiony murowany bungalow z mieszkaniem dla krewnych, jadalnia, poddasze można powiększyć, garaż na 2 auta.

ODNOWIONY—DOBREJ JAKOŚCI!
Porównajcie, jest lepszy niż nowy, 3 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2 auta, nie wymaga pracy przy utrzymaniu, świetne kupno.

★ 3400 N.-7400 W. ★
Rozmiaru jak w Teksasie! Murowany bungalow, 4 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, poddasze można powiększyć możliwość 2 mieszkań dla krewnych w basemencie.

★ 3500 N.-5100 W. ★
Prześliczny, można powiększyć murowany bungalow, 3 sypialnie, 2 łazienki, duży wykończony basement z pokojem rekreacyjnym, garaż na 2½ auta, na górze 2 sypialniowe mieszkanie dla krewnych z pełną łazienką.

★ 4200 N.-3700 W. ★
Dom dla dużej rodziny, 11 pokoi, 6 sypialni, 2.5 łazienki, garaż na 1 samochod, ogródek warzywny, trzy drzewka owocowe na pięknej locie. Dzwońcie po więcej informacji.

★ 3300 N.-4000 W. ★
Nieskazitelny dom dla dużej rodziny, 10 pokoi, 5 sypialni, 2 łazienki, garaż, dobra cena, zadzwońcie jeszcze dzisiaj.

LARAMIE/NORTH AVE. ★
Murowany ranch, 3 sypialnie, duża kuchnia, wykończony basement, garaż na 2 auta, niska $60-ka.

GALEWOOD ★
Wspaniały dobrej jakości, 10 pokoi, 5 sypialni, 2.75 łazienki, dopiero odnowiony. Musicie zobaczyć aby docenić.

KONDOMINIUM

★ ELMWOOD PARK ★
W świetnym stanie kondominium oraz dobra lokacja, duże prawie nowe 5 pokojowe z 2 łazienkami + pokój rekreacyjny i utility pokój. Naprawdę czyste! Blisko pociągu, autobusu i zakupów. Natychmiastowe objęcie. Wycenione aby sprzedać.

★ 2900 N.-442 W. ★
Po co wynajmować jak można posiadać na własność, jak nowe kondominium. Okolica Diversey/Sheridan. Trafnie wyceniony.

DOMY APARTAMENTOWE

★ 3100 N.-7400 W. ★
Przystępna cena, legalny, 3 mieszkaniowy plus możliwość mieszkania dla krewnych, garaż na 2 auta, budynek jest we wspaniałym stanie.

★ 4000 N.-5800 W. ★
Legalne 2 mieszkaniowe z mieszkaniem dla krewnych, nowa kuchnia na pierwszym piętrze, nowszy dach, oraz "furnace," kryte werandy, naturalne obicie, naprawdę prześliczny.

★ 2850 N.-3800 W. ★
Pierwszy raz na sprzedaż, murowany 3 mieszkaniowy z mieszkaniem dla krewnych + można poddasze powiększyć, we wspaniałym stanie, najlepsza inwestycja.

★ 3000 N.-4500 W. ★
Luksusowy, murowany z żółtej cegły, 2 mieszkaniowy, 4 sypialniowe mieszkanie dla właściciela, pełny basement, murowany garaż na 2 auta.

★ CENA OBNIŻONA ★
MUSI BYĆ SPRZEDANY! ★
Wspaniała lokacja nad jeziorem, 2 mieszkaniowy, 2 i 3 sypialniowe mieszkania, duża kuchnia, oddzielne ogrzewane, można zrobić dom jednorodzinny, nie przeoczcie.

★ 900 N.-3900 W. ★
Murowany budynek, 2 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie i elektryczność, garaż na 2 auta, trafnie wyceniony, po co płacić czynsz. Kupcie ten po przystępnej cenie dom jeszcze dzisiaj.

★ ARLINGTON HTS. ★
6 mieszkaniowy nowszy 9 letni murowany we wspaniałej kondycji, oddzielne ogrzewanie i elektryczność, dobra lokacja, przynosi dochód 8.5xnet. Najlepsza inwestycja gdziekolwiek.

★ DES PLAINES ★
Cały, murowany 6 mieszkaniowy z 4-2 sypialniowymi i 2-1 sypialniowymi mieszkaniami, lokatorzy płacą ogrzewanie i elektryczność, miejsce na parking.

★ RIVER GROVE ★
6 mieszkaniowy, luksusowe mieszkania 5-2 sypialniowych i 1-1 sypialniowe, parking, dobra inwestycja, świetna lokacja.

★ OAK PARK/DIVERSEY ★
Prawdziwie przynosi dochód pieniężny, luksusowy we wspaniałej kondycji, 5 mieszkaniowy. Zadzwońcie po więcej informacji.

★ 3000 N.-4100 W. ★
Cały, murowany 6 mieszkaniowy we wspaniałej kondycji, ogrodzona parcela, duża parcela, wspaniałe na mieszkanie i na inwestycję.

★ CENA DRASTYCZNIE OBNIŻONA
Okolica Kedzie i Lawrence, 10 mieszkaniowy pieszy dystans do kolejki, wspaniały dochód, świetny stan, duża parcela. Wspólnicy muszą sprzedać.

INTERESY

★ MILWAUKEE/AUSTIN ★
Medical Arts Bldg. 4 biura, pełny basement, garaż na 1½ auta, narożnikowa parcela, dom ma miejsce na wystawy. Zainwestujcie.

★ NILES
Cena dopiero zniżona Waukegan/Oakton, zakład krawiecki i czyszczalnia, z licencją harcerstwa amerykańskiego, wszystkie urządzenia, ruchliwe miejsce. $19,000.

★ MORTON GROVE ★
Możliwość prowadzenia własnego interesu, zakład krawiecki oraz czyszczalnia skóry i przeróbki.

★ SCHILLER PARK ★
Skład z garderobą damską oraz biżuteria, 1,040 stóp², wyposażenie plus zasób. Dobra okazja w nowym centrum zakupów.

★ CENA DRASTYCZNIE OBNIŻONA ★
3200 N.-5200 W. restauracja szybkiej obsługi i 3 mieszkania, jedna z niewielu okazji do prowadzenia własnego interesu, blisko szkoły średniej, oraz dochód z mieszkań.

★ STACJA BENZYNOWA ★
Najlepsza północno zachodnia lokacja, 3 stoiska z hydraulic lifts, ponad 15,000 stóp² ziemi.

Restauracja na północno zachodniej stronie Chicago, dobrze wyrobiony interes, jeden właściciel przez 26 lat, specjalistyczne dania, 4,700 stóp², zadzwońcie po prywatne pokazanie i więcej informacji.

★ 2100 N.-5334 W. ★
Stacja obsługowa. Bądzie własnym właścicielem! Cena zniżona, właściciel finansuje, dobra okazja w ruchliwym miejscu do prowadzenia "Service Station."

★ 3000 N.-3400 W. ★
2 mieszkaniowy bądzcie właścicielami ruchliwej restauracji która jest w interesie przez ostatnie 20 lat, również włączone 2-6 pokojowe mieszkania. Wspaniała inwestycja.

★ TAVERN'S EAST ROGERS PK ★
2 bary dobrze wyrobiony interes, jeden budynek z piwialnią "beer garden," kuchnią, licencja do 4 a.m., jedna mała ale przytulna, obie gotowe na nowego właściciela. Zadzwońcie dzisiaj.

★ 2400 N.-4000 W. ★
Tawerna plus posiadłość dochodowa. Sala bankietowa, muzyka, naprawdę przynosi dochód północno-zachodnia lokacja. Całość odnowiona.

★ OKOLICA DE PAUL ★
Dobry dochód, obecnie pierwsze piętro odnowione 2310 stóp², drugie 1050 stóp², basement 1680 stóp², zadzwońcie po więcej informacji.

ONE YEAR WARRANTY

SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ DZWOŃCIE DZISIAJ.

UWAGA — UWAGA — UWAGA — INWESTORZY

ZAROBISZ WIELOKROTNIE WIĘCEJ NIŻ OSZCZĘDZAJĄC W BANKU INWESTUJĄC W BUDYNKI DOCHODOWE. POSIADAMY NAJLEPSZE BUDYNKI APARTAMENTOWE W PÓŁNOCNO-ZACHODNICH DZIELNICACH I PRZEDMIEŚCIACH CHICAGO. ZADZWOŃ A NASI SPECJALIŚCI OBLICZĄ JAK DUŻY UZYSKASZ DOCHÓD PRZY TWOIM WKŁADZIE FINANSOWYM A NAWET BEZ PIENIĘDZY JEŻELI POSIADASZ JUŻ SPŁACONY DOM.

★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy

HOME WARRANTY
HOME PROTECTION
If we don't sell your house we'll buy it.

ERA

HOMF TRUST REALTY

WILHELM
broker

PIETRZYKOWSKI
BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY

KRYSTYNA

TRUST—ZAUFANIE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 10 lat.

Najbardziej aktywne biuro na Polonii w Chicago
Otwarte codziennie od 9 rano-9 wieczorem

ZAOSZCZĘDZICIE PAŃSTWO DUŻO PIENIĘDZY I UNIKNIECIE WIELU KŁOPOTÓW KUPUJĄC DOM Z GWARANCJĄ

5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630
775-7200

Dom Otwarty Niedziela 1-4
4243 N. Keystone
Dla znawców architektury, 113 lat, zabytkowa rezydencja, 12 obszernych pokoi, 9 sypialni, 4 łazienki, pokój rodzinny z kominkiem, duża parcela, garaż na 3 auta.

###

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5123 W. Wrightwood
2 rodzinny, murowany, 3 sypialnie, 1½ łazienki na pierwszym piętrze, formalne jadalnia, 4 pokoje na drugim piętrze, mieszkanie dla krewnych w basemencie, garaż na 2 samochody.

###

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3614 W. Cornelia
Murowany bungalow, 2 sypialnie, piękna nowoczesna kuchnia, formalna jadalnia, mieszkanie dla krewnych na piętrze, garaż na 1½ samochodu.

###

CUMBERLAND/LAWRENCE
3 letni, murowany podniesiony ranch, 7 pokoi, formalna jadalnia, 2 łazienki, wyłożone włoską ceramiką i marmurem, pełny basement, garaż na 2½ samochody, obszerna parcela.

###

NAGLE/HIGGINS
Nowszy dwu poziomowy, 3 sypialnie, 2 łazienki, kuchnia z dużą "dinette," piękny pokój rodzinny, nowy garaż na 2½ auta, taras oraz basen kąpielowy.

###

WŁADYSŁAWOWO
Murowany bungalow, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basement z kuchnią i łazienką, murowany 2 samochodowy garaż.

###

JACKOWO
16 letni, murowany podwyższony ranch, 3 sypialnie, 1½ łazienki, kuchnia z dinettą, wykończony basement z łazienką, możliwość mieszkania dla krewnych, nowy garaż, na szybką sprzedaż.

5112 N. N. Newcastle
Murowany Georgian, 5 pokoi, 2 sypialnie, słoneczna jadalnia, pełny basement, garaż na 2 samochody, sprzedaż spadkowa.

###

GALEWOOD
Murowane bungalow, 5 pokoi, plus mieszkanie dla krewnych na piętrze, częściowo wykończony basement, nowszy piec do ogrzewania, ogrodzona parcela, cena na szybką sprzedaż.

###

BARRINGTON
Wspaniały, murowany ranch, na ½ akra parceli, 3 sypialnie, 2½ łazienki, ciekawie wykończony basement z kominkiem, garaż złączony z domem, boczny wjazd.

###

INVERNESS
5 letni, murowany z czerwonej cegły ranch, zróżnicowane poziomy, 4 sypialnie, 3 łazienki, 2 kominki, garaż złączony z domem, pełny basement, mnóstwo drzew i krdzewów na rozległej 2 akrowej parceli.

###

FRANKLIN PARK
Murowany ranch, 5 pokoi, kuchnia z "dinette" pełny basement, nowy dach w $90-tce.

###

BUDYNKI APARTAMENTOWE
HARWOOD HTS—10-cio letni, 2-wu rodzinny, murowany, po 3 sypialnie oraz 1½ łazienki na każdym piętrze, wykończony basement z możliwością mieszkania dla krewnych. Garaż na 2 samochody.

###

HARWOOD HTS—Nowszy d3 rodzinny, 2x6 1½ łazienki oraz 1x5. Garaż na 2 samochody. Najlepsza lokacja.

###

HARWOOD HTS—20-to letni z jasnej cegły, 6-cio rodzinny, 4x5 i 2x4. Niskie podatki. Wspaniałe kupno.

PROSPECT HTS—16-to letni z czerwonej cegły, 6-cio rodzinny po 2 i 1 sypialni. Balkony na każdym piętrze. Cena 219 tys.

###

DES PLAINES—Nowszy z jasnej cegły, 6-cio rodzinny, wolno stojący. 3x5 pokoi i 3x4 pokoje. Nowszy bojler. Wspaniały dochód.

###

JACKOWO—8-mio rodzinny, murowany. Nowszy dach, boyler, fugowanie. Wspaniała kondycja. Cena tylko $209,000.

###

GRAND AVE.-HARLEM
Budynek z 2-ma mieszkaniami oraz biurem podróży i nauką jazdy. Bardzo dobra dzielnica biznesowa.

###

DIVERSEY-KEDZIE
2-wu rodzinny, 2x6 pokoi, 3 sypialnie. Garaż na 2 samochody. Szersza parcela.

###

INTERESY
HARLEM-GRAND AVE.
Prosperujący interes biura podróży z milionowym obrotem. Okazyjne kupno!!!

###

NILES-MILWAUKEE/DEMPSTER
Wspaniała okazja dla investorów. Eksklusywna restauracja oraz budynek z 2-ma sklepami. Ogromna parcela licząca 40 tys. stóp kwadratowych.

###

PARCELE BUDOWLANE
McHENRY-Parcela o rozmiarach 200x300 nad brzegiem prywatnego jeziora. Możliwość odbudowy byłej bogatej posiadłości.

###

FOX RIVER-COUNTRY CLUB RD.
McHENRY—3 parcele o powierzchni 180x154. Blisko miasta i prywatnych klubów. Cena $97,000.

$500 CASH BACK
NIE PRZEOCZ!!!
Wyjątkowe korzyści dla właścicieli domów.

1. $500 cash przy "klozingu" dla tych właścicieli którzy zgłoszą do nas swój dom na sprzedaż, albo bezpłatna gwarancja zapewniająca funkcjonalność pieców do ogrzewania, centralnych ochładzań, lodówek, pralek, suszarek itp.
2. Zapewniamy bezpłatną reklamę w telewizji zalistowanych domów.
3. Bezpłatne ogłoszenia ze zdjęciami domów w gazecie Tribune, Sun-Times, Dzienniku Związkowym i wielu innych czasopismach.

Another exclusive service for Chicago area home buyers...

ERA Real Estate Showcase
Every Saturday from 9 to 9:30 am
WFLD-Television/Channel 32

Century 21™
RAINBO REALTY INC.
MAMY BIURA POD DWOMA ADRESAMI ABY SŁUŻYĆ PAŃSTWU

###

7523 W. Irving Park Road 625-2210
5617 N. Milwaukee 631-3800

FREE
ONE YEAR WARRANTY
SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5454 W. Melrose
Nowy na rynku, prześliczny, murowany bungalow, 8 pokoi, 4 sypialnie, basement, garaż na 2½ auta, nie wymaga pracy przy utrzymaniu. W cenę włączony piec lodówka, dywany, pralka, suszarka i wiele więcej. Cena tylko w $90-tce.
625-2210

CENTRAL/FOSTER
Nowszy luksusowy, murowany 3 mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki. 6 pokoi, 2 łazienki, 2 sypialnie, oraz 3 pokojowe z 1 sypialnią mieszkanie. Naprawdę prześliczny.
625-2210

HARLEM/LAWRENCE
Super czysty, murowany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, jadalnia, 3 łazienki, prześlicznie wykończony basement, boczny wjazd z garażem.
625-2210

PARAFIA
ŚW. FERDYNANDA
BELMONT/CENTRAL—6 dochodów w tym prześlicznym murowanym budynku, całkowicie odnowiony w środku, świetny dochód, niskie wydatki, basement, garaż na 2 auta. Naprawdę wspaniałe kupno.
631-3800

6300 W.
Cały murowany 3 mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie każde, oddzielne użyteczności, pełen basement, garaż na 2 auta, czysty, ładny, wprowadzcie się jeszcze dzisiaj.
631-3800

PIESZY DYSTANS DO STACJI JEFFERSON PARK
Dopiero zgłoszony, murowany Jumbo Bungalow, 7 pokoi, 4 sypialnie, 1½ łazienki, wszystkie pokoje duże, basement, garaż na 1½ auta, cena w $90-tce.
631-3800

SPRZEDAJĄCY ZAPYTAJCIE NAS O:
- ***Darmo jednoroczna gwarancja.***
- ***Darmo Action gwarancja.***

Darmo Analiza Rynku, wycena, wartość.

POSZUKUJEMY DOŚWIADCZONYCH SPRZEDAWCÓW REALNOŚCIOWYCH JAK RÓWNIEŻ NOWYCH LICENCJONOWANYCH
Przyuczymy, zwracamy za koszta szkoły, najwyższe komisowe. Potrzebni do naszego nowoczesnego biura na Milawaukee Ave.

Dzwonić do Norm 625-2210
625-2210 631-3800

OKAZJA ROKU!
OKOLICA MONTROSE-ELSTON
Cena znacznie obniżona na bardzo szybką sprzedaż. Wspaniały interes. 10 mieszkań z jednym sklepem i jedną tawerną. Murowany budynek z basementem. Wszystkie urządzenia włączone. Bardzo dobry dochód. Okazja dla ciebie prowadzenia 2 własnych interesów. Właściciel wyuczy i udzieli częściowej pożyczki. Czeka na oferty. Musicie koniecznie zobaczyć!

Myślisz o sprzedaży? Fachowa, szybka, bezpłatana i nieobowiązująca wycena twojego domu.

TONY ZASKOWSKI
CENTURY 21 — RAINBO REALTY INC.
384-5956 lub 794-0221

REAL ESTATE SALES
Established office has openings for salesperson, will train. Office leads furnished to achieve top income. We offer a bonus and graduated commission schedule up to 70% to salesperson.
DEDES REALTORS
6213 W. Belmont 622-6200

Nowy Na Rynku w Elmwood Park
Bardzo czysty, 3 sypialniowy, 2 łazienki, ranch z pięknym pokojem rekreacyjnym. Gotowy do wprowadzenia się. Dzwoń do Carol:
453-1870

ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM AVENUE

DOM OTWARTY
Niedziela 1-4
3531 N. OLCOTT
Prześlicznie utrzymane murowany bungalow, jadalnia, nowsza kuchnia i łazienki plus dwa mieszkania dla krewnych, garaż. CENA OBNIŻONA!

PARK RIDGE
Okolica Oakton i Greenwood, 12 letni murowany ranch w nowszej dzielnicy, 3 sypialnie, jadalnia 2-łazienki i pokój rodzinny na głównym poziomie. Druga kuchnia i łazienka w basemencie przyłączony garaż na 2 auta.

MILWAUKEE-AUSTIN
Śliczne murowany bungalow, piękna nowsza kuchnia, 2 łazienki, jadalnia plus 4 pokoje dla krewnych. Garaż.

BELMONT-CENTRAL
Blisko narożnika, bardzo ruchliwa "fast food" restauracja z nowymi urządzeniami, świetny dochód.

Po bliższe informacje telefonujcie do:

ANDREW J. KIPTA
867-5622
WYCENIĘ WASZ DOM BEZ ZOBOWIĄZAŃ

Dom Otwarty w Niedz. 1 — 4
6934 W. ADDISON
Pierwszy raz na rynku, luksusowy, angielski murowany z 4-pokojowym mieszkaniem dla teściów u góry. Wykończona piwnica, murowany garaż na 2 auta. Przyjedźcie zobaczyć.

☆ ☆ ☆

Dom Otwarty w Niedz. 1-4
2611 N. 75th Court
ELMWOOD PARK
Piękny bungalow, 6 pokoi, 3 sypialnie plus 3-pokojowe mieszkanie dla teściów. Nowy garaż na 2½ auta i nowy cementowy wjazd do garażu. Centralne ochładzanie. Piękny dom!

☆ ☆ ☆

PRZEJEDŹCIE SIĘ OBOK
6522 N. NEVA
Nowszy, 3-mieszkaniowy murowany, garaż na 2½ auta z bocznym wjazdem. Osobne ogrzewanie. Budynek jest w pierwszorzędnym stanie.

☆ ☆ ☆

Telefonujcie dziś w języku polskim lub angielskim.
LEONA SONNE
OSSLER & ASSOC.
685-1600

CAŁY MUROWANY I Z CEGŁY RANCH
Tynkowane ściany, na prześlicznej ½ akrowej parceli, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny, przyłączony garaż na 2 auta. $159,900.
RE/MAX SUBURBAN
Eileen 398-3050

Landview Realty 775-0600

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
5215 W. CULLOM
2 mieszkaniowy przepiękny dom 2x3 sypialnie, wykończony basement.

JACKOWO
Duży murowany 4 apartamentowy. Osobne ogrzewania, niskie podatki. Potencjalny dochód, łatwo będzie spłacać pożyczkę! Garaż na 2 duże samochody.

AUSTIN-FULLERTON
2 mieszkaniowy z pełnym angielskim basementem. Świetnie utrzymany. Nowoczesne kuchnie, garaż na 2 samochody. Cena $92,000.

HARLEM-MILWAUKEE W NILES
Nowy na rynku, murowany 2 sypialniowy ranch, nieskazitelnie czysty. Duża działka, murowany garaż z bocznym wjazdem. Cena zredukowana—$117,000.

CENTRAL-FULLERTON
Nowo zgłoszony duży murowany budynek o powierzchni 2,500 stóp kw. Może być wykorzystany na każdego rodzaju interes, biuro, restauracje, piekarnię, pralnię itp. Mieszkanie dla właściciela. Cena $99,000.

- ***Służymy fachową i bezpłatną wyceną Twojego domu.***
- ***Udzielamy pomocy w uzyskaniu pożyczek, również bez weryfikacji dochodów***
- ***Jednoroczne gwarancja na dom na życzenie klienta.***
- ***Domy odebrane—dzwoń po aktualne informacje.***

IREK BERGER 775-0600 lub 452-7223

Żadna budowa nie jest dla nas za duża!
ROY CONSTRUCTION CO.

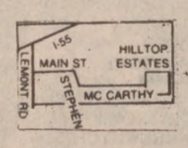
FORRESTER
3-5 sypialń, 1-2½ łazienki, formalna jadalnia i duże pokoje rodzinne oraz wiele innych dodatków.
STAŁE RATY FINANSOWANIA CENY DOMÓW OD $125,000 i WYŻEJ

- **Pieszy dystans do szkół i parków**
- **Blisko do transportacji**
- **Niskie podatki powiatu Cook**
- **Budowa domów na zamówienie, jest naszą specjalnością**

Godziny:
Soboty i niedziele — 9-5 p.m. W inne dni należy, — dzwonić po umówienie

Tel.: 312-257-3429

Dojazd: I-55 do Lemont Rd. (na południe) do Main St. w przybliżeniu 3 mile, skręcić w lewo na Main St. do Stephen (McCarthy Rd.) Następnie skręcić na prawo, jechać w przybliżeniu 6 bloków do Roy Construction w Hilltop Estates.



ROY CONSTRUCTION CO.
223 E. 127th St. — Lemont, Ill. 60439

Open House Sunday 1-4
602 6036 W. Miami
Beautiful English Tudor. If you are a fussy buyer head over to this 3 bedroom, 1½ baths, brick beauty. You won't find a thing wrong. From the old fashion cove ceilings to the many major upgrades. It's all in perfect working order. Immediate possession. Priced right at $153,900. If you want the best call Liz at:
C. 21 Dustan/Herman 893-9300

DRIVE BY
5342 W. WELLINGTON
Make an appointment. Clean 3BR full finished basement with wet bar and family room, 2 car garage, fenced in yard with patio. $102,900.00. Call Gene at Kare Realty:
282-5987

PARK RIDGE
PRZEZ WŁAŚCICIELA
Doskonały dla dużej rodziny lub krewnych. Do objęcia natychmiast. 4 poziomowy murowany dom. 2776 stóp kwadr. powierzchni mieszkalnej. 4 sypialnie plus den, 2 łazienki, duży pokój rodzinny, wykończony basement z pokojem rekreacyjnym. Nowe wyposażenie. Debowe szafki w kuchni, garaż na 2½ auta. Cena $182,000.
DOM OTWARTRY, Niedziela 12-5
1327 N. ELLIOTT
823-0294 w j. ang.

VICINITY MILWAUKEE-CENTRAL PARK
3 flat + possible in-law. Good income.
PATERNO REALTY
631-2396 ask for Joe

Columbia REALTY
5215 N. Harlem Ave.
774-4400
lub 774-4401
(577-9105 res.)

HARLEM/FOSTER
Piękny, murowany, 3 sypialniowy ranch, elegancka kuchnia, formalna jadalnia, garaż na 2 auta, doskonałe kupno.

NOWY NA RYNKU
2 mieszkaniowy wykończony basement, bardzo jasne mieszkania, osobne świadczenia.

6000 W. — 4400 N.
Nowy na rynku, 2 mieszkaniowy, murowany z żółtej cegły, bardzo dobry stan, garaż na 2 auta.

MONTROSE/AUSTIN
Dopiero zgłoszony, 9 mieszkaniowy, bardzo ładne mieszkania z balkonami, doskonały dochód i inwestycja.

BARBARA ROBAK

Proszę dzwonić po codzienną nową listę zgłoszonych domów na rynek jednorodzinnych i wielo mieszkaniowych.

SPRZEDAJESZ DOM?
Wycenimy twój dom bez żadnego zobowiązania na podstawie obecnej wartości rynkowej. Mamy wielu czekających kupców. Przeciętny okres sprzedaży 20 dni.

KUPUJESZ DOM?
Wybierz sobie okolicę, a otrzymasz od nas kompletną listę z komputera wszystkich domów do sprzedaży.

POŻYCZKI
Nie ma żadnego problemu z pożyczką dla naszych klientów — potwierdzana jest na piśmie w ciągu 5 dni.

Pytać o RYSZARDA
622-6200
DEDES REALTORS
6213 W. Belmont

NORWOOD PARK
WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE DOM
4 pokoje, pokój rodzinny na dole i 2 wykończone pokoje u góry. Wspaniała kondycja. Dobra lokacja 5726 N. AVONDALE.
763-5574

BELMONT/KOSTNER
Brick 2 flat, well maintained with separate heat, 2 car garage, by owner, $138,500.
282-5890

★ Domy

TROY

TROY REALTOR LTD

"O BOY TYLKO TROY"

4759 N. HARLEM
HARWOOD HEIGHTS, IL
TEL. 867-6500

NAJSTARSZE BIURO NA POLONII!!!
SŁUŻYMY POLONII PONAD 25 LAT!!!

NOWY NA RYNKU—OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4
NILES!!

8549 BETTY TERRACE (NILES). Greenwood na północ od Oakton, ul., do Betty Terrace. Przepiękny nowszy murowany z białej cegły w stylu "tri-level"—7 pokoi—3 sypialnie—pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem + piwnica, boczny wjazd do murowanego garażu. Coś wspaniałego!!!

NOWY NA RYNKU, 4300 ZACHÓD/2900 PÓŁNOC

Nowszy, murowany ranch, 3 sypialnie, dwie łazienki, nowoczesna kuchnia i pięknie wykończona piwnica. Boczny wjazd do garażu. PIĘKNA LOTA!!!

NOWY NA RYNKU, NORRIDGE!!! 7900 ZACHÓD—4800 PÓŁNOC

Murowany, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, w stylu "Townhouse." Piękna kuchnia i wykończona piwnica. NIEBYWAŁA OKAZJA. CENA TYLKO $96,000.

NOWY NA RYNKU—OKOLICA "SAUGANASH"

(Peterson i Cicero). Murowany w angielskim stylu—5 pokoi—2 sypialnie dla właściciela, naturalny kominek w frontowym + formalna jadalnia + 2 pokojowe, czarujące mieszkanko u góry z osobnym wejściem do wynajęcia. Boczny wjazd do garażu. Nie spotykana okazja w jednej z najlepszych dzielnic w Chicago!!!

PARK RIDGE—ZOBACZCIE Z ULICY—
NIE PRZESZKADZAĆ LOKATOROM

119 N. CHESTER (okolica Touhy i Greenwood), 7 pokoi, 4 sypialnie, ranch, pełna piwnica i lota 45x125. Musicie zobaczyć ten dom!!! Cena tylko $159,000.

HARLEM-LAWRENCE—PAR. ŚW. MONIKI, 4840 PÓŁNOC

6700 zachód. Nowszy, murowany w stylu bi-level, 6 pokoi, 3 sypialnie, olbrzymia kuchnia z dinette, piękny pokój rekreacyjny, 2 nowoczesne łazienki i murowany garaż na 2 auta.

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAĆ LOKATOROM
OKOLICA EDGEBROOK

7118 N. NAGLE (6500 Zachód) (TOUHY i CALDWELL) NAJPIĘKNIEJSZY WYKOŃCZONY DOM W CAŁEJ DZIELNICY. 6 pokoi, 3 sypialnie, formalna jadalnia i kuchnia, 2 łazienki, wykończona piwnica i garaż na 2 auta. Musicie zobaczyć ten dom w środku!!!

OKOLICA SAUGANASH, TUŻ PRZY KOŚCIELE
QUEEN OF ALL SAINTS

Murowany w stylu kolonial, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rekreacyjny na parterze i wykończona piwnica. COŚ PIĘKNEGO. MUSICIE TEN DOM ZOBACZYĆ.

OKOLICA HARLEM-BELMONT. MUROWANY RANCH

5½ pokoi, 2 sypialnie, jadalnia i kuchnia. Wykończona piwnica i boczny wjazd do garażu, piękna duża lota. CENA TYLKO $109,900.

PRZEDMIEŚCIE GLENVIEW

Nowszy murowany ranch, 2 sypialnie, formalna jadalnia, nowoczesna kuchnia i łazienka piękny pokój "Florida room" i garaż. PIĘKNA DUŻA LOTA.

PRZEDMIEŚCIE DES PLAINES OKOLICA BRENTWOOD
COŚ BARDZO SPECJALNEGO

Nowszy, murowany w stylu tri-level z mieszkankiem "in-law." 6 pokoi, 3 sypialnie i 2 łazienki dla właściciela. Dodatkowo wykończone 3 pokojowe pomieszczenia dla rodziny. Boczny wjazd do garażu.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

NOWY NA RYNKU—PAR. ŚW. KONSTANCJI!!!

5000 Północ—5700 Zachód. Murowany 2x5-ki po dwie sypialnie, formalne jadalnie, pełna piwnica gotowa na mieszkanko "inlaw." Osobne systemy ogrzewania. NAJLEPSZE KUPNO W CHICAGO!!!

NOWY NA RYNKU— PAR. ŚW. WŁADYSŁAWA

5300 ZACHÓD/3000 PÓŁNOC—Murowany, dwurodzinny, 2x5-ki, dwie sypialnie. Osobne systemy ogrzewania. MUSICIE ZOBACZYĆ!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4
4107 WEST BARRY. 3100 PÓŁNOC

Duże murowane 2x6-stki, formalne jadalnie, 3 sypialnie w każdym plus wykończona piwnica z dodatkowym mieszkankiem. Garaż na 2 auta. COŚ BARDZO SPECJALNEGO!!!

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAĆ LOKATOROM
4321 W. PARKER (2800 PÓŁNOC)

Murowany, 2 mieszkaniowy, 2x5-ki po 2 sypialnie, formalne jadalnia plus 3 pokojowe mieszkanko w piwnicy. Osobne systemy ogrzewania. COŚ PIĘKNEGO! MUSICIE TEN DOM ZOBACZYĆ!!

NOWY NA RYNKU—MUROWANY 6-CIO RODZINNY
OKOLICA MILWAUKE-IRVING PARK-CICERO

6 mieszkań po 4 pokoje, 2 sypialnie, pełna piwnica i garaż. Cena nie do pobicia, zaraz dzwońcie!!!

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAĆ LOKATOROM
4817 W. DRUMMOND

Murowany, 4 mieszkaniowy, każde po 5 pokoi, 2 sypialnie i formalne jadalnie. Osobne systemy ogrzewania, pełna piwnica i murowany garaż. CZYSTY JAK ŁZA!!!

NA JACKOWIE. NA ULICY AVERS

Murowany 2 mieszkaniowy, 1x5—2 sypialnie i 1x6—3 sypialnie plus mieszkanie "in-law." Cena tylko $119,900.

NOWY NA RYNKU—JACKOWO—NA UL. RIDGEWAY

Dwumieszkaniowy, po dwie sypialni, osobne ogrzewanie. Świetne kupno. Tylko $92,000.

MILWAUKEE-DEVON. COŚ SPECJALNEGO
DLA LUDZI INTERESU!!!

Nowszy murowany z białej cegły, 3 sklepy i 3 mieszkania u góry, przyłączony garaż na 3 auta. Mieszkanie właściciela to coś pięknego. 6 pokoi 3 sypialnie, 2 pełne łazienki, piękny "deck" nad garażem. Dzwońcie do biura po więcej informacji.

NOWY NA RYNKU—NILES!!! OKOLICA MILWAUKEE I OAKTON

Murowane dwa sklepy—2400 stóp pomieszczenia, dużo parkingu. Świetna okazja na sklepy lub biura. Zaraz dzwońcie po więcej informacji.

KONDOMINIA

NOWY NA RYNKU—NORRIDGE—7600 ZACHÓD—4800 PÓŁNOC

NAJŁADNIEJSZY BUDYNEK W CAŁEJ DZIELNICY! 2 sypialnie, 2 łazienki i ogrzewany garaż. Natychmiast można wprowadzić się.

NOWY NA RYNKU—ELMWOOD PARK—
7200 ZACHÓD—2600 PÓŁNOC

5 pokoi, 2 sypialnie, 2 łazienki. Nowszy budynek. OKAZYJNA CENA. Dzwońcie do biura po więcej informacji.

Od siły organizacji bratniej pomocy — zależy znaczenie i prestiż Polonii!

★ Domy

EWA SAWICKI

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
6244 N. NAVAJO (5300 W.)

Ok Edgebrook — jeden z najlepszych domów, murowany 3 sypialniowy, ogromnie duży — typu Georgian. Wykonczony basement. Złączony garaż z domem. Cena tylko $235,900. Gwarancja właściciela.

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
7525 W. ROSEDALE
(Talcott do Oriole
Oriole na południe.)

Bardzo odpowiednia lokacja dla pracowników miejskich. Najkorzystniejsze kupno. Murowany, 3 sypialniowy "Cape Cod". Wykończony basement. Garaż. Boczny wjazd. Cena $151,900. Gwarancja właściciela.

NORRIDGE
Dom Otwarty w Niedziele 1-4
8112 W. WINONA (5100 N.)

Najniższa cena w mieście. Cena w niskich 130 tys. Murowany ranch. Wykończony basement. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Działka 72x145.

KONDOMINIUM
Otwarte w Niedziele 1-4
7172 W. DICKENS

Natychmiastowe objęcie. 3 pokoje—1 sypialnia. Pomieszczenie na jedzenie w kuchni. W $40-tce.

LARAMIE-WELLINGTON
"CO-OP"

Tylko w $30-tce. 5 pokoi — 2 sypialnie w malym kompleksie budynków.

NORRIDGE
MUROWANY RANCH
w STYLU KALIFORNIJSKIM

Typu "California Ranch" Położony na dużej działce. Wykończony basement. 7 Pokoi — 3 sypialnie. 2 lazienki, plus "Florida Room" Złączony garaż z domem. Cena tylko $159,900. Oferty.

AUSTIN-DIVERSEY

Cały z żółtej cegły, 2 mieszkaniowy. 5 pokoi — 2 sypialnie każde mieszkanie. Kuchnia z pomieszczeniem na jedzenie. Pełny basement. Właściciel koniecznie chce sprzedać. 130 tys.

RIVER GROVE

Dom przynoszący wspaniały dochód. Nie musisz więcej szukać. Ten dom pozwoli ci mieszkać za darmo. 2 mieszkania, każde po 5 pokoi plus mieszkanie dla krewnych. Tylko $114,900.

Dołącz do naszego zespołu i będziesz miał sukces.

Century 21®

J-MARS 457-2000
4363 N. Harlem

JEFFERSON PARK

Nowy na rynku, piękny 9 apartamentowy, 22 letni, tylko 1 blok do stacji w Jefferson Park. Roczny dochód $52,800.

PULASKI — BELMONT

2 mieszkaniowy, murowany w stylu angielskim, każde mieszkanie ma 6 pokoi, 3 sypialnie, garaż na 2 samochody — sprzedaż spadkowa.

5300 N. — 5300 W.

Ładne 5 pokojowe murowane bungalow, możliwość dodatkowych pokoi na poddaszu, wyceniony w niskiej $100-tce.

IRVING PARK/AUSTIN

OLbrzymie 9 pokojowe murowane bungalow, 5 sypialni, 2 łazienki, garaż na 2 samochody, $114,000.

LAWRENCE/LARAMIE

Idealnie utrzymany, murowany bungalow, 6 pokoi, 3 sypialnie, częściowo wykończony basement, pieszy dystans do stacji Jefferson Park.

RE/MAX METRO
282-7880
Casey Rybaltowski

PRZEZ WŁAŚCICIELA
GARFIELD RIDGE

Parafia św. Kamila, 3 sypialniowy, murowany, garaż na 2 auta. Centr. ochładz., 2 łazienki.

585-2176 lub 767-5848

★ Domy

PETERSON/NAGLE

Budowany na specjalne zamówienie. Murowany budynek w jednej z najlepszych północno/zachodnich dzielnicach Chicago. 20 letni. 4 mieszkania, plus murowany garaż na 2 auta.

☆ ☆ ☆

PÓŁNOCNO—ZACHODNIA
DZIELNICA CHICAGO

Murowany 4 mieszkaniowy 2 i 3 sypialniowe mieszkania. Wykończenia z prawdziwego drewna w całym budynku. Kominek w każdym mieszkaniu. Ładny budynek.

☆ ☆ ☆

PARAFIA
ŚW. WŁADYSŁAWA

Murowany, 3 mieszkaniowy budynek położony na dużej działce. 2x3 sypialniowe mieszkania jedno 2 sypialniowe mieszkanie. Wszędzie wykończenia z prawdziwego drewna. Nowy dach. Niedawno fugowany.

☆ ☆ ☆

PÓŁNOCNO—ZACHODNIA
DZIELNICA CHICAGO

Murowany dom-bungalow z 2 oddzielnymi mieszkaniami dla krewnych. Wykończenia z prawdziwego drewna. Dębowe podłogi. Świeżo fugowany. Ten dom trzeba zobaczyć, aby ocenić.

☆ ☆ ☆

CENTURY 21
INVESTORS
286-2200

STELLA MISIOLEK

DOM OTWARTY NIEDZIELA
1-4
5431 N. OCONTO

Jeśli szukasz spokoju i wygody znajdziesz to tutaj. Murowany ranch, C/A, garaż na 2 auta, cul-de-sac.

MONTROSE-LARAMIE dwurodzinny, murowany, z możliwością in-law. Formalna jadalnia, garaż.

ONE YEAR WARRANTY ***BEZPŁATNA WYCENA DOMÓW***

Landview
REALTY
6158 W. Higgins Road
775-0600 lub 698-6786

Northwest
EAGLE
Real Estate, Ltd.
Residential • Commercial • Investment

6344 W. GUNNISON AVE.
Chicago, IL 60630
792-5000

Wszystkich czytelników z przyjemnością zawiadamiamy, że do naszego grona najlepszych sprzedawców dołączyła

ANNA BUDASZ

która wnosi z sobą ogromne doświadczenie w tej dziedzinie.

WITAMY i ŻYCZYMY DUŻYCH SUKCESÓW!

JACKOWO

Na północ od Diversey, na ulicy Ridgeway — 2-rodzinny, 5 pokoi i 6 pokoi z basementem. Budynek w najlepszym stanie. Cena nie jest wysoka—w 80-tce.

CENTRAL i ADDISON

Nowy na rynku. Na bocznej, cichej ulicy murowany 5-pokojowy dom z nowocześnie wykończonym mieszkaniem dla teściów. Garaż. Lepszy niż nowy! Cena przystępna.

OPEN HOUSE SUNDAY 1 — 5
6128 W. SCHOOL ST. (3300 N.)

Completely remodeled, brick, 3 plus bedrooms, 1 plus bath, family room, maintenance free exterior, modern oak cabinet kitchen. Air conditioned, basement, two car garage. Sprinkler system in the yard. Many extras. By owner.

★ Domy

GRAŻYNA ZATOR

DOM OTWARTY
Niedziela 1-4
3919 N. OCTAVIA

Przepiękny murowany ranch z prawdziwym kominkiem. Wystawiony na szybką sprzedaż. Właściciel czeka na ofertę.

LAWRENCE/NAGLE

WSPANIAŁY, 6-cio pokojowy ranch, lepszy niż nowy, czyściuteńki, gotowy do wprowadzenia się. NIE POMIŃCIE TEJ OKAZJI!!!

KUPNO ROKU

Dobrze prosperujący sklep delikatesen w dobrym punkcie miasta. Piękne duże mieszkanie dla właściciela u góry. Właściciel czeka na ofertę.

GATEWAY
Realty and Builders
5037 N. HARLEM Ave.
775-4440

Otwarty Niedz. 1-4
2x6
5800 W. BERTEAU

Budowany na zamówienie, 25-letni, 2-mieszkaniowy budynek z żółtej cegły. 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, wysoki pełny basement, oddzielne systemy ogrzewania. Po 2 łazienki w każdym mieszkaniu. Murowany garaż. Natychmiastowe objęcie mieszkania na 1-szym piętrze.

☆ ☆ ☆

Otwarty Niedz. 1-4
6339 W GEORGE (2900 N.)

Piękny, nowszy, 2-mieszkaniowy. Wykończony basement gotowy na mieszkanie dla spokrewnionych. Po 2 sypialnie w każdym mieszkaniu.

☆ ☆ ☆

Otwarty Niedz. 1-4
5034 N. NEWCASTLE (6834 W)

Cena dopiero obniżona na tym ślicznym, 4-sypialniowym, murowanym Georgian. Nowoczesna kuchnia, 1½ łazienki, wykończony pokój rekreacyjny, garaż.

☆ ☆ ☆

Otwarty Niedz. 1-4
45-Stopowa Parcela
3517 N. RUTHERFORD

Specjalna okazja. Czysty i przystępnie wyceniony. 2+ sypialnie, szafkowa kuchnia, centalne ochładzanie, basement, garaż. Złóż dziś ofertę.

☆ ☆ ☆

Otwarty Niedz. 1-4
2430 N. AUSTIN (6000 W)

Murowany Georgian z mieszkaniem dla spokrewnionych. Doskonały dochód. Wyceniony na szybką sprzedaż. Idealny dla kupujących pierwszy raz.

☆ ☆ ☆

CENTURY 21
CUNEO & HALSEY
6058 W. ADDISON 282-8100

JEFFERSON PARK

2-apartamentowy z 2-autowym garażem. Możliwość otrzymania rządowej pożyczki FHA z małą wpłatą. Idealny dla kupujących pierwszy raz.

PRACUJ DLA SIEBIE

Czyszczalnia, pralnia i naprawa butów za jedną cenę. Możliwość finansowania przez opuszczającego stan właściciela. Wspaniała lokacja i perspektywy rozwoju. Pilnie do sprzedania. Tylko $14,500.

DELIKATESY
NILES

Idealne dla jednej osoby lub małżeństwa. Główna ulica. Ponad $30,000 czystego dochodu.

PRZEMYSŁOWA POSIADŁOŚĆ

Z niezależną komfortową willą przynoszącą ponad 1,200,000 złotych dochodu w Gdyni, Polska.

TERESA
SABRAMOWICZ
774-7600 lub 698-9528
ERA MASTER KEY
6315 N. Milwaukee

★ Domy

W JEFFERSON
PARK

Murowany ranch, 3 sypialnie, centralnie ochładzany, wykończony basement, garaż na 2 auta. Ten dom trzeba zobaczyć, aby ocenić. Doskonała komunikacja. Po informacje dzwonić **do E. Łabaziewicza**

286-2200
albo 825-5839

Century 21®

McMULLEN
631-8300

WHEELING

6 rodzinny, 8 letni, duże jasne mieszkania ze "sky light", balkonami i patio. Roczny dochód na czysto $31,000.

4743 S. KOSTNER

Dopiero zgłoszona piękna murowana rezydencja w stylu angielskim, 4 sypialnie, 3 łazienki, wykończona piwnica, garaż na 2 auta. Najlepsze kupno na południowej stronie miasta.

Duża zadrzewiona działka budowlana nad jeziorem, kilka mil od Barrington. Zadzwoń po więcej informacji.

Więcej Dokładnych informacji udzieli

ANNA TABEAU
631-8300

Columbia REALTY

5215 N. Harlem Ave.

NILES
HALREM/OAKTON

Lepszy jak nowy, murowany ranch, 3 sypialnie, 1½ łazienki, duża kuchnia, naturalne drewno centralne ochładzanie, murowany garaż na 2½ auta. Boczny wjazd. 60x125 stóp parcela, obniżona cena.

MONTROSE/CICERO

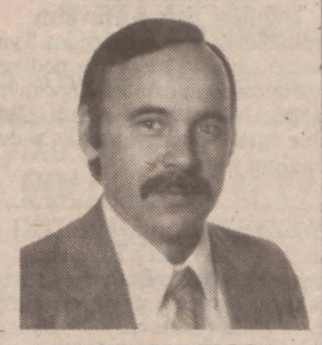
Dopiero złgoszony, murowany bungalow, duże pokoje, oddzielna jadalnia, plus 2 mieszkania do rentowania, doskonałe kupno.

MONTROSE/AUSTIN

Dopiero zgłoszony, piękny 9 mieszkaniowy, 6-2 i 3-1 sypialniowe mieszkania, świetny dochód i lokacja.

SCHILLER PARK

Doskonała inwestycja, 12 mieszkaniowy, z oddzielnym ogrzewaniem i elektryką, super dochód, przystępna cena.



HENRY BADZIOCH
237-0235 774-4400

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
5841 MEDINA

Pierwszy raz na rynku. Idealne położenie w Norwood Park, piękna zadrzewiona ulica jak w parku. Murowany bungalow, 5 pokoi, 2 sypialnie plus 4-pokojowe mieszkanie z 2-ma sypialniami dla teściów u góry. Nowoczesna kuchnia i łazienka, pełna piwnica, gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. Właściciel pragnie sprzedać — złóżcie ofertę.

DOPIERO ZGŁOSZONY

Murowany, 2-piętrowy, 4x3 pokoje, świetna okazja dla kontraktorów lub inwestorów.

Po informacje proszę dzwonić do panii Marii

WILDWOOD REALTY, INC.
5955 N. Elston
774-1155 biuro, 282-3562 dom

★ Domy

BUDYNEK ZE SKLEPEM I 3-SYPIALNIOWE MIESZKANIE
na zapleczu, w bardzo dobrej okoilicy businessowej, do sprzedania przez właściciela. Cena bardzo przystępna. Po więcej informacji proszę dzwonić codziennie od 6:30 wieczór, sobota i niedziela — cały dzień.
283-2553
nie przyjmuję telefonów od agentów realnościowych.

Otwarty Niedziela 1 — 4
2907 N. HARDING
Murowany 2 rodzinny 1x4, 1x3. Po 2 sypialnie. 2 pokoje na poddaszu. Pełen basement. Nowy 2 autowy garaż. Parcela 44x125. Cena na szybką sprzedaż.
ALLIED REALTY 685-1500

MOUNT PROSPECT WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE
nowszy dom na dużej parceli, 4 sypialnie, 3 łazienki, wykończony basement, garaż, pokój rodzinny z kominkiem. Dobra dzielnica, dużo dodatków. $259,500.
297-5123

ELMWOOD PK.
Otwarty Niedziela 1 — 4
po raz pierwszy. Jedyny w swoim rodzaju, 3 poziomowy, murowany budynek z 2 mieszkaniami dla krewnych plus 5½ pokoju na 1 piętrze. Misisz zobaczyć w środku! Cena do sprzedaży!
7665 W. SUNSET DR.
OBOK SHUBERT
Burton 452-9440

CANFIELD/FOSTER
Otwarty w niedziele 1-4
3 sypialnie w podupadłym murowanym ranczu z garażem, kuchnia z pomieszczeniem na posiłki, wykończony basement, unowocześniony. Cena — **$190,000.**
☆☆☆
ADDISON/LARAMIE
2 sypialnie, murowany bungalow z formalną jadalnią, boczny wjazd. Cena — **$80,000.**
JULIE
REMAX/ACT
Proszę dzwonić w języku ang.
725-8333

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dobrze utrzymany, murowany, bungalow, pokój wypoczynkowy, formalna jadalnia, odnowiona kuchnia z miejscem na jedzienie. Dwie sypialnie plus ogrzewana dołączona weranda. $82,000.
Dzwoń 582-9063 w j. ang.

ARCHER-PULASKI
11 mieszkaniowy budynek apartamentowy, bardzo dobry stan, dobre czynsze. Cena wyjściowa **$360,000.**
425-8867
CENTURY 21—ADARE

PRZEZ WŁAŚCICIELA
ROSELLE
Ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, frontowy z jadalnia, pokój rodzinny, pełen basement wykończony, duży "crawl space", garaż na 2 samochody, duża lota, moc dodatków.
893-2073

PRZEZ WŁAŚCICIELA
GARFIELD RIDGE
Archer/Mobile, wspaniały, 3 syp. murowany dom. we wspaniałym stanie. Po informację proszę dzwonić:
581-1694

DIVERSEY — ALBANY
Przez Właściciela
4 piętrowy, wspaniały dochód, świadczenia płatne przez lokatorów. Zakup na podstawie kontraktu z $5,000 wpłatą. Cena **$85,000.**
Tel.: 622-3859 w j. ang.

PRZEZ WŁAŚCICIELA
BRIDGEVIEW
Okolica 79th — Harlem
3 sypialniowy, murowany dom. Tynkowane ściany, dębowe podłogi. Duża ogrodzona działka z bocznym wjazdem. Garaż na 2½ auta. Centralne ogrzewanie. Wszystko w doskonałym stanie.
581-1694

WSZYSTKIE JEDNOSTKI WYNAJĘTE
Murowany Budynek
4 sklepy, 2 mieszkania i restauracja. (Polska restauracja). Lokacja 55th — S. California. Lokatorzy opłacają użyteczności — dobra lokacja. Dobrzy sasiądzi.
$34,000 dochód brutto.
Dzwonić do Tom Uskup
INLAND COMMERICAL PROPERTY SALES
218-8000 — w jęz. ang.

ELMHURST
$115,000. 4 sypialniowy na prawie ½ akrowej działe. Najlepsza szkoła w stanie Illinois. Dzwonić w języku angielskim. Blisko do kościoła katolickiego.
CENTURY — 21 HOME
834-2121

Dom Otwarty w Niedz. 1:30 - 4:30
JEFFERSON PARK
5236 N. LUNA (5500 W.)
2 mieszkaniowy z żółtej cegły plus dodatkowe mieszkanie w basemencie. Dom w doskonałym stanie. Gotowy do wprowadzenia się. Musi być sprzedany zaraz.
GARDEN REAL ESTATE
5255 N. Central Ave.
777-8440

★ Domy

DLA POJEDYŃCZEJ RODZINY DREWNIANY DOM
2 sypialnie, basement, na południowej stronie, w niskiej 30-tce.
586-8970

MURowany, 4 MIESZKANIA PLUS 2 SKLEPY
5257 W. MONTROSE
DOCHÓD BRUTTO $37,080
DEDES REALTORS 622-6200

ADDISON i HARLEM
4-sypialniowy, jednorodzinny unowocześniony dom. Duży ogród. Tylko $89,000.
POLONIA REALTY
588-1394

OKAZJA DLA KONTRAKTORÓW
Bungalow z jasnej cegły, 5 pokoi, wysoki basement do wykończenia. Tylko $61,000.
POLONIA REALTY
588-1394

RIVER GROVE
3 mieszkaniowy, murowany, nowszy, 3 garaże. Przez właściciela.
452-4815 do 5 wiecz.

DELUXE brick bungalow, excellent condition, Belmont/Central.
RED CARPET 283-1459

4105 N. CICERO
Otwarty niedziela 2-4
Murowany, 2x5 plus basement in law. Cena $138,500. Przez właściciela.
Tel: 640-8027

NOWSZY 3 MIESZKANIOWY MUROWANY BUDYNEK
Właściciel przeniesiony do innego miasta budynek musi być sprzedany $104,900. 2 mieszkania po 3 sypialnie i 2 łazienki każde.
LAND OF LINCOLN
REAL ESTATE LTD.
749-1234 prosić Algis

DOM 3-RODZINNY
NA SPRZEDAŻ
w BURBANK.
636-4896

POŻYCZKI NA NIERUCHOMOSCI
3% do 25% wplaty.
Mike Stevanovich.
677-3982
Zostawie wiadomosc na tasmie po Polsku.
lub 351-5959
po angielsku.

NOWA OFERTA
Piękny jednopiętrowy dom, 3 sypialnie, 2 łazienki, basement z saunq, garaż na dwa samochody. Okolica Foster i Higgins. $139,500.
256-4700 pytać o Krystynę
Century 21 Nach

9-letni budynek pierwszego właściciela, z 6-ma mieszkaniami na zachodnim przedmieściu. Bardzo dobrze utrzymany. Tylko $229,000.

Chcesz mieszkać w zacisnym miejscu w Chicago? Koniecznie zobacz ten nowszy, 4 sypialniowy dom.

6 apartamentowy budynek blisko kolejki i autostrady, położony na wyjątkowo dużej parceli.
Helen Karas
COLUMBIA REALTY
774-4400 774-4401

5253 S. KENNETH
1½ bloku do Archer z tego całkowicie odremontowanego, 2 mieszkaniowego budynku. 6 pokojowe, 3 sypialniowe i 4 pokojowe, 2 sypialniowe mieszkanie. Oddzielne ogrzewanie i elektryka, pełny basement i garaż na 2 auta.
MACHNICKI
3801 W. 55th St. 735-5700

CENTRAL PARK-MILWAUKEE
Dom z biznesem. Bar i sala bankietowa z całym wyposażeniem. Wspaniałe dochody. Musi być sprzedany — dobra cena. Dzwoń po angielsku do John:
ERA MASTER KEY
774-7600

NORRIDGE
OTWARTY NIEDZIELA 1-4
4608 N. OPAL
Wspaniały, murowany, 3 sypialniowy, na dużej parceli. Duży garaż, zajazd. Kupno roku.
Dzwoń po angielsku do Marco:
ERA MASTER KEY
774-7600

BUDYNEK Z INTERESEM LUB BEZ
Super okazja! Właściciel czeka na oferty.

Sklep z atrakcyjną odzieżą damską. Tylko $12,900.

TAWERNA NA WŁADYSŁAWOWIE
Przystosowana do występów zespołów muzycznych. Cena bardzo przystępna.
HELEN KARAS
COLUMBIA REALTY
774-4400 774-4401

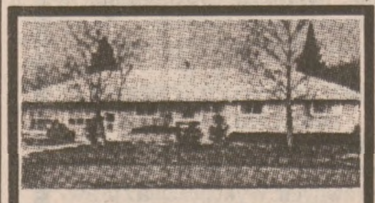
DALEKA PÓŁNOCNO-ZACHODNIA STRONA PRZEZ WŁAŚCICIELA
2 sypialniowy podniesiony ranch. Wszystkie pokoje bardzo duże. Pełny wykończony basement. Urządzenia włączone. Garaż na 2 auta.
TEL. 763-4683

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Jak Nowy 2 Mieszkaniowy Dom
3 sypialniowe mieszkania. Tynkowane ściany. Wykończenia dębowe. Wykończony basement. Murowany garaż na 2½ auta. Dużo dodatków. Ten Dom trzeba zobaczyć, aby ocenić. **Okolica 62nd-S. Tripp**
585-3969 — w jęz. ang.
Agenci wykluczeni

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dom Otwarty, Piątek, Sobotę i Niedziela 1 — 6
6319 S. TRIPP
Nowszy, murowany, 4 sypialnie, 1½ łazienki, centralne ochładzanie, wykończony basement, garaż na 2 auta automatycznie otwierany
581-5422

★ Domy Poza Chicago



SPLIT-ROCK RANCH
4-sypialniowy, jadalnia, gościnny, 2½ łazienki, pełny basement. Parcela 110x93. Menominee, Michigan.
906/863-2709
lub 312/627-3007

NA SPRZEDAŻ JUNK YARD
Z autami uzywanymi na czesci i autami uzywanymi plus warsztat samochodowy plus 4 sypialniowy dom lacznie z 10 akrami ziemi.
SOUTH HAVEN, MICHIGAN
581-0160

HOTEL W GALION, OHIO
31 mieszkań, w bardzo dobrej okolicy, w dobrym stanie, Cena $180 tyś. Sprzedam lub zamienię.
334-2615

MOTEL DO SPRZEDANIA
PRZEZ WŁAŚCICIELA
Wisconsin Dells, Wisc.
1-608-254-7317

★ Parcele

FRANKLIN PK.
Parcela budowlana, $220,900.
LinMar Realty 456-9640
Andrew

NA SPRZEDAŻ
DZIAŁKA BUDOWLANA
Piękne miejsce w Lislie, o powierzchni pół akra. $29,900.
231-4858

NA SPRZDAŻ 15 ZALESIONYCH DZIAŁEK
W QUAINT — miejscowości historycznej w Lemont. Niedaleko od autostrady I 55 i I 294. Pieszy dystans. Do Kolejki (I 55 do Lemont i na południe, 6 mil do So. Main Street i na miejsce według oznaczeń.)
257-2233
w jęz. ang. Prosić Theodore lub Diane

DZIAŁKA BUDOWLANA
½ AKRA
65 mil do Chicago. Lake Holiday. $7,500.
398-2772 lub 540-8346

NA SPRZEDAŻ 8 LOT
60x160 stóp każde z kanalizacją — (cały blok), 65 mil od Chicago — Wisconsin.
Tel. 685-2392 po 6 wiecz.

★ Posiadł. w Wisc.

Z powodu choroby pilnie sprzedam domek letniskowy w Wisconsin
Kompletnie wyposażony z garażem. Na 1 akrowej działce. Blisko małego jeziora. 10 min. do Lake Geneva.
Tel.: 237-1873

WISCONSIN
LAKE GENEVA
WILLIAM ODACHOWSKI, P.E.
Załatwia wszystkie sprawy kupna i sprzedaży nieruchomości.
ASSURED REALTY INC.
Biuro 1-414-245-9200
DOM 1-414-275-6637
Mówimy po polsku

MOTEL — 17 POKOI WISCONSIN DELLS
na 24 akrach, sprzedaje właściciel.
608/253-4193

8 AKRÓW
W LAWRENCE, MICHIGAN
Z letnim domkiem blisko jezior i plaży. Doskonałe tereny na polowanie i sporty zimowe. Tylko 130 mil od Chicago. Bardzo dogodny dojazd. Cena tylko $19,900. Możliwość finansowania przez właściciela.

10 minut do Wisconsin Dells przy Hwy 94, 9 akrów, wolna parcela. Można wybudować jakiś interes—dom na motel.

HEARTHSIDE REALTY
5657 N. Milwaukee
775-3050

★ Posiadłości w Polsce

GOSPODARSTWO OGRODNICZE
W GDAŃSKU
Powierzchni 1 ha szklarnie o powierzchni 1,260 m²i tunele foliowe, ogrzewane, 900 m², dom 4 pokoje, 2 łazienki, własny transport, budynki gospodarcze sprzedam. Oferty po godz. 5 po poł.
815—726-8992

TANIO sprzedam dwa hektary i plac z zabudowaniem. Niedaleko Nowego Targu. Tel: 582-2592.

SPRZEDAM M 3 własnościowe w Bielsku-Białym, Tel. 227-1042 albo 486-7844.

SPRZEDAM MIESZKANIE WŁASNOŚCIOWE w GDAŃSKU WRZESZCZU
2 pokoje z kuchnią, łazienką, telefonem. Dzwonić w niedzielę.
539-4931

OKAZJA. Sprzedam tanio dom w okolicy Tarnowa. Tel. 247-1416.

SPRZEDAM W TARNOWIE
Własnościowe mieszkanie dwupokojowe z telefonem, częściowo umeblowane. Kompletnie wyposażona łazienka i kuchnia.
Tel. 588-5346

★ LETNISKA

ZAPRASZAMY NASZYCH RODAKÓW NA WAKACJE I WEEKENDY
W piękne pagórkowate tereny, blisko Mississippi. W pobliżu słynna Galena i "Grotto", świątynia wykonana własnoręcznie przez katolickiego księdza, a także wyścigi psów, spacery statkiem po rzece i przeloty helikopterem oraz łowienie ryb.
Tel. 1—815—858-3629

WISCONSIN DELLS
Pokoje 2 łóżkowe-$175 na tydzień.
Pokoje 1-łóżkowe-$125 na tydzień.
608-253-3141 w j. angielskim

Zapraszamy naszych Rodaków na wypoczynek do Motelu "Vagabond" w Wisconsin Dells. Świeże powietrze, podgrzewany basen i niskie ceny, proszę dzwonić 1-608-254-7111.

Zapraszamy na miłe i pełne atrakcji wakacje lub weekendy!
Jezioro, plaża, basen, golf, tennis, łowienie ryb, motorówka, restauracja. Możliwość przygotowywania posiłków we własnym zakresie. Piękna okolica blisko Galeny.
Po więcej informacji prosimy dzwonić:
(815) 492-2587
Chicago: 545-4930 lub 692-3648

WAKACJE W UROCZYM WISCONSIN
Duży wygodny, kompletnie wyposażony, 3 sypialniowy dom, blisko jeziora Castle Rock (½ mili). Plaża rybołówstwo — do wynajęcia. Dzwonić po informacje:
545-5372
lub Wisconsin 1-608-847-6915

ZAPRASZAMY
Na weekend i wakacje do Wisconsin Dells. Zadzwoń i pytaj o przystępne ceny z ogłoszeniem.
Redwood Motel (608) 254-4691
Bernadeta i Czesław Makowski

★ Domy z Interesem

BUDYNEK Z INTERESEM/TAWERNA BELMONT-CENTRAL
Nowszy budynek apartamentowy z tawerną, plus 2 mieskania. Dobrze prosperujący cocktail lounge (tawerna). Kompletnie wyposażony, doskonałe urządzenia. Każde piętro z osobnym ogrzewaniem, garaż na 2 auta. Dobra okazja. Nie przeoczcie jej. Po dalsze szczegóły dzwonić do agenta mówiącego po polsku.
JOHN KUNIEJ
ERA REALIFE REALTY 286-8155

"Dziennik Związkowy" kosztuje mniej niż szklanka piwa!

★ Do Wynajęcia

HARLEM/Belmont. 5-ka do wynajęcia, z 2 sypialniami, 2 piętro, od 1 sierpnia. 237-2804

3 POKOJOWE mieszkanie po kapitalnym remoncie. Montrose/Pulaski. 478-6044

1 SYPIALNIOWE mieszkanie. Okolica Harlem/Montrose. 725-8582 albo 457-8304

5 POKOJOWE mieszkanie—2 sypialnie starszemu małżeństwu. Fullerton-Central. 637-7168.

5 POKOI (2 SYPIALNIE)
Ładne, słoneczne pokoje. Piec i lodówka, ogrzewane, dla rodziny lub starszego małżeństwa. Okolica Parafii Św. Stanisława.
889-9618 Mr. Bernard
9 a.m. — 5 p.m.

6 ROOM APARTMENT FOR RENT
Vicinity of Montrose and Lincoln 1st floor, 6 rooms, 3 bedroom apt. includes heat & cooking, stove & refrigerator. Adults preferred. 1 mon. rent plu 1 mon. sec. Call Horn Realty 889-3505 ask for Bill. Avail. 8/1/88. Please call in English.

OKOLICA
Sunnyside/Milwaukee
Drugie piętro, 4 pokojowe mieszkanie. Piec i lodówka. Ogrzewane gorącą wodą. Bez wierząt. $435 miesięcznie plus depozyt.
725-7596

★ Do Wynajęcia

4 POKOJOWE mieszkanie dla 2 dorosłych osób. Blisko 4800 S. Wolcott. 354-2088.

HAMLIN-School, umeblowany pokój dla mężczyzny. 267-3597 od 1-8 PM.

4 POKOJE — 2 sypialnie. Okolica Central Park-Roscoe. 267-4546 albo 794-0808.

POKÓJ na weekendy dla pani Jackowo. 342-1446.

BELMONT-Milwaukee, wspólny pokój, 267-7610.

VICINITY IRVING-AUSTIN
5 rooms in plus, heated, $600, stove, refrigerator. Available August 1.
KEYLOR REALTY 282-6262

WŁADYSŁAWOWO — w nowym basemencie pokój dla dwóch panów od zaraz, 100 od osoby + depozyt, 725-6754.

MIESZKANIE dla 1 lub 2 osób, 1511 N. Wood St.

W OKOLICY BELMONT/AUSTIN
2 sypialniowe mieszkanie w basemencie. Użyteczności włączone.
Tel.: 889-3356

Czyste i Ładne
Wspólne Mieszkanie
Do Wynajęcia Dla Kobiety
Jefferson Park, blisko autobusów i kolejki.
Tel.: 282-1099

4 POKOJOWE MIESZKANIE
2 sypialnie, piec, lodówka, $325. 6 pokojowe mieszkanie, 3 sypialnie, piec i lodówka $450. Okolica Central Park/Milwaukee Ave.
489-6006
2912 N. MILWAUKEE AVE.
Dzwonić po angielsku

POKÓJ z kuchnią i łazienką — patio. Foster-Harlem. 867-7527.

WRIGHTWOOD/AUSTIN
Nowoczesna, swieżo odnowiona 4-ka z 2 sypialniami w 2-rodzinnym domu. Kuchnia szafkowa. Możliwość wynajęcia połowy garażu. 889-4264.

5301 N. CENTRAL AVE.
3 Pokoje z 1 sypialnią — pierwsze piętro. $360 łacznie z ogrzewaniem, oraz 3 pokoje w basemencie — $250.
631-6804 albo 675-8359

LAWRENCE-Austin, mieszkanie dla dwóch osób. 283-5846.

WYNAJMĘ CZYSTE
Słoneczne mieszkanie, 2 sypialniowe, z pralką, suszarką, piecem i lodówka w kuchni. Od 1 sierpnia. z wyjściem na taras. Wymagany depozyt asekuracyjny.
Dzwonić 676-2446

PIĘKNY pokój panu bez nałogów. Belmont-Cicero. 283-0184.

2 POKOJE z kuchnią na piętrze. Jadwigowo. 227-6335.

IRVING PARK-AUSTIN
Nowe mieszkanie w basemencie dla jednej lub dwóch osób. $300 plus depozyt. Wszystkie użyteczności włączone.
777-6102 lub 631-0783

DO WYNAJĘCIA 4 pokoje 2 sypialnie, południowa strona. 284-7019.

1055 CATALPA
5500 North—1055 West
1½ bloku od jeziora. Luksusowe, ochładzane, winda. Darmo gaz do gotowania i ogrzewanie. Dywany od ściany do ściany, Studio od $270, 1-sypialniowe od $370.
DZWONIĆ: 728-4792

SZÓSTKA ogrzewana. Okolica Broadway/Bryn Mawr. 989-4311

4-POKOJOWE mieszkanie dla małżeństwa. Pulaski/Cornelia. 486-0194

OKOLICA: CICERO-IRVING PARK PULASKI-IRVING PARK BELMONT-CICERO FULLERTON-LARAMIE
2 — 2½ — 3 — 4 pokoje od $275 — $400. Świeżo odnowione. Piec, kuchenka, Dogodna komunikacja.
725-7600, 777-6728 lub 794-0749
lub 889-0601 — po 4

BLISKO JEZIORA
2 pokoje z łazienką i kuchnią. Całkowicie odnowione. Nowa kuchenne szafki, nowa lodówka i piec nowe dywany, klimatyzacja. Pralnia na miejscu. Dużo miejsca na parkingu. Z garażme, lub bez. $300 miesięcznie.
334-2615

1 SYPIALNIA $350, $360. Piec i lodówka, ogrzewane, pralnia. Cicero-Wrightwood. Tel: 745-6758, 267-8893.

JACKOWO, odnowione pokoje dla panów, do wynajęcia od zaraz, 883-8638.

OKOLICA Riis Park. 3 sypialniowe mieszkanie $560, łacznie z ogrzewaniem. Depozyt. 685-7781.

WRIGHTWOOD-LOCKWOOD
5 pokojowe, 2 sypialnie, dla dorosłych bez zwierząt. 622-3546.

4-KA W BASEMENCIE do wynajęcia, okolica Addison/Central. Tel. 282-2812.

IRVING PARK-KIMBALL
4 Pokoje — 1 sypialnia. Ogrzewane, urządzenia i pralnia. $350 miesięcznie plus depozyt.
Dzwonić wieczorem — w jęz. ang.
267-4183

4 POKOJE do wynajęcia. 1 sypialnia. 2 piętro. Irving Pk.-Austin. Tel: 283-6014.

POKOJE do wynajęcia w basemencie na Stanisławowie. 237-0657.

★ Do Wynajęcia

BLISKO JEZIORA
2 POKOJOE
Z łazienka i kuchnia, całkowicie odnowione, klimatyzacja, lodówka, piec kuchenny, dywany, wszystko nowe, $300.
Tel. 334-2615

UMEBLOWANY pokój z kuchenką i łazienką dla kulturalnego pana. 588-1394.

BELMONT-CENTRAL PARK
5-pokojowe mieszkanie umeblowane dla 3-ch lub 4-ch kulturalnych osób. 588-1394.

STUDIO APARTMENT
Central Park/Montrose
2½ rooms studio apt. Carpet, stove, refrigerator, heated. **$250/month.**
829-0794 or 679-2786

3 SYPIALNIOWE MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA
Okolica Western-Chicago
$340 plus użyteczności
282-4852 po 7 wiecz.

1-SYPIALNIOWE MIESZKANIA
W Wieżowcu Nad Jeziorem
Dobra transportacja, możliwość parkingu, pralnia na miejscu. Czynsz od $346-$455.
549-2621 w języku angielskim

3 POKOJE do wynajęcia, ogrzewane, gorąca woda. Tel. 278-5839.

2 SYPIALNIOWE NOWOCZESNE MIESZKANIE
Blisko sklepów. $300 miesięcznie.
Okolica Ashland-Augusta.
Lokator opłaca użyteczności.
792-0404 — w jęz. ang.

DIVERSEY-Laramie. Mieszkanie w basemencie dla 2 osób niepalących. Depozyt. 666-1910 albo 745-7776.

DO WYNAJĘCIA SYPIALNIA DLA PANA
Kuchnia, TV, telefon. Blisko Ashland i Milwaukee $95 miesięcznie. 1260 N. Bosworth. Dzwoń 237-6133 lub przyjdź w sobotę od 9-3 lub w niedzięle od 12 do 3 po płd.

POKÓJ do wynajęcia od 1-go, dla mężczyzny. 725-7290.

VICINITY MONTROSE-PULASKI
4½ room apartments. Wall to wall carpeting. Newly decorated. Heated, stove, refrigerator. Laundry. No pets. Adults preferred.
Call 583-7020 after 6:30 p.m.
weekdays and weekends any time.

LUKSUSOWE 3 i 4½ POKOJOWE MIESZKANIA
Ogrzewane, kominki, dywany. Przystępna cena. Blisko Pulaski i Lawrence.
539-3089 po 8 wiecz. w j. ang.

4 LARGE ROOMS ONE BEDROOM
Apt. 3rd floor is $370, second fl. $380. Heat and water included.
457-1714
Call between 4 and 9 o'clock

NICE, LIGHT, LARGE 3½ ROOM APARTMENT
1 bedroom, modern kitchen, deluxe bed, heated, newly decorated, close all shopping and transportation. Has refrigerator.
736-4520

PRZYJMĘ pana na wspólne mieszkanie w basemencie. Diversey-Oak Park. 622-0676.

3 POKOJOWE mieszkanie, do wynajęcia w Schiller Park. 671-0415 albo 678-9434

PIĄTKA 2 sypialnie, 1-sze piętro do wynajęcia od 1 sierpnia. 286-0125.

2x4-KI do wynajęcia, okolica Cragin. Od 1-go sierpnia. 725-1692

UMEBLOWANE SYPIALNIE CZYNSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE
Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę—pokojowa. Centralka telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.
MILSHIRE HOTEL • 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE.

3 SYPIALNIE, okolica Laramie/-Addison, od 1-go sierpnia. Bez zwierząt. $475 plus security depozyt.
625-0729

3917 W. ADDISON. Have nice light large 4 room 1 bedroom apt., modern kitchen — deluxe bathroom, range, 2 rfg. Heated, completely newly decorated. Close to all shopping, transportation. Available now. 544-3699.

ADDISON-AUSTIN
3045 W. CORNELIA
4 pokoje, 1 sypiialnia, $365, ogrzewane. Świeżo odnowione. Urządzenia. Dzwonić do Diane, rano lub wieczorem.
463-4930 — w jęz. ang.

OKOLICA "SIX CORNERS"
"Studio apartment" — $300
545-4082 albo
283-3663 w jęz. ang.

MILWAUKEE-KENNETH
4 pokoje — $395
3½ pokoje — $375
692-6875 albo 283-3663

NORTHWEST HWY-NAGLE
"Studio apartment" — $300
4 pokoje — S$500
774-2160 albo 283-3663

★ Do Wynajęcia

JEFFERSON PARK
5 pokoi i ogrzewany "porch" dla małżeństwa (tylko dorosłe osoby), 2 piętro w 2-rodzinnym budynku, użytek pralni. $550 + depozyt. Lokator opłaca własne ogrzewanie. Cicha boczna ulica ale przy wszystkich udogodnieniach. Bez zwierząt. Dzwonić w języku angielskim.
282-6613

EAST ROGERS PARK. 7641-43 N. Bosworth. Newly dec. 2-3 bdrms, in 6 flat. Walk to beach & "L". Includes heat. Garage available. $485. Call 251-5649 or 764-2767.

LUKSUSOWE
5 POKOJOWE MIESZKANIE
AUSTIN-BELMONT
Drugie pietro doroslym. $550 miesięcznie. Łącznie z ogrzewaniem.
283-1234

PIĄTKA z 2 SYPIALNIAMI
pierwsze piętro. 5034 W. Wellington. Dorosłym, bez zwierząt. Oglądać w sobote i niedziele od 1-8 wiecz.
775-8626

POKOJE z UŻYWALNOŚCIA KUCHNI DLA PANÓW
Pierwsze piętro. Irving Park-Austin.
282-8233

DO WYNAJĘCIA 5½ pokoi, dywany, air-conditioned, Montrose-Austin, 282-0884.

PRZYJMĘ na mieszkanie na Jackowie kulturalne osoby, Stanisław. 286-0025.

POKÓJ na pietrze dla pani — umeblowany Central-Lawrence. 283-3742.

DO WYNAJĘCIA 2.000 stop kw. 6157 W. Belmont. Doskonale miejsce na sklep, restauracje lub inny rodzaj businesu. Zoning B1-B4. Tel: 237-8581.

CZWÓRKA w basemencie $270 miesiecznie. Uzyteczności pokrywa właściciel. Okolica Belmont-Naragansett. Tel: 237-8581.

POKÓJ spokojnemu Panu w basemencie, Laramie-Addison. 282-7442.

1 BEDROOM apt. High Rise Building. Good transportation, starting at $346 to $455. Call 549-2621.

NICE, light, large 3½ room apartment. 1 br. modern kitchen, deluxe bed, heated, newly decorated. Close to all shopping and transportation centers, 736-4520.

POKÓJ dla Pani w basemencie. 286-0246.

CZWÓRKA umeblowana, okolica Central-Diversey. Tel: 237-0347.

POKOJE do wynajęcia 3425 Laramie. Tel: 237-2730. Wieczorem.

2626 N. KIMBALL. Apt for rent; Spacious 4 bdrm. apt. located in Diversey community with a Polish background. 549-6643 John.

4 POKOJE, ogrzewane $450 miesięczne, 5438-40 W. Barry, w okolicy Central Ave. i Belmont, dla dorosłych. 227-7279.

5-CIO pokojowe mieszkanie do wynajęcia. 342-1579.

PRZYJMĘ pana na wspólne mieszkanie, Milwaukee/Lawrence. 282-3726.

SYPIALNIA duża dla dwoch osób na weekendy. 3427 N. Kedvale. 282-1073.

SYPIALNIA w basemencie od 1-go. Okolica Long i Diversey. Tel: 237-2739.

MIESZKANIE w basemencie dla 2 osób, blisko 47th i Pulaski. 927-0979.

JACKOWO, 6 pokojowe mieszkanie od 1-go sierpnia. Tel: 685-9197.

ŁADNE, dobrze utrzymane mieszkanie. Spokojna czysta okolica Menard/Diversey. Proszę dzwonić między 5-10 wieczorem.
745-5712

SYPIALNIA umeblowana dla starszej poważnej pani przy starszym małżeństwie. Belmont/Naragansett. 545-9175.

POKÓJ oddzielny z używalnością kuchni. Milwaukee-Montrose. 282-1551.

NOWE umeblowane mieszkanie w basemencie, okolica Jefferson Park. 725-1962.

BELMONT/CENTRAL
cztery pokoje, jedna sypialnia $425. Tel: 275-2338 po 6 wieczorem.

4 POKOJE
JEDNA SYPIALNIA
3 piętro, kuchnia, lodówka i ogrzewanie włączone. Dostępne od 1-go sierpnia. Okolica Diversey i Pulaski.
Tel: 292-0214

PIĄTKA na pierwszym piętrze. Monticello i Belmont. $430, ogrzewanie i gaz włączone. Tel: 566-1869.

DO wynajęcia pokój dla pana. Tel: 278-8644.

IRVING & LARAMIE
6 ROOM APT.
3 bedrooms, gas and electricity, stove and refrig. included. $575 plus deposit.
725-6395 or 283-1320

4354 N. ELSTON
2½ room studio apartment. Second floor, range refrigerator, and heat. $275 a month plus security dep.
777-3510

ODDZIELNA sypialnia dla pań. Okolica Belmont-Central Ave. Tel: 725-3424.

★ Do Wynajęcia

3108 N. KARLOV
1 BEDRM. APTM.
remodeled, very nice, heated, stove and refrigerator incl. also garage for rent.
279-8028 or 282-9771
(in Polish)

KOMFORTOWA 6-ka, 3 sypialnie do wynajęcia. Northwest Hwy.-Nagle. $550 plus świadczenia. — 545-3763.

JEFFERSON Park, 2 sypialniowe, dla małżeństwa, 794-9339 od 1 sierpnia.

PRZYJMĘ na wspólne mieszkanie spokojną kulturalną panią 736-7392.

DUŻE 3 pokojowe mieszkanie w basemencie, dla dwóch pań, okolica Lawrence/Central. 725-4360.

ODDZIELNA sypialnia ze wspólną kuchnią dla spokojnego mężczyzny, na 2 piętrze. 637-8550.

POKÓJ dla pana na pierwszym $200. Oraz pokój w basemencie —$100. Belmont-Laramie. 286-6682.

CZWORKA do wynajęcia na drugim i mieszkanie w basemencie. Melvina-Diversey. 237-4044.

4207 W. ADDISON 1 sypialniowe mieszkanie, $360. 508-5393 w jęz. angielskim.

4004 W. WELLINGTON
4 pokoje, świeżo odnowione, $400 łącznie z ogrzewaniem. Depozyt. Cichy budynek. Najchętniej starszym.
736-3969 — w jęz. ang.

PRZYJMĘ PANIĄ
DO WSPÓLNEGO ZAMIESZKANIA
w dużym mieszkaniu. Oddzielna sypialnia. Lawrence — Austin. $280. Dzwonić po angielsku.
774-6546

OKOLICA ELSTON/IRVING
4 pokoje, 1 sypialnia, 3-cie piętro, ogrzewanie i gaz do gotowania, $400.
286-1040 lub 267-2366

5 POKOJOWE, ogrzewane mieszkanie z 2 sypialniami. Helenowo. 342-5089 albo 421-2254.

JACKOWO sypialnia dla pani z używalnością całego mieszkanie. 342-0897.

ŁADNE mieszkanie w suterynie dla 2 panów. Okolica Fullerton-Central Ave. Elektryka i ogrzewanie włączone. $250. Tel: 282-2732.

JACKOWO przyjmę panią na mieszkanie, 489-1576.

DIVERSEY-LAWNDALE
4 POKOJE — 2 SYPIALNIE
Dywany od ściany do ściany. Trzecie piętro. $400. plus użyteczności Depozyt.
774-6508 — w jęz. ang.

5 POKOI, 1 PIĘTRO
FULLERTON/CICERO AVE.
od 1-go września, dorosłym. Właściciel nie mieszka.
622-6340

4 KA na 2 gim z jedną sypialnią, ogrzewana. 545-6740.

4 POKOJE, świeżo odnowione. 1048 N. Wood St. Po umówienie dzwoń od 5-9 PM. 286-7145.

CZWÓRKA umeblowana, ogrzewana. Irving Pk-Austin. Tel: 286-5865.

PRZYJMĘ 2 panów na wspólne mieszkanie. Od 1 sierpnia. Belmont-Central Pk. Tel: 267-5138.

PRZYJMĘ kobietę na mieszkanie. Cicero-Addison. 282-1929 dzwonić sobota od 3 pm.

5254 N. NEENAH
Najlepsze położenie w NW 2 sypialniowe miezkanie. Ogrzewane, ochladzane. Idealna transportacja, sklepy. $480.
Dzwoń od 7-9 lub w weekendy
775-1425

5254 N. NEENAH
Wspaniała północno-zachodnia okolica. Studio apt. $300. Idealna transportacja i sklepy. Dzwoń dziesiaj od 7-9 lub w weekendy.
775-1425

ODDZIELNY pokój dla pani na weekendy, $90 okolica Lawrence-Austin. 545-3202.

POKÓJ w basemencie do wynajęcia. Milwaukee-Cicero. 282-0963.

BARDZO ładny basement, dla kulturalnego małżeństwa, Irving Park/Austin. 282-7621.

POKÓJ na trzecim dwom paniom do wynajęica na weekendy. Jackowo. 252-6765.

PRZYJMĘ pana na współne mieszkanie. Osobna sypialnia w basemencie. 276-9168.

4 POKOJE NIE UMEBLOWANE
BARDZO ŁADNE
dla dwóch dorosłych niepalących osób tylko.
235-1442 489-5260

DO WYNAJĘCIA
garden apt, na 2709 N. Laramie-$300 wszystkie powinności włączone, z jedną sypialnią. Garden apt do wynajęcia na 3525 W. Belmont, $210.
622-9520
Proszę dzwonić od soboty rano.
Pytać o Wandę

5-KA, Belmont/Austin. 736-2891 i 889-7066.

PRZYJMĘ pana na mieszkanie, pracującego na noc. Jackowo. 235-5569.

★ Do Wynajęcia

47th-PULASKI 5 dużych pokoi, 2 sypialnie, 666-5669.

BLISKO PULASKI/ADDISON
5½ POKOI
Pierwsze piętro, szafkowa kuchnia, nowoczesna łazienka, dywany, natychmiastowe objęcie. $550 miesięce.
583-0298

BASEMENT do wynajęcia, okolica Bryn Mawr/Milwaukee, dla mężczyzn. $360. 763-8243.

DUŻE mieszkanie, odnowione, ogrzewane, na drugim piętrze. Fullerton-Lockwood. 622-2545.

EDISON PARK
HARLEM/DEVON OKOLICA
Jedno sypialniowe mieszkanie "garden apartment." Duża kuchnia, klimatyzacja, piec, lodówka i dywany. Blisko autobusów i pociągu, $400 miesięcznie.
Tel. 775-2220, w j. angielskim.

PRZYJMIEMY panią na wspólne miezkanie. Okolica Milwaukee-Diversey. 772-3027.

JACKOWO miezkanie dla 2 lub 3 osób, 725-0128 po 8 pm.

FULLERTON-Laramie duża 6tka odnowiona i ogrzewana, od 1 sierpnia, 622-2545.

WYNAJMĘ basement na weekendy dla dwóch pań. Montrose/Narragansett. 867-0144.

4KA NA pierwszym do wynajęcia. 4608 S. Whipple. 847-4048.

2 POKOJE umeblowane, świeżo odnowione, w suchym angielskim basemencie, spokojnej osobie, niepalącej i niepijącej.
736-1957

POKÓJ umeblowany, ogrzewany, dla pana bez nałogów, Milwaukee-Damen. 235-2637.

2 DUŻE SYPIALNIE
Umeblowane, w nowym basemencie do wynajęcia, okolica Cicero/Addison.
545-5033

MILWAUKEE/BELMONT
5 pokoi, 2 sypialnie, pierwsze piętro. Lokatorzy opłacają, ogrzewanie i użyteczności. Depozyt i kontrakt.
545-3215

POKÓJ do wynajęcia z używalnością kuchni w basemencie. Władysławowo. 736-8372.

SYPIALNIA do wynajęcia, z używalnością całego mieszkania, Cicero i Fullerton. 622-3279.

DO wynajęcia 6tka od 15 sierpnia, dla rodziny, 588-5189.

MIESZKANIE z 2 ma sypialniami, Cicero i Belmont, 622-7799.

NOWE mieszkanie z 2ma sypialniami, Diversey i Austin, 622-7799.

POKÓJ DO WYNAJĘCIA
dla kobiety w średnim wieku bez nałogów, okolica Fullerton/Laramie. Dzwonić w piątek i sobotę i w środę
745-1020

CZTEROPOKOJOWY apartment $270 miesięcznie. Tel: 544-3581.

POSZUKUJĘ 2-ch panów na mieszkanie od 1-go sierpnia. Cornelia-Pulaski. 545-3539.

DO wynajecia pokój w basemencie. 283-0170. $150.

5 POKOI do wynajecia, Belmont-Cicero. 736-1898.

BARDZO ŁADNY POKÓJ
DO WYNAJĘCIA NA WEEKENDY
dla starszej, pracującej pani.
Belmont-Kolmar
282-2983

PRZYJMĘ 2 panie lub 2 panów na wspólne mieszkanie w basemencie. 2921 N. Ridgeway.

JEDNOSYPIALNIOWE
MIESZKANIE
DO WYNAJĘCIA
$330 miesięcznie plus depozyt, z ogrzewaniem i wodą. Okolica Armitage i Lavergne. Tel:
237-8487

SUPER LOCATION
1½ room studio apartment — $250.
2½ room studio, apt. — $320
Newly decorated utilities included, except electricity.
To see:
2737 N. Spaulding call Kay Gestrich
252-7260
2704 N. Sawyer call Joe Berzsenye
384-0116
ZERO MANAGEMENT
252-7477

ŚWIEŻO ODNOWIONE
4 POKOJOWE MIESZKANIE
Lodówka i kuchenka. Dużo szaf na odzież.
545-7807 albo 725-9857
— w jęz. ang.

DES PLAINES
Rand Rd.-Golf Rd. Pokój dla pani. 827-1237.

PRZYJMĘ 3 kobiety na mieszkanie. La Grange. Tel: 246-0544.

ŁADNE mieszkanie do wynajęcia na południowej stronie miasta. 582-2137.

1 POKÓJ w basemencie dla pracującej osoby w średnim wieku bez nałogów. 583-2023.

DO WSPÓLNEGO zamieszkania przyjmę 1 lub 2 osoby, okolica Belmont/Lramie. 725-5763.

CENTRAL-Fullerton dla starszych osób, nie palących, ładne mieszkanie, 237-7206.

★ Do Wynajęcia

SYPIALNIE umeblowane dla 2 osób Central Park-Schubert. 292-6623.

MARIANOWO 4 pokoje, 2 sypialnie, z garażem, dla dorosłych, 966-9431.

3 POKOJOWE mieszkanie, częściowo umeblowane ogrzewane. Okolica 59th-S. Kostner. 735-7470.

CZYSTY basement z 1 sypialnią, umeblowany, uczciwym ludziom. 889-5910, 237-2599.

POKÓJ do wynajęcia w basemencie. Okolica Six Corners. Tel: 282-5223 wieczorem.

PRZYJMĘ kobietę do wpólnego zamieszkania w ładnym basemencie. Południowa strona miasta. Tel. 581-2348.

JACKOWO. Pokój w angielskim basemencie. Tel: 282-0694.

WORKING girl looking for Polish roommate. Must speak English. Brick Yard area. 237-8388.

POKÓJ do wynajęcia z używalnością kuchni i łazienki. Tel: 227-3644.

PRZYJMĘ dziewczynę do wspólnego zamieszkania w "Garden Apartment." TEL: 297-7411.

PRAYJMĘ pana lub panią na wspólne mieszkanie. Oddzielna sypialnia. 583-7821.

DUŻE 2 sypialniowe mieszkanie oraz basement od 1 sierpnia. Okolica Pulaski-Addison. 736-4262.

4 POKOJOWE mieszkanie Diversey-Central Ave. Dzwonić tylko po 7 wieczorem w piątek i sobotę. 777-0962.

CZWÓRKA do wynajęcia z 1 sypialnią. Jefferson Park od zaraz. 685-4939.

MIESZKANIE dla 1-ej lub 2 osób umeblowane. Central Park/Fullerton. 342-7827.

3 POKOJE na Władysławowie. 282-5945.

UMEBLOWANE mieszkanie dla pani. Dzwonić po 6pm i weekend. 777-2017.

MIESZKANIE do wynajęcia, oraz garaż. 283-0645 lub 252-7197.

POKÓJ w jednorodzinnym domu, z używalnością kuchni. Blisko Archer-Pulaski. 735-5091.

MILWAUKEE-Belmont, 1 sypialnia, dla spokojnych ludzi. 588-5217.

ADDISON-Central, basement do wynajęcia, 794-1702.

UMEBLOWANA sypialnia dla 2 niepalących pań w srednim wieku, 583-4658.

KEDZIE-ARMITAGE
Przyjmę na wspólne mieszkanie na poddaszu osobę bez nałogów. $135 miesięcznie z ogrzewaniem.
486-3527

2 POKOJE w basemencie, najchętniej starszej: pani. 5704 W. Addison St.

POSZUKUJĘ KOBIETY
Na wspólne 2 sypialniowe mieszkanie, z pobytem stałym od 1 sierpnia. $200 miesięcznie plus depozyt.
637-8919 albo 674-2021

2 POKOJE do wspólnego zamieszkania. Belmont-Pulaski-Milwaukee. 725-6151.

FULLERTON/LARAMIE
5 rooms, 2 bedrooms, ceiling fans, new carpeting, new stove and refrigerator, newly remodeled. Immediate possession. Security deposit. $480. No pets. No wash.
622-9522

BELMONT-CICERO
5 pokojowe mieszkanie—$385. Oraz 3 pokojowe mieszkanie—$275.
827-4765 w jęz. ang.

OD 1-go czwórka i szóstka na Jackowie. Tel: 286-8217.

APARTAMENT dwusypialniowy ogrzewowy w centrum Jackowa do wynajęcia. Tel: 384-4463.

PRZYJMĘ od zaraz mężczyznę na wspólne mieszkanie. Diversey/-Kostner. 227-6965.

NOWY basement umeblowany kompletnie, do wynajęcia od 1-go. 736-2042.

PRZYJME pana na wspólne mieszkanie w basemencie, niepalącego. Archer/Kedvale. 284-5980.

MONTROSE-Cicero wspólne 2 sypialniowy apt. $188 plus gaz i elektryka. 276-4778.

MIESZKANIE dla pani z oddzielną sypialnią. Okolica — Władysławowo. 283-6976 lub 736-1840.

AUGUSTA-Western, 4 pokojowe, 2 sypialniowe, 2 piętro, nie ogrzewane. Dzwonić 478-2848 w j. ang.

4209 W. ADDISON
Mieszkanie 1-sypialniowe, świeżo odnowione. $375. Mieszkanie w basemencie, 1-sypialniowe, $285.
508-5393, biper 760-4841

DUŻĄ czwórka do wynajęcia, ogrzewane mieszkanie. Pulaski-Montrose. 286-9841 albo 384-3832.

DUŻA SŁONECZNA 5-tka
NA 2-gim
Dorosłym bez zwierząt.
Okolica Belmont-Laramie
685-1016

JACKOWO, przyjmę kulturalną panią do wspólnego zamieszkania. Dwuosobowy pokój na piętrze. Tel. 278-1896.

PROSPECT Hts, 2 pokojowe, świadczenia włączone w czynsz, 520-9215 po 5 p.m.

★ Do Wynajęcia

3806 W. IRVING PARK
4 pokoje, 1 sypialnia, $365, ogrzewane. 3 piętro. Odnowione. Pieszy dystans do El i pociągu. Dzwonić Diane rano i wieczorem.
463-4930 w j. angielskim

CANFIELD/FOSTER
5054 OLYMPIA
3 sypialniowy, murowany, sprawling ranch. Przyłączony garaż. Kuchnia dinette. Ukończony basement. Całkowicie unowocześniony. Cena $190 tyś.

ADDISON/LARAMIE
3416 LAVERGNE
2 sypialniowe murowany bungalow z formalną jadalnią, boczny podjazd. Cena $80 tyś.
JULIE — 725-8333
REMAX/ACT w j. angielski

OKOLICA AUSTIN/ADDISON
Pokój w basemencie do wynajęcia dla kobiety. $170. Dzwonić
794-1831 685-3044

POKÓJ w basemencie dla pana. Okolica Belmont-Central. Tel. 637-7880.

5 POKOI, ogrzewane, Władysławowo, $450. Tel. 282-4727 po 5 p.m.

CZWÓRKA na pierwszym do wynajęcia. 4608 S. Whipple. 847-4048.

MIESZKANIE ogrzewane 2 osobom, Belmont-Austin, Tel. 685-3919.

OD 1 WRZEŚNIA 4-pokojowe mieszkanie do wynajęcia, 2-gie piętro, dla spokojnych osób. Okolica Belmont-Milwaukee. 583-6697.

BASEMENT angielski do wynajęcia, południowy zachód. Dzwonić po godz. 3 p.m. 226-6868.

POKÓJ dla niepalącego pana. Umeblowany, ogrzewany z używalnością kuchni. 60-ta/S. Pulaski. Tel. 767-2546.

POKÓJ w basemencie umeblowany, osobne wejście. Centralne ogrzewanie. 637-3744 po 7 wiecz.

DIVERSEY-Laramie, piękne 3 pokojowe mieszkanie ogrzewane, 622-6420.

5 POKOI, 2 sypialnie, 1-2 dzieci, $400 miesięcznie i depozyt, dzwonić 889-7435.

PRZYJMĘ kulturalną dziewczynę na mieszkanie, oddzielna sypialnia, okolica Belmont-Laramie, 545-1432.

CZWÓRKA dla jednej lub dwóch dorosłych osób, spokojnych niepalących, bez zwierząt, bez nałogów od 1-ego sierpnia, blisko Jackowa, 227-8751.

ODDZIELNA sypialnia do wynajęcia na Władysławowie (basement), tel. 736-6649.

$125 miesięcznie, basement dla pana, dobra dzielnica, oddzielna sypialnia, pralnia i użyteczności włączone, 775-5078 po 7 p.m.

MILWAUKEE-MONTROSE
Po kapitalnym remoncie piękna 5-ka na 2 piętrze. 2 sypialnie. Olbrzymia jadalnia i frontowy. Wszędzie nowe dywany. Pralnia na miejscu. Lodówka i piec. Ogrzewanie. $575 plus depozyt. Od 1 sierpnia. Dla rodziny lub starszych bez zwierząt. Umowa na 2 lata.
Tel: 685-2231, 965-3565

POKÓJ
w ANGIELSKIM BASEMENCIE
z używalnością całego mieszkania. Okolica Montrose-Milwaukee. $150 plus depozyt.
685-2231, 965-3565

POŁUDNIOWA STRONA
piątka, 3 sypialnie, 2 piętro, do wynajecia od 1 sierpnia, osobom bez nałogów, 51 i California.
778-2424 wieczorem

★ Poszukuje Mieszkanie

Dwie Emerytowane
Kulturalne Panie
Poszukują Mieszkania
5 Pokoi z Kuchnią
W spokojnej północno-zachodniej dzielnicy.
Tel.: (1-815) 459-7891
Po 9 wieczorem.

POSZUKUJE małego, oddzielnego mieszkania dla 1 osoby. 282-0349.

MĘŻCZYZNA 35 lat poszukuje pokoju, okolica południowa — 47th & Pulaski lub Archer & Pulaski. Tel. 376-0532.

PAN bez nałogów poszukuje mieszkania. Mogę zaopiekować się domem, ogrodem. 286-3386.

OSOBA W WIEKU 60 LAT
POSZUKUJE MIESZKANIA
3 POKOJOWEGO
Na Władysławowie lub w północnej dzielnicy.
TEL. 673-1592
Po 5 Po Płd.

★ Sklep Do Wynajęcia

SKLEP DO WYNAJĘCIA
Okolica Belmont/Central
450 stóp kw. Nowo odremontowany. Dzwonić po angielsku.
286-1982 w ciągu dnia
725-3175 wieczorem

SKLEP DO WYNAJĘCIA
POMIESZCZENIE SKLEPOWE DO WYNAJĘCIA na 944 W. MONTROSE CHICAGO
Całkowicie odnowiony, $350 na miesiąc
334-2615

★ Do Wynajęcia

MIESZKANIE dwusypialniowe na górze. Okolica Harlem-Irving Park. 456-3246.

PRZYJMĘ na mieszkanie w basemencie 1 lub 2 osoby, Pulaski-47th. 247-8322.

POKÓJ w czystym basemencie dla 2 spokojnych pracujących osób, bez nałogów. Władysławowo, 286-7938 od 12-3 i wieczorem.

★ Interesy

SPRZEDAM polskie delikatesy z barem szybkiej obsługi. Dzwonić 973-1251

FOR SALE

Economical, efficient state inspected slaughter and processing plant. Also available 7.2 acre farmette with 2 houses, barn, newly fenced and automatic water. Would consider selling as a package deal or seperate.
Call evenings
1(815) 738-2916

LAKE FRONT RESORT
IN WISCONSIN DELLS
Includes 8 cottages, 14 units motel, and lovely 3 bedroom home. Perfectly located near atractions, wet secluded. Beautiful beach. $550,000.
Inquire call in: (608) 254-4388

BUILDING
AND TAVERN FOR SALE
Okolica Archer i Kedzie
Murowany budynek z garażem na 3 auta. Miesięczny dochód $2,600. Oprócz tawerny 6 pokojowe mieszkanie dla właściciela.
247-3688

INVESTMENT
OPPORTUNITY
Modern, equipt Tavern and 3-apts., in all brick building. Income from apts., will pay your mtg. payment., Located in Polish area on N. Laramie Ave. Full price $175,000. Appros. $50,000 down.
Call Austin Real Estate
745-0663

TAWERNA na sprzedaż. Tel: 282-6462.

LIQUOR STORE
AND BAR
FOR SALE
with building. Call for appointment:
453-8238
Ask for Joe 8 a.m. or after 7 p.m.

TAWERNA ORAZ 5 MIESZKAŃ

Dochód roczny około $100,-000. Dodatkowa działka z garażem.
POLONIA REALTY
588-1394

SCREW MACHINE
BUSINESSES
43 year old company with annual sales of $500,000. Assets include machinery, equipment, tools, raw materials, work in process, finished goods, office supplies, furniture, records, job layouts and established customer list. Also includes corporate name and logo, recognized for quality.
Call 312-671-9600
weekdays 8-3: 30

INTERES — OAKZJA
20 LAT BUTIQUE!!
Doskonała lokacja. Świetny dochód. Możesz nawet podwoić wprowadzając poprawki krawieckie. Cena tylko $25,000.
C-21 R&M SERWY
882-4855
Małgorzata Pollner

TAWERNA

Wyrobiony interes w pobliżu skrzyżowania, tylko $30,000.
POLONIA REALTY
588-1394

Zakład Stolarski
w Pełni Wyposażony
Z budynkiem 6,000 stóp kw. Na południowej stronie miasta. Cena tylko $195,000.
Tel.: 376-4500
lub 254-2738

SKLEP DELIKATESOWY

Doskonała lokacja, dobry dochód.
POLONIA REALTY
588-1394

RESTAURANT/
SUPPER CLUB
BELMONT & CENTRAL AREA
6500 stop kw. 550 krzeseł. W pełni wyposażona. Do bankietów. Pożyczka możliwa. Musi sprzedać z powodu choroby.
Dzwonić 804-0500
lub 722-6500 po umówienie

★ Interesy

SPRZEDAM firmę przewozu mebli, 342-1410.

BUSINESS; stacja benzynowa z warsztatem wyposażonym, do sprzedania, Tel. 545-2525.

SPRZEDAM restaurację Milwaukee-Pulaski. Tel. 777-9704 od 11 do 9 p.m. lub 227-3796 po 6 p.m.

Dla początkujących w biznesie wyposażony bar szybkiej obsługi. Niski czynsz.
Tel. 227-8857
595-3402

SPRZEDAM DOBRY INTERES
Samochód z pełnym wyposażeniem do sprzedaży kiełbasek i napojów dobry dochód.
334-1972—od 5 po południu

★ Rozmaite

ODSTAPIĘ czarter do Polski w jedną stronę na 8 sierpnia, 622-1385 po 2 p.m.

SPRZEDAM, odkurzacz Elektroluks z gwarancją, 227-6749.

WYSTAWIĘ zaproszenie i poszukuję ciekawego zajęcia, 777-2086 Toni.

CHCESZ SCHUDNĄĆ PRZYTYĆ
Zadbać o zdrowie i urodę? Posiadam naturalny produkt ziołowy—zadzwoń do mnie natychmiast.
Bożena **685-6143**

SPRZEDAM w dobrym stanie zamrażacz i piec elektryczny kuchenny, prawie nowy. 582-5260.

WYPRZEDAŻ w związku z przeprowadzką, nowe meble do sypialni, futro z lisów. 631-7596.

JAK DOSTAĆ DRUGI PASZPORT
Kompletne informacje jak otrzymać prawnie ważny paszport z każdego państwa. Tylko $75 za prawne szczegóły. Wyślij natychmiast czek lub money order pod adres:
INTERNATIONAL LAW SSSOCIATES
520 N. Michigan Avenue
Chicago, IL 60611
Wysyłamy od zaraz!

NOWE MEBLE Z POLSKI
Ze Swarzędza: komplety, stoły (po 8 krzeseł) obijane, 3 częściowy kredens, fotel. 2 stoliki. Tapicerka plusz, kolor bordo. Można oglądać w sobotę i niedzielę, od 12 w południe do 5 ppld.
966-2740

33 stopowy klasyczny jacht. Na sprzedaż
Jacht wyposażony w 4 wygodne Koje, kuchnie i łazienkę. Przebudowany silink. Cena bardzo przystępna.
Tel: 470-0602

TOWARY NIEZBĘDNE DLA POWRACAJĄCYCH DO POLSKI
—Transformatory; Posiadamy transformatory do wszelkich urządzeń np; piec mikrofalowy, magnetowid, magnetofon, suszarka.
—Aparaty fotograficzne automatyczne z wbudowaną lampą błyskową od $25 w zywż (Pentax, Konica, Canon, Yashica, Ikon, Konin, Minolta).
—Filmy kolorowe po cenach niższych niż w Polsce.
—Telefony na polski system od $6 w zwyż. Posiadamy także telefony bezkablowe 110/220V.
—Magnetofony dwu kasetowe 110/220V z radiem stereofonicznym.
—Wykrywacze radaru, gry elektroniczne, wieczne pióra chińskie, piórniki, linijki z kalkulatorem słonecznym, słoneczne kalkulatory naukowe, zapalniczki, baterie do ładowania i prostowniki 110/220V, lornetki japońskie, różańce które świecą w ciemności.
—ATLANTIC—zegarki szwajcarskie od $30 w zwyż, zegarki elektoniczne, długopisy z zegarkiem, elektroniczne breloczki do kluczy, kredki i mazaki, kosmetyki.
—Wywołujemy w ciągu 24 godzin filmy; (24 zdjęcia $3.95, 36 zdjęc $5.95).
—Po najniższych cenach, oferujemy wyroby ze złota i srebra. Posiadamy piękne korale oraz wyroby ze złota i korala.
Zapraszmy od 11-8-ej
GOLDMART
3113 N. Milwaukee
Tel: 463-5583
P.S. Skupujemy wszelkie wyroby ze złota i srebra.

SPRZEDAM dużą lodówkę i kuchenkę gazową. Nowe. 278-9550.

POSIADAM 14-osobowy van, oczekuję propozycji. 583-6104.

DOBREJ JAKOŚCI GARDEROBA
Na sprzedaż ubrania i materiały, w sobotę, 9-4, 1921 Greenview — Northbrook.
Na Północ Od Techny
Na Zachód Od Shermer

SPRZEDAM airconditioner, 5000 BTU, używany 2 sezony, $100. 622-9537.

WSPANIAŁE REWELACYJNE ŚRODKI
na zgubienie wagi i poprawę całego organizmu. Proszę dzwonić.
736-8585

CICERO STORE
2408 N. CICERO (PRZY FULLERTON)
Oferuje bluzki, swetry i spódniczki głównie produkcji angielskiej. Ponadto kurtki, spodnie, dresy, koszule, rajstopy, zegarki, nowe atrakcyjne zabawki i wiele innych art. Bluzki haftowane brazylijskie $10, chińskie $12. Bluzki sweterkowe angielskie, krótki rękaw $12. Kurtki skóropodobne (czerwone i czarne) $10. Zegarki Seiko aut. $39, Omega (aut) $105. Zegarki do kodowania nr. telefonow $20, zegarek z grą $8, zegarek z kalkulatorem $5-$10, Zegarki "Solidarność" i z papieżem $3, różne zegarki elektroniczne $2-$3 Długopisy z zeg. $2, gry elektr. kieszonkowe $7.50-$8.

SUPER WYPRZEDAŻ!!!
Musicie koniecznie zobaczyć płaszcze bezpośrednio z fabryk.
ceny obniżone 50%-90%
Otwarte
Pon.-piątku 10 AM-8 PM
sobota 10 AM-6 PM
niedziela 12 AM-5 PM
Prospect Heights
Palwaukee Bank Plaza
North Milwaukee Ave.
przy Willow Rd. na tyłach centrum Shopping Center.
Tel. 215-8546

★ Rozmaite

SPECJALNOŚĆ
Zniżone ceny na skarpetki i rajstopu. Wszystkie rozmiary i fasony.
I. WEINBERG HOSIERY CO.
632 W. Roosevelt Rd.
Chicago, IL 60607
Tel: 922-3710
Otwarte Pon.-Piąt
8-4:30, Sat: 10-2

GLASS BLOCK SALE
Replacement Windows For:
Basement
Bathrooms
Garages
• No Maintenance •
Adds Security and Beauty
The finest workmanship!
PANEL WINDOW CO., INC.
9509 OGDEN AVE., BROOKFIELD
485-0311 (phone in English)
PC GLASS BLOCK REPLACEMENT WINDOWS
IN BUSINESS 30 YEARS

SPRZEDAM lodówkę i kuchenke. 545-7536.

SPRZEDAM nowe tokarskie narzędzia pomiarowe. Tel: 545-7041.

OKAZJA
Wyprzedaż elektrycznych podnośników do samochodów. Piec gazowy do ogrzewania, oraz inne.
889-4953

ROMA
Zapraszamy
Do Nowo Otwartego Sklepu
Z Odzieżą Damską i Futrzaną
Polecamy się we wszelkich usługach w zakresie kuśnierstwa. Nasza nowość, to kostiumy futrzane oraz pokrowce na siedzenia samochodowe. Na zamówienia szyjemy kołnierze, czapki i futra na miarę oraz wykonujemy różnego rodzaju przeróbki.
2844 N. LARAMIE
282-5805

$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$
PUSZKI ALUMINIOWE
55¢ ZA FUNT
(z tym ogłoszeniem)
Najwyższa cena za miedź, aluminium i mosiądz.
Przynieś złom metalowy do:
LAKEWOOD RECYCLING
1305 W. Belmont **472-4800**
Wejście z tyłu budynku zaraz obok szyn kolejowych. Czynne od poniedz. do piątku 6:30-4:00; w soboty do 3:00
$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$

Do Sprzedania MASZYNY RZEŹNICZE
Siekacz do mięsa. Wędzarnie, 2 kotły i chłodnie do mięsa.
342-8855
2976 N. Milwaukee

★ Garage Sale

WYPRZEDAŻ GARAŻOWA
5707 W. PENSACOLA
Sobota i Niedziela, 9-4

HOUSE—GARAGE SALE
Must sell, furniture, clothing and miscellaneous. Saturday, Sunday, 9-5.
197 Stafford, Wheeling, Il.

FRANKLIN PARK
4 blokowa wyprzedaż garażowa
Piątek 29, Sobota 30, Niedziela 31
9 rano do 6 po poł.
Robinson Rd., Crescent Dr., Birch i Lombard St., pomiędzy Belmont i Irving Pk. na Zachód od River Rd. za Burger King.

Z Powodu Przeprowadzki
Sprzedam stoły, krzesła i inne rzeczy.
Bardzo tanio. Okazja!
4253 N. Mobile
Sobota i Niedziela.
Lipiec 30, 31 (9 A.M.-5 P.M.)

GARAŻOWA WYPRZEDAŻ
2822 FERN AVE.
29 i 30 LIPCA 9-6
(Phingston między Walters-Techny śledź napisy) Dużo modnej damskiej, męskiej i dziecięcej odzieży. Rzeczy niemowlęce. Nie przeoczcie.

★ MEBLE

PIĘKNE meble polskie sprzedam. 283-7712

DO SPRZEDANIA MEBLOŚCIANKI KALWARYJSKIE
Na wysoki połysk. Kolor orzech, wiąz i jesion. Górą preszklone i tylne ściany wyłożone lustrem. Kredens i kolorowe kryształy.
Tel. 424-7379

Z POWODY przeprowadzki sprzedam meble z całego domu. Tel. 545-7707.

SPRZEDAM meble do frontowego pokoju. Zgłoszenia 384-5782.

SPRZEDAM kanapę 5 sztukową i 2 fotele. 476-8159.

SPRZEDAM MEBLE
Sofa z brązowego weluru, stół koktajlowy, narożny stolik. Bardzo dobry stan. Tanio. Dzwonić po angielsku do Joe lub Rose:
678-7230

★ Biuro Do Wynajęcia'

PIĘKNE biuro z łazienką do wynajęcia od zaraz. $400. Ogrzewanie włączone. 588-1394.

★ Poszukuje

POSZUKUJĘ LOKALU
o Pow. Ok. 1000 Stóp Kw.
Z zezwoleniem na produkcję w rejonie północno-zachodniego Chicago.
539-6804

★ RUMMAGE SALE

WYPRZEDAŻ W CAŁYM BLOKU W SKOKIE
5200 BROWN STREET, SKOKIE
Blok na północ od Oakton, 29 i 30 lipca, od 9 rano do 5:30 po południu. Meble, odzież, zabawki, książki i wiele innych rzeczy.

DOM PEŁEN MEBLI NA SPRZEDAŻ
Od kompletów do sypialni do garnków i naczyń. Sobota 30 i niedziela 31 lipca od 1 do 5 PM.
3815 W. ADDISON **Chicago**
Za gotówkę do wyniesienia

WPRZEDAŻ Z POWODU PRZEPROWADZKI
30, 31 lipca, ubrania do Polski, stroje ludowe.
6237 W. Roosevelt w Berwyn
484-0514

WYPRZEDAŻ SPADKOWA
WSZYSTKICH MEBLI I RZECZY
Z CAŁEGO DOMU
W Sobotę 30 lipca, od 10 rano do 4 po południu. W niedzielę, 31 lipca od 11 rano do 4 po południu.
7419 N. OKETO, Chicago
(Na północ od Touhy, na zachód od Harlem)
Meble do pokoju wypoczynkowego, do jadalni, meble do sypialni, do kuchni. Odzież, bielizna pościelowa i stołowa, naczynia kuchenne. Narzędzia ręczne i elektryczne i wiele innych rzeczy.
House Of La Throp

SPADKOWA WYPRZEDAŻ
Meble, piec, wyposażenie kuchanne, biżuteria.
2254 Logan Blvd.
30, 31 Lipca od 10-4

★ Kożuchy

WYPRZEDAŻ POSEZONOWA KOŻUCHÓW i FUTER
szytych na miarę w kilku fasonach.
• Przeróbki futer
• Czyszczenie
Sprzedajemy skóry kalifornijskie i hiszpańskie na obszycia oraz skóry na siedzenia do samochodów w różnych kolorach z zapięciem łatwe do instalacji i tanie. Zanim kupisz, porównaj nasze ceny—są one na pewno najniższe!
FAMILY FURS
4171 S. ARCHER **847-4027**
Otwarte codziennie od 10 do 7
W sobotę od 10 do 5
Zamknięte w niedziele

★ Futra

PRACOWNIA KUSNIERSKA
Szyjemy na zamówienia kożuchy i mamy gotowe ze skór kalifornijskich. Prowadzimy sprzedaż skór, przeróbki futer i czyszczenie. Ceny obliżone na wiosenne od 30-50%.
STANLEY SHIPSKIN COAT
5248 W. FULLERTON
Tel.: 237-3338

Polonus FURS

SPRZEDAJE:
Futra z lisów, norek (mink) i inne
POLECA:
Błamy karakułowe różne kolory i gatunki
OFERUJE:
Szycie futer na miarę
WYKONUJE:
Naprawy i przeróbki futer
PROWADZI:
Sprzedaż na raty
ZAPRASZA
JÓZEF JASIAK
właściciel
3124 NORTH MILWAUKEE AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS
Tel.: 312—777-2424

★ JAGODY

★ Chcę Kupić

KUPUJEMY PODNOŚNIKI "FORKLIFTS"
Wszystkie modele, wsystkie marki. Obojętnie w jakiej kondycji.
• Kupujemy, sprzedajemy, wymieniamy.
• Mamy duży zapas podnośników (wózków)
• Także mamy duży zapas części.

MHWC
Call Bob
860-7130
w jęz. ang.

KUPIĘ willę lub mieszkanie własnościowe z garażem w Warszawie. Tel: 545-7041.

KUPIĘ STARE OBRAZY MALOWANE OJELNĄ FARBĄ
Tel. 674-6664

ZAKUPIĘ STARE POLSKIE OBRAZY
685-8222
Prosić o p. Pawła.

★ LEKCJE

LEKCJE angielskiego u ciebie w domu, 286-8162.

DOŚWIADCZONY NAUCZYCIEL
Udziela lekcji języka angielskiego dla początkujących i zaawansowanych.
637-2827

MANICURIST — nail sculpturing training available. 452-0080.

ANGIELSKI w Twoim domu. Nakłoń znajomych lub zgłoś się sam. 581-3519.

ATTENTION! Take last chance!
UNIVERSITIES DEGREES! Economical home study for Bachelor's, Master's, Doctorate. Prestigious faculty counsels for independent study and life experience credits. (5600 students, 500 faculty). For information send self addressed, stamped envelope and one dollar, no personal checks. Mail to W. McKinley M.S., M.A. Career Consultant, 1514 E. Grandview Dr. s#3. Champaign, IL. 61820.

REAL ESTATE PRE-LICENSING
Classes to start August 30th 6:30 pm.
J—MARS SCHOOL OF REAL ESTATE EDUCATION
Spaces limited. Register now at:
4363 N. Harlem Ave.
457-2000

ANGIELSKI DROGĄ DO SUKCESU
The University of Illinois at Chicago. Znajomość angielskiego jest kluczem do sukcesu, zrobienia kariery i po prostu pogłębienia wiedzy na Uniwersytecie. Kursy podstawowe i dla zaawansowanych. 3-9 P.M. 10-cio-tygodniowy kurs rozpocznie się we wrześniu. Zapisy przyjmowane są do 2 września. Oferujemy także inne kursy; TOEFL Preparation. Advenced Pronunciation. Tutorium in Intensive English, pokój 820.
University Hall
601 South Morgan.
Dr. Boca — 996-8098

NOWOCZESNA METODA umożliwia opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyśpieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ściśle skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.
Po informacje prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6—10 wieczór. We wtorki od 10 rano do 10 wieczór.
Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.
Nasz Telefon: 1—312—735-6738
ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORIES
P.O. BOX 4431
Chicago, IL 60680

★ JAGODY

ZAPRASZAMY PAŃSTWA NA JAGODY I MALINY
Jesteśmy otwarci 7 dni w tygodniu
Od 7 rano do 6 wieczorem. Zamknięte 4 lipca
GOIN'S BLUEBERRY LANE
NORTH JUDSON, INDIANA
Route 30 do route 421. Proszę uważać na napisy
10% zniżki z tym ogłoszeniem
(1-219) 896-2283 — w jęz. ang.

JAGODY
MOŻECIE ZBIERAĆ SAMI I KUPIĆ ŚWIEŻO PAKOWANE
Bardzo przystępne ceny. Otwarte codziennie od 8 rano do zmroku.
"Country setting". Stoły piknikowe do dyspozycji.
MIKE'S BLUEBERRIES FARM
11160 Farina Rd., New Buffalo
(I-94 do Michigan Exit. Skręcić na lewo do 239 i na lewo i jechać według wskazówek, umieszonych na trasie.)
1—616—469-2509

★ WYCIECZKI

ATRAKCYJNE WYCIECZKI!
NIAGARA ..... 6-7 Sierpnia
FLORYDA ..... 5-12 Sierpnia
WASHINGTON-ATLANTIC CITY-N. YORK .. 18-21 Sierpnia, 2-5 Wrzesień
KALIFORNIA ..... 15-26 Sierpnia, 10-23 Wrzesień
ST. LOUIS—MEMPHIS ..... 27-28 Sierpnia
Statkiem po Mississippi, Muzeum Presleya
11 stanów: Iowa, South Dakota, Wyoming, Montana, Idaho, Oregon, California, Nevada, Utah, Colorado, Nebraska, South Dakota—Głowy Prezydentów, Szalony Koń, Wybrzeże Californii, San Francisco, Santa Barbara, San Jose, Los Angeles, Hollywood, Beverly Hills, San Bernardino, Palm Springs, Pustynia Joshua, Las Vegas, Grand Canyon, Denver i wiele innych atrakcyjnych miejsc.
10% ZNIŻKI
Dla Młodzieży z Polski Przebywającej Tu Na Wakacjach
Jedyna ubezpieczona polonijna firma wycieczkowa na terenie Chicago
Posiadamy komfortowe autokary z TV i video.
TOURS & TRANSPORTATION
WYCIECZKI
T&T®

3019 N. MILWAUKEE, Pokój 202 **227-0083**
3380 N. MILWAUKEE **685-5345**
4446 S. ARCHER **376-4044**

★ WYCIECZKI

1. Amerykańskie Bieszczady stanu Wisconsin—malowniczy kanion Apple River, jaskinie polodowcowe, słynny "dom na skale" unikalna kaplica Matki Boskiej, Mississippi, świeże ryby na obiad. Wyjazdy w każdą sobotę i niedzielę rano, powrót wieczorem.
2. Amerykańskie Bieszczady stanu Illinois—pomnik wodza indian nad Rock River, Mississippi, sabula w stanie Iowa, słynna Galena, dom Gen. Granta, muzeum Indian, Chestnut, Świeże ryby na obiad. Wyjazdy w każdą sobotę i niedzielę rano powrót wieczorem.
3. Floryda—Nowy Orlean w trzy dni—dwudniowy relaks na plaży z noclegiem w luksusowym motelu nad brzegiem Oceanu, zwiedzanie Nowego Orleanu. Przejazd najdłuższym mostem na świecie, rejs historycznym parostatkiem po Mississippi. Wyjazdy komfortowym vanem w czwartki wieczorem, powrót poniedziałek rano.
4. Całodzienny rejs parostatkiem 100 mil po Mississippi, przepiękne widoki, pełny relaks, niezapomniane wrażenia.

TRAMP TRAVEL
583-6104 **981-0076 całą dobę**

NIAGARA
6-ta tegoroczna wycieczka do słynnej Niagary 20, 21 sierpnia, wyjazd w piątek wieczorem 19 sierpnia, powrót w niedzielę wieczorem. Zabieramy i odwozimy pod dom, przewodnik, nocleg, tylko $125. W programie, przepływ statkiem pod wodospad, przelot helikopterem, przejazd małym pociągiem, Msza w Sanktuarium Matki Boskiej Fatimskiej, zwiedzanie podziemnych grot i przejście pod wodospad, plus strona Kanadyjska.
TRIP SERV.
292-1395

(312) 283-0207
Klub Samotnych "SYRENKA II"
4344 N. MILWAUKEE AVE. #3N
Chicago, IL 60641 (róg Pensacola)
Najstarsze Biuro Polonijne
To wielka szansa dla samotnych. "SYRENKA" to Twój przyjaciel.
Biuletyn — odpłatność $6.00

ORGANIZUJEMY NAJTAŃSZE WYCIECZKI!
NIAGARA — z noclegiem tylko $100 — 2 dni 27-28 sierpień, 4-5 wrzesień, 9-10 październik.
WISCONSIN — z noclegiem tylko $68 — 2 dni 13-14 sierpień, 4-5 wrzesień, 10-11 wrzesień, 1-2 październik, 9-10 październik.
GALENA — z noclegiem tylko $68 — 2 dni 20-21 sierpień, 17-18 wrzesień, 4-5 październik, 15-16 październik.
Czujesz się samotny? Wybierz się w każdą niedzielę na zbieranie jagód, malin, jabłek, czereśni, truskawek, grzybów. Organizujemy, również, pikniki, krótkie wycieczki do ZOO, Great America. Loty samolotem nad Chicago — koszt tylko $30.
Pisz, dzwoń lub wstąp do biura po uprzednim umówieniu się telefonicznie.

Wspaniała, 3-Dniowa Wycieczka Do
NIAGARY!
3, 4, 5 WRZEŚNIA
LABOR DAY WEEKEND
(Dni wolne od pracy)
Wyjazd z Chicago 3-go września spod biura luksusowym autokarem. 2 noclegi w hotelu 1-szej kategorii w Niagarze. Polski przewodnik.
Cena tylko
$175.00
Ostatnia okazja w tym roku, aby zwiedzić tę niezwykle atrakcyjną miejscowość!
Uwage! Odjeżdża tylko 1 autokar.
LAS TRAVEL
6002 W. Irving Park Road
Tel.: 725-6773

★ Zguby

SKRADZIONO polski paszport i kartę Social Security na nazwisko Zbigniew Szczotka. Znalazcę wynagrodzę. 3107 N. Housen Ct.

★ Psy

MAŁE jamniki na sprzedaż. Tel. 736-8372.

★ Instrumenty Muzyczne

SPRZEDAM perkusję w bardzo dobrym stanie. 736-0811 albo 283-2225.

★ Lodówka

LODÓWKA na sprzedaż 637-5649 lub 252-8511.

★ USŁUGI

STOLARZ tanio wykona remonty w domu. 252-5806.

MALOWANIE
Zewnątrz i wewnątrz, "dry wall" i zakładanie płytek. Szybko, tanio, solidnie.
889-6345

NOWO OTWARTY ZAKŁAD
Wykonuje roboty blacharskie i lakierowanie karoserii samochodów. Tani, solidny. Honorujemy ubezpieczenia. Dajemy gwarancje 15% zniżki z tym ogłoszeniem.
J. AUTO REBUILDERS
283-3763

WYWÓZ odpadów budowlanych. 286-2110.

•LODÓWKI •KLIMATYZATORY •PRALKI •SUSZARKI •KUCHENKI •SPRZĘT GOSPODARSTWA DOMOWEGO •USŁUGI HYDRAULICZNE.
GWARANCJA
685-7052

POSZUKUJESZ DOBREJ OPIEKI NAD DZIEĆMI?
Miła i ciepła atmosfera domowa. Dogodne godziny. Zaplanowane zajęcia dla dzieci. Opieka od poniedziałku do piątku
774-5083

IF YOU NEED GOOD CHILD CARE
Warm and loving home, flexible hours. Planned activities. Mon. through Fri.
774-5083

TREE CUTTING SERVICE
Ścinamy drzewa. Darmo wycena. Ubezpieczeni.
471-4830 John

T.V. GAMES — Service. Naprawiamy monitory, zasilacze, pamięci. Wykonamy przeróbki. 227-8484.

BASEMENTY, kuchnie, łazienki, elektryka, hydraulika, płytki. Terminowo, dokładnie, tanio. 486-6056.

NAPRAWIAM samochody u siebie lub u ciebie. 286-6682.

WYKONUJE WSZELKIE REMONTY DOMÓW
Tanio i solidnie. Bezpłatna wycena.
824-7541

WYKONUJE szyldy, reklamy, dekoracje, napisy na szybach i na zewnątrz, tel. 286-6452 po 6 p.m.

DENTYSTA
DR. WANDA ROGALSKA
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i konsultacja bezpłatnie.
BEZBOLESNE LECZENIE
4417 N. Central ☆ 282-4021

SOCIAL SECURITY
• Zaproszenia • Wizy • Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne i Tanie Wycieczki Po Ameryce • Dojazdy do Montrealu • Sprawy Imigracyjne oraz Inne Usługi.
STANLEY TRAVEL BUREAU
4419 N. Milwaukee
777-7979 **452-0711**

★ Usługi

TELEPHONE ANSWERING SERVICE
Od $15 na miesiąc
5146 W. Belmont
286-1217
Mówimy po polsku

FACHOWO, TANIO, SZYBKO
PODŁOGI
Instalacja, cyklinowanie, reperacja, lakierowanie
ALBERT FLOORING
685-8504 lub 282-1638

"ART" POLSKA AGENCJA
ZAŁATWIAMY SZYBKO I SKUTECZNIE ZEZWOLENIA NA PRACĘ, SOCIAL SEC. AZYL-sprawy imigracyjne, WIZY amerykańskie, ZAPROSZENIA, tłumacz, sprawy konsularne, poświadczenia, NOTARY PUBL. licencje —prawo jazdy ROZWODY i sprawy majątkowe w Polsce—przyjmuje polski adwokat.
Tel. 282-3300 lub 286-4949
CHICAGO, IL 3514 N. Cicero Ave.
czynne do 9:00 wieczorem

HALO! HALO! Tu Mówi Wirginia
Wszystkich swoich klientów zawiadamiam o zmianie adresu biura. Nowy adres: 7210 W. Talcott, Chicago, IL 60631. Telefon 763-4010. Biuro czynne codziennie od 9 do 9, również w soboty i niedziele. Nasza specjalność, to sprawy imigracyjne, jak azyl, stały pobyt, wizy studenckie, obywatelstwo. Ułatwiamy przeprowadzenie stałego pobytu w Kanadzie.

Phelan Signal Inc.
5746 W. 63rd St.
Chicago, IL 60638
SYSTEMY ALARMOWE
dla domu i biznesu
KAMERY
SYSTEMY TELEFONICZNE
NAGŁAŚNIANIE
TELEWIZJA SATELITARNA
szybko, tanio, solidnie
licencjonowani
Tel. 284-7100

FRYZJERKA z doświadczeniem. Wykona tanio usługi fryzjerskie w twoim domu. 543-8273.

CZYŚCIMY SAMOCHODY WEWNĄTRZ
Siedzenia skórzane i z materialu itp.
622-0676

LEGALNE POZWOLENIE NA PRACĘ
Gwarantowane w przeciągu 7 dni. Proszę zgłaszać się osobiście do.
BIURA "UNIA"
3044 N. LARAMIE
Od poniedzialku do piątku 11-9; w soboty i niedziele 10-3.

SIDING SALE!!!
Odporne, trwałe, winylowe obicia domów oraz dodatki. Wszystkie kolory do wyboru. $36.00 za square 65% zniżki na dodatki i na materiały budowlane.
Dzwonić do Sam
U.P. CO.
70 Monaco, Roselle
894-4180
lub 24 godzinny 351-2334

VIDEO
Polskie Studio specjalizujemy się w nagrywaniu na taśmy video, ŚLUBÓW oraz wszelkich uroczystości. PRZEGRYWAMY KASETY, z systemu amer., na system polski i odwrotnie. Oferujemy również swe usługi w zakresie fotografii ślubnej.
3427 N. Milwaukee 286-2244
Wejście od ulicy Kedvale.

TŁUMACZENIA
W sądach i urzędach. Tłumaczenia dokumentów. Social Security. Sprawy konsularne i imigracyjne. Tanie ubezpieczenia samochodowe.
282-3036 albo 338-3238

SPRZĄTAM BIURA i PRYWATNE DOMY
Posiadam referencje.
342-4681
Zostawić wiadomość na taśmie.

NAPRAWIAM samochody. Praca z gwarancją. 889-4513.

BLACHARSTWO LAKIERNICTWO
Najniższe ceny w Chicago, z każdej wyceny dostaniesz 15% zniżki. Na okres naprawy dostaniesz samochód zastępczy. Honorujemy wszystkie ubezpieczenia.
348-2733

★ Usługi

BEEPERS od $9 za miesiąc
5146 W. Belmont
286-1217

Allstate®
UBEZPIECZA SAMOCHODY
545-5737

HYDRAULIK
Wykonuje wszelkiego rodzaju prace związane z gazem kanalizacją, wodą, ogrzewaniem i przepychanie rur.
794-9545 Zbigniew Zimny

RESOVIA
Tłumaczenia i Zlecenia
- Tłumaczenia ustne i pisemne w sądach i urzędach.
- Wizy, paszporty i inne — $21 plus opłaty konsularne.
- Wypełnianie formularzy i aplikacji azylowych, amnestyjnych, zezwolenia na pracę itp.
- Pomoc w załatwianiu "Social Security" — $25.
- Wszelkie usługi notarialne.

3907 W. Belmont 685-6602

UWAGA KONTRAKTORZY:
Do twojej dyspozycji 24 godz. dziennie. Lojalne reprezentowanie twojej firmy wszędzie gdzie język angielski lub brak czasu stanowi dla Ciebie barierę. Wielkie doświadczenie, sprawne i fachowe tłumaczenia kontraktów, zawieranych umów i wyceny. Doskonała znajomość zagadnień, kodów i materiałów budowlanych. Własne kontakty w C.H.A., C.H.D., City Hall, C. Title & Trust. Odbiór pieniędzy z miasta, pomoc przy znalezieniu nowych prac, przystępne ceny, zawsze do uzgodnienia.
Andrzej beeper 716-2888,
home 338-4378

★ Ogrzewanie

WARSAW HEATING & COOLING
Wszystkie systemy ogrzewania i ochładzania. Instalacje i naprawy. Bezpłatna wycena.
Tel.: 637-6343

☆☆DURA HEATING☆☆ & COOLING CO.
Instalacja, wymiana, naprawa centralnego ogrzewania, wodnego, parowego, ciepłym powietrzem, cetralne ochładzanie. Wszystkie modele i marki.
ROMAN KUCHARSKI — właściciel
582-2535
Firma ubezpieczona

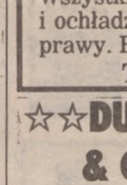
POLAR HEATING & AIR CONDITIONING
Instalowanie oraz wymiana.
Wszystkich systemów
Ogrzewania i ochładzania.
Darmo wycena.
Firma ubezpieczona.
Tel.: 292-1501

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA LODOWEK. 545-7536.

NAPRAWA lodówek. Gwarancja. 736-5635.

NAPRAWA lodówek, klimatyzatorów, pralek. 523-8343.

NAPRAWA LODÓWEK
KUCHENEK I "AIR COND."
PEŁNA GWARANCJA 2 LATA

- FRIGIDAIRE • COLDSPOT
- G.E. • AMANA
- WESTINGHOUSE • ADMIRAL
- HOTPOINT • PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko, 26 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986

SERWIS ORAZ INSTALACJA
- *Urządzeń chłodniczych w sklepach, restauracjach i tawernach:*
- *Ogrzewania-ochładzania*
- *Grzejników do wody*

USŁUGI HYDRAULICZNE NAPRAWIAMY:
- *Lodówki, klimatyzatory*
- *Pralki, suszarki, kuchenki*
- *Sprzęt domowy jak: kuchenki mikrofalowe, odkurzacze*

Najniższe Ceny
Najdłuższa Gwarancja
EMEX CO.
685-7052

★ Usługi

Budowa (Porches) Aluminiowe i Winelowe Sidingi
Solidna robota — gwarancja.
545-3394 lub 889-3327
lub 772-9335

POLONIA TUCKPOINTING AND ROOFING
Wykonuje najlepsze fugowanie — tuckpointing na waszych domach oraz naprawia i zakłada nowe dachy po bardzo przystępnych cenach.
Tel.: 235-4996

★ Kanalizacja

EMERGENCY SERVICE CATCH BASINS
Przepychanie wanien i zlewów.
Przepychanie głównych rur.
Regulacja ciśnienia wody.
Otwarte 24 godziny na dobę — 7 dni w tygodniu. Licencjowani. Pewni. Ubezpieczeni.
UNDERGROUND SEWER SERVICE
736-1266

STANLEY PLUMBING AND SEWER SERVICE
Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnię elektryczną, siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basementowych. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gażowe. Reperujemy i czyścimy "catch basins". Solidnie i tanio.
Tel. 889-4760 — 24 GODZIN
Licencjonowani, Bondowani, Ubezpieczeni S.L.J. 2770
STANISŁAW ZIMNY

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE
Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JĘDRZEJCZYK i GRABOWSKI SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

GOOD DAY Sewer Service
Czyszczenie rur kuchennych . . .
Czyszczenie głównych rur . . . . .
Czyszczenie studzienek odpływowych . . . . . .
Poprawiamy niskie ciśnienie wody.
Elektryczne przeczyszczanie rur.
Poprawiamy wszystkie niedokładności.
SPECJALNE ŻNIKI DLA EMERYTÓW
805-4709

Wszelkie Usługi Hydrauliczne oraz Naprawa i Czyszczenie Rur Metodą MECHANICZNO-ELEKTRYCZNĄ
Budynki (1-rodzinne/wielorodzinne)
Interesy (restauracje/bary/sklepy).
"HYDRAULIKA"
Najwyższa Jakość, Najniższa Cena.
TO NASZA DEWIZA!!!
Dzwoń zaraz 24-godziny obsługa:
Tel. (622-2938)
beeper (716-3068)

MARUSZCZAK PLUMBING &SEWER SERVICE
EMERGENCY!!!
Obsługujący północno-zachodnie dzielnice i wszystkie przedmieścia. Wszystkie studzienki także wszystkie rodzaje robót kanalizacyjnych. Żadna robota nie jest za mała lub za duża. 24-godzinna obsługa.
278-3837 lub 252-0409
Ubezpieczeni. Licencja SL 538
Mówimy po polsku i ukraińsku.
$10 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM!

ROBOTY hydrauliczne. Maszynowe czyszczenie rur kanalizacyjnych, przepychanie zlewów, waniem, pralni wykona Frank.
581-3234

WSZELKIE USŁUGI HYDRAULICZNE
naprawa i czyszczenie maszynowe rur. Pompowanie wody.
TEL: 286-8692
"Biper": 306-0845

★ Malowanie

MALOWANIE
wewnątrz i na zewnątrz. Tapetowanie. Szybko solidnie.
235-6679 — Henryk

MALOWANIE I DROBNE REMONTY
539-4139

MALOWANIE, $40 za pokój, Tel: 235-0817.

MALOWANIE. Szybko, fachowo, tanio. 463-9175.

MALARZ z 15-to letnim doświadczeniem. Wykonuje każdą pracę malarską wewnątrz i na zewnątrz. Ubezpieczony, Tel: 777-8534.

MALOWANIE DOMÓW
Wewnątrz i na zewnątrz. Niskie ceny. Referencje. Ubezpieczenie. Po bezpłatną wycenę dzwoń.
736-4182 Lester

MALOWANIE oraz wszelkie prace na zewnątrz i wewnątrz budynku. Solidne wykonanie. Przystępne ceny.
736-0278

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835.

★ Naprawa TV

NAPRAWIAM telewizory, video kamery. Kowalczyk, 489-2325.

NAPRAWA T.V. V.C.R. A. Gill Tel.: 318-0155

NAPRAWA VIDEO, TELEWIZORÓW w WASZYM DOMU
Z gwarancją. Przegrywanie taśm video na dowolny system.
794-1025

★ Przeprowadzki

PRZEPROWADZKI
Z twoją pomocą połowę taniej.
Tel.' 794-0427

GOLDEN EAGLE MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowania firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie.
Ill. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

Planujesz Przeprowadzke
Szybko tanio i bez problemów?
Zadzwoń do Roberta
509-1204

PRZEWOZY, przeprowadzki Vanem. 637-8031.

PRZEPROWADZKI dzwoń po 5 po poludniu. 675-5646.

PRZEPROWADZKI, ubezpieczni, licencjonowani. 342-1410.

PRZEPROWADZKI. 486-2911.

PRZEPROWADZKI 867-7527

PRZEPROWADZKI Vanem, szybko. 463-9175.

PRZEPROWADZKI. 451-0195.

★ DACHY

CHALIGOWSKI BUD.
DACHY, RYNNY, KOMINY i NAPRAWY.
342-7864 637-7383

JOE'S & SONS ROOFING & ALUMINIUM SIDING
Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit, Facia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty, stolarskie.
WSZYSTKIE ROBOTY CAŁKOWICIE GWARANTOWANE
Joe Kozik • 890-4397

CASEY ROOFING
NAPRAWA I ZAKŁADANIE
Przez 18 lat naprawiamy i zakładamy dachy dla Polonii.
NAJLEPSZE CENY W CHICAGO
WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE!
Licencjowani. bondowani, ubezpieczeni.
BEZPŁATNA WYCENA
ZBIGNIEW MATELSKI
729-5694

★ Elektryczne Roboty

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
7128 W. Highland Ave., Chicago
(6350 N.)
L. Poddebniak
631-9416

WSZELKIE PRACE ELEKTRYCZNE
PO NAJTAŃSZYCH CENACH
WYKONUJĘ
523-9345

539-9027
24 Godzinna Obsługa.
ELEKTRYK
Licencjonowany Ubezpieczony

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weterani z Uprawnieniami
Od 30 Lat
ZYGMUNT I STANLEY
777-8044 • 262-2074

J. V. ELECTRIC INC.
5113 N. Milwaukee
725-3115
Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy.
JOHN KEDZIORA

★ Kontraktorzy

MAZUR CONSTRUCTION CO.
DACHÓWKI ŁAZIENKI FUGOWANIE

Dachy Na Gorąco
Całkowite przebudowy, szafki, wymiana waniem, toalet, podłóg, płytek.
Obicia aluminiowe, podsufitki, rynny, listwy, obkładanie kamieniem.
OKNA, RYNNY, PŁYTKI, CERAMICZNE I MARMUROWE
Satysfakcja Gwarantowana
Zadzwoń Po Bezpłatną Wycenę
5528 W. SCHUBERT
Phone: 237-1036
MÓWIMY PO POLSKU

ART CONST. CO.
Wszelkiego rodzaju roboty stolarskie.
Dodatkowe pokoje, dormers, werandy, kuchnie, łazienki, oraz aluminiowe sidingi.
Bezpłatna wycena, gwarantowana robota.
489-0902 Jan Brud
Additions:
Dormers
Porches
Kitchens
Baths

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.
JÓZEF WOJNICKI • 827-9088

WALLY'S GENERAL REMODELING CO.
Wszystkie roboty wewnętrzne i zewnętrzne, nowe kuchnie i łazienki, dodatkowe pokoje, rynny, klatki schodowe, porcze, kompletne nowe garaże, werandy, roboty cementowe.
WSZYSTKIE ROBOTY GWARANTOWANE.
PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DZWOŃ:
889-4579

MARK'S TUCKPOINTING & REMODELING CO, INC.
Polska firma remontowa, licencjowana i ubezpieczona wykonuje:
FUGOWANIE
MYCIE BUDYNKÓW
PRZEBUDOWA KOMINÓW
ROBOTY BETONWOE I
WSZELKIE ROBOTY ALUMINIOWE
Najlepsza jakość pracy, potwierdzona referencjami. Dzwoń codziennie wieczorem 7 — 10.
774-9400

INSTALACJA 10% OFF !!!
PORCHES SIDING
ABC HOME REMODELING
775-0116
Wycena Darmo

GENERAL CONTRACTOR
Werandy, "Porches", sidingi. Okucia aluminiowe. Wszelkie roboty stolarskie, wewnątrz i zewnątrz domu. Malowanie, dodatkowe pokoje, basementy.
Ubezpieczeni.
Roboty gwarantowane.
696-0745

ROBOTY ZEWNĘTRZNE I WEWNĘTRZNE
Dodatkowe pokoje, siding, soffit, rynny. Instalacja okien, obicia aluminiowe.
N & U CONSTRUCTION
622-0938 lub 622-2408

CYKLINOWANIE (sanding), lakierowanie, naprawa ora układanie drewnianych podłóg. 581-0977.

NAJLEPSZE FUGOWANIE
Oraz Szereg Innych Robót Jak:
Murowanie, roboty cementowe, tynki gładkie i nakrapiane kolorem, pisakowanie ścian, mycie c chemiczne, wstawianie glass block, shingle f roofing, wykonuje:
WALLY TUCKPOINTING CO.
Dla seniors citizens 10% zniżki. Po wycenę proszę dzwonić 24 godziny na dobę na numer:
794-1736

★ Elektryczne Roboty

JEŚLI potrzebujesz elektryka z licencją dzwoń: Roman 774-6099

ELEKTRYK 725-0188
Licencjonowany, Ubezpieczony

GRATISOWE SPRAWDZENIE INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ w TWOIM DOMU
NIEKOMPLETNA INSTALACJA POWODUJE POŻARY
Wyskakujące bezpieczniki? Przygaszanie świateł? Nie pracujące gniazdka? Iskrzenie? Stara instalacja w basemencie? Gwarantujemy ci, że będzie to bezpieczne.
Dzwoń do ubezpieczonych i słownych elektryków z 25 letnią tradycją po gratisowe sprawdzenie instalacji.
DOBRA ROBOTA, NISKIE CENY, SYSTEM SPŁAT
ACCURATE HOME SERVICE
326-1414 w j. angielskim (czynny 24 godz.)

★ Kontraktorzy

SZYBKO/DOBRZE/TANIO
Roboty murarskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-ciesielskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.
Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MŁYNARCZYK
GENERAL CONTRACTOR

Jeśli myślisz, że miestrzostwo wykonania nie istnieje
SIDING
Aluminiowy lub Winylowy
Podsufitki i Okapówki
OKNA
Wymiana i Sztormowe
RYNNY
Trwałe
Aluminium Bez Spojenia
DACHY
Drewniane Dachówki
(Wood Shake) Gumowe
Wszystkie rodzaje dachów i napraw
WELTER HERMANSSON AND COMPANY
631-9600 mówimy po polsku
c/o Century 21 — Welter, Inc.
7514 North Harlem Ave.
Chicago, Ill. 60648

GENERAL CONSTRUCTION
Specjalizacja; rynny, podsufitki, okapówki, sidingi, okna, dachy, okna ze szklanych bloków. Malowanie wewnątrz i zewnątrz.
471-0461

UWAGA KONTRAKTORZY
Wykonuje różnego rozmiaru i koloru blaty kuchenne. Tanio, szybko.
772-8100
VOLD MFG.
2161 N. California

G.U.B.
GENERAL CONSTRUCTION INC.
Zabezpieczanie domów przed powodzią. Wszystkie rodzaje dachów. Roboty stolarskie, sidingi, rynny, ocieplanie domów, oraz roboty betonowe i fugowanie. Remontowanie domów. Ubezpieczeni. Zapewniamy finansowanie.
LESŁAW GIŻYŃSKI
545-4699

STOP
Wykonujemy wszelkie prace murarskie, stolarskie. Prace gwarantowane — tanio.
Dzwoń po bezpłatną wycenę po 5 P.M.
452-8849

DACHY—FUGOWANIE
OBICIA ALUMINIOWE
RYNNY—BETON
OKNA SZTORMOWE
WSZELKIE PRZERÓBKI
Darmo Kosztorysy—Polska Firma
Ubezpieczona i Pod Bondem
100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właść.
H & S HOME IMPROVEMENT CO.
Do Biura 891-5959
Po 8:00 Wiecz. 775-6644

Lillian's UNISEX HAIRSTYLING

Specjalność
Trwała $25 i $30
Umycie i Ułożenia $5 (Tylko Emeryci)

Mówimy Po Polsku 622-1856 2753 N. Laramie

Z Zycia w PRL

• W Tomaszowie o 3 nad ranem zapalił się dom. Przyjechała straż, ale mogła przystąpić do ratowania dopiero pod odcięciu gazu i prądu. Kiedy udało się dobudzić szefa posterunku gazowego, dom już spłonął.

WARSZAWA — W stolicy Polski odbyła się narada przywódców państw Układu Warszawskiego. Wzięli w niej udział (od lewej do prawej): E. Honecker (NRD), M. Jakesz (CSRS), M. Gorbaczow (ZSSR), W. Jaruzelski, N. Ceausescu (Rumunia), T. Żiwkow (Bułgaria) i K. Grosz (Węgry) (Reuter)

Słynne zioła ks. Franciszka na żołądek i kiszki

Aby przywrócić normalny proces trawienia, aby zapewnić sobie codzienne wypróżnianie się, aby skutecznie przeciwdziałać groźnym następstwom z zatwardzenia wynikającym — sporządziliśmy w tym celu nadzwyczajną Mieszankę Ziołową pod nazwą "No. 1."

Mieszanka "Ziołową No. 1" jest kompozycją doskonale spreparowaną, świetnie zbalansowaną, w odpowiedniej proporcji i połączeniu, wszechstronnie oddziaływującą na cały system trawienny. To też nie tylko przy niedomaganiach żołądka i kiszek, ale przy każdej dolegliwości polecamy Wam, Drodzy Czytelnicy, niezrównane, w działaniu "Zioła No. 1" jako podstawowy środek.

"Zioła No. 1" działają delikatnie, rozwalniająco, pobudzają ruch robaczkowy żółądka i kiszek, pomagają do obfitego wypróżniania się. "Zioła No. 1" uśmierzają zawroty i bóle głowy, usuwają gazy i wzdęcia spowodowane zatwardzeniem.

"Zioła No. 1" pomagają wydalać trucizny z całego systemu trawiennego, wzmacniają organizm, przywracają świeżą cerę, sprawiają dobre samopoczucie, a żołądkowi błogi stan.

Ponadto "Zioła No. 1" są Mieszanką o przyjemnym zapachu i wyśmienitym smaku z pewnością od razu staną się dla każdego ulubionym i niczym niezastąpionym tonikiem żoładkowym. W żadnym więc domu nigdy nie powinno zabraknąć tych niezrównanych w swej dobroci i skuteczności "Ziół No. 1"

Duża paczka "Ziół No. 1", z tekstem polskim i ang. wraz z opłaconą już przesyłką, kosztuje tylko $5.98.

Zamówcie sobie "Zioła No. 1" jeszcze dziś, pisząc na adres: — FATHER FRANCIS HERBS, 6951 So. Maplewood Ave., Chicago, IL 60629, lub po wszelkie informacje telefonujcie: HEmlock 4-2766.

Rewelacje w Tygodniku "Polityka"

Warszawa. (UPI)—Warszawska "Polityka" opublikowała w swoim ostatnim numerze pełny tekst "tajnego przemówienia" Nikity Chruszczowa z 1956 roku.

W lutym 1956 roku, Chruszczow w swym wystąpieniu na forum zjazdu sowieckich komunistów oficjalnie potępił stalinizm, publicznie wyjawiając okropności zbrodni generalissimusa, który m.in. w 1939 roku rozkazał zlikwidować blisko trzy czwarte składu komitetu centralnego sowieckiej partii.

Treść wystąpienia Chruszczowa po raz pierwszy dzięki "Polityce" ujrzała światło dzienne w bloku komunistycznym. Przed 32 laty kopie tego przemówienia zostały przemycone do Warszawy przez jednego z członków delegacji polskich komunistów, którzy brali udział w moskiewskim zjeździe.

Przemówienie Chruszczowa przyśpieszyło liberalizację wewnętrznej polityki nad Wisłą, co w konsekwencji doprowadziło w 1956 roku do wydarzeń powszechnie określanych mianem "polskiego października."

Alarm w Sprawie Warstwy Ozonowej

Helsinki (Reuter) — Angielski naukowiec, wykładowca uniwersytetu helsińskiego a jednoczesnie prezes Brytyjskiego Towarzystwa Badania Antarktyki, profesor Michael Rycroft spotkał się z dziennikarzami na konferencji prasowej. Uczony poinformował, że w ciągu ostatnich siedemnastu lat ilość ozonu znajdująca się w warstwie atmosfery zalegającej nad Antarktyką zmniejszyła się aż o połowę. Michael Rycroft uważa, że zjawisko to nie ulegnie zhamowaniu w najbliższej przyszłości i z tego powodu zachodzi natychmiastowa potrzeba wprowadzenia skutecznych środków zaradczych. Angielski naukowiec postuluje przede wszystkim ograniczenie wydzielania do atmosfery ziemskiej chloro- i fluoropochodnych związków weglowodorów, które niszczę warstwę ozonową.

Powłoka ozonowa otaczająca nasz glob skutecznie neutralizuję potencjalnie szkodliwe ultrafioletowe promieniowanie Słońca, ochraniając życie na Ziemi przed katastrofalnymi skutkami takiego zjawiska gdyby nie było ono w naturalny sposób hamowane.

Do niszczenia warstwy ozonowej przyczyniają się w ogromnej mierze wyżej wspomniane związki chemiczne, które wydzielane są zwłaszcza podczas używania niezwykle rozpowszechnionych aerozolów.

Pasażer "Na Gapę" Na Amerykańskim Niszczycielu

Dublin (Reuter) — Amerykański niszczyciel "Coningham" przebywał z wizytą przyjaźni w irlandzkim porcie Cork. Po kilkudniowym postoju okręt wyruszył w drogę powrotną przez Atlantyk. Na pokładzie znajdował się pasażer "na gapę," o którym dowództwo jednostki nie miało pojęcia.

"Podróżnym" tym była 15-letnia Irlandka, która przez dziesięć dni trwającego rejsu schowana była w jednym z zakamarków, w pobliżu statkowych urządzeń chłodniczych.

Dziewczynka zniosła podróż w doskonałej kondycji. Niebawem zostanie odesłana do rodzinnego kraju. Władzom portowym bazy Norfolk w stanie Virginia piętnastolatka powiedziała, że jest biedną irlandzką sierotką, która pragnęła przybyć do Stanów Zjednoczonych w celu podjęcia pracy. Po dokładnym zbadaniu całej sprawy okazało się, że pochodzi z licznej, dobrze sytuowanej rodziny.

W związku z incydentem ośmiu marynarzy amerykańskiego niszczyciela zostało aresztowanych i wkrótce staną przed wojskowym trybunałem. Oskarżeni będą o udzielenie pomocy w przeszmuglowaniu nielegalnego emigranta.

Jeśli wina zostanie udowodniona, grozi im kara do pięciu lat pozbawienia wolności i grzywna w wysokości 2 tysięcy dolarów.

DO CHICAGO przybył znany w kraju oraz za granicą

bioterapeuta

mający poza sobą kilkadziesiąt przypadków uzdrowień raka i niepłodności kobiet.
JEST JEDNYM Z NAJBARDZIEJ UNIWERSALNYCH BIOTERAPEUTÓW W POLSCE
CZŁONEK DWÓCH STOWARZYSZEŃ PSYCHOTRONICZNYCH W POZNANIU I BIAŁYMSTOKU

TADEUSZ WICHLINSKI

DIAGNOZUJE

i udziela pomocy w przewlekłych bólach głowy • schorzeniach poszczególnych organów • nerwicach • schorzeniach kręgosłupa • chorobach psychicznych • normowaniu ciśnienia krwi • Bardzo skuteczne w dolegliwościach u dzieci.

Spotkania odbywają się
od poniedziałku do soboty w godzinach od 9.00 rano do 1.00 po południu oraz w godzinach od 3.00 po południu do godziny 7.00 wieczór

2922 N. Milwaukee Ave telefon 252-7258

ARONSON

GWARANTUJEMY OKAZYJNIE NISKIE CENY!!

WYPRZEDAŻ KOŃCZY SIĘ W NIEDZIELĘ! 31-GO LIPCA

7-Day SALE! Ostatnie Dni

Fisher 20" Stereo TV Ze Zdalnym Sterowaniem
$499.95 (Wartości $699.95)
Odczyt Na Ekranie
TYLKO $37 F MIESIĘCZNIE
Zdalne Sterowanie

Rozkładany Fotel
$119.95 (Wartości $199.95)
TYLKO $9 B MIESIĘCZNIE

W Stylu Retro Stoliki z Dębowym Wykończeniem
Do Wyboru: Stolik Koktailowy, Kwadratowy lub Sześcioboczny ze Schowkiem.
TYLKO $8 A MIESIĘCZNIE
$99.95 (Wartości $199.95)

Biały i Mosiężny Tapczan Włączona Sprężyna Łącząca
(Wartości $169.95)
$99.95
TYLKO $8 A MIESIĘCZNIE

Fisher VCR
Wielo-Funkcyjne Bezprzewodowe Zdalne Sterowanie
$279.95 (Wartości $449.95)
TYLKO $21 D MIESIĘCZNIE

Niewiarygodne Oszczędności Na Naszych Materacach "Body Talk"
$59.95 Twin/Każda Szt. (Wartości $129.95)
$89.95 Full/Każda Szt. (Wartości $199.95)
$229.95 Komplet Queen (Wartości $479.95)
BODY-TALK

Współczesna Bawialnia
Z Obiciem z Welwetowego Antrony Nylonu
TYLKO $15 C MIESIĘCZNIE
Półkanapa Tylko $169.95
Kanapa $199.95 (Wartości $399.95)
Fotel Tylko $129.95

Singer Współczesna Jadalnia z Dębowym Wykończeniem
$499.95 (Wartości $799.95)
TYLKO $37 F MIESIĘCZNIE
Do Wyboru: Stół 38"x58"x76", 3 Krzesła i Krzesło z Poręczami lub Kredens z Lustrem

4-Częściowa Współczesna Sypialnia z Migdałowym i Dębowym Wykończeniem
Składa się z Potrójnej Komody z Drzwiczkami, Lustra, Szafki z Drzwiczkami i Wezgłowia Full/Queen.
$399.95 (Wartości $699.95)
Stolik Nocny Do Kompletu Tylko $59.95
TYLKO $30 E MIESIĘCZNIE

*To qualified buyers. 15 monthly payments. A.P.R. of 29.18%. All costs do not include sales taxes. A. Sale price of $99.95 with $10 down payment. B. Sale price of $119.95 with $12 down payment. C. Sale price of $199.95 with $20 down payment. D. Sale price of $279.95 with $28 down payment. E. Sale price of $399.95 with $40 down payment. F. Sale price of $499.95 with $50 down payment. Pictures for representational purposes only. Sale ends 7/31/88.

ARONSON

ARONSON
HOME OF THE CREDIT CONNECTION!
WHERE MONTHLY PAYMENTS ARE MADE TO FIT YOUR BUDGET

PONIEDZIAŁEK I CZWARTEK 9:30 Rano do 8:00 Wiecz.
WTOREK—ŚRODA—PIĄTEK 9:30 Rano do 7:30 Wiecz.
SOBOTA 9:30 Rano do 6 wiecz.
NIEDZIELA 11 Rano do 5 Ppł.

NORTHWEST 5657 West Belmont Phone 889-0312
NEAR NORTH 1379 North Milwaukee Phone 235-9000
SOUTH 4630 South Ashland Phone 376-3401
SOUTHWEST 3401 West 47th Street Phone 376-3400
FAR SOUTH 2301 West 95th Street Phone 445-1888

5 SPOSOBÓW KUPNA!
Łatwe Warunki Kredytowe
*Dogodne warunki kredytowe dopasowane do TWOICH POTRZEB z Home of the Credit Connection.
Do 2 lat do spłacenia.
Honorujemy VISA, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS, DISCOVER LUB KARTĘ KREDYTOWA ARONSONA.
KUPUJĄCY ZA GOTÓWKĘ (90 Dni tak samo jak gotówka).
SKORZYSTAJ Z NASZEGO PLANU LAYAWAY.
DOPIERO ZACZYNASZ? Wiemy jak trudno jest wyrobić sobie kredyt po raz pierwszy. Pomożemy Ci w otworzeniu pierwszego konta kredytowego.

Mówiący po polsku sprzedawcy:
MAGAZYN — Grażyna Terlecki, Teresa Wojtaszek, Michał Rawski; MILWAUKEE — Ted Dzierożyński;
BELMONT — Aleksandra Skupień, Joe Kuźma, Elżbieta Mikula, Wiktor Wojtkow

TAPICERKA

Przystępne ceny. Gwarantowana jakość. Bezpłatne oszacowanie. Dzwoń w języku ang.
338-8077